ECE R129/03
Rearward Facing:
Child height 40cm-105cm/ Child weight ⩽18.5kg;

i-Spin Safe

enhanced child restraint

- GB Instruction Manual
- PT Manual de instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- NL Handleiding
- IT Manuale di istruzioni
- DE Bedienungsanleitung
- SE Bruksanvisning
- EL Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- PL Instrukcja obsługi
- SK Návod na použitie
- CZ Návod k obsluze
- TR Talimat Kılavuzu
- RU Руководство по эксплуатации
- DA Brugervejledning
- AR دليل التعليمات
- ET Kasutusjuhend
- FI Käyttöopas
- LV Lietošanas rokasgrāmata
- LT Naudojimo instrukcija
- SL Navodila za uporabo



ECE R129/03: ISO/R2
ECE R129/03: i-Size

GB Welcome to Joie™

Congratulations on becoming part of the Joie family! We are so excited to be part of your journey with your little one. While traveling with the i-Spin Safe enhanced child restraint you are using a high quality, fully certified safety i-Size enhanced child restraint. Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child.

To use this Joie enhanced child restraint with the i-Size ISOFIX connections according to the ECE R129/03 Regulation, your child must meet the following requirements.

Rearward Facing: Child height 40cm-105cm/ Child weight⩽18.5kg;

Base

Please read all the instructions in this manual before installing and using the product.

! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
PLEASE READ CAREFULLY.

! Please keep the quick start guide for future reference.

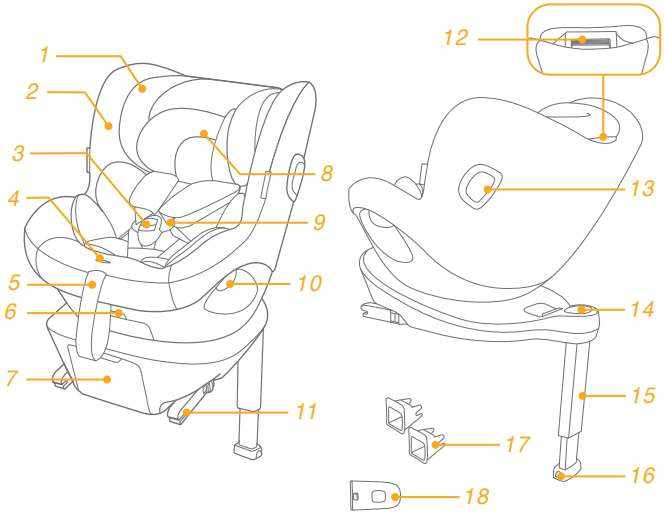
For warranty information, please visit our website at joiebaby.com



Parts List

Please make sure there are no missing parts. Please contact the retailer if anything is missing.

1 Head Support
2 Seat Pad
3 Buckle
4 Harness Adjustment Button
5 Adjustment Webbing
6 Recline Adjustment Button
7 Instruction Manual Storage Compartment
8 Infant Insert
9 Shoulder Strap
10 Rotating Button
11 ISOFIX Connector
12 Head Support Adjustment Lever
13 Side Impact Shield
14 Load Leg Indicator
15 Load Leg
16 Load Leg Adjustment Button
17 ISOFIX Guides
18 Side Impact Protection Pod



WARNING

- Do take care so that the rigid items and plastic parts of a enhanced child restraint shall be so located and installed that they are not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.
- DO NOT use the rearward facing enhanced child restraint systems in seating positions where there is an active frontal airbag installed. Death or serious injury may occur.
- To use this enhanced child restraint with the ISOFIX connections according to the ECE R129/03 Regulation, your child must meet the following requirements.

  Rearward Facing:

  Child height 40cm-105cm/ Child weight ⩽18.5kg;
- Any support-leg should be in contact with the vehicle floor and any straps restraining the child should be adjusted to the child's body. The straps should not be twisted.
- After your child is placed in this enhanced child restraint, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.
- This enhanced child restraint should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident. An accident can cause damage to them that you cannot see.

WARNING

- Concern the danger of making any alterations or additions to the device without the approval of the competent authority, and a danger of not following closely the installation instructions provided by the enhanced child restraint manufacturer.
- Please keep this enhanced child restraint away from sunlight, otherwise it may be too hot for child's skin. Always touch the enhanced child restraint before placing child in it.
- Child is not left in the enhanced child restraint system unattended.
- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- The enhanced child restraint shall not be used without the soft goods.
- The soft goods should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the soft goods constitutes an integral part of the restraint performance.
- DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint.
- Please check before you purchase this enhanced child restraint to make sure it can be installed properly in your vehicle.

WARNING

- NO enhanced child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this enhanced child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.
- DO NOT install this enhanced child restraint without following the instructions in this manual or you may put your child at serious risk of injury or death.
- DO NOT use this enhanced child restraint if it has damaged or missing parts.
- DO NOT have your child in large/oversized clothes because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harness straps and the crotch strap between the legs.
- DO NOT leave this enhanced child restraint or other items unbelted or unsecured in your vehicle because an unsecured enhanced child restraint can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision.
- NEVER use a second-hand enhanced child restraint or an enhanced child restraint whose history you do not know because it may have structural damage that compromises your child's safety.
- NEVER use ropes or any other substitutes to secure enhanced child restraint in vehicle or to secure child into enhanced child restraint.

WARNING

- Be sure that the enhanced child restraint is installed in such a way that no part of it interferes with movable seats or in the operation of vehicle doors.
- Consult the distributor for issues concerning maintenance, repair and part replacement.
- Remove this enhanced child restraint from the vehicle seat when it is not in use for a long period of time.
- The parts of this enhanced child restraint should not be lubricated in any way.
- Always secure child in enhanced child restraint, even on short trips, as this is when most accidents occur.
- Frequently check the ISOFIX guides for dirt and clean them if necessary. Reliability can be effected by ingress of dirt, dust, food particles etc.
- DO NOT put anything other than the recommended inner cushions in this enhanced child restraint.
- The child restraint may not fit in all approved vehicles when used in one of these positions.

Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Product Information

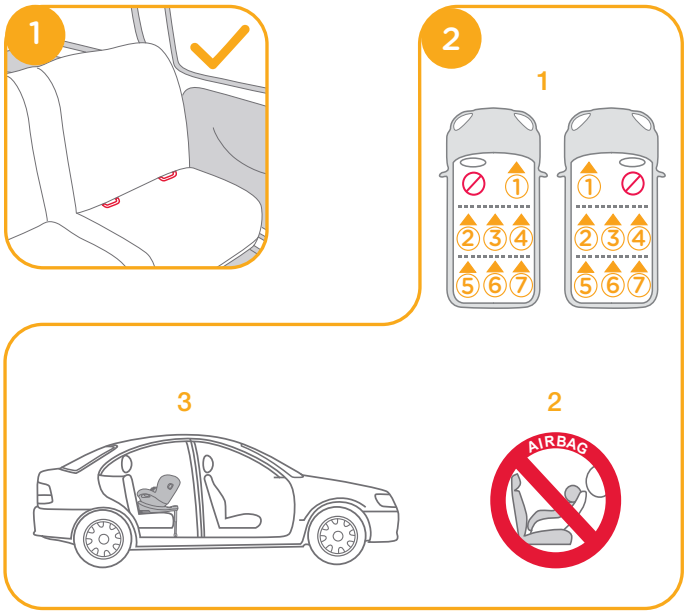
"i-Size" (Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems) is a category of Enhanced Child Restraint System for use in all i-Size seating position of a vehicle.

1. According to the ECE R129/03 Regulation, the product is a Universal ISOFIX Class ISO/R2 enhanced child restraint and should be fitted using the ISOFIX connections.
2. This is an “i-Size” Enhanced Child Restraint System. It is approved according to Regulation No.129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users’ manual.
3. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Materials Plastics, metal, fabrics
Patent No. Patents pending

Concerns on Installation

see images ❶ - ❷



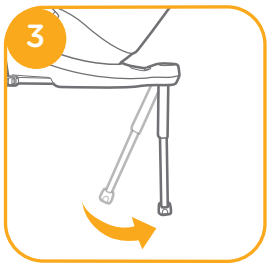
Installation Mode

	Child's Size	Installation Mode	Installation	Reference Age	Recline Position
ECE R129/03	40cm-105cm/ ⩽18.5kg	Rear facing mode		Approx 4 years	Position 1-6

Installing the Base

see images ❸ - ⓬

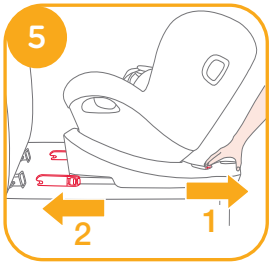
! After placing the base on the vehicle seat, pull the load leg downward to floor. ❸



! Insert ISOFIX guides to assist with installation. ❹ -1

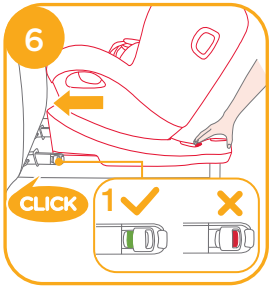


! There are multiple adjustable positions for ISOFIX. Whilst depressing the ISOFIX adjuster button ❺ -1, pull out the ISOFIX connectors. ❺ -2



! Make sure that both ISOFIX connectors are securely attached to their ISOFIX anchor points. The colors of the indicators on both ISOFIX connectors should be completely green. ❻ -1

! After successfully installing the ISOFIX connectors, press the ISOFIX adjustment buttons again while pushing the seat back until it comes in contact with the vehicle seat back. ❻



! After attaching the ISOFIX, pull the load leg downward to floor. When the load leg indicator shows green, the load leg is installed correctly.

! Always make sure the support load leg has direct contact with the floor and is in locked position even when the child is not in it.

! Squeeze the load leg releasing button, then adjust the load leg length. 7

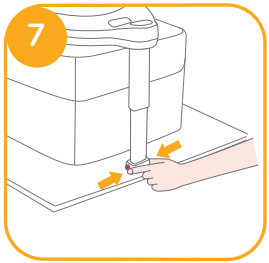
! The load leg has multiple positions. When the load leg indicator shows red this means the load leg is in the wrong position. 8

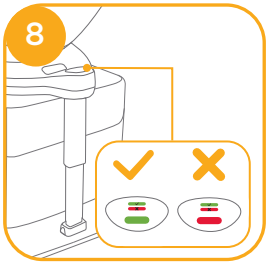
! Make sure the load leg is in full contact with the vehicle floor pan. Red means it is installed incorrectly. 8

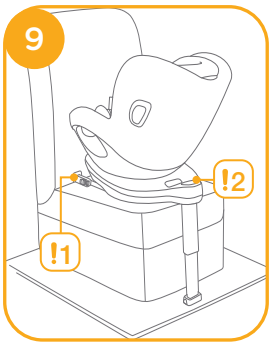
! Check to make sure the base is securely installed by pulling on both ISOFIX connectors.

! The ISOFIX connectors must be attached and locked onto the ISOFIX anchor points. 9 -1

! The load leg must be installed correctly with green indicator. 9 -2

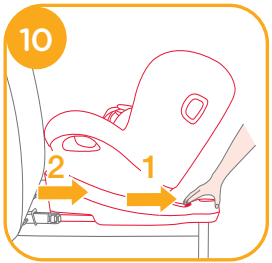




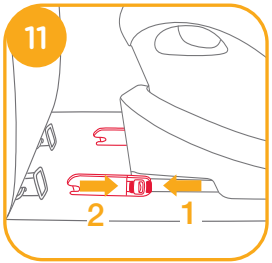


Removing the base

To remove from the vehicle press the ISOFIX adjuster button 10 -1 and pull the base back from the seat. 10 -2



Then press and release the connectors from the vehicle's ISOFIX. 11



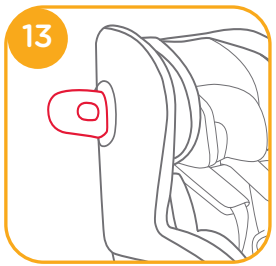
To prevent damage during transit, press the ISOFIX adjuster button 12 -1 and fold the connector completely. 12 -2



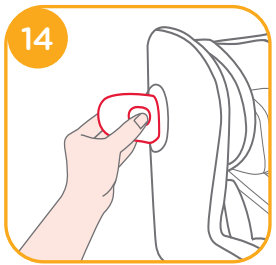
Use Side Impact Protection Pod

see images 13 - 14

1. The enhanced child restraint is delivered with removable side impact protection pod. This side impact protection pod MUST be used on the door side of the vehicle. Installation shown in 13 .



2. Press the release button to remove side impact protection pod 14 .



Recline Adjustment

see images 15 - 16

Squeeze the recline adjustment button 15, to adjust the enhanced child restraint to the proper position. The recline angles are shown as 16.



Please recheck the load leg position after reclining.

There are 6 recline positions for rear facing mode.



Height Adjustment
for Head Support and Shoulder Harnesses

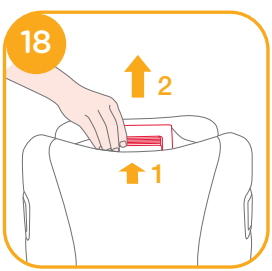
see images ⑰ - ⑲

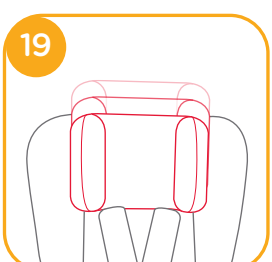
1. Please adjust the head support and check if the shoulder harnesses are at the correct height according to ⑰

! When used rear facing, the shoulder harness height must be even with or below the top of child's shoulders. ⑰

2. Squeeze the head support adjustment lever ⑱, meanwhile pull up or push down on the head support until it snaps into one of the 6 positions. The head support positions are shown as ⑲.







Using in the Rear Facing Mode
(Child height 40cm-105cm/Child weight ⩽ 18.5kg/infant - 4 years old)

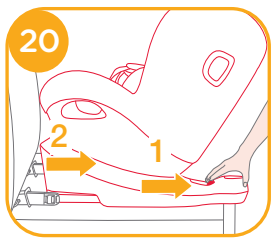
see images ⑳ - ㉚

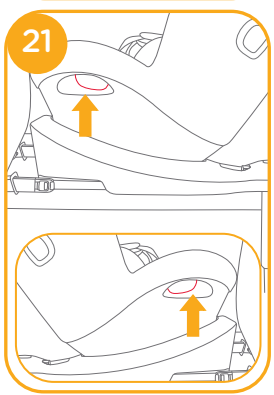
! Please install the enhanced child restraint on the rear vehicle seat, and then put the child in the enhanced child restraint.

1. Press the ISOFIX adjuster button ⑳ -1 and pull the base back from the vehicle seat. ⑳ -2
2. Press the rotating button to rotate for easier side loading/unloading of the child, then rotate the seat to the rear facing position. ㉑&㉒

! Press the rotating button on either side to rotate the enhanced child restraint.

! Always make sure the seat is in locked position even when the child is not in it.



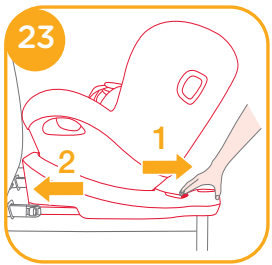


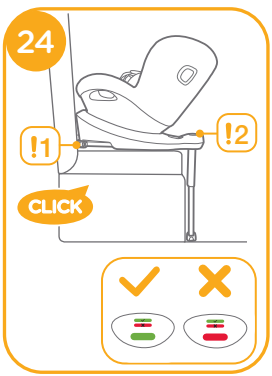
3. After successfully installing the ISOFIX connectors, press the ISOFIX adjustment buttons again while pushing the seat back until it comes in contact with the vehicle seat back.23 -1&23 -2

! The ISOFIX connectors must be attached and locked onto the ISOFIX anchor points. 24 -1

! The load leg must be installed correctly with green indicator. 24 -2







Securing Child

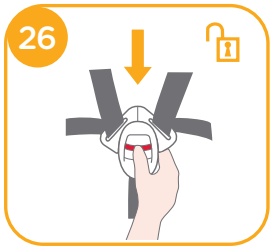
1. Press the webbing adjustment button, while pulling out the shoulder harnesses to the desired (Pull from below the fixed shoulder pads to lengthen) length. 25

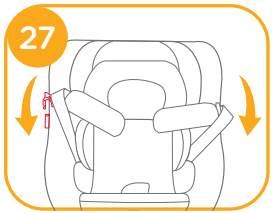
2. Unlock the buckle of the harnesses by pressing the red button. 26

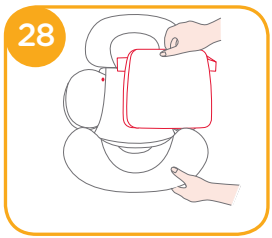
3. Fix the buckles on the both sides of the seat shown as 27 which located on the both sides of seat to make placing the child in rear facing mode more convenient.

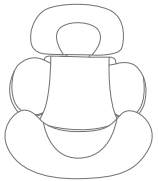
4. Please make sure the infant insert has the wedge assembled before using it for infant. 28









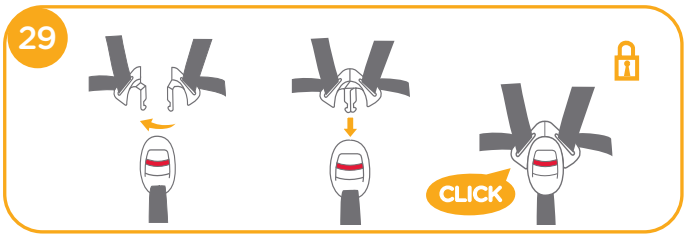


We recommend using the full infant insert while the baby is under 60cm and can be used until they outgrow the insert. The infant insert increases side impact protection.

5. Place the child into the enhanced child restraint and pass both arms through the harnesses.

! After the child is seated, recheck whether the shoulder harnesses are at the proper height.

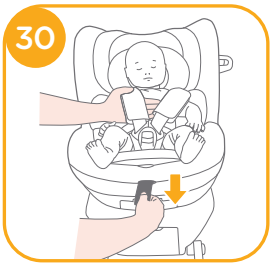
6. Engage the buckle. Please refer to 29



7. Pull down the adjustment webbing and adjust it to the proper length to make sure your child is properly secured. 30

! Always keep child secured in harness and properly tightened by removing any slack.

! Please ensure the adjustment webbing is pulled evenly, and avoid any side-angle pulling.



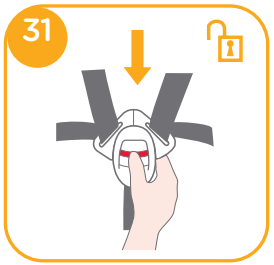
Detach Soft Goods

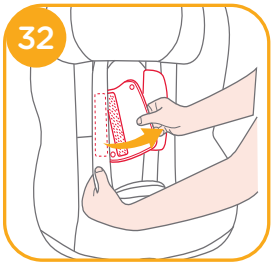
see images 31 - 37

Press the red button to disengage the buckle. 31

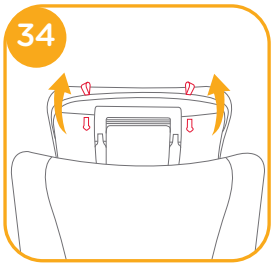
Follow steps 32 - 37 to detach soft goods.

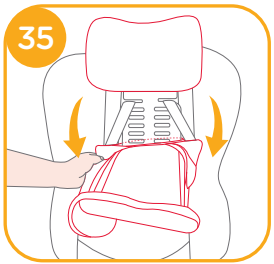
To re-attach the soft goods please repeat the above steps in the reverse step.

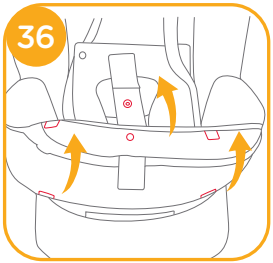


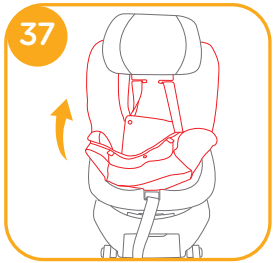












Care and Maintenance

- ! After removing the wedge from the insert, please store it somewhere that the child cannot access it.
- ! Please wash the seat cover and inner padding with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted detergents, gasoline or other organic solvent to wash the enhanced child restraint or base. It may cause damage to the enhanced child restraint.
- ! Do not wring out the seat cover and inner padding to dry. It may leave the seat cover and inner padding with wrinkles.
- ! Please hang dry the seat cover and inner padding.
- ! Please remove the enhanced child restraint and base from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the enhanced child restraint in a cool, dry place where your child cannot access it.
- ! Do not tamper with the harness connectors during cleaning.



PT Bem-vindo à Joie™

Parabéns por se tornar membro da família Joie! Estamos muito satisfeitos por participar na sua aventura com o seu bebé. Ao viajar com o dispositivo avançado de retenção i-Spin Safe, estará a utilizar um sistema avançado de retenção de alta qualidade, totalmente certificado de tamanho i-Size. Leia atentamente este manual e execute todos os passos para garantir uma utilização confortável e a melhor proteção para a criança.

Para utilizar este dispositivo avançado de retenção com ligações ISOFIX i-Size de acordo com a Regulamentação CEE R129/03, a criança deve cumprir os seguintes requisitos.

Virado para a retaguarda: Altura da criança 40-105 cm/Peso da criança⩽ 18,5 kg;

Base

Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto.

! IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA.
LEIA ATENTAMENTE.

! Guarde o guia de início rápido para referência futura.

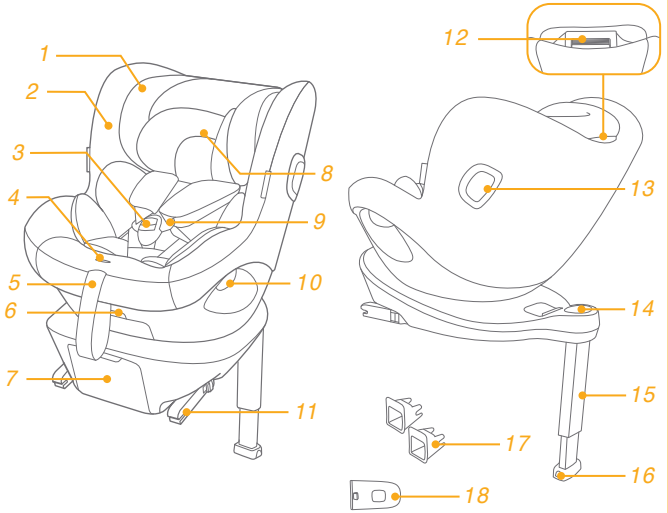
Para informações sobre a garantia,
visite o nosso website em
joiebaby.com



Lista de componentes

Certifique-se de que não existem peças em falta. Se faltar alguma peça, contacte o revendedor.

1 Apoio de cabeça
2 Capa de tecido acolchoado
3 Fivela
4 Botão de ajuste das alças
5 Correia de ajuste
6 Botão de ajuste de reclinação
7 Compartimento de armazenamento do manual de instruções
8 Redutor para bebé
9 Alça
10 Botão de rotação
11 Conector ISOFIX
12 Alavanca de ajuste do apoio de cabeça
13 Proteção contra impactos laterais
14 Indicador da perna de carga
15 Perna de carga
16 Botão de ajuste da perna de carga
17 Guias ISOFIX
18 Módulo de proteção contra impactos laterais



AVISO

- As peças rígidas e plásticas do dispositivo avançado de retenção para crianças devem estar localizadas e instaladas de forma a que não fiquem presas num assento móvel ou numa porta do veículo.
- NÃO utilize sistemas de retenção para crianças virados para a retaguarda em lugares sentados onde esteja instalado um airbag frontal ativo. Poderão ocorrer lesões graves ou mesmo a morte.
- Para utilizar este dispositivo avançado de retenção para crianças com conectores ISOFIX, de acordo com o Regulamento ECE R129/03, a criança deve cumprir os seguintes requisitos.

  Virado para a retaguarda:

  Altura da criança 40-105 cm/Peso da criança ≤ 18,5 kg;
- Qualquer perna de apoio deve estar em contacto com o piso do veículo e as correias que restringem a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança. As correias não devem estar torcidas.
- Depois de colocar o seu filho neste dispositivo avançado de retenção para crianças, deverá utilizar corretamente o cinto de segurança e garantir que a correia subabdominal está o mais baixo possível para que a bacia esteja bem segura.
- Este dispositivo avançado de retenção para crianças deve ser substituído caso tenha sido sujeito a esforços violentos num acidente. Um acidente pode causar danos não visíveis.

AVISO

- Não devem ser efetuadas alterações ou adições ao dispositivo sem a aprovação de uma autoridade competente e devem ser seguidas as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do dispositivo avançado de retenção para crianças.
- Mantenha este dispositivo avançado de retenção para crianças afastado de luz solar direta, caso contrário, este poderá atingir temperaturas demasiado elevadas para a pele da criança. Toque sempre no dispositivo avançado de retenção para crianças antes de colocar a criança.
- A criança não deve permanecer no sistema avançado de retenção sem supervisão.
- Todas as bagagens ou outros objetos que possam causar ferimentos em caso de colisão, devem estar corretamente fixos.
- O dispositivo avançado de retenção não deve ser utilizado sem a capa de tecido.
- A capa de tecido não deve ser substituída por qualquer outra que não seja recomendada pelo fabricante, pois é parte integrante do sistema de retenção.
- NÃO utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga diferentes dos descritos nas instruções e marcados no dispositivo avançado de retenção para crianças.
- Antes de adquirir este dispositivo avançado de retenção para crianças, certifique-se de que o mesmo pode ser instalado corretamente no seu veículo.

AVISO

- NENHUM dispositivo avançado de retenção para crianças pode garantir uma proteção total contra lesões num acidente. Contudo, a utilização apropriada deste dispositivo avançado de retenção para crianças reduzirá o risco de lesões graves ou morte da criança.
- NÃO instale este dispositivo avançado de retenção para crianças sem seguir as instruções deste manual, pois poderá sujeitar a criança a riscos de lesão ou morte.
- NÃO utilize este dispositivo avançado de retenção para crianças se o mesmo estiver danificado ou existirem peças em falta.
- NÃO coloque a criança com roupa larga/grande, pois poderá impedir que as alças e a correia das virilhas apertem firmemente a criança.
- NÃO utilize este dispositivo avançado de retenção para crianças ou outros elementos sem o cinto colocado ou sem o fixar ao seu veículo, já que um dispositivo de retenção para crianças que não esteja fixado pode soltar-se e causar lesões nos ocupantes em curvas apertadas, travagens súbitas ou colisões.
- NUNCA utilize um dispositivo avançado de retenção para crianças em segunda mão ou cujo histórico desconheça, pois poderão existir danos estruturais que colocam em risco a segurança da criança.
- NUNCA utilize cordas ou outros substitutos para segurar o dispositivo avançado de retenção para crianças no veículo ou para segurar a criança no dispositivo de retenção.

AVISO

- Certifique-se de que o dispositivo avançado de retenção para crianças está instalado de forma a que nenhuma das suas peças interfira com o movimento dos bancos ou com a abertura das portas do veículo.
- Para questões relacionadas com a manutenção, reparação e substituição de peças, consulte o distribuidor.
- Retire o dispositivo avançado de retenção para crianças do veículo se não pretende utilizá-lo durante um longo período.
- As peças deste dispositivo avançado de retenção para crianças não necessitam de qualquer tipo de lubrificação.
- Segure sempre a criança no dispositivo avançado de retenção para crianças, mesmo em trajetos curtos, já que a maioria dos acidentes ocorre neste tipo de trajetos.
- Verifique frequentemente se existe sujidade nos guias ISOFIX e limpe-os se necessário. A acumulação de sujidade, pó, partículas de alimentos, etc. poderá afetar a fiabilidade do dispositivo.
- NÃO coloque outros materiais além dos acolchoamentos internos recomendados neste dispositivo avançado de retenção para crianças.
- O dispositivo de retenção para crianças poderá não caber em todos os veículos aprovados quando for utilizado numa destas posições.

Emergência

Em caso de emergência ou acidente, é muito importante que a criança receba imediatamente primeiros socorros e tratamento médico.

Informações do produto

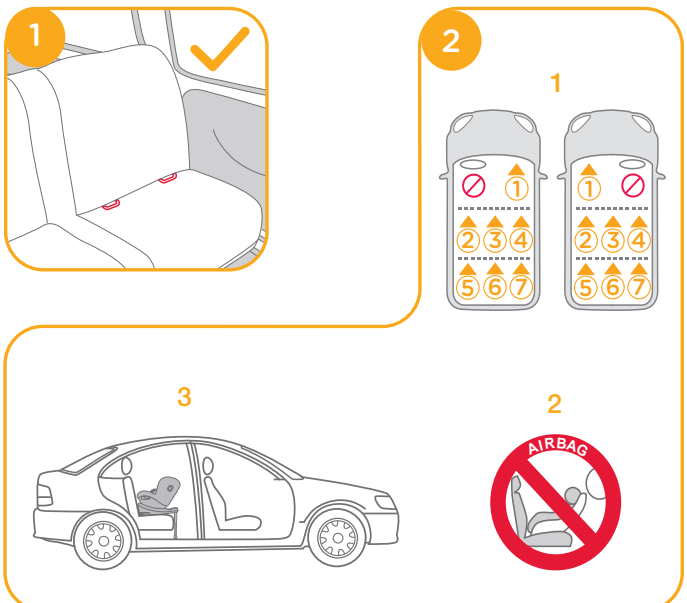
"i-Size" (sistemas ISOFIX integrais avançados de retenção para crianças de categoria universal) é uma categoria de sistemas avançados de retenção para crianças para utilização em todos os assentos i-Size de um veículo.

1. De acordo com a Regulamentação ECE R129/03, o produto é um dispositivo avançado ISOFIX Classe ISO/R2 de retenção para crianças de categoria universal e deve ser instalado com os conectores ISOFIX.
2. Este é um sistema avançado “i-Size” de retenção para crianças. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação Nº.129 para utilização em veículos com lugares sentados compatíveis com "i-Size", como indicado no manual do utilizador do fabricante do veículo.
3. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

Materiais	Plástico, metal, tecido
Nº. de patente	Patentes pendentes

Cuidados na instalação

ver imagens ❶ - ❷



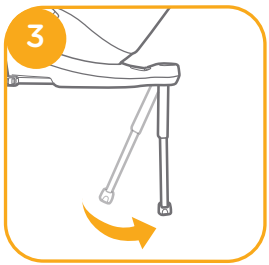
Modo de instalação

	Tamanho da criança	Modo de instalação	Instalação	Idade de referência	Posição de reclinação
ECE R129/03	40cm-105cm/ ≤18,5kg	Modo virado para a retaguarda		Aprox. 4 anos	Posição 1-6

Instalar a base

ver imagens ❸ - ⓬

! Depois de colocar a base no assento, estique a perna de carga até ao piso do veículo. ❸

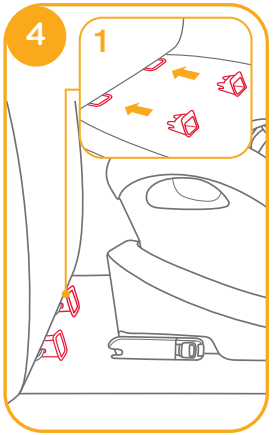


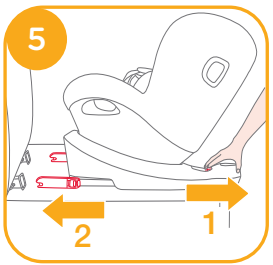
! Insira os guias ISOFIX para ajudar na instalação. ❹ -1

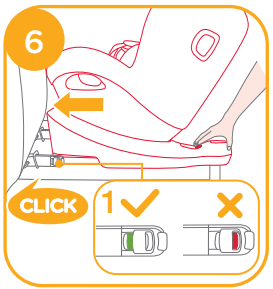
! Existem várias de posições ajustáveis para ISOFIX. Enquanto pressiona o botão ISOFIX ❺ -1, retire os conectores ISOFIX. ❺ -2

! Certifique-se de que ambos os conectores ISOFIX estão corretamente encaixados nos pontos de fixação ISOFIX. A cor dos indicadores de ambos os conectores ISOFIX deverá ser completamente verde. ❻ -1

! Depois de instalar os conectores ISOFIX, pressione novamente os botões de ajuste ISOFIX enquanto empurra as costas da cadeira até entrar em contacto com as costas do banco do veículo. ❻







! Depois de encaixar o conector ISOFIX, estique a perna de carga até ao piso do veículo. Quando o indicador da perna de carga apresentar a cor verde, significa que a perna de carga está corretamente instalada.

! Certifique-se sempre de que a perna de carga está em contacto com o piso do veículo e permanece bloqueada, quer a criança esteja a utilizar o sistema avançado de retenção para crianças ou não.

! Aperte o botão de desbloqueio da perna de carga e, em seguida, ajuste o comprimento da perna de carga. 7

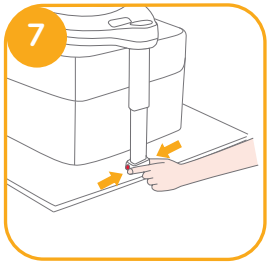
! A perna de carga tem várias posições. Quando o indicador da perna de carga apresentar a cor vermelha, significa que a perna de carga está numa posição incorreta. 8

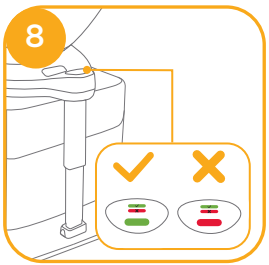
! Certifique-se de que a perna de carga está em contacto com o piso do veículo. A cor vermelha significa que a instalação está incorreta. 8

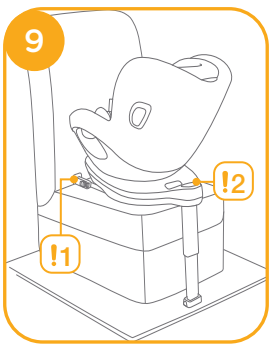
! Certifique-se de que a base está firmemente instalada puxando por ambos os conectores ISOFIX.

! Os conectores ISOFIX devem estar encaixados e bloqueados nos pontos de fixação ISOFIX. 9 -1

! A perna de carga deve estar corretamente instalada com o indicador em cor verde. 9 -2

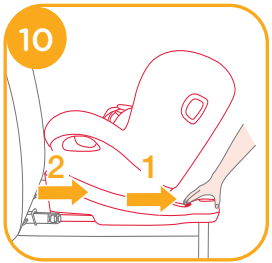




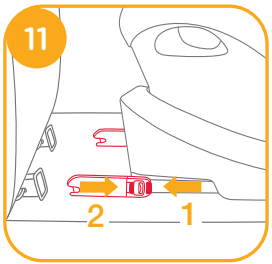


Remover a base

Para remover do veículo pressione o botão de ajuste ISOFIX 10 -1 e afaste a base do assento. 10 -2



Em seguida, pressione e liberte os conectores do sistema ISOFIX do veículo. 11



Para evitar danos durante o transporte, pressione o botão de ajuste ISOFIX 12 -1 e dobre totalmente o conector. 12 -2

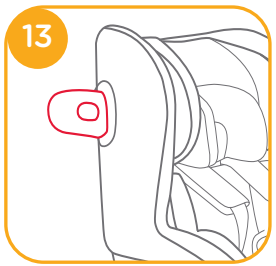


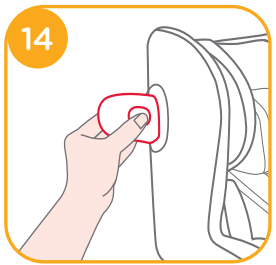
Utilizar a proteção contra impactos laterais

ver imagens ⓭ - ⓮

1. O dispositivo avançado de retenção para crianças é fornecido com um módulo de proteção contra impactos laterais. Este módulo de proteção contra impactos laterais DEVE ser utilizado no lado da porta do veículo. Instalação apresentada em ⓭.

2. Pressione o botão de desengate para remover o módulo de proteção contra impactos laterais ⓮.





Ajuste da reclinação

ver imagens ⓯ - ⓰

Aperte o botão de ajuste da reclinação ⓯, para ajustar o dispositivo avançado de retenção para crianças para a posição adequada. Os ângulos de reclinação são apresentados na figura ⓰.

Após a reclinação verifique novamente a posição da perna de carga.

Existem 6 posições de reclinação no modo virado para a frente.





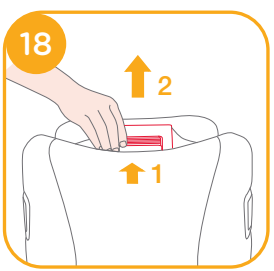
Ajuste da altura
para o apoio de cabeça e alças

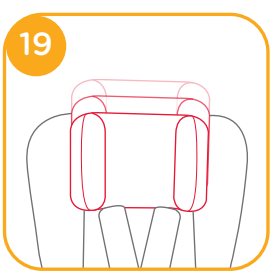
ver imagens 17 - 19

1. Ajuste o apoio de cabeça e verifique se as alças se encontram à altura correta de acordo com a figura 17
! Quando o dispositivo for utilizado virado para a retaguarda, as alças deverão estar colocadas ao nível ou abaixo dos ombros da criança. 17

2. Aperte a alavanca de ajuste do apoio de cabeça 18, e ajuste o apoio de cabeça para cima ou para baixo até que este encaixe numa das 6 posições. As posições do apoio de cabeça são apresentados na figura 19.





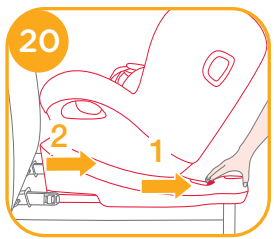


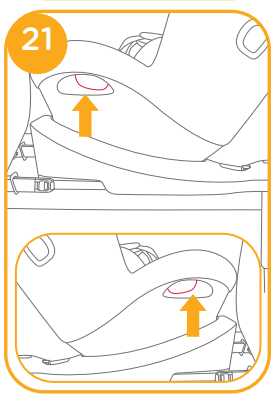
Utilização no modo virado para a retaguarda
(Altura da criança 40-105 cm/Peso da criança ≤ 18,5 kg/bebé - 4 anos)

ver imagens 20 - 30

! Instale o dispositivo avançado de retenção para crianças no assento traseiro do veículo e, em seguida, coloque a criança no dispositivo.

1. Pressione o botão de ajuste ISOFIX 20 -1 e afaste a base do assento do veículo. 20 -2
2. Pressione o botão de rotação para rodar e colocar/retirar a criança lateralmente de forma fácil e, em seguida rode a cadeira para a posição virada para a retaguarda. 21&22
! Pressione o botão de rotação num dos lados para rodar o dispositivo avançado de retenção.
! Certifique-se sempre de que o dispositivo avançado de retenção para crianças está bloqueado no quer a criança esteja a utilizar o sistema avançado de retenção para crianças ou não.



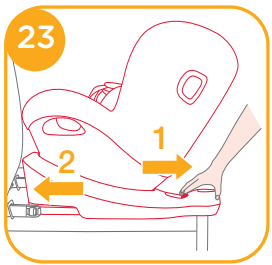


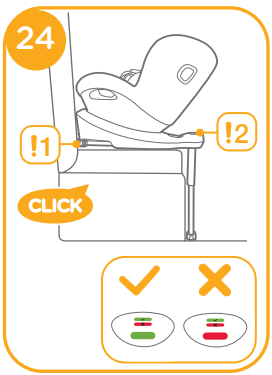
3. Depois de instalar os conectores ISOFIX, pressione novamente os botões de ajuste ISOFIX enquanto empurra as costas da cadeira até entrar em contacto com as costas do banco do veículo.23 -1&23 -2

! Os conectores ISOFIX devem estar encaixados e bloqueados nos pontos de fixação ISOFIX. 24 -1

! A perna de carga deve estar corretamente instalada com o indicador em cor verde. 24 -2







Colocar e prender a criança

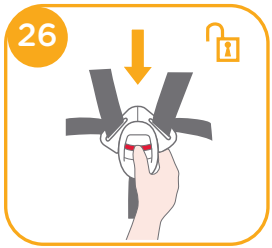
1. Pressione o botão de ajuste das correias, enquanto puxa as alças até ao comprimento desejado (puxe debaixo das ombreiras fixas para alongar).25

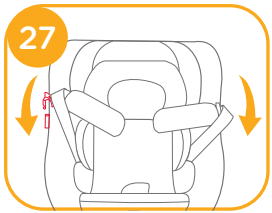
2. Abra a fivela pressionando o botão vermelho. 26

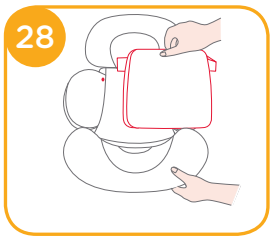
3. Fixe as fivelas em ambos os lados da cadeira como ilustrado na figura 27 para facilitar a colocação da criança virada para a retaguarda.

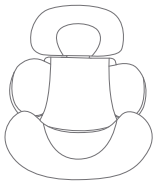
4. Certifique-se de que a almofada está colocada antes de utilizar o dispositivo para transportar um bebé. 23









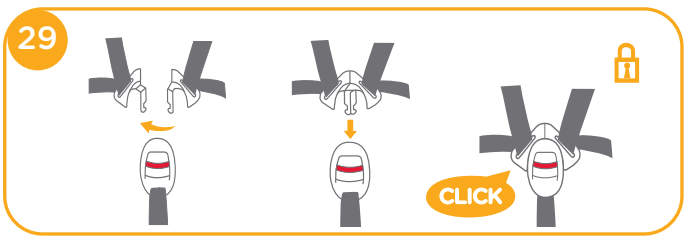


Recomendamos que utilize o redutor completo se o bebé tiver menos de 60 cm de altura ou até que o redutor esteja pequeno para o tamanho do bebé. O redutor aumenta a proteção contra impactos laterais.

5. Coloque a criança no dispositivo avançado de retenção para crianças e passe ambos os braços pelas correias.

! Após a colocação da criança, verifique se as alças se encontram à altura apropriada.

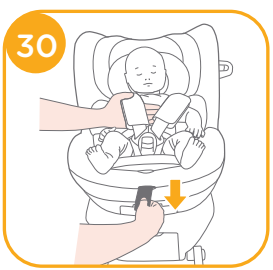
6. Encaixe a fivela. Consulte 29



7. Puxe a cinta de ajuste para baixo e ajuste-a para o comprimento adequado para garantir que a criança está segura. 30

! Mantenha a criança segura com as correias e devidamente apertada eliminando quaisquer folgas.

! Puxe a correia de ajuste uniformemente e evite qualquer puxão para os lados.



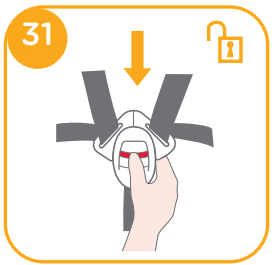
Retirar a capa de tecido

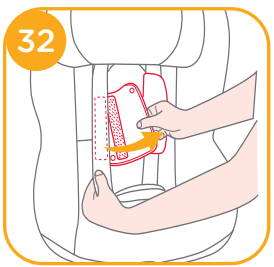
ver imagens 31 - 37

Pressione o botão vermelho para abrir a fivela. 31

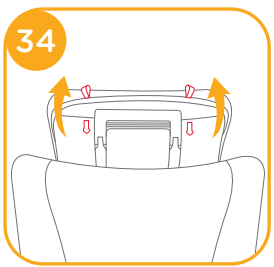
Siga os passos 32 - 37 para retirar a capa de tecido.

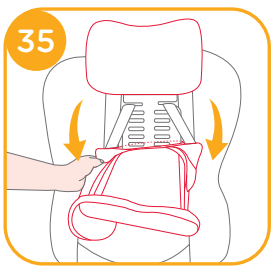
Para voltar a colocar a capa de tecido, repita os passos indicados acima na ordem inversa.

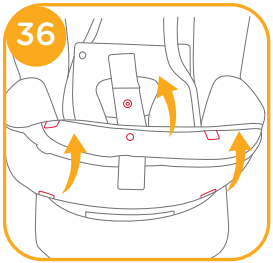


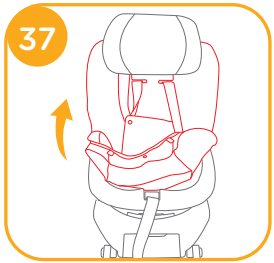












Cuidado e manutenção

- ! Depois de remover a almofada do redutor, guarde-a num local não acessível a crianças.
- ! Lave a capa e o acolchoado interior com água fria a uma temperatura inferior a 30°C.
- ! Não engome a capa de tecido.
- ! Não utilize lixívia nem lave a seco as capas de tecido acolchoado.
- ! Não utilize detergentes não diluídos, gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar o dispositivo avançado de retenção para crianças ou a base. Poderá danificar o dispositivo avançado de retenção para crianças.
- ! Não torça a tampa do assento e o acolchoado interior para secar. Pode deixar a tampa do assento e o acolchoado interior enrugado.
- ! Seque a capa e o acolchoado interior à sombra.
- ! Retire o dispositivo avançado de retenção para crianças e a base do assento do veículo se não pretende utilizá-lo durante um longo período. Coloque o dispositivo avançado de retenção para crianças num local fresco e seco não acessível a crianças.
- ! Não modifique os conectores das correias de retenção durante a limpeza.



ES Bienvenido a Joie™

¡Enhorabuena por unirse a la familia Joie! Estamos encantados de formar parte de su viaje y del de su pequeño. Cuando viaje con el dispositivo de sujeción para niños mejorado i-Spin Safe, estará utilizando un dispositivo de sujeción para niños mejorado i-Size de seguridad de alta calidad y totalmente certificado. Lea detenidamente este manual y siga cada paso para garantizar que su bebé viaje cómodamente y esté protegido de la mejor manera posible.

Para utilizar este dispositivo de sujeción para niños mejorado de Joie con las conexiones ISOFIX de i-Size de acuerdo con la Norma ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos.

Posición hacia atrás: Altura del niño: 40cm-105 cm / Peso del niño:⩽ 18,5 kg;

Base

Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de instalar y utilizar el producto.

! IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE.

! Conserve la guía de inicio rápido para referencia futura.

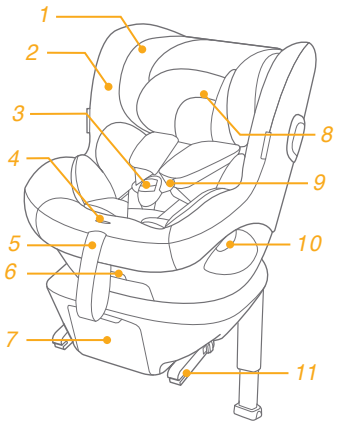
Para obtener información sobre la garantía, visite nuestro sitio web en joiebaby.com.

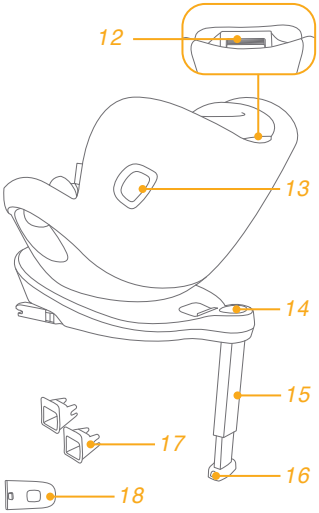


Lista de piezas

Asegúrese de que no falta ninguna pieza. Póngase en contacto con su distribuidor si falta alguna pieza.

1 Reposacabezas
2 Acolchado del asiento
3 Hebilla
4 Botón de ajuste del arnés
5 Cincha de ajuste
6 Botón de ajuste de la reclinación
7 Compartimento de almacenamiento del manual de instrucciones
8 Accesorio para niños pequeños
9 Correa de los hombros
10 Botón de giro
11 Conector ISOFIX
12 Palanca de ajuste del reposacabezas
13 Protección contra impactos laterales
14 Indicador de la pata de carga
15 Pata de carga
16 Botón de ajuste de la pata de carga
17 Guías ISOFIX
18 Pieza de protección contra impactos laterales





ADVERTENCIA

- Tenga cuidado para que los elementos rígidos y las piezas de plástico de un dispositivo de sujeción para niños se coloquen e instalen de manera que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o en una puerta del vehículo.
- NO use los sistemas de sujeción para niños mejorados con orientación hacia atrás en asientos donde haya un airbag frontal activo instalado. Si lo hace, podrían producirse lesiones graves o, incluso, la muerte.
- Para utilizar este dispositivo de sujeción para niños mejorado con las conexiones ISOFIX de acuerdo con la Norma ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos:

  Posición hacia atrás:

  Altura del niño: 40 cm-105 cm / Peso del niño: ≤ 18,5kg;
- Cualquier pata de soporte debe estar en contacto con el suelo del vehículo y las correas que sujetan al niño deben ajustarse al cuerpo de este. Las correas no debe estar retorcidas.
- Una vez colocado el niño en el dispositivo de sujeción para niños mejorado, deberá utilizar correctamente el cinturón de seguridad y asegurarse de que ninguna correa de seguridad quede demasiado baja, de forma que la entrepierna quede firmemente sujeta.
- Este dispositivo de sujeción para niños mejorado se debe reemplazar si ha estado sometido a tensiones violentas en un accidente. Un accidente puede causar daños no visibles en dichos elementos.

ADVERTENCIA

- Considere el peligro de realizar alteraciones o modificaciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad competente y el peligro de no seguir estrictamente las instrucciones de instalación facilitadas por el fabricante del dispositivo de sujeción para niños mejorado.
- Mantenga el dispositivo de sujeción para niños mejorado alejado de la luz directa del sol ya que, si no lo hace, podría alcanzar temperaturas demasiado altas para la piel de su hijo. Toque siempre el dispositivo de sujeción para niños mejorado antes de colocar al niño en él.
- No deje a un niño sin supervisión en el sistema de sujeción para niños mejorado.
- Sujete correctamente el equipaje y cualquier otro objeto susceptible de provocar lesiones en caso de colisión.
- No utilice este dispositivo de sujeción para niños mejorado sin el acolchado.
- El acolchado no deberá sustituirse por uno que no esté recomendado por el fabricante, ya que el acolchado constituye una parte esencial del funcionamiento del dispositivo de sujeción.
- NO utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el dispositivo de sujeción para niños mejorado.
- Antes de comprar este dispositivo de sujeción para niños mejorado, asegúrese de que se pueda instalar.

ADVERTENCIA

- NO instale este dispositivo de sujeción para niños mejorado sin seguir las instrucciones que se indican en este manual ya que, si las incumple, podría poner a su hijo en peligro de sufrir lesiones o, incluso, de muerte.
- NO utilice este dispositivo de sujeción para niños mejorado si está dañado o si falta alguna de sus piezas.
- NO coloque a su hijo con ropa suelta o de una talla mayor, ya que podría provocar que la sujeción del niño, mediante las correas de los arneses de los hombros y la correa de la pelvis entre las piernas, no sea firme y segura.
- NO utilice este dispositivo de sujeción para niños mejorado u otros elementos sin el cinturón puesto o sin fijar a su vehículo, ya que un dispositivo de sujeción para niños mejorado que no esté fijado puede salir despedido y causar daños a los ocupantes en curvas pronunciadas, frenazos o colisiones.
- NUNCA utilice un dispositivo de sujeción para niños mejorado de segunda mano ni un dispositivo de sujeción para niños mejorado que no sepa el uso que se le ha dado, ya que podría tener daños estructurales que comprometan la seguridad del niño.
- NUNCA use cuerdas ni ningún otro sustitutivo para fijar el dispositivo de sujeción para niños mejorado al vehículo o para asegurar al niño al dispositivo de sujeción para niños mejorado.

ADVERTENCIA

- NINGÚN dispositivo de sujeción para niños mejorado puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, un uso adecuado de este dispositivo de sujeción para niños mejorado reducirá el riesgo de lesiones graves o, incluso, de muerte del niño.
- Asegúrese de instalar el dispositivo de sujeción para niños mejorado de forma que ninguna de sus partes interfiera en el movimiento de los asientos o en la apertura de las puertas del vehículo.
- Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas; consulte a su distribuidor.
- Retire este dispositivo de sujeción para niños mejorado del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.
- Las piezas de este sistema de sujeción para niños mejorado no necesitan ningún tipo de lubricación.
- Asegure siempre al niño en el dispositivo de sujeción para niños mejorado, incluso en trayectos cortos, ya que es en estos donde más accidentes se producen.
- Examine periódicamente las guías ISOFIX por si estuvieran sucias y límpielas si fuera necesario. La fiabilidad podría verse afectada si se acumula suciedad, polvo, partículas de comida, etc.
- Utilice EXCLUSIVAMENTE los cojines internos recomendados para este dispositivo de sujeción para niños mejorado.
- El respaldo del niño puede no caber en todos los vehículos aprobados cuando se utiliza en una de estas posiciones.

Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

Información del producto

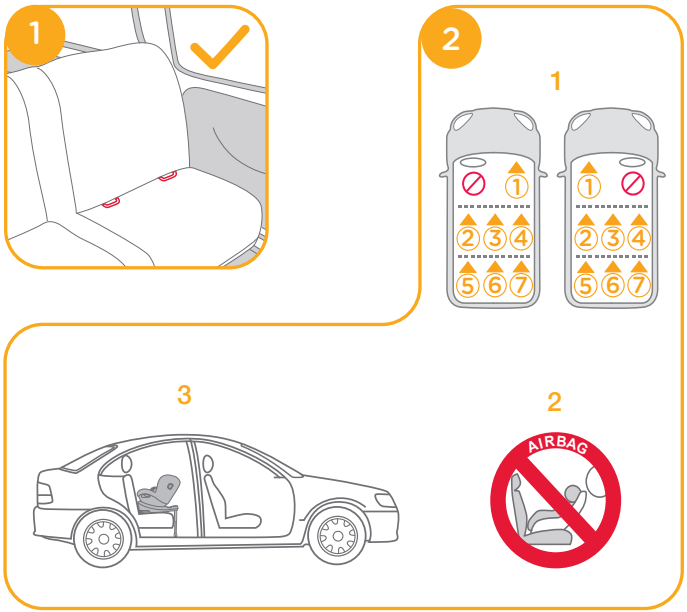
“i-Size” (sistemas de sujeción para niños mejorados integrales y universales ISOFIX) es una categoría de sistema de sujeción para niños mejorado para uso en todas las posiciones de sentado i-Size de un vehículo.

1. Según la Norma ECE R129/03, el producto es un dispositivo de sujeción para niños mejorado es un dispositivo de sujeción para niños ISOFIX universal de clase ISO/R2 y deberá colocarse con conectores ISOFIX.
2. Este es un sistema de sujeción para niños mejorado “i-Size”. Está aprobado conforme a la Norma Nº 129, para el uso en vehículos compatibles con posiciones de sentado i-Size, tal y como indican los fabricantes de vehículos en los manuales de usuario del vehículo.
3. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del dispositivo de sujeción para niños mejorado.

Materiales	Plásticos, metal, telas
Nº de patente	Pendiente de patentes

Consideraciones acerca de la instalación

consulte las imágenes ❶ - ❷



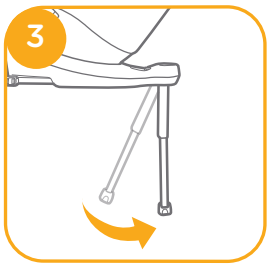
Modo de instalación

	Altura del niño	Modo de instalación	Instalación	Edad de referencia	Posición de reclinación
ECE R129/03	40 cm-105 cm/ ≤18,5kg	Modo orientado hacia atrás		Aprox. 4 años	Posición 1-6

Instalar la base

consulte las imágenes ❸ - ⓬

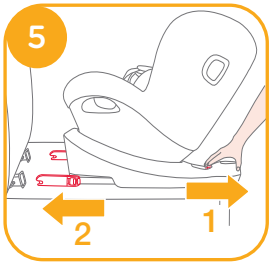
! Una vez colocada la base en el asiento del vehículo, tire de la pata de carga hacia abajo hasta el suelo. ❸



! Inserte guías ISOFIX para facilitar la instalación. ❹ -1

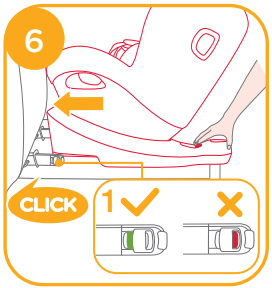


! Hay varias posiciones ajustables para ISOFIX. Mientras presiona el botón de ajuste ISOFIX ❺ -1, extraiga los conectores ISOFIX. ❺ -2



! Asegúrese de que ambos conectores ISOFIX queden firmemente sujetos a sus puntos de anclaje ISOFIX. Los colores de los indicadores de ambos conectores ISOFIX deberán aparecer completamente en verde. ❻ -1

! Después de instalar correctamente los conectores ISOFIX, presione nuevamente los botones de ajuste ISOFIX mientras empuja el respaldo de la sillita hasta que entre en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. ❻



! Después de acoplar el sistema ISOFIX, tire de la pata de carga hacia abajo hasta el suelo. Cuando el indicador de la pata de carga se muestre en verde, significará que dicha pata se ha instalado correctamente.

! Asegúrese siempre de que la pata de carga esté en contacto con el suelo del vehículo y permanezca bloqueada independientemente de si hay un niño o no en el sistema de sujeción para niños mejorado.

! Apriete el botón de desbloqueo de la pata de carga y, a continuación, ajuste la longitud de dicha pata. 7

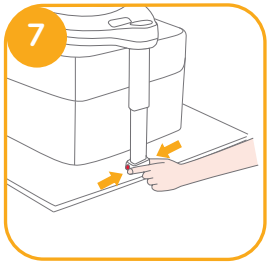
! La pata de carga tiene varias posiciones. Cuando el indicador de la pata de carga aparece en rojo significa que la posición de la pata de carga no es correcta. 8

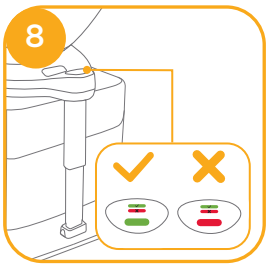
! Asegúrese de que la pata de carga esté totalmente en contacto con la bandeja del suelo del vehículo. El color rojo significa que está instalado incorrectamente. 8

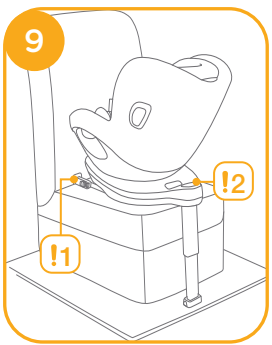
! Para asegurarse de que la base está instalada de forma segura, tire de ambos conectores ISOFIX.

! Los conectores ISOFIX deberán estar acoplados y bloqueados en los puntos de anclaje ISOFIX. 9 -1

! La pata de carga debe estar instalada correctamente con el indicador en verde. 9 -2

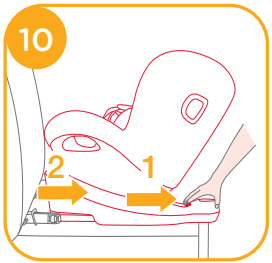




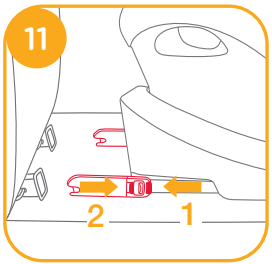


Quitar la base

Para quitar la base del vehículo, presione el botón de ajuste ISOFIX 10 -1 y tire de la base hacia atrás desde el asiento. 10 -2



A continuación, presione y suelte los conectores del sistema ISOFIX del vehículo. 11



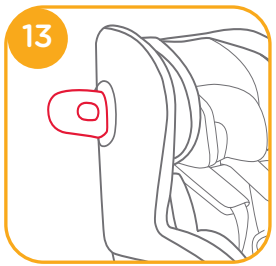
Para evitar daños durante el tránsito, presione el botón de ajuste ISOFIX 12 -1 y doble el conector completamente. 12 -2



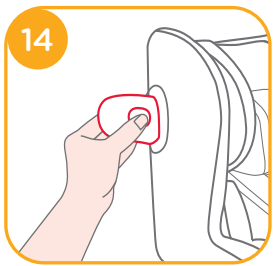
Uso de la placa de protección contra impacto lateral

consulte las imágenes 13 - 14

1. El Sistema de Retención Infantil se entrega con una protección contra impactos laterales extraíble. Esta pieza de protección contra impactos laterales DEBE usarse en el lado de la puerta del vehículo. Instalación mostrada en 13 .



2. Presione el botón de liberación para quitar la pieza de protección contra impactos laterales 14 .



Ajuste de la reclinación

consulte las imágenes 15 - 16

Apriete el botón de ajuste de la reclinación 15 para ajustar el dispositivo de sujeción para niños mejorado hasta que la posición sea la adecuada. Los ángulos de reclinación son los indicados en la imagen 16.



Vuelva a comprobar la posición de la pata de carga después de ajustar la reclinación.

En modo orientado hacia atrás, el asiento tiene 6 posiciones de reclinación.



Ajuste de la altura
de los arneses de los hombros y del reposacabezas

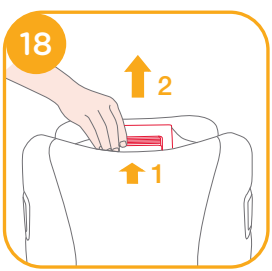
consulte las imágenes 17 - 19

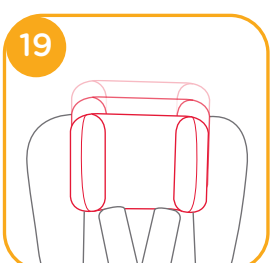
1. Ajuste el reposacabezas y compruebe si la altura de los arneses de los hombros es la correcta, tal y como se indica en la figura 17.

! Cuando utilice el modo orientado hacia atrás, los arneses de los hombros deberán estar a la altura de los hombros del niño o por debajo. 17

2. Apriete la palanca de ajuste del reposacabezas 18 al mismo tiempo que empuja hacia arriba o hacia abajo el reposacabezas hasta que quede fijado en una de las 6 posiciones. Las posiciones del reposacabezas se indican en la figura 19.







Usar el modo orientado hacia atrás
(Altura del niño: 40-105 cm/Peso del niño ≤ 18,5kg/ bebé - 4 años).

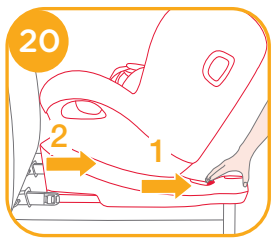
consulte las imágenes 20 - 30

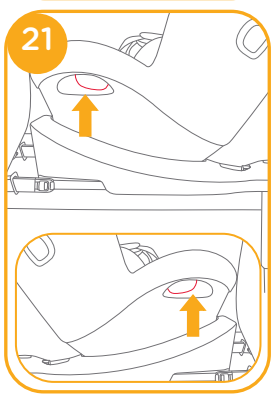
! Instale el dispositivo de sujeción para niños mejorado en el asiento trasero del vehículo y, a continuación, coloque al niño en dicho dispositivo.

1. Pulse el botón de ajuste ISOFIX 20 -1 y tire de la base hacia atrás desde el asiento del vehículo. 20 -2
2. Pulse el botón de giro para girar y facilitar la carga y descarga lateral del niño y, a continuación, gire el asiento hacia la posición orientada hacia atrás. 21 y 22

! Presione el botón de giro de cada lado para girar el dispositivo de sujeción para niños mejorado.

! Asegúrese siempre de que el sistema de sujeción para niños mejorado permanezca bloqueado independientemente de si hay un niño o no en dicho sistema.



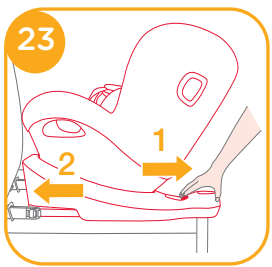


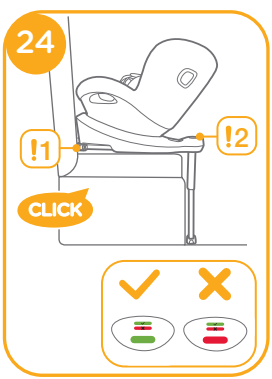
3. Después de instalar correctamente los conectores ISOFIX, presione nuevamente los botones de ajuste ISOFIX mientras empuja el respaldo de la sillita hasta que entre en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. 23 -1 y 23 -2

! Los conectores ISOFIX deberán estar acoplados y bloqueados en los puntos de anclaje ISOFIX. 24 -1

! La pata de carga debe estar instalada correctamente con el indicador en verde. 24 -2







Asegurar al niño

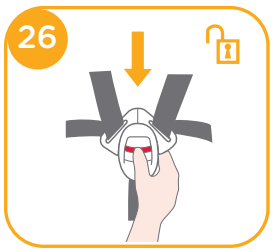
1. Presione el botón de ajuste de la cincha y tire al mismo tiempo de los arneses de los hombros hacia afuera hasta que la longitud sea la adecuada. (Tire desde debajo de las hombreras fijas para alargar). 25

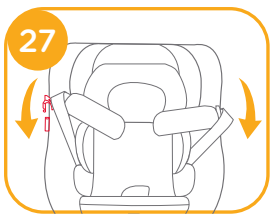
2. Desbloquee la hebilla de los arneses presionando el botón rojo. 26

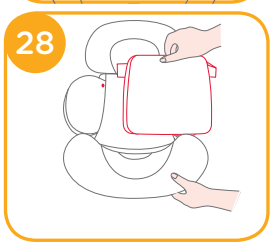
3. Enganche las hebillas a ambos lados del asiento como se muestra en la imagen 27, que se encuentra en ambos lados del asiento para que sea más cómodo colocar al bebé orientado hacia atrás.

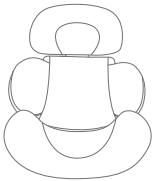
4. Asegúrese de que el accesorio para niños pequeños tenga la cuña insertada antes de que lo utilice un niño pequeño. 28









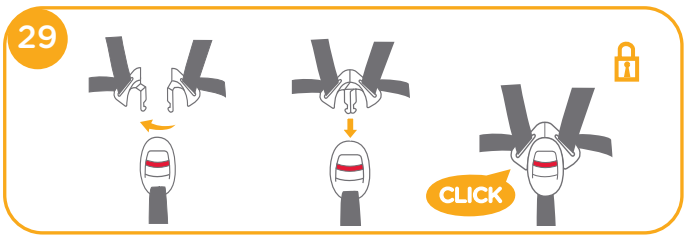


Le recomendamos que utilice el accesorio para niños pequeños completo cuando el bebé mida menos de 60 cm de altura; se puede usar hasta que se le quede pequeño. El accesorio para niños pequeños aumenta la protección contra impactos laterales.

5. Coloque al niño en el dispositivo de sujeción para niños mejorado y pase ambos brazos por los arneses.

! Después de sentar al niño, vuelva a comprobar si los arneses de los hombros están a una altura adecuada.

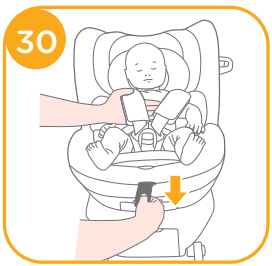
6. Enganche la hebilla. Consulte la 29.



7. Empuje hacia abajo la cincha de ajuste y ajústela de forma que la longitud sea la adecuada para garantizar que su hijo quede sujeto correctamente. 30

! Mantenga siempre al niño asegurado en el arnés y bien sujeto sin que haya holguras.

! Asegúrese de tirar de la cincha uniformemente y evite tirar formando ángulos laterales.



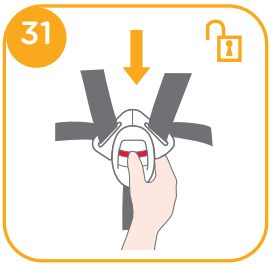
Desmontaje de los materiales mullidos

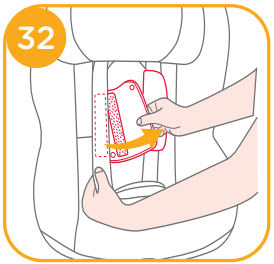
consulte las imágenes 31 - 37

Presione el botón rojo para soltar la hebilla. 31

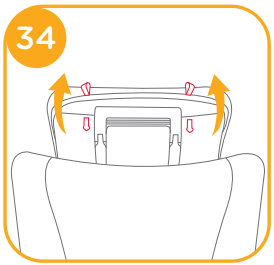
Siga los pasos 32 - 37 para desmontar los materiales mullidos.

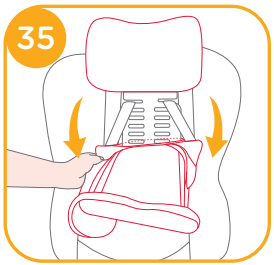
Para volver a montar los materiales mullidos, repita los pasos anteriores en orden inverso.

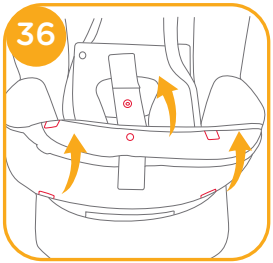


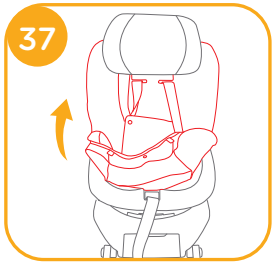












Cuidados y mantenimiento

- ! Después de retirar la cuña del accesorio para niños pequeños, guárdela en un lugar donde no pueda acceder el niño.
- ! Lave la cubierta del asiento y el acolchado interno con agua fría a menos de 30 °C.
- ! No planche el acolchado.
- ! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar el acolchado.
- ! No utilice detergentes sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el dispositivo de sujeción para niños mejorado y la base. Si lo hace, puede dañar el dispositivo de sujeción para niños mejorado.
- ! No escurra la cubierta del asiento y el acolchado interior para secarlo. Puede dejar la cubierta del asiento y el relleno interno con arrugas.
- ! Deje secar la cubierta del asiento y el acolchado interno en un lugar protegido de la luz directa del sol.
- ! Retire este dispositivo de sujeción para niños mejorado y la base del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlos durante un periodo prolongado de tiempo. Deje el dispositivo de sujeción para niños mejorado en un lugar fresco y seco donde el niño no pueda acceder.
- ! No toque los conectores del arnés durante la limpieza.



FR Joie™ vous souhaite la bienvenue

Nous vous félicitons d'avoir rejoint la famille Joie ! Nous sommes très heureux de pouvoir faire partie de votre voyage avec votre petit. En voyageant avec le dispositif de retenue pour enfants amélioré i-Spin Safe, vous utilisez un dispositif de retenue pour enfants amélioré de haute qualité i-Size, à sécurité entièrement certifiée. Veuillez lire ce manuel et suivre chaque étape pour assurer le confort et la meilleure protection possible pour votre enfant.

Pour utiliser ce dispositif de retenue pour enfants amélioré Joie avec les connexions i-Size ISOFIX conformément à la réglementation ECE R129/03, votre enfant doit correspondre aux conditions suivantes.

Dos à la route : Taille de l'enfant 40 cm-105 cm / Poids de l'enfant⩽ 18,5 kg ;

Base

Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit.

! IMPORTANT : À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.
À LIRE ATTENTIVEMENT.

! Veuillez conserver le guide de démarrage rapide pour référence ultérieure.

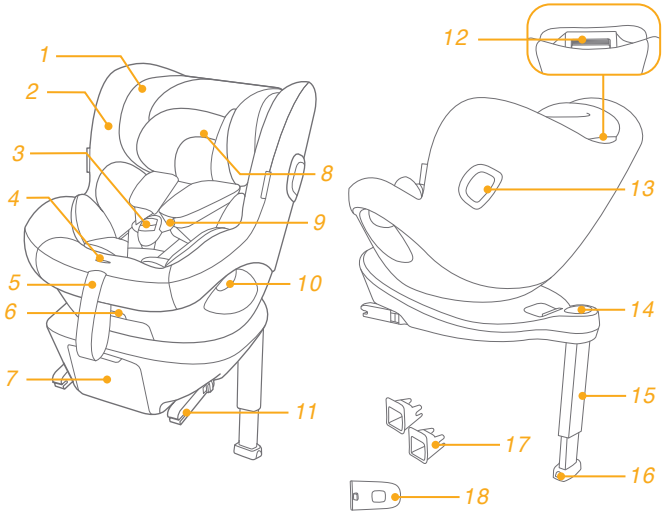
Pour des informations sur la garantie, veuillez visiter notre site Web à l'adresse joiebaby.com



Liste des pièces

Veuillez vous assurer qu'il n'y a pas de pièces manquantes. Contactez le revendeur en cas de pièces manquantes.

1 Support de tête
2 Assise de siège
3 Boucle
4 Bouton de réglage du harnais
5 Sangle de réglage
6 Bouton de réglage de l'inclinaison
7 Compartiment de rangement du guide d'utilisation
8 Insert pour bébé
9 Sangle pour épaules
10 Bouton de rotation
11 Connecteur ISOFIX
12 Levier de réglage du support de tête
13 Dispositif de protection contre les chocs latéraux
14 Indicateur de piètement de charge
15 Piètement de charge
16 Bouton de réglage du piètement de charge
17 Guides ISOFIX
18 Module de protection contre les chocs latéraux



AVERTISSEMENT

! Assurez-vous que les éléments rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré sont situés et installés de sorte qu'ils ne soient pas susceptibles de se coincer sous un siège mobile ou dans une porte du véhicule.

! N'utilisez PAS les systèmes de retenue pour enfants améliorés dos à la route dans des positions d'assise où un airbag frontal actif est installé. Ceci créerait des risques de blessures ou de mort.

! Pour utiliser ce dispositif de retenue pour enfants amélioré avec les connexions ISOFIX conformément à la réglementation ECE R129/03, votre enfant doit respecter les conditions suivantes.

Dos à la route :

Taille de l'enfant entre 40 cm et 105 cm / Poids de l'enfant ≤ 18,5 kg ;

! Tout piètement de support doit être en contact avec le plancher du véhicule et les sangles retenant l'enfant doivent être ajustées sur le corps de l'enfant. La ceinture ne doit pas être entortillée.

! Une fois votre enfant placé dans ce dispositif de retenue pour enfants amélioré, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement, en vérifiant que les sangles sous-abdominales sont bien placées en bas, afin que le bassin soit bien engagé.

! Ce dispositif de retenue pour enfants amélioré doit être remplacé s'il a été soumis à des tensions violentes dans un accident. Un accident peut les endommager, même si vous ne le voyez pas.

AVERTISSEMENT

! Tenez compte du danger causé par des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité compétente ainsi que du danger causé par l'absence de respect strict des instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants amélioré.

! Veuillez conserver ce dispositif de retenue pour enfants amélioré à l'écart de la lumière du soleil, car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant. Touchez toujours le dispositif de retenue pour enfants amélioré avant de placer l'enfant dedans.

! L'enfant ne doit pas resté attaché au dispositif de retenue pour enfants amélioré sans surveillance.

! Tout bagage et autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement sécurisés.

! Le dispositif de retenue pour enfants amélioré ne doit pas être utilisé sans les pièces souples.

! Les pièces souples ne doivent pas être remplacées par des pièces autres que celles recommandées par le fabricant, car les pièces souples font partie intégrante des performances du dispositif de retenue.

! N'utilisez PAS de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants amélioré.

! Avant d'acheter ce dispositif de retenue pour enfants amélioré, veuillez vous assurer qu'il peut être installé correctement dans votre véhicule.

AVERTISSEMENT

- AUCUN dispositif de retenue pour enfants amélioré ne peut garantir une protection complète contre les blessures en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce dispositif de retenue pour enfants amélioré réduira les risques de blessures sérieuses ou de mort pour votre enfant.
- N'installez PAS ce dispositif de retenue pour enfants amélioré sans respecter les instructions de ce manuel, ou vous pourriez exposer votre enfant à un risque élevé de blessures ou de mort.
- N'utilisez PAS ce dispositif de retenue pour enfants amélioré si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- Ne faites PAS porter à votre enfant des vêtements trop amples/grands, car cela pourrait l'empêcher d'être bien attaché par les sangles du harnais pour les épaules et le harnais entre les jambes.
- Ne laissez PAS ce dispositif de retenue pour enfants amélioré ou d'autres objets détachés ou non fixés dans votre véhicule, car un dispositif de retenue pour enfants amélioré non fixé peut être projeté et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions.
- N'utilisez JAMAIS un dispositif de retenue pour enfants amélioré d'occasion ou dont vous ne connaissez pas l'historique, car il pourrait présenter des dommages structurels compromettant la sécurité de votre enfant.
- N'utilisez JAMAIS de cordes ou d'autres substituts pour fixer le dispositif de retenue pour enfants amélioré dans le véhicule ou pour attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré.

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le dispositif de retenue pour enfants amélioré est installé de sorte qu'aucune partie n'interfère avec les sièges amovibles ou le fonctionnement des portes du véhicule.
- Consultez le distributeur pour tous problèmes concernant la maintenance, la réparation et le remplacement de pièces.
- Retirez ce dispositif de retenue pour enfants amélioré du siège du véhicule si vous n'allez pas l'utiliser pendant une durée prolongée.
- Les pièces de ce dispositif de retenue pour enfants amélioré ne peuvent en aucune façon être lubrifiées.
- Attachez toujours l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré, même pour de courts trajets, car c'est dans ces circonstances que la majorité des accidents surviennent.
- Vérifiez régulièrement la présence de saleté sur les guides ISOFIX et nettoyez-les si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par l'infiltration de poussière, saletés, particules de nourriture, etc.
- Ne placez RIEN d'autre que les coussins internes recommandés dans ce dispositif de retenue pour enfants amélioré.
- Le dispositif de retenue pour enfants ne s'adapte peut être pas dans tous les véhicules homologués s'il est utilisé dans l'une de ces positions.

Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important que votre enfant soit immédiatement pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux.

Informations sur le produit

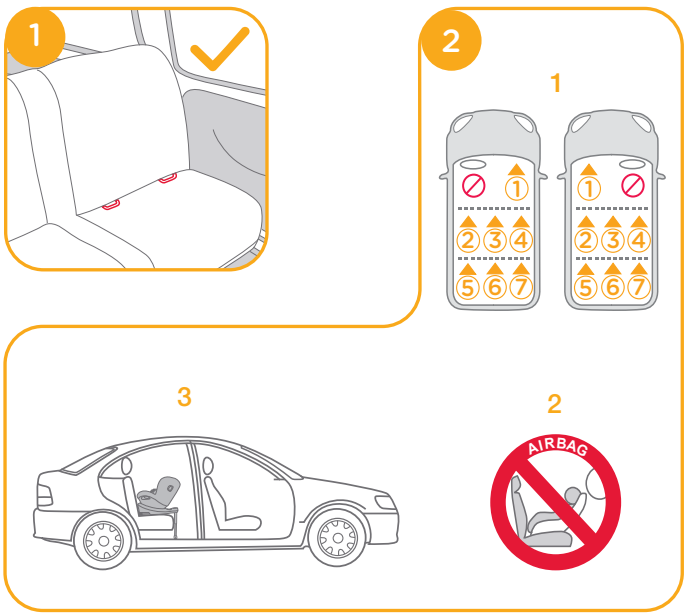
« i-Size » (Systèmes de retenue pour enfants améliorés ISOFIX universels intégrés) est une catégorie de systèmes de retenue pour enfants améliorés compatible avec toutes les positions d'assise i-Size d'un véhicule.

1. Conformément à la réglementation ECE R129/03, ce produit est un dispositif de retenue pour enfants amélioré ISOFIX universel de classe ISO/R2 et doit être installé avec des connexions ISOFIX.
2. Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré "i-Size". Il est approuvé conformément à la réglementation n° 129 pour une utilisation dans des positions de sièges de véhicules compatibles i-Size comme indiqué par le constructeur dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.
3. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le revendeur.

Matériaux Plastiques, métal, tissus
N° de brevet Brevets en attente

Remarques sur l'installation

voir images ❶ - ❷



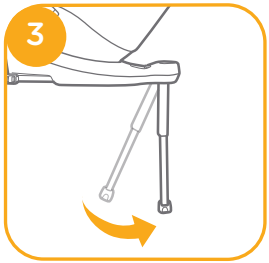
Mode d'installation

	Taille de l'enfant	Mode d'installation	Installation	Âge de référence	Position inclinée
ECE R129/03	40 cm-105 cm/ ≤ 18,5 kg	Mode orienté vers l'arrière		Environ 4 ans	Position 1-6

Installation de la base

voir images ❸ - ⓬

! Après avoir placé la base sur le siège du véhicule, tirez le piètement de charge vers le bas jusqu'au plancher. ❸

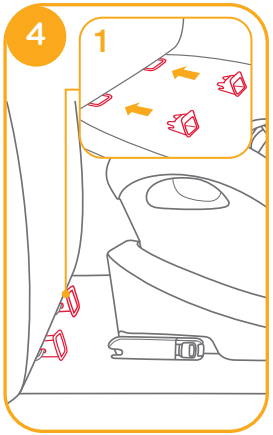


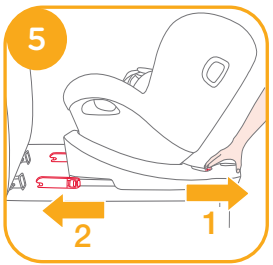
! Insérez les guides ISOFIX pour faciliter l'installation. ❹ -1

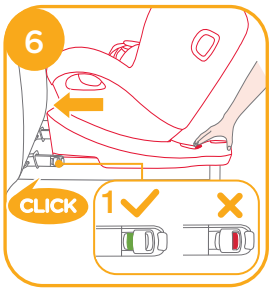
! L'ISOFIX propose plusieurs positions réglables. Tout en appuyant sur le bouton de réglage de l'ISOFIX ❺ -1, retirez les connecteurs ISOFIX. ❺ -2

! Assurez-vous que les deux connecteurs ISOFIX sont solidement fixés à leurs points d'ancrage ISOFIX. Le couleur des indicateurs sur les deux connecteurs ISOFIX doit être complètement verte. ❻ -1

! Après avoir installé avec succès les connecteurs ISOFIX, appuyez à nouveau sur les boutons de réglage ISOFIX tout en poussant le dossier du siège jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le dossier du siège du véhicule. ❻







! Après avoir fixé l'ISOFIX, tirez le piètement de charge vers le bas jusqu'au plancher. Lorsque l'indicateur du piètement de charge est vert, le piètement de charge est installé correctement.

! Assurez-vous toujours que le piètement de charge est bien en contact avec le plancher du véhicule et qu'il est verrouillée, qu'il y ait un enfant dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré ou non.

! Appuyez sur le bouton de déverrouillage du piètement de charge, puis ajustez la longueur du piètement de charge. 7

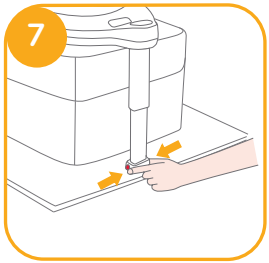
! Le piètement de charge propose plusieurs positions. Lorsque l'indicateur de piètement de charge est rouge, cela signifie que le piètement de charge est dans une mauvaise position. 8

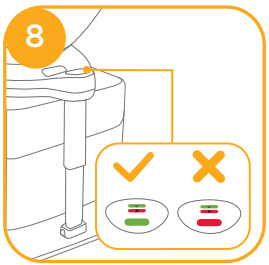
! Assurez-vous que le piètement de charge est complètement en contact avec le plancher du véhicule. L'indicateur rouge signifie qu'il n'est pas installé correctement. 8

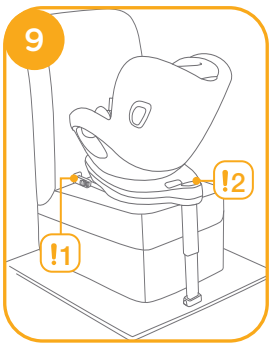
! Vérifiez que la base est bien installée en tirant sur les deux connecteurs ISOFIX.

! Les connecteurs ISOFIX doivent être attachés et verrouillés sur les points d'ancrage ISOFIX. 9 -1

! Le piètement de charge doit être installé correctement avec l'indicateur vert. 9 -2

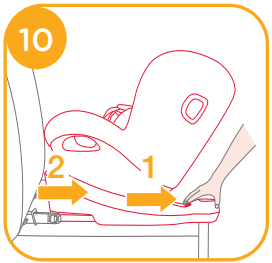




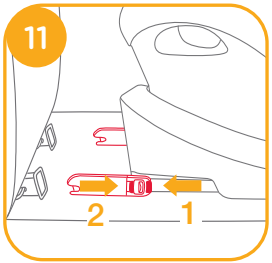


Retrait de la base

Pour le retirer du véhicule, appuyez sur le bouton de réglage ISOFIX 10 -1 et tirez la base du siège. 10 -2



Puis appuyez et relâchez les connecteurs du système ISOFIX du véhicule. 11



Pour éviter tout dommage pendant le transport, appuyez sur le bouton de réglage ISOFIX 12 -1 et pliez complètement le connecteur. 12 -2

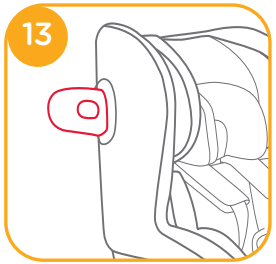


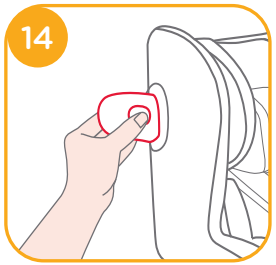
Utilisation du dispositif de protection contre les chocs latéraux

voir images ⑬ - ⑭

1. Le dispositif de retenue pour enfants amélioré est livré avec un module de protection contre les chocs latéraux amovible. Ce module de protection contre les chocs latéraux DOIT être utilisé du côté de la porte du véhicule. L'installation est indiquée dans ⑬ .

2. Appuyez sur le bouton d'ouverture pour retirer le module de protection contre les chocs latéraux ⑭ .





Réglage de l'inclinaison

voir images ⑮ - ⑯

Appuyez sur le bouton de réglage de l'inclinaison ⑮, pour ajuster le dispositif de retenue pour enfants amélioré à la bonne position. Les angles d'inclinaison sont illustrés en ⑯.

Veuillez vérifier à nouveau la position du piètement de charge après inclinaison.

Il y a 6 positions d'inclinaison pour le mode dos à la route.





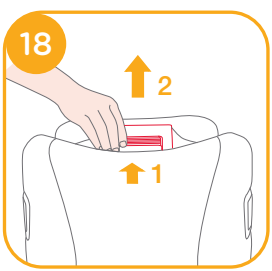
Réglage de la hauteur
pour le repose-tête et le harnais pour épaules

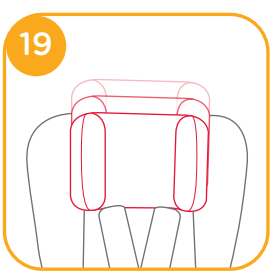
voir images 17 - 19

1. Veuillez ajuster le support de tête et vérifier si les harnais pour épaules sont à la bonne hauteur conformément à 17
! En cas d'utilisation dos à la route, la hauteur des harnais d'épaules doit être au niveau ou en dessous du sommet des épaules de l'enfant. 17

2. Appuyez sur le levier de réglage du support de tête 18, tout en tirant ou en poussant sur le support de tête pour l'enclencher dans l'une des 6 positions. Les positions du support de tête sont illustrées en 19.





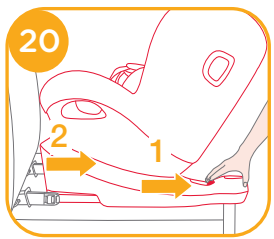


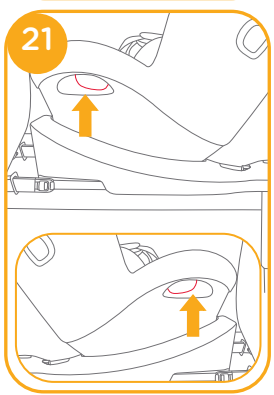
Utilisation en mode dos à la route
(Taille de l'enfant entre 40 cm et 105 cm / Poids de l'enfant ≤ 18,5 kg / bébé - 4 ans)

voir images 20 - 30

! Veuillez installer le dispositif de retenue pour enfants amélioré sur le siège arrière du véhicule, puis placez l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré.

1. Appuyez sur le bouton de réglage ISOFIX 20 -1 et retirez la base du siège du véhicule. 20 -2
2. Appuyez sur le bouton de rotation afin de le tourner pour une installation/un retrait latéral plus facile de l'enfant, puis tournez le siège en position dos à la route. 21 et 22
! Appuyez sur le bouton de rotation sur l'un des deux côtés pour tourner le dispositif de retenue pour enfants amélioré.
! Assurez-vous toujours que le dispositif de retenue pour enfants amélioré est bien verrouillé en, qu'il y ait un enfant dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré ou non.



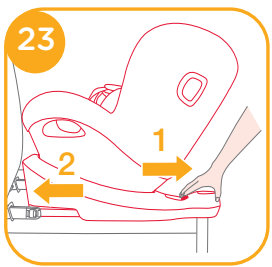


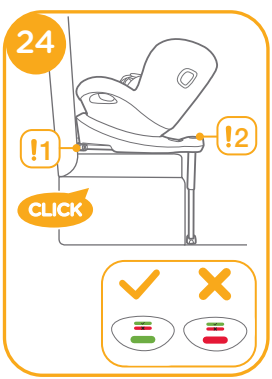
3. Après avoir installé avec succès les connecteurs ISOFIX, appuyez à nouveau sur les boutons de réglage ISOFIX tout en poussant le dossier du siège jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le dossier du siège du véhicule.23 -1 et23 -2

! Les connecteurs ISOFIX doivent être attachés et verrouillés sur les points d'ancrage ISOFIX. 24 -1

! Le piètement de charge doit être installé correctement avec l'indicateur vert. 24 -2







Sécuriser l'enfant

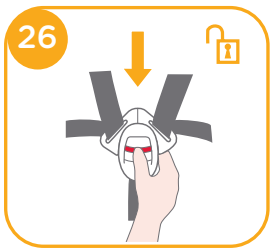
1. Appuyez sur le bouton de réglage de la sangle, tout en tirant les harnais d'épaules à la longueur souhaitée (Tirez depuis le dessous des rembourrages d'épaules fixes pour allonger) . 25

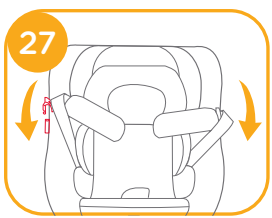
2. Déverrouillez la boucle des harnais en appuyant sur le bouton rouge. 26

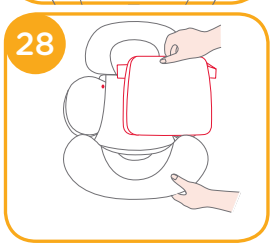
3. Fixez les boucles des deux côtés du siège comme indiqué 27 situées des deux côtés du siège pour rendre l'installation de l'enfant en mode dos à la route plus pratique.

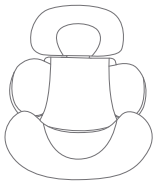
4. Assurez-vous que l'insert pour bébé dispose de la cale assemblée avant de l'utiliser. 28









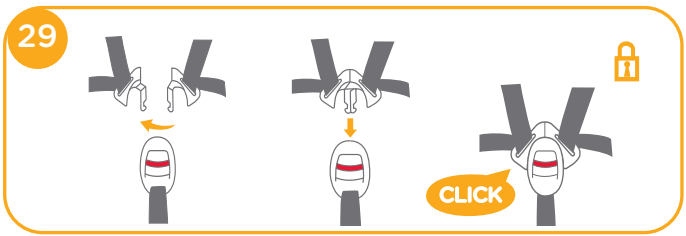


Nous conseillons d'utiliser l'insert intégral pour bébé lorsque le bébé mesure moins de 60 cm ou lorsqu'il dépasse de l'insert. Le support pour bébé augmente la protection contre les impacts latéraux.

5. Placez l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré et passez les deux bras à travers le harnais.

! Une fois l'enfant assis, vérifiez à nouveau que les harnais d'épaules sont à la bonne hauteur.

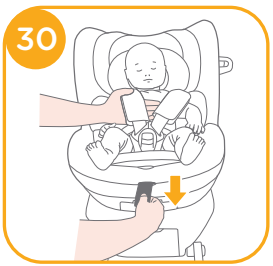
6. Engagez la boucle. Veuillez consulter 29



7. Tirez la sangle de réglage et ajustez-la à la bonne longueur pour vous assurer que votre enfant est correctement attaché. 30

! Maintenez toujours l'enfant attaché dans le harnais et correctement serré en éliminant le jeu éventuel.

! Assurez-vous que la sangle de réglage est bien tirée uniformément et évitez de tirer sur les côtés.



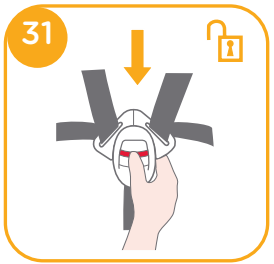
Détacher les parties souples

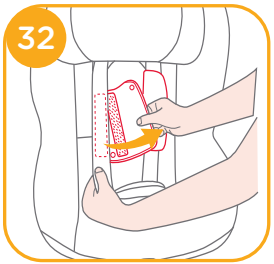
voir images 31 - 37

Appuyez sur le bouton rouge pour désengager la boucle. 31

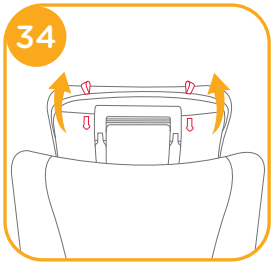
Suivez les étapes 32 - 37 pour détacher les pièces souples.

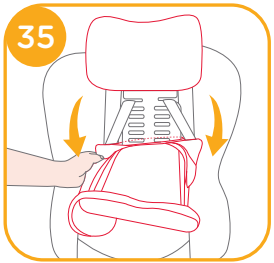
Pour fixer à nouveau les parties souples, veuillez répéter les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

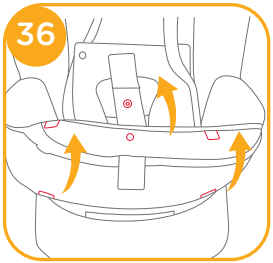


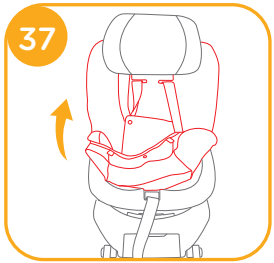












Entretien et maintenance

- ! Après avoir retiré la cale de l'insert, veuillez la ranger hors de portée des enfants.
- ! Veuillez laver la housse du siège et le rembourrage interne à l'eau froide, à moins de 30 °C.
- ! Ne repassez pas les pièces souples.
- ! Ne nettoyez pas les pièces souples à sec ou à l'eau de Javel.
- ! N'utilisez pas de détergents non dilués, d'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le dispositif de retenue pour enfants amélioré ou la base. Cela peut endommager le dispositif de retenue pour enfants amélioré.
- ! N'essorez pas la housse du siège et le rembourrage interne pour les sécher. Cela peut laisser des plis sur la housse du siège et le rembourrage interne.
- ! Veuillez laisser sécher la housse du siège et le rembourrage interne à l'ombre.
- ! Veuillez retirer le dispositif de retenue pour enfants amélioré et la base du siège du véhicule en cas d'inutilisation prolongée. Mettez le dispositif de retenue pour enfants amélioré dans un lieu frais, sec et hors de portée de votre enfant.
- ! Ne manipulez pas les connecteurs du harnais pendant le nettoyage.



NL Welkom bij Joie™

Gefeliciteerd dat u nu lid bent van de Joie-familie! Het doet ons veel genoegen om deel te kunnen uitmaken van uw reis met uw kleintje. Onderweg met het verbeterde i-Spin Safe-kinderzitje maakt u gebruik van een volledig gecertificeerd verbeterd i-Size-kinderzitje. Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap om voor een comfortabele rit en de beste bescherming van uw kind te zorgen.

Om dit verbeterde Joie-kinderzitje met de i-Size ISOFIX-aansluitingen volgens de ECE R129/03-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.

Naar achteren kijkend: Lengte kind 40 cm-105cm/ gewicht kind⩽ 18,5kg;

Voet

Lees alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u het product opzet en gebruikt.

! BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.
LEES DIT ZORGVULDIG DOOR.

! Bewaar de snelstartgids voor toekomstig gebruik.

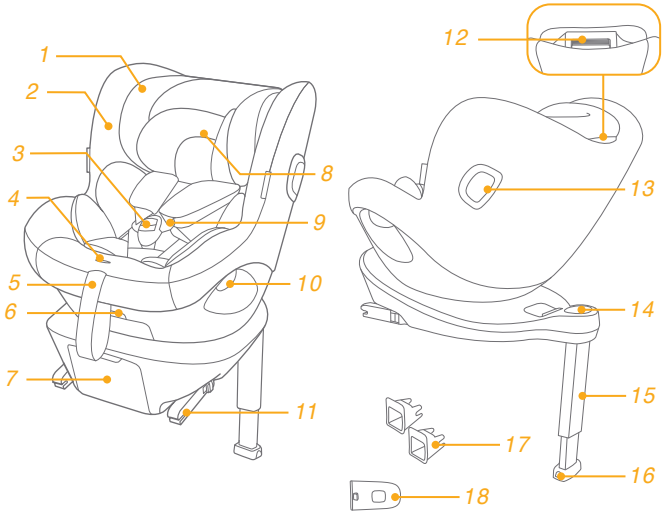
Bezoek voor informatie over de garantie onze website op joiebaby.com



Onderdelenlijst

Controleer op ontbrekende onderdelen. Neem contact op met de verkoper als iets ontbreekt.

1 Hoofdsteun
2 Zitkussen
3 Gesp
4 Instelknop voor de riemen
5 Instellen gordel
6 Instelknop schuine stand
7 Opslagvak instructiehandleiding
8 Baby-inzetstuk
9 Schouderriem
10 Draaiknop
11 ISOFIX-aansluiting
12 Instelhendel voor hoofdsteun
13 Afscherming voor inslag opzij
14 Steunvoetindicator
15 Steunvoet
16 Instelknop beenruimte
17 ISOFIX-geleiders
18 Bescherming voor inslag opzij



WAARSCHUWING

! Zorg er voor dat de stugge items en plastic onderdelen van een verbeterd kinderzitje zo moeten worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze niet klem kunnen komen door een verplaatsbare stoel of in een deur van het voertuig.

! Gebruik NIET de naar achteren kijkende verbeterde kinderzitsystemen in stoelposities waarbij een actieve frontale airbag is geïnstalleerd. Dit kan de dood of ernstig letsel als gevolg hebben.

! Om dit verbeterde kinderzitje met de ISOFIX-aansluitingen volgens de ECE R129/03-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.

Naar achteren kijkend:

Lengte kind 40 cm-105cm/ gewicht kind ≤ 18,5kg;

! Elke steunvoet moet in contact staan met de vloer van het voertuig en alle riemen die het kind vastzetten, moeten worden afgesteld op het lichaam van het kind. De riemen mogen niet gedraaid zijn.

! Nadat uw kind in dit verbeterde kinderzitje is geplaatst, moet u de veiligheidsriem goed gebruiken en ervoor zorgen dat elke middelriem laag wordt gedragen zodat het bekken goed vastzit.

! Dit verbeterde kinderzitje moet worden vervangen als ze onderworpen zijn geweest aan zware spanningen bij een ongeluk. Een ongeluk kan daar schade aan veroorzaken die u niet kunt zien.

WAARSCHUWING

! Houd rekening met het gevaar van het aanbrengen van veranderingen of aanvullingen aan het apparaat zonder goedkeuring van de bevoegde instantie, en het gevaar van het niet nauwkeurig volgen van de aanwijzingen als geleverd door de fabrikant van het verbeterde kinderzitje.

! Houd dit verbeterde kinderzitje uit de buurt van zonlicht, anders kan het te heet worden voor de huid van uw kind. Raak het verbeterde kinderzitje altijd aan voordat u het kind er in plaatst.

! Laat het kind niet zonder toezicht achter in het verbeterde kinderzitje.

! Bagage en andere voorwerpen die in geval van botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed zijn vastgezet.

! Gebruik het verbeterde kinderzitje niet zonder de zachte onderdelen.

! Vervang de zachte onderdelen alleen door de onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen omdat de zachte onderdelen een integraal onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.

! Gebruik GEEN andere lastdragende contactpunten dan degene die in de aanwijzingen worden beschreven en die op het verbeterde kinderzitje zijn aangegeven.

! Controleer voordat u dit verbeterde kinderzitje koopt of u het in uw auto kunt installeren.

WAARSCHUWING

- GEEN ENKEL verbeterd kinderzitje biedt volledige bescherming tegen letsel bij een ongeluk. Maar het juiste gebruik van het verbeterde kinderzitje vermindert het risico van ernstig letsel of de dood.
- Installeer dit verbeterde kinderzitje NIET zonder de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding te volgen, anders brengt u uw kind ernstig in gevaar.
- Gebruik dit verbeterde kinderzitje NIET als het is beschadigd of als onderdelen ontbreken.
- Kleed uw kind NIET in te ruimzittende kleding, omdat dit kan voorkomen dat uw kind goed en stevig wordt vastgezet met de schoudergordels en de kruisriem tussen de benen.
- Laat dit verbeterde kinderzitje NIET los of niet goed bevestigd in de auto staan omdat een niet goed vastgezet verbeterde kinderzitje rondgeslingerd kan worden en de inzittenden kan verwonden bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing.
- Gebruik NOOIT een tweedehands verbeterde kinderzitje of een verbeterde kinderzitje waarvan u de afkomst niet kent, omdat deze structurele schade kan bevatten die de veiligheid van uw kind in gevaar brengt.
- Gebruik NOOIT touwen of andere vervangingsmiddelen om het verbeterde kinderzitje in de auto vast te zetten of het kind in het verbeterde kinderzitje vast te maken.

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat het verbeterde kinderzitje op zo'n manier geïnstalleerd wordt dat onderdelen niet in de weg zitten bij verplaatsbare stoelen of bij de werking van autodeuren.
- Neem contact op met de distributeur over onderhoud, reparaties en vervangen van onderdelen.
- Verwijder dit verbeterde kinderzitje van de autostoel als het gedurende langere tijd niet gebruikt wordt.
- De onderdelen van dit verbeterde kinderzitje mogen niet worden ingevet.
- Zet het kind altijd vast in het verbeterde kinderzitje, zelfs op korte tochtjes, omdat daarbij de meeste ongelukken plaatsvinden.
- Controleer de ISOFIX-geleiders regelmatig op vuil en maak ze zo nodig schoon. De betrouwbaarheid loopt terug door het binnendringen van vuil, stof, voedselresten, enz.
- Plaats ALLEEN de aanbevolen binnenkussens in dit verbeterde kinderzitje.
- Het kinderzitje past wellicht niet in alle goedgekeurde voertuigen bij gebruik in een van deze standen.

Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

Productinformatie

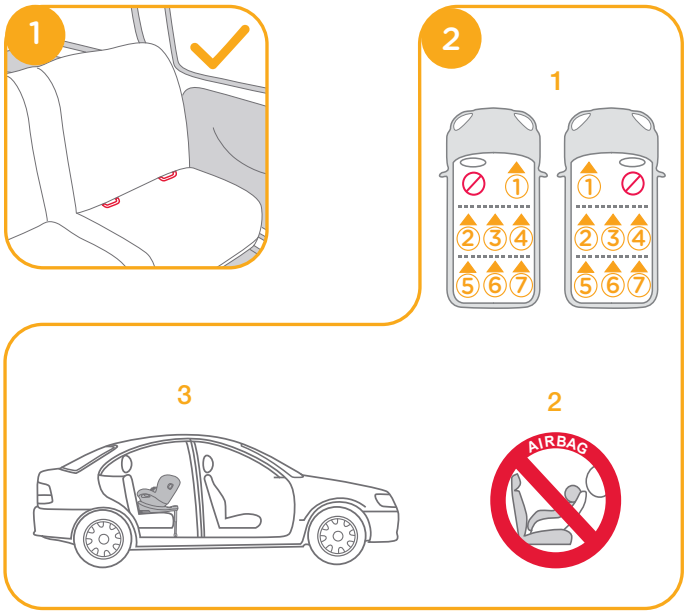
" i-Size" (Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems) is een categorie van het kinderzitsysteem voor gebruik bij alle i-Size-stoelposities van een voertuig.

1. Volgens de ECE R129/03 richtlijn is het product een Universele ISOFIX-klasse ISO/R2 verbeterd kinderzitje en moet dit worden gemonteerd met de ISOFIX-aansluitingen.
2. Dit is een “i-Size” verbeterd kinderzitsysteem. Het is goedgekeurd volgens richtlijn nr.129, voor gebruik in voor "i-Size geschikte" standen van autostoelen zoals is aangegeven door de fabrikant van de auto in de handleiding.
3. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitsysteem of de verkoper.

Materiaal	Kunststoffen, metaal, geweven stoffen
Patentnr.	Patent aangevraagd

Installatiekwesties

zie afbeeldingen ❶ - ❷



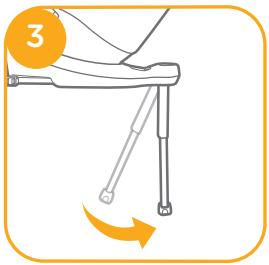
Installatiestand

	Grootte kind	Installatiestand	Installatie	Referentieleeftijd	Schuine stand
ECE R129/03	40cm-105cm/ ≤18,5kg	Achteruit kijkende modus		Ongeveer 4 jaar	Stand 1 -6

De voet installeren

zie afbeeldingen ❸ - ⓬

! Nadat de voet op de autostoel is geplaatst, trekt u de steunvoet omlaag naar de vloer.❸



! Plaats ISOFIX-geleiders om te helpen bij de installatie. ❹ -1

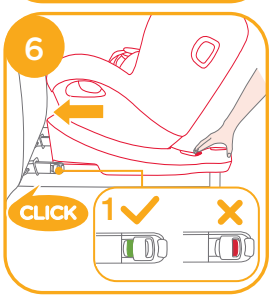
! Er zijn meerdere verstelbare standen voor ISOFIX. Terwijl u de ISOFIX-instelknop indrukt ❺ -1, trekt u de ISOFIX-aansluitingen uit. ❺ -2

! Controleer of beide ISOFIX-aansluitingen stevig vastzitten in hun ISOFIX-ankerpunten. . De kleur van de indicatoren op beide ISOFIX-connectoren moet volledig groen zijn. ❻ -1

! Na het succesvol installeren van de ISOFIX-aansluitingen, drukt u nogmaals op de ISOFIX-instelknoppen terwijl u de stoel naar achteren duwt totdat het in contact komt met de rugleuning van de autostoel. ❻







! Na het bevestigen van de ISOFIX, trekt u de steunvoet omlaag naar de vloer. Als de indicator voor de steunvoet groen wordt, is deze goed geplaatst.

! Zorg er altijd voor dat de steunvoet in contact staat met de vloer van het voertuig en vergrendeld blijft ongeacht of er wel of niet een kind in het verbeterde kinderzitje zit.

! Knijp de ontgrendelknop van de steunvoet in en pas dan de lengte van de steunvoet aan. 7

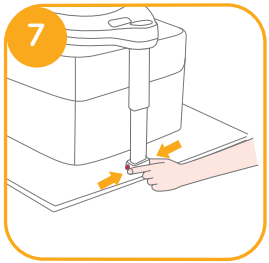
! De steunvoet heeft meerdere standen. Als de steunvoetindicator rood is, betekent dit dat de steunvoet in de verkeerde stand staat. 8

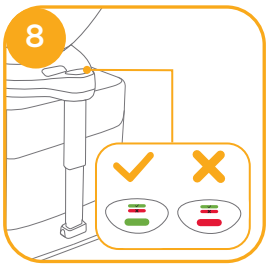
! Zorg ervoor dat de steunvoet volledig in contact is met de vloer van het voertuig. Rood wijst op een onjuiste installatie. 8

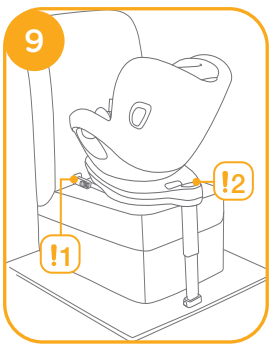
! Controleer of de voet goed vast zit door aan beide ISOFIX-aansluitingen te trekken.

! De ISOFIX-aansluitingen worden aangesloten en vergrendeld in de ISOFIX-ankerpunten. 9 -1

! De steunvoet moet goed zijn geplaatst en de indicator moet groen zijn. 9 -2

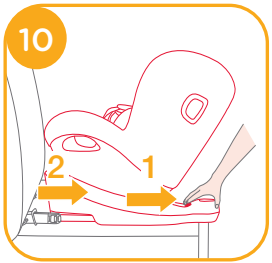




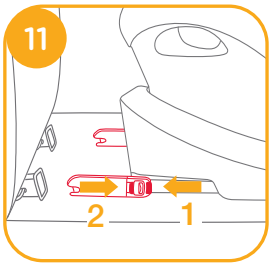


De voet verwijderen

Om de voet te verwijderen van het voertuig, drukt u op de ISOFIX-instelknop 10 -1 en trekt u de voet terug van de stoel. 10 -2



Druk vervolgens op de aansluitingen van de ISOFIX van het voertuig. 11



Voor het voorkomen van schade tijdens transport, drukt u op de ISOFIX-instelknop 12 -1 en vouwt u de aansluiting volledig. 12 -2

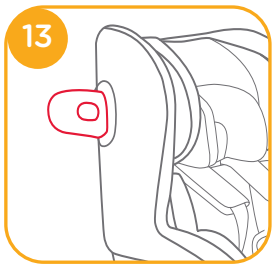


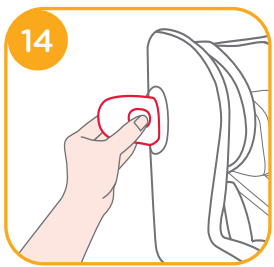
Gebruik de afscherming voor inslag opzij

zie afbeeldingen 13 - 14

1. Dit verbeterde kinderzitje wordt geleverd met verwijderbare afscherming voor inslag opzij. Deze bescherming voor inslag opzij MOET worden gebruikt aan de deurzijde van het voertuig. Installatie getoond in 13.

2. Druk op de ontgrendelknop om de bescherming voor inslag opzij te verwijderen 14 .





Instelling schuine stand

zie afbeeldingen 15 - 16

Knijp de instelknop schuinstand in 15 om het verbeterde kinderzitje in de juiste stand te zetten. De hoeken van de stand zijn afgebeeld in afb. 16.

Controleer de stand van de steunvoet nadat u de schuinstand hebt gewijzigd.

Er zijn 6 hellende standen voor de achteruit kijkende modus.





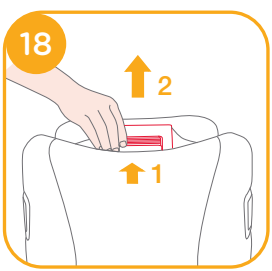
Hoogteafstelling
voor hoofdsteun en schouderriemen

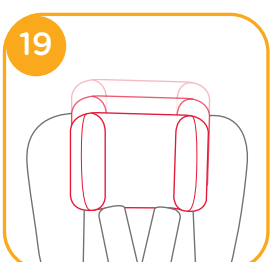
zie afbeeldingen 17 - 19

1. Pas de hoogtesteun aan en controleer of de schouderriemen op de juiste hoogte zijn volgens 17
! Bij gebruik in de achteruit kijkende stand moet de hoogte voor de schouderriemen gelijklopen met of lager staan dan de schouders van het kind. 17

2. Knijp in de hendel voor de afstelling van de hoofdsteun 18 en trek tegelijkertijd de hoofdsteun op of druk het omlaag tot het in een van de 6 standen klikt. De standen van de hoofdsteun zijn afgebeeld in 19







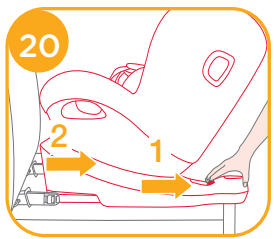
De achteruit kijkende modus gebruiken
(Lengte kind 40cm-105cm/gewicht kind ≤ 18,5kg/ kind - 4 jaar oud)

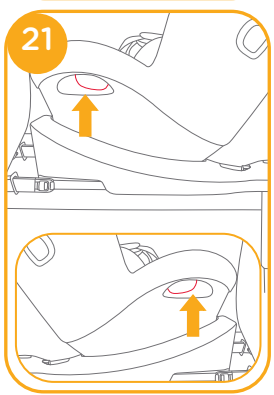
zie afbeeldingen 20 - 30

! Installeer het verbeterde kinderzitje op de achterbank en plaats het kind vervolgens in het verbeterde kinderzitje.

1. Druk op de ISOFIX-instelknop 20 -1 en trek de voet terug van de stoel van het voertuig. 20 -2

2. Druk op de draaiknop om te draaien voor eenvoudiger plaatsen/uitnemen van het kind aan de zijkant, en draai de stoel vervolgens naar de achteruit kijkende stand. 21&22
! Druk op de draaiknop op een van beide zijden voor het draaien van het verbeterde kinderzitje.
! Zorg er altijd voor dat het verbeterde kinderzitje vergrendeld ongeacht of er wel of niet een kind in het verbeterde kinderzitje zit.



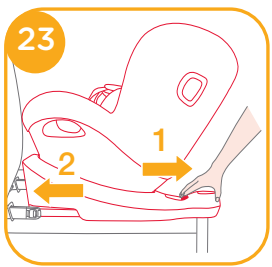


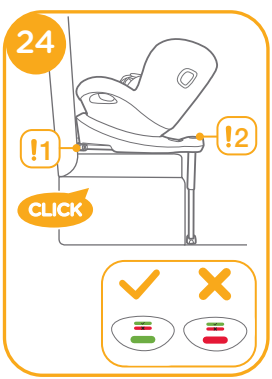
3. Na het succesvol installeren van de ISOFIX-aansluitingen, drukt u nogmaals op de ISOFIX-instelknoppen terwijl u de stoel naar achteren duwt totdat het in contact komt met de rugleuning van de autostoel.23 -1&23 -2

! De ISOFIX-aansluitingen worden aangesloten en vergrendeld in de ISOFIX-ankerpunten. 24 -1

! De steunvoet moet goed zijn geplaatst en de indicator moet groen zijn. 24 -2







Het kind vastzetten

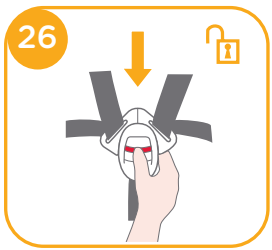
1. Druk op de instelknop spanband terwijl u de schoudergordels uittrekt naar de gewenste lengte (trek vanaf onder de vaste schouderkussens om te verlengen). 25

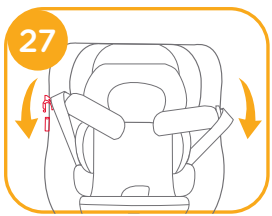
2. Maak de gesp van de gordels los door op de rode knop te drukken. 26

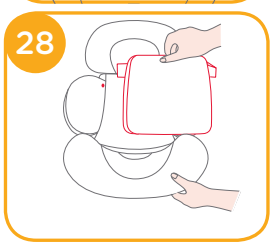
3. Maak de gespen aan beide zijden van de stoel vast als getoond in 27, die zich bevinden aan beide zijden van de stoel zodat het kind gemakkelijker in de achteruit kijkende modus geplaatst kan worden.

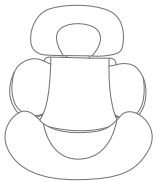
4. Zorg er voor dat de wig voor het kinderinzetstuk gemonteerd is voordat u het voor een heel klein kind gebruikt. 28









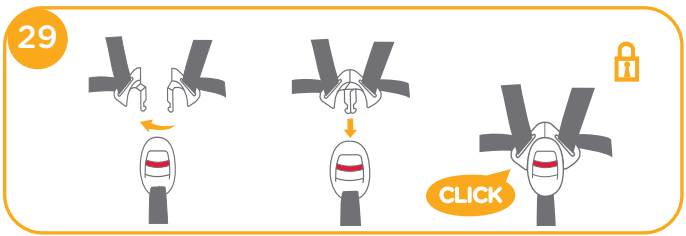


We adviseren het gebruik van het volledige baby-inzetstuk zolang de baby kleiner is dan 60cm of tot het te groot is voor het inzetstuk. Het babyinzetstuk verbetert de bescherming tegen zijdelingse inslagen.

5. Zet het kind in het verbeterde kinderzitje en steek beide armen door de riemen.

! Nadat het kind in het zitje is geplaatst, moet u controleren of de schouderriemen op de juiste hoogte zitten.

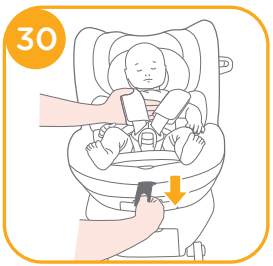
6. Maak de gesp vast. Raadpleeg 29



7. Trek de rieminstelling omlaag en stel hem op de juiste lengte af om ervoor te zorgen dat uw kind goed vast zit. 30

! Houd het kind altijd goed vast in de gordels door het wegnemen van alle vrije ruimte.

! Zorg ervoor dat de instelgordels gelijkmatig worden aangetrokken, en vermijd aantrekken vanuit een zijhoek.



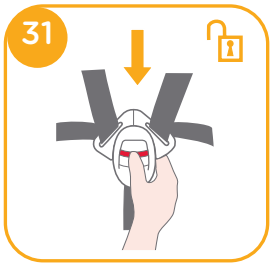
Zachte voorwerpen losmaken

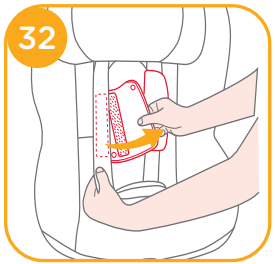
zie afbeeldingen 31 - 37

Druk op de rode knop om de riem te ontgrendelen. 31

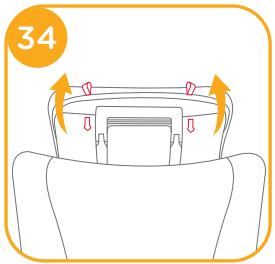
Volg de stappen 32 - 37 voor het losmaken van zachte voorwerpen.

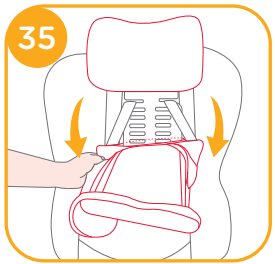
Om het zachte materiaal opnieuw te bevestigen, herhaalt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

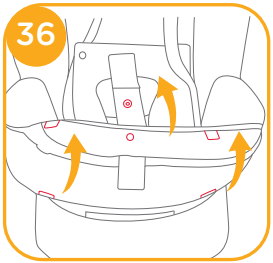


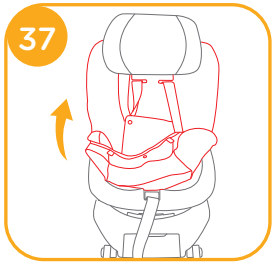












Verzorging en onderhoud

- ! Nadat u het schuim uit het inzetstuk hebt verwijderd, moet u het ergens opbergen waar uw kind er niet bij kan.
- ! Was de stoelbedekking en binnenvoering met koud water onder 30°C.
- ! De zachte voorwerpen niet strijken.
- ! De zachte voorwerpen niet bleken of laten stomen.
- ! Gebruik geen onverdund schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om het verbeterde kinderzitje of de voet te wassen. Dit kan het verbeterde kinderzitje beschadigen.
- ! De stoelbedekking en binnenvoering niet uitwringen om ze te drogen.. Daardoor kunnen de bekleding en binnenvoering kreukelen.
- ! Hang de stoelbedekking en binnenvoering in de schaduw op.
- ! Haal het verbeterde kinderzitje en de voet uit de autostoel als het voor langere tijd niet wordt gebruikt.. Berg het verbeterde kinderzitje op een koele en droge plaats op, waar uw kind er niet bij kan.
- ! Knoei niet met de gordelaansluitingen tijdens reiniging.



IT Benvenuto a Joie™

Congratulazioni per essere entrato a far parte della famiglia Joie! Siamo lieti di partecipare al tuo viaggio con il bambino. Viaggiando con il sistema di ritenuta per bambini migliorato i-Spin Safe, stai utilizzando un sistema di ritenuta per bambini migliorato i-Size di alta qualità e con sicurezza totalmente certificata. Leggere attentamente questo manuale e attenersi a ogni procedura per garantire un viaggio comodo e la migliore protezione per il bambino.

Per utilizzare il sistema di ritenuta per bambini migliorato Joie con agganci i-Size ISOFIX in conformità alla normativa ECE R129/03, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.

Contro marcia: Altezza del bambino 40 cm-105 cm/Peso del bambino⩽18,5 kg:

Base

Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di installare e usare il prodotto.

! IMPORTANTE: DA CONSERVARSI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

! Conservare la guida rapida per consultazioni future.

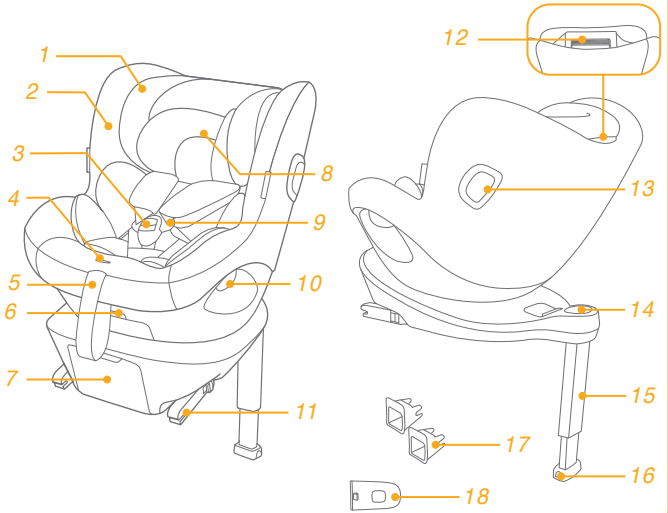
Per informazioni più dettagliate, si prega di visitare il nostro sito web all'indirizzo joiebaby.com



Elenco parti

Assicurarsi che siano presenti tutti i componenti. Se qualche componente risulta mancante, consultare il rivenditore.

1 Poggiatesta
2 Imbottitura
3 Fibbia
4 Pulsante di regolazione della cintura
5 Regolatore
6 Pulsante di regolazione della reclinazione
7 Vano di conservazione del manuale di istruzioni
8 Inserto per neonati
9 Bretelle
10 Pulsante di rotazione
11 Attacco ISOFIX
12 Leva di regolazione poggiatesta
13 Protezione da impatto laterale
14 Indicatore supporto
15 Supporto
16 Pulsante di regolazione supporto
17 Guide ISOFIX
18 Aletta di protezione da impatto laterale



AVVERTENZA

! Fare in modo che gli oggetti rigidi e le parti in plastica del sistema di ritenuta per bambini migliorato siano posizionati e installati in modo che non rischino di rimanere incastrati in un sedile spostabile o nella portiera del veicolo.

! NON usare sistemi di ritenuta per bambini migliorati in modalità contraria al senso di marcia nei sedili in cui è installato un airbag anteriore attivo. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o il decesso.

! Per utilizzare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con agganci ISOFIX in conformità alla normativa ECE R129/03, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.

Contro marcia:

Altezza del bambino 40 cm-105 cm/Peso del bambino ≤18,5 kg:

! La gamba di supporto deve essere a contatto con il pianale del veicolo e le bretelle che trattengono il bambino devono essere adattate al suo corpo. Le cinghie non devono essere attorcigliate.

! Dopo aver messo il bambino nel sistema di ritenuta per bambini migliorato, è estremamente importante utilizzare correttamente la cintura di sicurezza e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino.

! Il sistema di ritenuta del bambino migliorato deve essere sostituito se è stato sottoposto a violenti sollecitazioni in caso di incidente. Un incidente può causare danni impossibili da notare.

AVVERTENZA

! Considerare il pericolo di apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità competente e il pericolo di non seguire attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di ritenuta del bambino migliorato.

! Tenere il sistema di ritenuta per bambini migliorato lontano dalla luce del sole per evitare di causare ustioni alla pelle del bambino. Toccare sempre il sistema di ritenuta per bambini migliorato prima di far sedere il bambino.

! Non lasciare il bambino incustodito nel sistema di ritenuta per bambini migliorato.

! I bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati adeguatamente.

! Il sistema di ritenuta per bambini migliorato non deve essere utilizzato senza il rivestimento imbottito.

! Il rivestimento imbottito deve essere sostituito con altri consigliati dal produttore, in quanto costituiscono parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.

! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini migliorato.

! Prima di acquistare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato, assicurarsi che possa essere installato correttamente nel veicolo.

AVVERTENZA

- NESSUN sistema di ritenuta per bambini migliorato è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso di incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del sistema di ritenuta per bambini migliorato riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.
- NON installare il sistema di ritenuta per bambini migliorato senza osservare le istruzioni del presente manuale. Si potrebbero causare lesioni o decesso.
- NON utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato se presenta danni o parti mancanti.
- NON vestire il bambino con indumenti troppo grandi quando si utilizza il seggiolino, in quanto ciò potrebbe impedire al bambino di essere correttamente e saldamente allacciato con le bretelle e la cintura spartigambe.
- NON lasciare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato o altri elementi non allacciati all'interno del veicolo in quanto possono essere sbalzati, con conseguenti lesioni per i passeggeri in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto.
- NON utilizzare un sistema di ritenuta per bambini migliorato di seconda mano o del quale non si conoscono i precedenti perché potrebbe avere danni strutturali che mettono in pericolo la sicurezza del bambino.
- NON utilizzare corde o simili per fissare il sistema di ritenuta per bambini migliorato nel veicolo o bloccare il bambino nel sistema di ritenuta migliorato.

AVVERTENZA

- Assicurarsi che il sistema di ritenuta per bambini migliorato sia installato in modo tale che nessun componente interferisca con i seggiolini movibili o con il funzionamento degli sportelli del veicolo.
- Rivolgersi al rivenditore per problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.
- Rimuovere questo sistema di ritenuta per bambini migliorato dal sedile del veicolo se non è in uso per un periodo di tempo prolungato.
- I componenti del sistema di ritenuta per bambini migliorato non devono essere mai lubrificati.
- Fissare sempre il sistema di ritenuta per bambini migliorato, anche per brevi viaggi, ovvero quando si verificano la maggior parte degli incidenti.
- Controllare frequentemente le guide ISOFIX per verificarne lo stato di pulizia e pulirle se necessario. L’affidabilità può essere ridotta dalla penetrazione di sporcizia, polvere, residui di cibo, ecc.
- NON utilizzare cuscini interni diversi da quelli consigliati per questo sistema di ritenuta per bambini migliorato.
- Il sistema di ritenuta per bambini potrebbe non essere adatto a tutti i veicoli approvati se utilizzato in una di queste posizioni.

Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

Informazioni sul prodotto

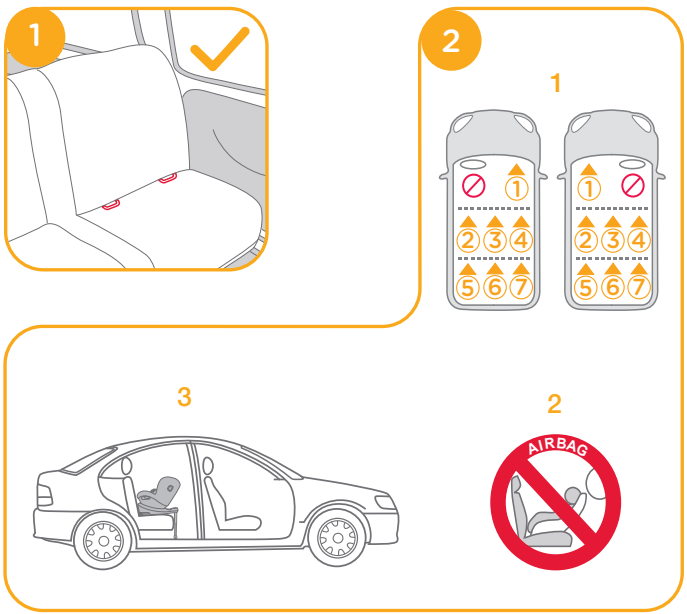
"i-Size" (sistemi universali di ritenuta integrale per bambini migliorato ISOFIX) è una categoria di sistema di ritenuta per bambini migliorato utilizzabile in tutte le posizioni di seduta i-Size di un veicolo.

1. In conformità alla normativa ECE R129/03, il prodotto è un sistema di ritenuta per bambini migliorato universale ISOFIX Classe ISO/R2 e deve essere montato con attacchi ISOFIX.
2. È un sistema di ritenuta per bambini migliorato “i-Size”. È omologato alla normativa N.129, per l'uso a bordo dei veicoli compatibili i-Size nelle posizioni di seduta indicate dal produttore nel manuale dell'utente del veicolo.
3. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini migliorato.

Materiali	Plastica, metallo, tessuto
N. brevetto	In attesa di brevetto

Dubbi sull’installazione

vedere le figure ❶ - ❷



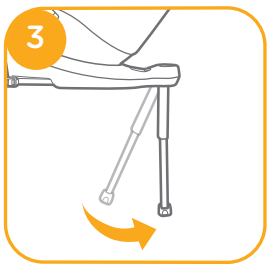
Modalità di installazione

	Dimensioni del bambino	Modalità di installazione	Installazione	Età di riferimento	Posizione reclinata
ECE R129/03	40 cm-105 cm/ ≤18,5 kg	Modalità contraria al senso di marcia		Circa 4 anni	Posizione 1-6

Installazione della base

vedere le figure ❸ - ⓬

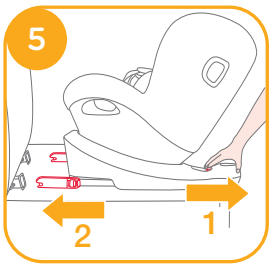
! Dopo aver posizionato la base sul sedile del veicolo, tirare il supporto verso il basso per aprirlo sul pianale. ❸



! Inserire le guide dell'attacco ISOFIX per agevolare l'installazione. ❹ -1

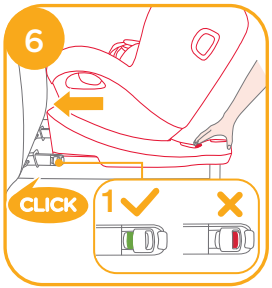


! ISOFIX può essere regolato in varie posizioni. Mentre si preme il pulsante di regolazione ISOFIX ❺ -1, estrarre gli attacchi ISOFIX. ❺ -2



! Assicurarsi che entrambi gli attacchi ISOFIX siano saldamente fissati ai relativi punti di ancoraggio degli attacchi ISOFIX. Il colore degli indicatori su entrambi i connettori degli attacchi ISOFIX deve essere completamente verde. ❻ -1

! Dopo aver installato correttamente gli attacchi ISOFIX, premere di nuovo i pulsanti di regolazione ISOFIX mentre si spinge il sedile indietro finché non viene a contatto con il retro del sedile del veicolo. ❻



! Dopo aver fissato gli attacchi ISOFIX, tirare il supporto verso il basso per aprirlo sul pianale. L'indicatore del supporto è verde quando è installato correttamente.

! Assicurarsi sempre che la gamba di supporto sia a contatto con il pianale del veicolo e rimanga bloccata, indipendentemente dalla presenza o meno di bambini nel dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

! Premere il pulsante di rilascio del supporto, quindi regolare la lunghezza del supporto. 7

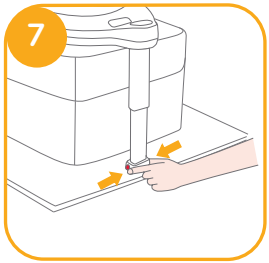
! Il supporto presenta varie posizioni. Se l'indicatore del supporto è rosso significa che il supporto è in una posizione non corretta. 8

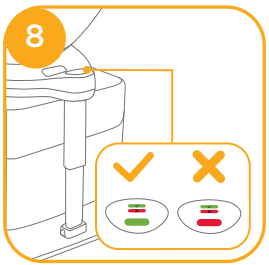
! Assicurarsi che il supporto sia a contatto con il pianale del veicolo. Se è rosso significa che è installato in modo non corretto. 8

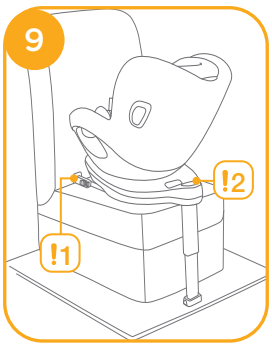
! Assicurarsi che la base sia installata saldamente tirando entrambi gli attacchi ISOFIX.

! Gli attacchi ISOFIX devono essere fissati e bloccati sui punti di ancoraggio ISOFIX. 9 -1

! Il supporto deve essere installato correttamente, con l'indicatore verde. 9 -2

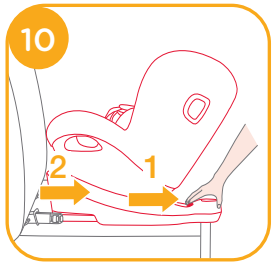




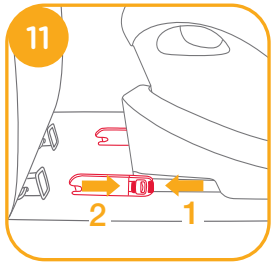


Rimozione della base

Per rimuoverla dal veicolo, premere il pulsante di regolazione ISOFIX 10 -1 e tirare di nuovo la base dal sedile. 10 -2



Quindi, premere e rilasciare i connettori dall'attacco ISOFIX del veicolo. 11



Per evitare danni durante il trasporto, premere il pulsante di regolazione ISOFIX 12 -1 e piegare completamente l'attacco. 12 -2

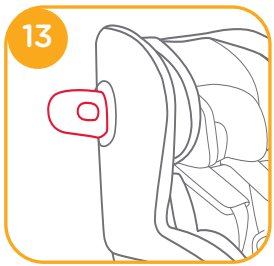


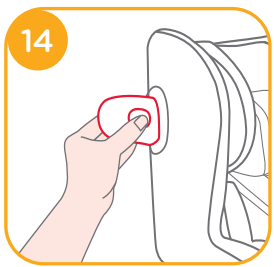
Usare la protezione da impatto laterale

vedere le figure 13 - 14

1. Il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini è fornito di protezione da impatto laterale rimovibile. Questa protezione da impatto laterale DEVE essere utilizzata sul lato della porta del veicolo. Installazione mostrata in 13 .

2. Premere il pulsante di rilascio per rimuovere la protezione da impatto laterale 14 .





Regolazione della reclinazione

vedere le figure 15 - 16

Premere il pulsante di regolazione della reclinazione 15 per regolare il sistema di ritenuta per bambini migliorato nella posizione corretta. Gli angoli di reclinazione sono mostrati in 16

Ricontrollare la posizione del supporto dopo la reclinazione.

La modalità in senso di marcia dispone di 6 diverse posizioni di reclinazione.





Regolazione dell'altezza
del poggiatesta e delle cinture per le spalle

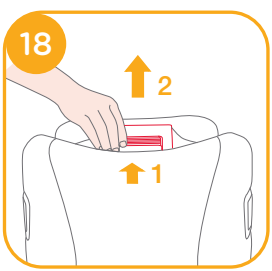
vedere le figure ⑰ - ⑲

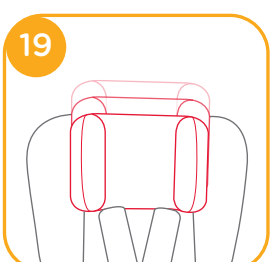
1. Regolare il poggiatesta e controllare se le cinture per le spalle sono all'altezza corretta in base a ⑰.

! Se utilizzate in modalità contraria al senso di marcia, la cintura per le spalle deve essere all'altezza o appena sotto la parte superiore delle spalle del bambino. ⑰

2. Tirare la leva di regolazione del poggiatesta ⑱, quindi tirare verso l'alto o spingere verso il basso il poggiatesta finché non scatta in una delle 6 posizioni. Le posizioni del poggiatesta sono mostrate in ⑲.







Uso della modalità contraria al senso di marcia
(Altezza del bambino 40 cm-105 cm/Peso del bambino ≤18,5 kg/Neonato - 4 anni)

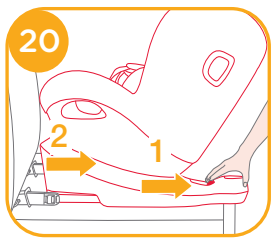
vedere le figure ⑳ - ㉚

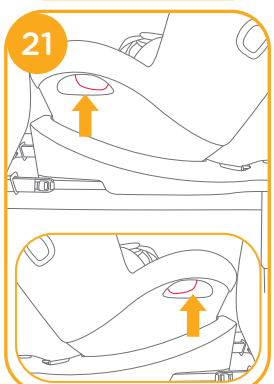
! Montare prima il sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore della vettura e riporre poi il bambino nel sistema di ritenuta per bambini migliorato.

1. Premere il pulsante di regolazione ISOFIX ⑳ -1 e tirare di nuovo la base dal sedile del veicolo. ⑳ -2
2. Premere il pulsante di rotazione per ruotare al fine di sistemare/togliere lateralmente il bambino in modo più semplice, quindi ruotare il sedile alla posizione contraria al senso di marcia. ㉑&㉒

! Premere il pulsante di rotazione su uno dei lati per ruotare il sistema di ritenuta per bambini migliorato.

! Assicurarsi sempre che il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini rimanga bloccato in modalità, indipendentemente dalla presenza o meno di un bambino nel dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.



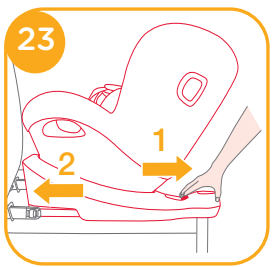


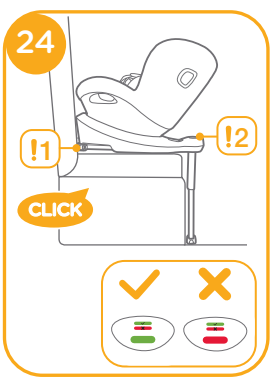
3. Dopo aver installato correttamente gli attacchi ISOFIX, premere di nuovo i pulsanti di regolazione ISOFIX mentre si spinge il sedile indietro finché non viene a contatto con il retro del sedile del veicolo.23 -1&23 -2

! Gli attacchi ISOFIX devono essere fissati e bloccati sui punti di ancoraggio ISOFIX. 24 -1

! Il supporto deve essere installato correttamente, con l'indicatore verde. 24 -2







Bloccaggio del bambino

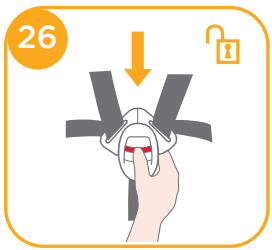
1. Premere il pulsante del regolatore, mentre si estraggono le cinture per le spalla fino alla lunghezza desiderata (tirare da sotto le imbottiture per le spalle fisse per allungare) . 25

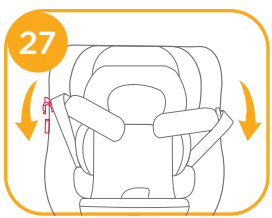
2. Sganciare la fibbia delle bretelle premendo il pulsante rosso. 26

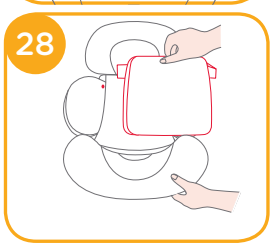
3. Fissare le fibbie su entrambi i lati del sedile come mostrato in 27 per agevolare il posizionamento del bambino in modalità contraria al senso di marcia.

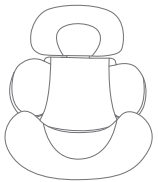
4. Assicurarsi che l'inserto per neonati disponga del fermo inserito prima di utilizzarlo. 28









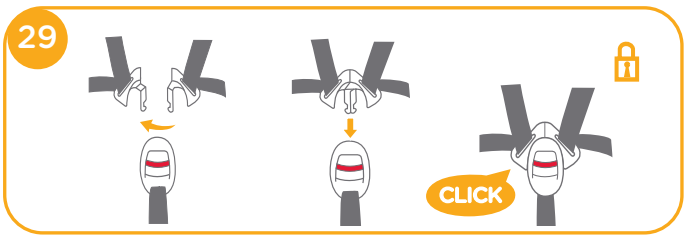


Si consiglia di utilizzare l'inserto per neonati completo finché il bambino non raggiunge i 60 cm finché non diventa troppo grande per l'inserto. La fascia per neonati aumenta la protezione dagli impatti laterali.

5. Mettere il bambino nel sistema di ritenuta per bambini migliorato e infilare le braccia nelle cinture.

! Una volta sistemato il bambino nel seggiolino, verificare che le cinture per le spalle siano all'altezza adeguata.

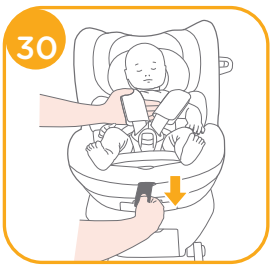
6. Agganciare la fibbia. Fare riferimento a 29



7. Tirare verso il basso il regolatore e regolarlo alla lunghezza adeguata per assicurarsi che sia perfettamente fissato. 30

! Mantenere sempre il bambino protetto con la cintura e stretto correttamente rimuovendo eventuali allentamenti.

! Assicurarsi che il regolatore sia tirato in modo uniforme ed evitare qualsiasi trazione laterale.



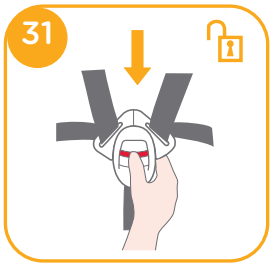
Rimozione del rivestimento imbottito

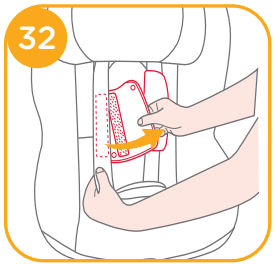
vedere le figure 31 - 37

Premere il pulsante rosso per sganciare la fibbia. 31

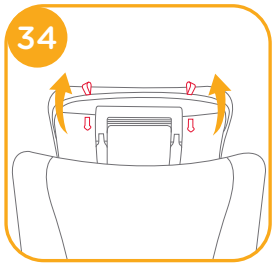
Seguire i passi 32 - 37 per rimuovere il rivestimento imbottito.

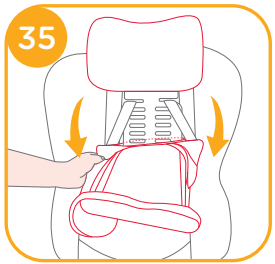
Per inserire di nuovo il rivestimento imbottito, ripetere le procedure di cui sopra in ordine inverso.

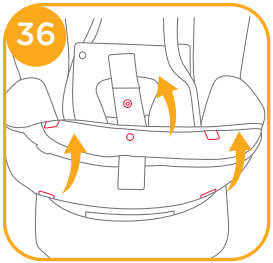


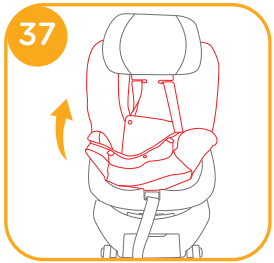












Cura e manutenzione

- ! Dopo aver rimosso il fermo dall'inserto, conservarlo lontano dalla portata dei bambini.
- ! Lavare la fodera e l'imbottitura interna con acqua fredda sotto i 30°C.
- ! Non stirare il rivestimento imbottito.
- ! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.
- ! Non utilizzare detergenti non diluiti, benzina o altri solventi organici per lavare il sistema di ritenuta per bambini migliorato o la base. Potrebbero danneggiare il sistema di ritenuta per bambini migliorato.
- ! Non strizzare la fodera e l'imbottitura interna per asciugare. Si potrebbero lasciare grinze sulla fodera e l'imbottitura interna.
- ! Appendere la fodera e l'imbottitura interna all'ombra per asciugare.
- ! Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini migliorato e la base dal sedile del veicolo se non vengono usati per un lungo periodo di tempo. Sistemare il sistema di ritenuta per bambini migliorato in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non possa accedere.
- ! Non manomettere gli attacchi della cintura durante la pulizia.



DE Willkommen bei Joie™

Herzlichen Glückwunsch, dass Sie ein Teil der Joie-Familie geworden sind! Wir freuen uns sehr, Ihren Nachwuchs von nun an auf Reisen zu begleiten. Mit dem i-Spin Safe nutzen Sie ein hochwertiges, komplett sicherheitszertifiziertes Kinderrückhaltesystem. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie die einzelnen Schritte zur Gewährleistung einer komfortablen Fahrt und optimalen Sicherheit für Ihr Kind.

Um dieses Joie Kinderrückhaltesystem mit ISOFIX-Konnektoren nach ECE R129/03 zu nutzen, muss Ihr Kind folgende Voraussetzungen erfüllen

Rückwärtsgerichtet: Größe des Kindes 40-105 cm / Kindgewicht maximal 18,5 kg

Hinweis

Bitte lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch bevor Sie das Produkt installieren und benutzen.

!WICHTIG: Bitte bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

! Bitte bewahren Sie die Kurzanleitung für zukünftige Referenz auf.

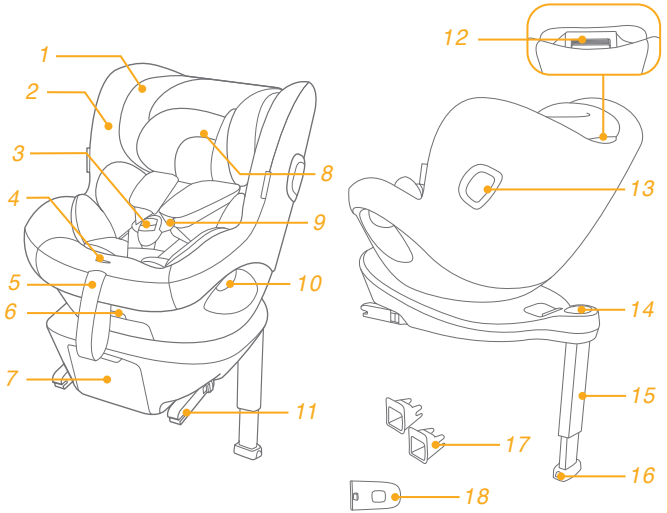
Weitere Informationen unter de.joiebaby.com



Teileliste

Vergewissern Sie sich bitte, dass keine Teile am Sitz fehlen. Bitte wenden Sie sich anderenfalls an Ihren Händler.

Abb. 1 Kopfstütze
Abb. 2 Sitzpolster
Abb. 3 Gurtschnalle
Abb. 4 Knopf zur Gurtverlängerung
Abb. 5 Zentralversteller Gurtsystem
Abb. 6 Smart Ride™ Sperre
Abb. 7 Aufbewahrungsfach für Bedienungsanleitung
Abb. 8 Neugeborenen-/ Kleinkindeinlage
Abb. 9 Schultergurt
Abb. 10 Knopf zur Rotation des Kindersitzes
Abb. 11 ISOFIX-Konnektoren
Abb. 12 Höheneinstellung der Kopfstütze
Abb. 13 Seitenaufprallschutz
Abb. 14 Farbindikator für Stützfuß
Abb. 15 Stützfuß
Abb. 16 Knopf zur Anpassung des Stützfußes
Abb. 17 ISOFIX-Führungen
Abb. 18 Seitlicher Aufprallschutz



WARNHINWEISE

- Um dieses Joie Kinderrückhaltesystem mit ISOFIX-Konnektoren nach ECE R129/03 zu nutzen, muss Ihr Kind folgende Voraussetzungen erfüllen: Rückwärtsgerichtet: Größe des Kindes 40-105 cm / Kindgewicht maximal 18.5 kg
- Stellen Sie sicher, dass der Sitz über die ISOFIX-Konnektoren fest mit dem Fahrzeug verbunden ist, dass der Stützfuß fest auf dem Fahrzeugboden aufsteht und dass die Gurte des Sitzes eng am Körper Ihres Kindes anliegen und nicht verdreht sind.
- Nachdem Sie Ihr Kind in den Sitz gesetzt haben, muss der Sicherheitsgurt korrekt angelegt werden. Der Hüftgurt sollte möglichst tief verlaufen, so dass das Becken sicher fixiert ist.
- Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT weiter, nachdem es in einen Unfall verwickelt war. Ersetzen Sie es umgehend, da es durch den Unfall möglicherweise unsichtbare strukturelle Schäden aufweist.
- Sie dürfen dieses Kinderrückhaltesystem NICHT modifizieren oder zusammen mit Einzelteilen anderer Hersteller verwenden. Befolgen Sie die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung, andernfalls drohen Ihrem Kind ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen.
- Bitte schützen Sie das Kinderrückhaltesystem vor direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie bei hohen Außentemperaturen und Aufbewahrung im Fahrzeug vor Nutzung sicher, dass die Oberflächen sich nicht zu stark erhitzt haben bevor Sie Ihr Kind in den Sitz setzen.

WARNHINWEISE

- Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt in diesem Kinderrückhaltesystem sitzen.
- Platzieren Sie KEINE Gegenstände ungesichert in Ihrem Fahrzeug, da diese bei scharfen Kurven, plötzlichem Abbremsen oder Unfällen umher geschleudert werden und Insassen verletzen könnten.
- Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT ohne die Textilien.
- Die Textilien dürfen ausschließlich durch vom Hersteller empfohlene Teile ersetzt werden, da sie ein integraler Bestandteil des Sicherheitskonzeptes des Kinderrückhaltesystems darstellen.
- Installieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem NIEMALS rückwärts gerichtet auf einem Fahrzeugsitz mit aktiviertem Front-Airbag.
- Bitte stellen Sie vor dem Kauf dieses Kinderrückhaltesystems sicher, dass Sie es ordnungsgemäß in Ihrem Fahrzeug befestigen können.
- KEIN Kinderrückhaltesystem kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Dennoch reduziert der ordnungsgemäße Einsatz dieses Kinderrückhaltesystems die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen Ihres Kindes.
- Stellen Sie vor Installation und Verwendung dieses Kinderrückhaltesystems sicher, dass Sie die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung sowie im Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs gelesen und verstanden haben.

WARNHINWEISE

! Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT, falls es beschädigt ist oder Teile fehlen.

! Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind beim Einsatz dieses Kinderrückhaltesystems angemessen gekleidet ist (insbesondere keine übermäßig dicke oder gepolsterte Kleidung); andernfalls kann Ihr Kind NICHT zuverlässig gesichert werden! Verwenden Sie bei niedrigen Temperaturen bevorzugt eine Decke, mit der Sie das bereits angegurtete Kind zudecken.

! Lassen Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT ungesichert in Ihrem Fahrzeug, da ein ungesichertes Kinderrückhaltesystem bei scharfen Kurven, plötzlichem Abbremsen oder Unfällen umher geschleudert werden und Insassen verletzen könnte.

! Verwenden Sie NIEMALS ein gebrauchtes Kinderrückhaltesystem, dessen Vergangenheit Sie nicht kennen; möglicherweise weist es versteckte strukturelle Schäden auf (Haarrisse), die Ihr Kind gefährden könnten.

! Verwenden Sie NIEMALS Seile oder andere Gegenstände, um das Kinderrückhaltesystem in Ihrem Fahrzeug oder Ihr Kind Sitz zu sichern.

WARNHINWEISE

! Stellen Sie sicher, dass das Kinderrückhaltesystem so installiert ist, dass es weder mit beweglichen Sitzen oder den Fahrzeugtüren kollidiert.

! Bei Fragen zu Pflege, Reparatur und Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

! Entfernen Sie das Kinderrückhaltesystem bei unregelmäßiger Verwendung aus dem Auto und bewahren es in einem trockenen, vor Sonnenlicht geschützten Raum auf.

! Die Teile des Kinderrückhaltesystems dürfen nicht geölt werden.

! Sichern Sie Ihr Kind IMMER im Kinderrückhaltesystem, wenn Sie unterwegs sind. Das gilt für jede Fahrt, sei sie auch noch zu kurz. Viele Unfälle passieren gerade auf Kurzstrecken.

! Überprüfen Sie regelmäßig die ISOFIX-Verankerungen und entfernen Sie ggf. Schmutz oder Staub, damit eine einwandfreie Fixierung möglich ist.

! Verwenden Sie in diesem Kinderrückhaltesystem KEINE anderen oder zusätzlichen Polster als die vom Hersteller mitgelieferten.

Notfall

Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

Produktinformationen

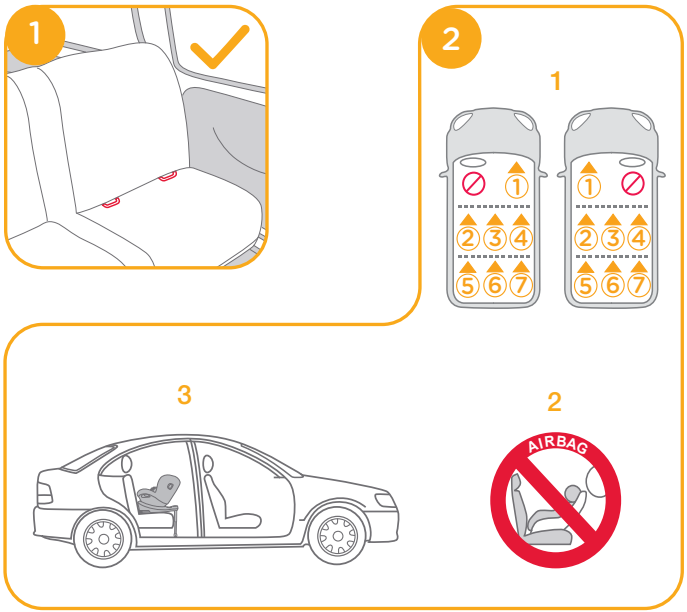
Dieses integrale ISOFIX-Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal"" (i-Size) kann ohne gesonderte Prüfung auf allen i-Size-Fahrzeugsitzen, die gemäß den Regelungen ECE Nr. 14 und 16 genehmigt sind, verwendet werden kann.

1. Gemäß der europäischen Norm ECE R129/03 handelt es sich um ein Kinderrückhaltesystem der Gruppe Universal ISOFIX Class ISO/F2X, ISO R/2 und ist ausschließlich mit den ISOFIX-Konnektoren zu installieren.
2. Es handelt sich hier um ein ""i-Size"" Kinderrückhaltesystem, das gemäß ECE 129/03 für die Verwendung auf i-Size kompatiblen Fahrzeugsitzen (gemäß Fahrzeughandbuch) zugelassen ist.
3. Bei Zweifeln kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder den Hersteller des Kindersitzrückhaltesystems.

Materialien	Kunststoff, Metall, Stoffe
Patent-Nr.	Patente angemeldet

Hinweise zur Installation

Siehe Abbildungen ❶ - ❷



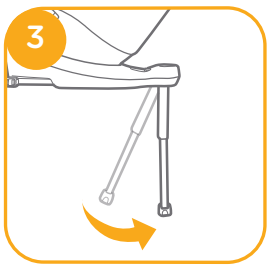
Installationsmodus auswählen

	Größe des Kindes	Installations-modus	Installation	Referenzalter	Neigung-swinkel
ECE R129/03	40 cm-105 cm/ ≦ 18.5 kg	Rückwärt-sgerichtet		Ca. 4 Jahre	Position 1-6

Basisstation installieren

Siehe Abbildungen ❸ - ⓬

! Nachdem Sie die Basisstation auf dem Fahrzeugistz abgestellt haben, ziehen Sie den Stützfuß nach unten auf den Fahrzeugboden. ❸



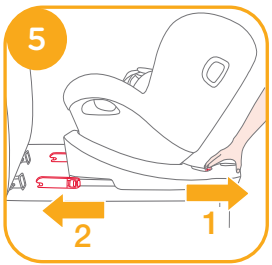
! Nutzen Sie die ISOFIX-Führungshilfen zur einfacheren ISOFIX-Installation. ❹ -1

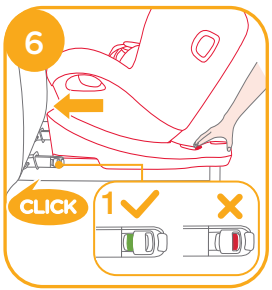
! Es gibt 11 verschiedene ISOFIX-Positionen. Drücken Sie den ISOFIX-Knopf ❺ -1 um die ISOFIX-Konnektoren auszufahren. ❺ -2

! Stellen Sie sicher, dass beide ISOFIX-Konnektoren fest mit den ISOFIX-Bügeln verbunden sind. Die Farbindikatoren beider ISOFIX-Konnektoren müssen komplett grün sein. ❻ -1

! Nachdem Sie die ISOFIX-Konnektoren korrekt installiert haben, drücken Sie den Knopf zur ISOFIX-Tiefenverstellung erneut, um den Sitz zurück in Richtung Rückenlehne zu schieben. ❻ -2







! Anschließend ziehen Sie den Stützfuß nach unten zum Fahrzeugboden. Wird der Farbindikator des Stützfußes komplett grün, haben Sie den Stützfuß korrekt installiert.

! Die Höhe des Stützfußes können Sie über den entsprechenden Knopf anpassen. 7

! Achten Sie immer darauf, dass das Stützbein den Fahrzeugboden berührt und verriegelt bleibt, unabhängig davon, ob sich das Kind im verstärkten Kinderrückhaltesystem befindet.

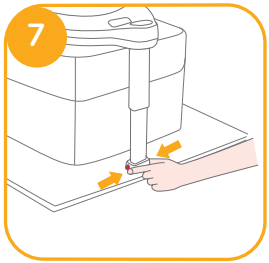
! Der Stützfuß hat 19 Positionen. Er ist dann korrekt installiert, wenn der Farbindikator grün anzeigt. Bei rot befindet sich der Stützfuß in einer falschen Position. 8

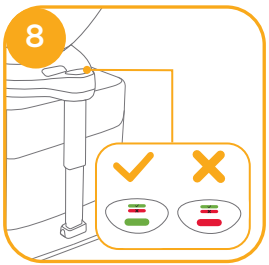
! Stellen Sie sicher, dass der Stützfuß in festem Kontakt mit dem Fahrzeugboden steht. Zeigt der Farbindikator rot, ist die Installation nicht korrekt. 8

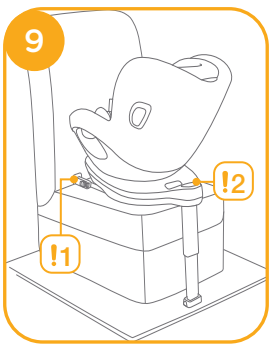
! Prüfen Sie, ob die Basisstation ordnungsgemäß installiert ist, indem Sie an beiden ISOFIX-Konnektoren ziehen.

! Die ISOFIX-Konnektoren müssen korrekt an den ISOFIX-Bügeln befestigt sein. 9 -1

! Der Stützfuß muss korrekt installiert sein; der Farbindikator zeigt grün. 9 -2

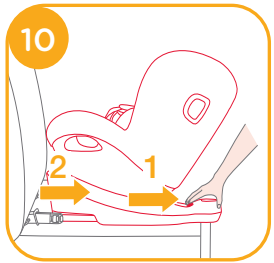




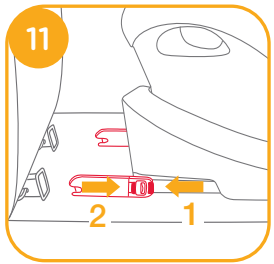


Basisstation entfernen

Um die Basisstation zu entfernen, drücken Sie den Knopf zur Tiefenverstellung der ISOFIX-Konnektoren 10 -1und ziehen Sie die Basisstation vom Sitz weg. 10 -2



Sie können dann die ISOFIX-Konnektoren von den ISOFIX-Bügeln des Fahrzeugs lösen, indem Sie beide Knöpfe wie in Abb. 11 -1 und 11 -2 abgebildet, zusammen betätigen.



Um Transportschäden zu vermeiden, drücken Sie den Knopf zur Tiefenverstellung der ISOFIX-Konnektoren 12 -1 und schieben Sie die Konnektoren vollständig in die Basisstation ein. 12 -2

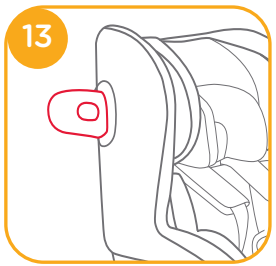


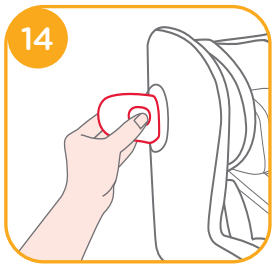
Seitenaufprallschutz verwenden

Siehe Abbildungen 13 - 14

1. Das Kinderrückhaltesystem wird mit abnehmbarem seitlichem Aufprallschutz geliefert. Dieser seitliche Schutz Aufprallschutz MUSS auf der Türseite des Fahrzeugs verwendet werden. Installation abgebildet in 13 .

2. Drücken Sie den Freigabeknopf zum Entfernen des Seitenaufprallschutzes 14 .





Neigungswinkel einstellen

Siehe Abbildungen 15 - 16

Drücken Sie den Knopf zur Einstellung des Neigungswinkels 15 und bringen Sie das Kinderrückhaltesystem in eine für das Kind passende Position. Die Neigungswinkel sind in Abbildung 16 dargestellt.

Bitte überprüfen Sie nach dem Einstellen des Neigungswinkels erneut die Position des Stützfußes.

Es gibt für den rückwärts- und den vorwärtsgerichteten Modus 6 Neigungswinkel.





Höheneinstellung
für Kopfstütze und Schultergurt

Siehe Abbildungen 17 - 19

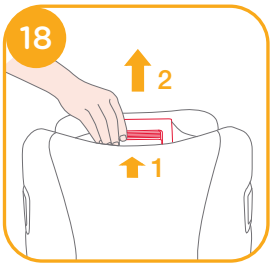
1. Bitte stellen Sie Kopfstütze und Schultergurt so ein, dass sie sich auf der richtigen Höhe befinden.

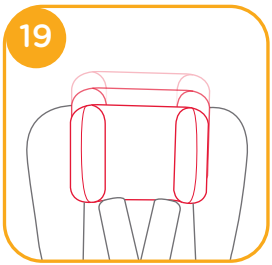
! Im rückwärtsgerichteten Modus muss sich der Schultergurt auf gleicher Höhe oder leicht unterhalb der Schulter des Kindes befinden. 17

! Im vorwärtsgerichteten Modus muss sich der Schultergurt auf gleicher Höhe wie die Schulter des Kindes befinden. 17

2. Drücken Sie den Knopf zur Höheneinstellung der Kopfstütze 18 und ziehen oder drücken Sie sie gleichzeitig nach oben oder unten, bis sie in einer der 6 Positionen einrastet. Die Positionen der Kopfstütze sehen Sie in Abbildung 19.







Verwendung im rückwärtsgerichteten Modus
(Größe des Kindes 40-105 cm / maximal 18.5 kg / ab Geburt bis ca. 4 Jahre)

Siehe Abbildungen 20 - 30

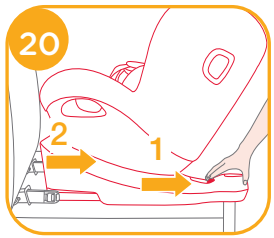
! Bitte installieren Sie das Kinderrückhaltesystem auf einem zugelassenen Rücksitz Ihres Fahrzeugs und setzen Sie das Kind hinein.

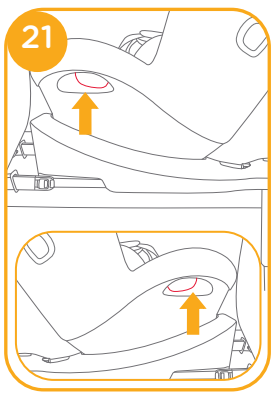
! Bitte bewegen Sie die Smart Ride™ Sperre nach links, wenn Sie das Kinderrückhaltesystem im rückwärtsgerichteten Modus verwenden.

1. Drücken Sie den Knopf zur Tiefenverstellung der ISOFIX-Konnektoren 20 -1 und ziehen Sie die Basisstation vom Fahrzeugsitz weg. 20 -2

2. Drücken Sie den Knopf zur Rotation des Kindersitzes 21 und drehen ihn um 90 Grad zu Ihnen hin, um den Ein- und Ausstieg des Kindes zu erleichtern. 22 Bringen Sie den Sitz anschließend wieder in die rückwärtsgerichtete Position bis er fest einrastet.

! Der Knopf zur Rotation kann auf beiden Seiten des Kinderrückhaltesystems gedrückt werden.



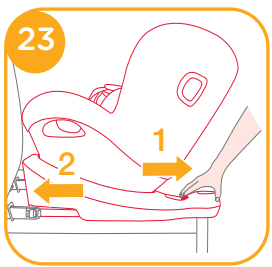


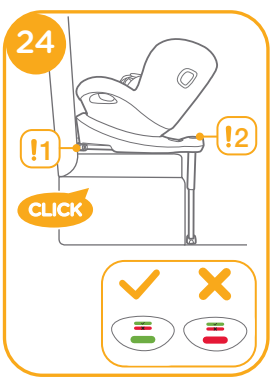
! Achten Sie immer darauf, dass das verstärkte Kinderrückhaltesystem verriegelt ist, unabhängig davon, ob sich das Kind im verstärkten Kinderrückhaltesystem befindet.

3. Drücken Sie nun erneut den Knopf zur Tiefenverstellung der ISOFIX-Konnektoren 23 -1 und schieben Sie den Sitz in Richtung Rückenlehne ran. 23 -2

! Bitte überprüfen Sie abschließend nochmals, ob die ISOFIX-Konnektoren korrekt installiert sind 24 -1 und die Indikatoren der Stützfußanzeige ebenfalls grün zeigen 24 -2







Kind sichern

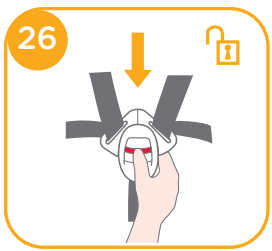
1. Drücken Sie den Knopf für die Gurtverlängerung und ziehen Sie gleichzeitig die Schultergurte auf die gewünschte Länge heraus. Legen Sie dazu Ihre Hand unter die Schultergurte wie in Abbildung 25 gezeigt.

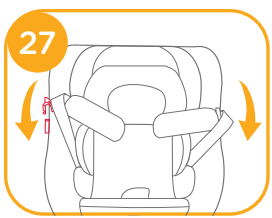
2. Öffnen Sie das Gurtschloss, indem Sie auf den roten Knopf drücken. 26

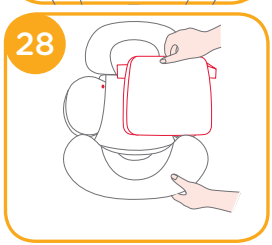
3. Fixieren Sie die Gurtschnallen in den entsprechenden Vorrichtungen auf beiden Seiten des Sitzes 27, um den Ein- uns Ausstieg des Kindes zu vereinfachen.

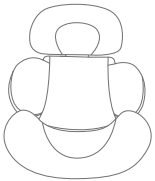
4. Stellen Sie sicher, dass das Keilkissen korrekt angebracht ist, bevor Sie den Sitz für Neugeborene verwenden. 28









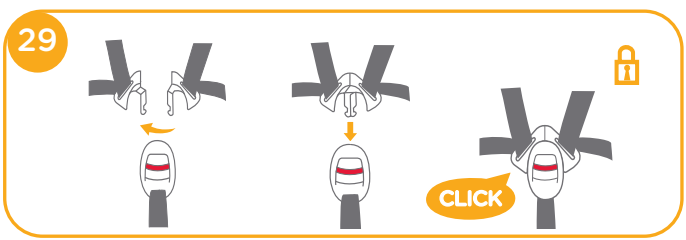


Wir empfehlen die Verwendung der vollständigen Neugeboreneneinlage bis das Baby eine Körpergröße von 60 cm erreicht hat. Anschließend kann die Einlage je nach Alter und Größe flexibel angepasst werden. Das Einlagensystem verbessert durch die bessere Passform des Babys im Sitz den Seitenaufprallschutz.

5. Setzen Sie das Kind in das Kinderrückhaltesystem und führen Sie beide Arme durch die Schultergurte.

! Nachdem das Kind fertig gesichert ist, prüfen Sie bitte noch einmal, ob sich die Schultergurte auf der richtigen Höhe befinden.

6. Schließen Sie den Gurt, in dem Sie beide Gurtschnallen übereinander legen und anschließend in das Gurtschloss führen. Achten Sie dabei auf ein deutlich wahrnehmbares Klickgeräusch. 29



7. Ziehen Sie den Zentralversteller für das Gurtsystem fest, sodass Ihr Kind korrekt gesichert ist. 30

! Bitte stellen Sie immer sicher, dass Ihr Kind ordnungsgemäß angeschnallt ist und die Gurte straff am Körper anliegen. Ein zu locker sitzender Gurt kann Ihr Kind nicht effektiv schützen.

! Bitte achten Sie darauf, das Einstellgurtzeug gleichmäßig und gerade zu ziehen.



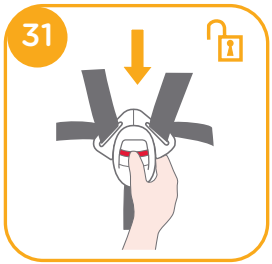
Textilien entfernen

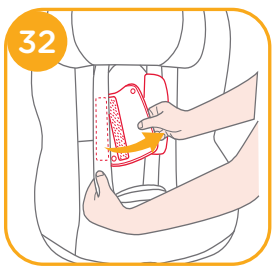
Siehe Abbildungen 31 - 37

Drücken Sie den roten Knopf, um das Gurtschloss zu öffnen. 31

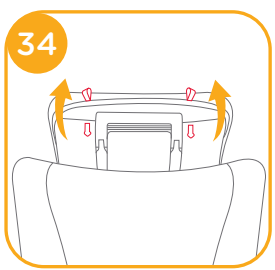
Folgen Sie den Schritten 32 - 37 , um die Textilbezüge abzunehmen.

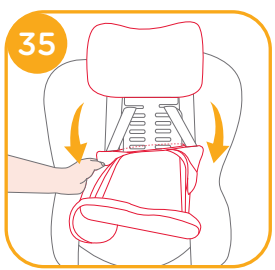
Um die Textilbezüge wieder anzubringen, führen Sie die in den Abbildungen dargestellten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

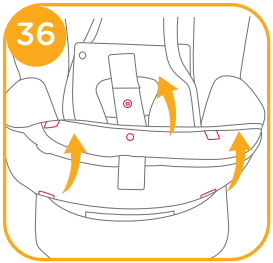


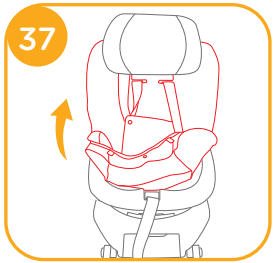












Pflege und Wartung

- ! Bewahren Sie das Keilkissen nach Herausnahme aus der Sitzeinlage außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ! Bitte waschen Sie die Textilteile mit kaltem Wasser unter 30°C.
- ! Die Textilteile nicht bügeln.
- ! Die Textilteile nicht bleichen oder chemisch reinigen.
- ! Reinigen Sie das Kinderrückhaltesystem und die Basisstation nicht mit unverdünnten Reinigungsmitteln, Benzin oder anderen organischen Lösungsmitteln. Das Rückhaltesystem für Kleinkinder könnte dadurch beschädigt werden.
- ! Wringen Sie die Textilteile nicht aus; andernfalls können Falten zurückbleiben.
- ! Bitte hängen Sie die Textilteile zum Trocknen im Schatten auf.
- ! Entfernen Sie das Kinderrückhaltesystem und die Basisstation bei längerer Nichtbenutzung vom Fahrzeugsitz. Bewahren Sie das Kinderrückhaltesystem an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ! Sparen Sie die Gurtverschlüsse bei der Reinigung aus, damit der Schließmechanismus nicht beeinträchtigt wird.



SE Välkommen till Joie™

Gratulerar till att ha blivit en del av Joie-familjen! Vi är mycket glada över att vara delaktiga i din resa med ditt lilla barn. Vid resor med i-Spin Safe förstärkt bilbarnstol använder du en högkvalitativ, fullt säkerhetscertifierad i-Size förstärkt bilbarnstol. Läs noga igenom denna bruksanvisning och följ alla steg för att garantera en komfortabel resa och bästa skyddet för ditt barn.

För att använda denna Joie förstärkta bilbarnstol med i-Size ISOFIX-fästanordningar, i enlighet med bestämmelsen ECE R129/03, måste ditt barn uppfylla följande krav.

Bakåtvänd: Barnets längd 40cm-105cm/barnets vikt⩽18,5kg;

Bas

Läs igenom alla instruktionerna i denna bruksanvisning innan produkten installeras och används.

! VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.
LÄS IGENOM NOGA.

! Spara snabbstartsguiden för framtida referens.

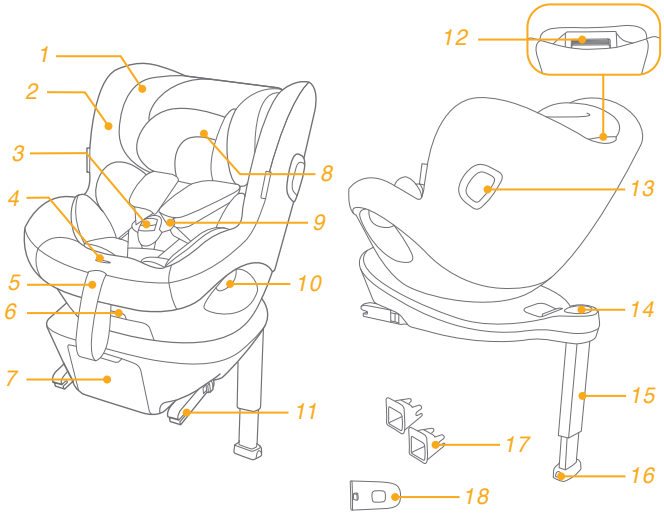
Besök vår webbplats joiebaby.com
för att få garantiinformation



Lista över delar

Se till att det inte saknas några delar. Kontakta återförsäljaren om något saknas.

1 Huvudstöd
2 Sittdyna
3 Spänne
4 Selens justeringsknapp
5 Justeringsband
6 Justeringsknapp för tillbakalutning
7 Förvaringsutrymme för bruksanvisning
8 Spädbarnsinsats
9 Axelband
10 Roteringsknapp
11 ISOFIX-anslutning
12 Inställningsspak för huvudstödet
13 Sidoskydd
14 Stödbensindikator
15 Stödben
16 Justeringsknapp för stödben
17 ISOFIX-styrskenor
18 Sidokrockskyddskapsel



VARNING

! Var noga med att de fasta föremålen och platsdelarna på bilstolen är placerade och monterade så att det inte finns någon risk för att de fastnar i ett säte som rör sig eller någon av fordonets dörrar.

! Använd INTE den framåtvända förstärkta bilbarnstolsystem på säten som det finns monterat en aktiv krockkudde framför. Dödsfall eller allvarliga skador kan uppstå.

! För att använda den här förstärkta bilbarnstolen tillsammans med ISOFIX-anslutningarna i enlighet med ECE R129/03-bestämmelserna måste ditt barn uppfylla följande krav.

Bakåtvänd:

Barnets längd 40cm-105cm / barnets vikt ≤ 18,5kg

! Alla stödben ska ha kontakt med fordonets golv och alla remmar som spänner fast barnet ska vara justerade mot barnets kropp. Remmarna får inte vridas.

! Efter att ditt barn har placerats i den här förstärkta bilbarnstolen måste säkerhetsbältet användas korrekt och det ska säkerställas att höftbältet är placerat långt ned, så att bäckenet sitter fast, eftersom det är mycket viktigt.

! Den här förstärkta bilbarnstolen måste bytas ut efter att den har utsatts för kraftig påverkan vid en olycka. En olyckshändelse kan orsaka skador på den som inte är synliga med blotta ögat.

VARNING

! Tänk på faran med att utföra några ändringar eller tillägg på enheten utan godkännande från behörig myndighet och faran i att inte noga följa monteringsanvisningarna som tillverkaren inkluderat med bilbarnstolen.

! Håll den här förstärkta bilbarnstolen borta från solljus eftersom den i annat fall kan bli för het för barnets hud. Känn alltid på den förstärkta bilbarnstolen innan du placerar barnet i den.

! Lämna inte barnet obevakat i den förstärkta bilbarnstolen.

! Allt bagage eller andra föremål som kan orsaka personskador vid en kollision måste vara ordentligt säkrade.

! Den förstärkta bilbarnstolen får inte användas utan det mjuka materialet.

! Det mjuka materialet får inte ersättas med något annat material än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det mjuka materialet utgör en integrerad del av bilbarnstolens egenskaper.

! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på den förstärkta bilbarnstolen.

! Kontrollera innan du köper den är förstärkta bilbarnstolen att den kan installeras korrekt i ditt fordon.

VARNING

- INGEN förstärkt bilbarnstol kan garantera ett fullständigt skydd mot personskador vid en olycka. Däremot minskar en korrekt användning av den här förstärkta bilbarnstolen risken för allvarliga personskador eller dödsfall för ditt barn.
- Installera INTE den här förstärkta bilbarnstolen utan att följa instruktionerna i denna bruksanvisning eftersom du annars kan utsätta ditt barn för allvarliga skaderisker eller dödsfall.
- Använd INTE den här förstärkta bilbarnstolen om den är skadad eller om delar saknas.
- Låt INTE ditt barn bära stora/för stora kläder eftersom dessa kan förhindra att barnet sitter säkert och korrekt fastspänt med axelremmarna och klykan mellan benen.
- Lämna INTE den här förstärkta bilbarnstolen eller andra föremål utan bälte eller icke fastspända i ditt fordon. En förstärkt bilbarnstol som inte spänts fast kan kastas omkring och kan skada de som befinner sig i dess närhet vid skarpa svängar, plötsliga stopp eller kollisioner.
- Använd ALDRIG en begagnad bilbarnstol eller en förstärkt bilbarnstol som du inte känner till eftersom den kan ha strukturella skador som riskerar barnets säkerhet.
- Använd ALDRIG rep eller annat för att fästa den förstärkta bilbarnstolen i fordonet eller för att fästa barnet i den förstärkta bilbarnstolen.

VARNING

- Se till att den förstärkta bilbarnstolen är installerad på ett sådant sätt att inga delar av den är i vägen för rörliga säten eller vid användning av fordonets dörrar.
- Rådfråga återförsäljaren beträffande frågor om underhåll, reparation och utbyte av delar.
- Ta bort den här förstärkta bilbarnstolen från fordonets säte när den inte ska användas under en längre tid.
- Delarna på den här förstärkta bilbarnstolen skall inte smörjas på något sätt.
- Sätt alltid fast barnet i den förstärkta bilbarnstolen, även vid korta resor eftersom det är då som de flesta olyckor sker.
- Kontrollera regelbundet ISOFIX-styrskenorna efter smuts och rengör dem om nödvändigt. Pålitligheten kan påverkas av ansamlad smuts, damm eller matrester etc.
- Placera INTE något annat än de rekommenderade innerkuddarna i denna förstärkta bilstol.
- Den förstärkta bilbarnstolen kanske inte passar i alla godkända fordon när den används i en av dessa positioner.

Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

Produktinformation

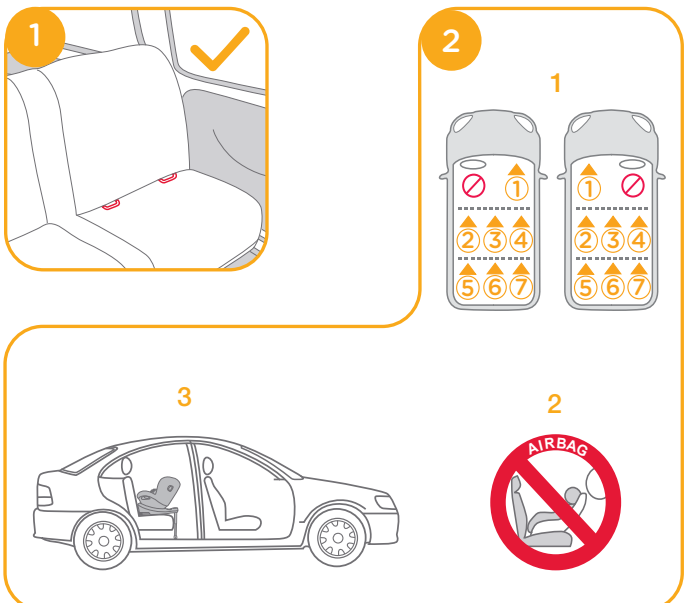
"i-Size" (integrerat universellt ISOFIX-system för förstärkt bilbarnstol) är en kategori av system för förstärkt bilbarnstol för användning i alla i-Size sätespositioner i ett fordon.

1. Enligt ECE R129/03-bestämmelsen är produkten en universell ISOFIX klass ISO/R2 förstärkt bilbarnstol och skall fästas med ISOFIX-fästanordningar.
2. Det här är ett i-Size-system för förstärkt bilbarnstol. Den är godkänd enligt FN:s förordning nr. 129, för användning i i-Size kompatibelt fordonssäte, placerad såsom indikeras av fordonstillverkarens bruksanvisning.
3. Vid tveksamheter rådfråga antingen tillverkaren eller återförsäljaren av system för förstärkt bilbarnstol.

Material Plats, metall, tyg
Patentnr. Patent under ansökan

Angående installation

se bilder ❶ - ❷



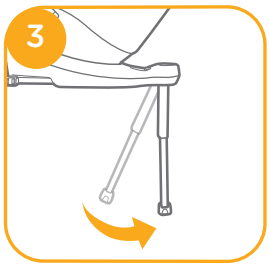
Installationsläge

	Barnets storlek	Installationsläge	Installation	Referensålder	Lutningsposition
ECE R129/03	40cm-105cm/ ≤18,5kg	Bakåtvänt läge		Ung. 4 år	Position 1-6

Installera basen

se bilder 3 - 12

! När basen placerats på fordonssätet så ska stödbenet dras nedåt mot golvet. 3



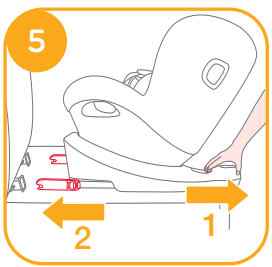
! Infoga ISOFIX-fästen för att hjälpa till med installationen. 4 -1

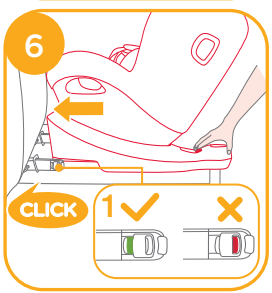
! Det finns flera justerbara positioner för ISOFIX. När ISOFIX-justeringsknappen trycks ned ska 5 -1 ISOFIX-kontakterna dras ut. 5 -2

! Kontrollera att båda ISOFIX-kontakterna är ordentligt fästa till sina ISOFIX-ankarpunkter. Färgerna på indikatorerna på båda ISOFIX-kontakterna ska vara helt och hållet gröna. 6 -1

! Efter lyckad installation av ISOFIX-kontakterna så tryck på ISOFIX-knapparna igen medan du skjuter stolen bakåt tills det kommer i kontakt med fordonssätets ryggstöd. 6







! När ISOFIX satts fast ska stödbenen dras nedåt mot golvet. När stödbensindikatorn är grön innebär detta att stödbenet installerats korrekt.

! Var alltid noga med att stödbenet har kontakt med fordonets golv och är hålls låst, oavsett huruvida det finns ett barn i den förstärkta bilstolen.

! Tryck på stödbenets låsknapp och justera stödbenets längd. 7

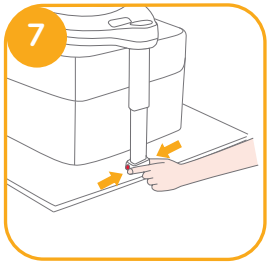
! Stödbenet har flera positioner. När stödbenets indikator visar rött betyder det att stödbenet är i fel position. 8

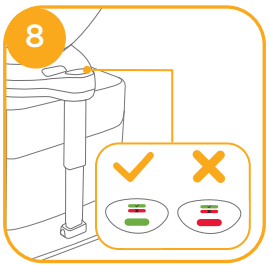
! Kontrollera att stödbenet är helt i kontakt med fordonets golv. Rött betyder att den är felaktigt installerad. 8

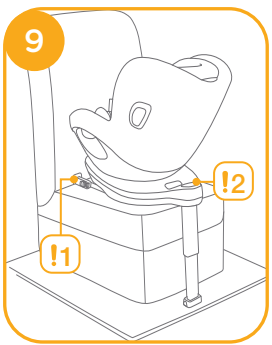
! Kontrollera att basen sitter fast installerad genom att dra i båda ISOFIX-anslutningarna.

! ISOFIX anslutningarna måste fästas och låsas på ISOFIX förankringspunkterna. 9 -1

! Belastningsbenet måste vara installerat korrekt med grön indikator. 9 -2

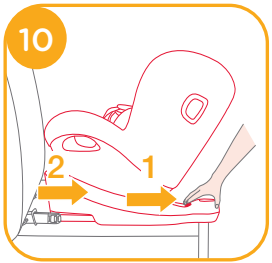




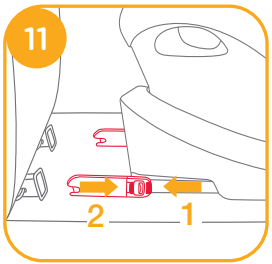


Ta bort basen

För att ta bort från fordonet så tryck på ISOFIX-justeringsknappen 10 -1 och dra tillbaka basen från sätet. 10 -2



Tryck sedan på och släpp kontakterna från fordonets ISOFIX. 11



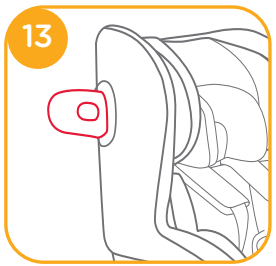
För att förhindra skada under transporten så tryck på ISOFIX-justeringsknappen 12 -1 och vik kontakten helt. 12 -2



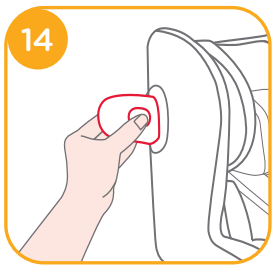
Använda sidostötskydd

se bilder ⓭ - ⓮

1. Den förstärkta bilbarnstolen levereras med löstagbar sidokrockskyddkapsel. Sidokrockskyddkapseln MÅSTE användas på fordonets dörrsida. Installationen visas i ⓭ .



2. Tryck på frigöringsknappen för att ta bort sidokrockskyddskapseln ⓮.



Lutningsjustering

se bilder ⓯ - ⓰

Tryck på knappen för lutningsjustering ⓯, för att justera den förstärkta bilbarnstolen till lämplig position. Lutningsvinklarna visas enligt ⓰.



Kontrollera stödbenets position efter lutningen.

Det finns 6 lutningslägen för det bakåtvända läget.



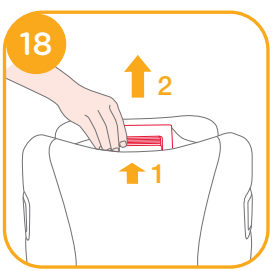
Höjdjustering
för huvudstöd och axelselen

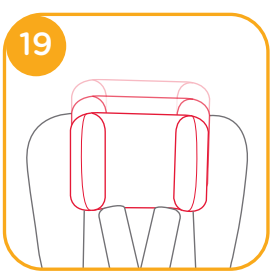
se bilder 17 - 19

1. Justera huvudstödet och kontrollera att axelselen är i korrekt höjd enligt 17
! Vid bakåtvänd användning måste axelremmarnas höjd vara i jämnhöjd med översta punkten på barnets axlar. 17

2. Kläm på huvudstödsspaken 18 och dra samtidigt upp eller skjut nedåt på huvudstödet tills det snäpper på plats i en av de 6 olika positionerna. Huvudstödets positioner visas enligt 19.







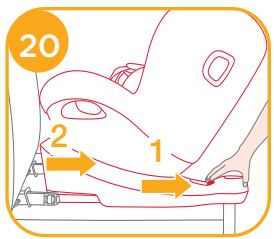
Använda det bakåtvända läget
(Barnets längd 40 cm-105 cm/barnets vikt ≤ 18,5kg/spädbarn - 4 år)

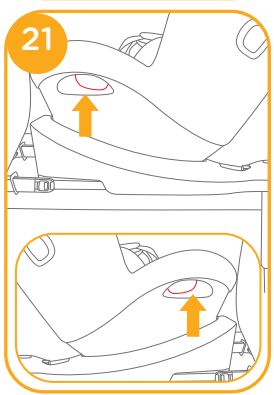
se bilder 20 - 30

! Installera den förstärkta bilbarnstolen i baksätet och placera sedan barnet i den förstärkta bilbarnstolen.

1. Tryck på ISOFIX-justeringsknappen 20 -1 och dra basen bakåt från fordonets säte. 20 -2

2. Tryck på roteringsknappen för att rotera så att det blir enklare att sätta i/ta ut barnet från sidan. Rotera sedan sätet till bakåtvänt läge. 21&22
! Tryck på roteringsknappen på vardera sidan för att rotera den förstärkta bilbarnstolen.
! Var alltid noga med att den förstärkta bilbarnstolen hålls låst i, oavsett huruvida det finns ett barn i den förstärkta bilbarnstolen.



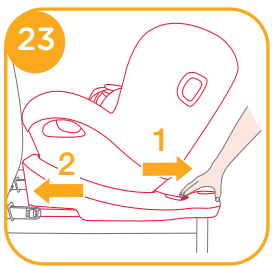


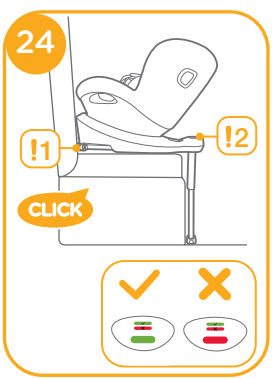
3. Efter lyckad installation av ISOFIX-kontakterna så tryck på ISOFIX-knapparna igen medan du skjuter stolen bakåt tills det kommer i kontakt med fordonssätets ryggstöd. 23 -1&23 -2

! ISOFIX anslutningarna måste fästas och låsas på ISOFIX förankringspunkterna. 24 -1

! Belastningsbenet måste vara installerat korrekt med grön indikator. 24 -2







Spänna fast barnet

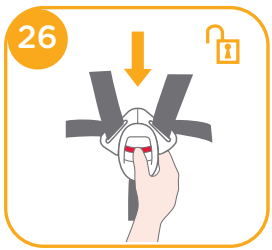
1. Tryck på bandjusteringsknappen medan du drar ut axelselarna till den önskade längden (dra från de fasta axeldynorna för att förlänga) längden. 25

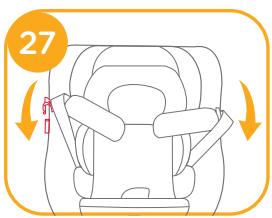
2. Lossa bältesspännet på axelselen genom att trycka på den röda knappen. 26

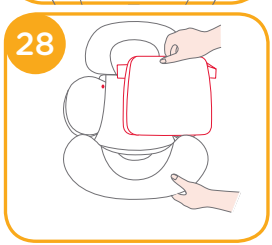
3. Fäst spännena på båda sidor av sätet som visas enligt 27 som finns på båda sidor om sätet för att kunna placera barnet i det bakåtvända läget mer praktiskt.

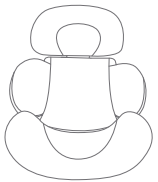
4. Se till att spädbarnsinsatsen har kilen monterad innan den används för spädbarn. 28









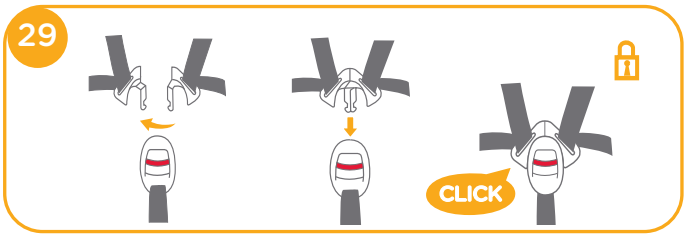


Vår rekommendation är att hela spädbarnsinsatsen används tills barnet är 60 cm och den kan används tills barnet vuxit ur den. Spädbarnsinsatsen ökar skyddet för sidostötar.

5. Placera barnet i den förstärkta bilbarnstolen och trä båda armarna genom selen.

! När barnet sitter i stolen, kontrollera att axelselen sitter i rätt höjd.

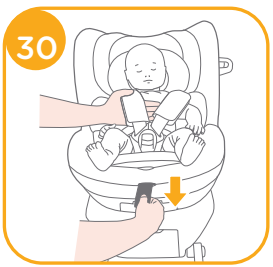
6. Aktivera spännet. Se 29



7. Dra ned bandinställningen och ställ in lämplig längd för att se till att barnet sitter ordentligt fast. 30

! Ha alltid barnet säkert i selen som ska vara ordentligt åtdragen, ta bort eventuellt slack.

! Kontrollera att justeringsbanden är jämnt åtdragna för att undvika eventuell sidovinkelsdragning.



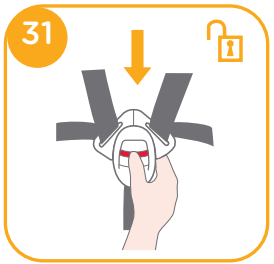
Borttagning av mjuka delar

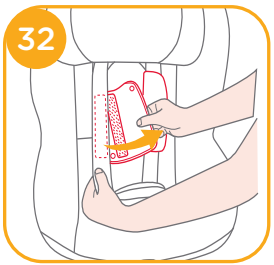
se bilder 31 - 37

Tryck på den röda knappen för att öppna spännet. 31

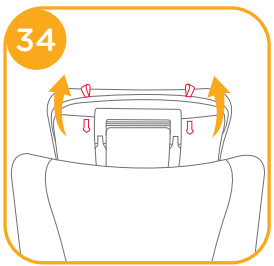
Följ stegen 32 - 37 för att ta bort det mjuka materialet.

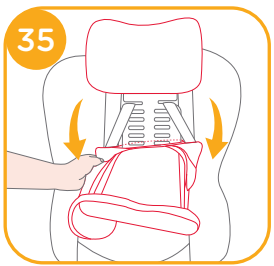
För att montera fast det mjuka materialet igen, upprepa stegen ovan i omvänd ordning.

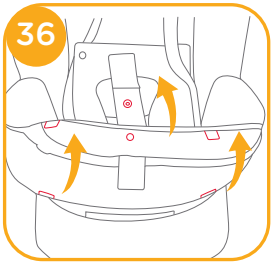


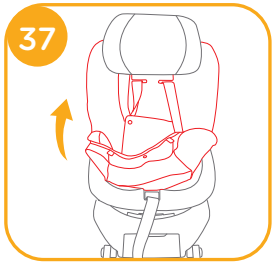












Skötsel och underhåll

- ! Efter att kilen tagits bort från insatsen ska den förvaras någonstans utom räckhåll för barn.
- ! Tvätta sätesöverdraget och stoppningen i kallt vatten under 30°C.
- ! Stryk inte det mjuka materialet.
- ! Blek eller kemtvätta inte de mjuka delarna.
- ! Använd inte outspädda rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta den förstärkta bilbarnstolen eller basen. Det kan skada den förstärkta bilbarnstolen.
- ! Vrid inte ur sätesöverdraget eller stoppningen när de ska torkas. Det kan skrynkla sätesöverdraget och stoppningen.
- ! Häng upp sätesöverdraget och stoppningen på tork i skuggan.
- ! Ta bort den förstärkta bilbarnstolen och basen från fordonet om det inte skall användas under en längre tid. Ta bort den förstärkta bilbarnstolen och basen från fordonet om det inte skall användas under en längre tid.
- ! Gör inte några otillbörliga ändringar på selefästen vid rengöring.



EL Καλώς ήλθατε στη Joie™

Συγχαρητήρια, γίνατε μέλος της οικογένειας Joie! Είμαστε ιδιαιτέρως ενθουσιασμένοι που θα βρισκόμαστε μαζί στο ταξίδι σας με το μικρό σας. Όταν ταξιδεύετε με το ενισχυμένο κάθισμα ασφαλείας i-Spin Safe χρησιμοποιείτε ένα παιδικό κάθισμα ασφαλείας υψηλής ποιότητας, πλήρως πιστοποιημένο ως προς την ασφάλειά του στην κατηγορία i-Size. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε κάθε βήμα για να εξασφαλίσετε άνετη μετακίνηση και βέλτιστη προστασία για το παιδί σας.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας της Joie με τους συνδέσμους ISOFIX i-Size σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R129/03, το παιδί σας πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις.

Κατεύθυνση προς τα πίσω: Ύψος παιδιού 40-105 εκ. / Βάρος παιδιού⩽ 18,5 κιλά

Βάση

Διαβάστε όλες τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο πριν την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΔΡΟΜΗ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

! Παρακαλώ κρατήστε τον οδηγό γρήγορης εκκίνησης για μελλοντική αναφορά.

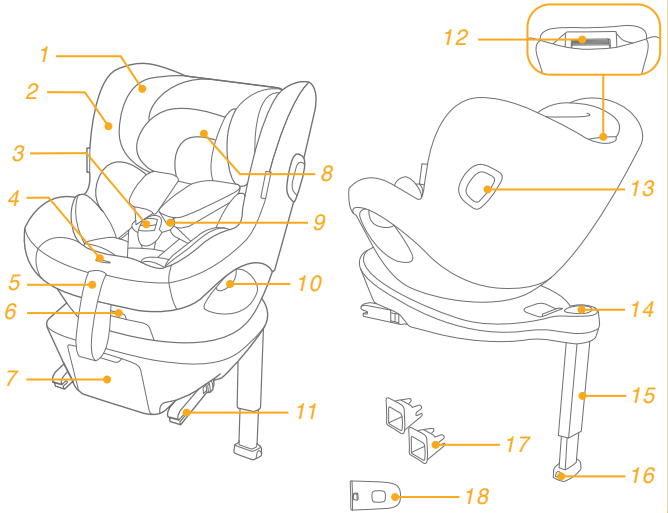
Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο joiebaby.com



Κατάλογος εξαρτημάτων

Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπουν εξαρτήματα. Επικοινωνήστε με το κατάστημα πώλησης σε περίπτωση που λείπει κάτι.

1 Στήριγμα κεφαλιού
2 Μαξιλάρι καθίσματος
3 Πόρπη
4 Κουμπί ρύθμισης ιμάντα
5 Ιμάντας ρύθμισης
6 Κουμπί ρύθμισης ανάκλισης
7 Αποθηκευτικός θάλαμος εγχειριδίου οδηγιών
8 Ένθεμα βρέφους
9 Ιμάντας ώμου
10 Περιστροφικό κουμπί
11 Σύνδεσμος ISOFIX
12 Μοχλός ρύθμισης στηρίγματος κεφαλιού
13 Θωράκιση πλευρικής σύγκρουσης
14 Δείκτης σκέλους φορτίου
15 Σκέλος φορτίου
16 Κουμπί ρύθμισης σκέλους φορτίου
17 Οδηγοί ISOFIX
18 Προστασία πλευρικής σύγκρουσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

! Φροντίστε ώστε τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη του ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας να τοποθετηθούν και να εγκατασταθούν με τρόπο που να μην είναι δυνατόν να παγιδευτούν από ένα κινητό κάθισμα ή την πόρτα του οχήματος.

! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τα συστήματα συγκράτησης παιδιών στραμμένα προς τα πίσω σε καθίσματα όπου υπάρχει ενεργός μπροστινός αερόσακος. Ενδέχεται να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

! Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας με τους συνδέσμους ISOFIX σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R129/03, το παιδί σας θα πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις.

Κατεύθυνση προς τα πίσω:

΄Υψος παιδιού 40-105 εκ. / Βάρος παιδιού ≤ 18,5 κιλά.

! Κάθε σκέλος στήριξης πρέπει να είναι σε επαφή με το δάπεδο του οχήματος και οι ιμάντες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να προσαρμόζονται στο σώμα του παιδιού. Οι ιμάντες δεν πρέπει να είναι συστραμμένοι.

! Κατά τη χρήση του συγκεκριμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας, η ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά και να διασφαλίζεται ότι οι ιμάντες μέσης περνούν χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να συγκρατείται σταθερά.

! Αυτό το ενισχυμένο κάθισμα πρέπει να αντικαθίσταται αν έχει υποστεί έντονη καταπόνηση σε περίπτωση ατυχήματος. Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει βλάβη που δεν μπορείτε να δείτε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

! Αναλογιστείτε τους κινδύνους τυχόν τροποποιήσεων ή προσθηκών στο κάθισμα χωρίς την έγκριση της αρμόδιας αρχής, καθώς και τον κίνδυνο της μη τήρησης των οδηγιών εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του καθίσματος ασφαλείας.

! Προστατέψτε το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας από ηλιακό φως, διαφορετικά ενδέχεται να είναι πολύ ζεστό για την επιδερμίδα του παιδιού. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του καθίσματος πριν τοποθετήσετε το παιδί μέσα σε αυτό.

! Μην αφήνετε το παιδί στο κάθισμα ασφαλείας χωρίς επίβλεψη.

! Τυχόν αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης, θα πρέπει να ασφαλίζονται κατάλληλα.

! Το ενισχυμένο κάθισμα ασφαλείας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς τα υφασμάτινα στοιχεία.

! Τα υφασμάτινα στοιχεία δεν πρέπει να αντικαθίστανται από οποιαδήποτε άλλα, εκτός από εκείνα που προτείνονται από τον κατασκευαστή, καθώς τα υφασμάτινα στοιχεία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε σημεία επαφής που φέρουν φορτίο εκτός αυτών που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

! Ελέγξτε πριν αγοράσετε αυτό το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι μπορεί να εγκατασταθεί σωστά στο όχημά σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ΚΑΝΕΝΑ παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν μπορεί να εγγυηθεί πλήρη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Η ορθή ωστόσο χρήση του συγκεκριμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου για το παιδί σας.
- ΜΗΝ εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας χωρίς να ακολουθήσετε τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο, διαφορετικά ενδέχεται να θέσετε το παιδί σας σε σοβαρό κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου.
- ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε περίπτωση που έχει υποστεί φθορά ή του λείπουν εξαρτήματα.
- ΜΗΝ φοράτε στο παιδί σας μεγάλα/υπερμεγέθη ρούχα, καθώς αυτό μπορεί να εμποδίσει τη σωστή ασφάλιση του παιδιού σας με τους ιμάντες ώμων και τον ιμάντα του καβάλου.
- ΜΗΝ αφήνετε το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας ή άλλα αντικείμενα μη ασφαλισμένα στο όχημά σας, καθώς αν το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν έχει σταθεροποιηθεί, μπορεί να μετακινηθεί απότομα και να τραυματίσει τους επιβάτες σε απότομες στροφές, ξαφνικά φρεναρίσματα ή σε περίπτωση σύγκρουσης.
- ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε ένα μεταχειρισμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας ή ένα ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας άγνωστου ιστορικού, καθώς μπορεί να έχει υποστεί δομική φθορά, η οποία θα θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε σχοινιά ή άλλα υποκατάστατα για να ασφαλίσετε το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας στο όχημα ή για να ασφαλίσετε το παιδί στο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας έχει εγκατασταθεί με τρόπο που κανένα μέρος του δεν παρεμβάλλεται σε κινητά καθίσματα ή στη λειτουργία των θυρών του οχήματος.
- Συμβουλευτείτε τον προμηθευτή για ζητήματα που αφορούν τη συντήρηση, την επισκευή και την αντικατάσταση εξαρτημάτων.
- Αφαιρείτε το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας από το κάθισμα του οχήματος όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Τα μέρη αυτού του ενισχυμένου καθίσματος δεν πρέπει να λιπαίνονται με κανέναν τρόπο.
- Ασφαλίζετε πάντα το παιδί στο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας ακόμη και όταν πρόκειται για σύντομες διαδρομές, καθώς σε αυτές συμβαίνουν τα περισσότερα ατυχήματα.
- Ελέγχετε συχνά τους οδηγούς ISOFIX για ρύπους και καθαρίζετέ τους εάν είναι απαραίτητο. Η αξιοπιστία μπορεί να επηρεαστεί από εισχώρηση ρύπων, σκόνης, σωματιδίων τροφίμων κ.λπ.
- ΜΗΝ τοποθετείτε οτιδήποτε άλλο πέραν των συνιστώμενων εσωτερικών μαξιλαριών στο συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.
- Το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας μπορεί να μην ταιριάζει σε όλα τα εγκεκριμένα οχήματα όταν χρησιμοποιείται σε μία από αυτές τις θέσεις.

Έκτακτη ανάγκη

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ατυχήματος, η παροχή των πρώτων βοηθειών στο παιδί σας και η άμεση αναζήτηση ιατρικής περίθαλψης αποτελούν επιτακτική ανάγκη.

Πληροφορίες προϊόντος

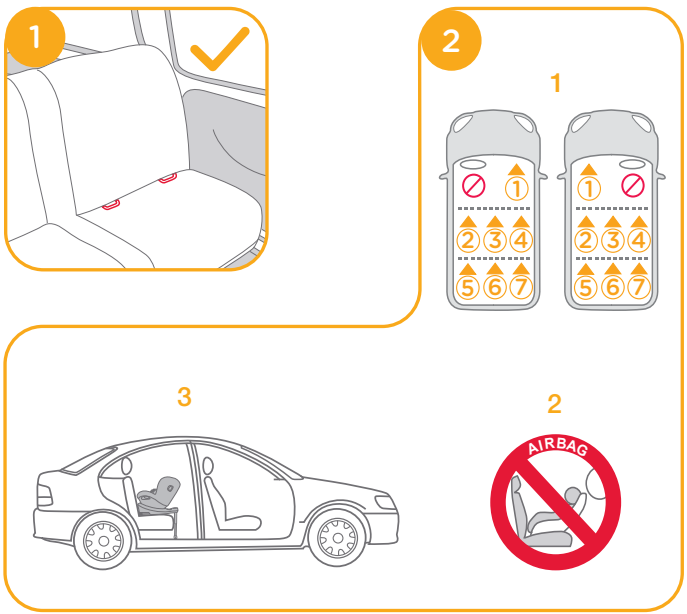
Το "i-Size" (Integral Universal ISOFIX Child Restraint Systems) αποτελεί κατηγορία στα Παιδικά Καθίσματα Ασφαλείας για χρήση σε όλες τις θέσεις καθίσματος i-Size ενός οχήματος.

1. Σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R129/03, το προϊόν είναι ένα παιδικό κάθισμα ασφαλείας ISOFIX κλάσης ISO/R2 και πρέπει να εγκαθίσταται με χρήση των συνδέσμων ISOFIX.
2. Το συγκεκριμένο αποτελεί Ενισχυμένο Παιδικό Κάθισμα Ασφαλείας "i-Size". Έχει εγκριθεί από τον Κανονισμό 129, για χρήση σε θέσεις καθίσματος οχημάτων συμβατές με i-Size, όπως υποδηλώνεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.
3. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας ή τον λιανοπωλητή.

Υλικά	Πλαστικά, μέταλλο, υφάσματα
Αριθμός διπλώματος	Διπλώματα ευρεσιτεχνίας σε εκκρεμότητα

Σημεία προσοχής κατά την εγκατάσταση

δείτε τις εικόνες ❶ - ❷



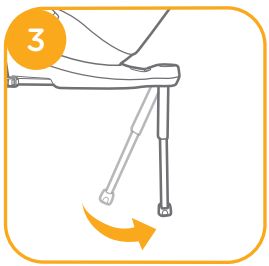
Τρόπος εγκατάστασης

	Μέγεθος παιδιού	Τρόπος εγκατάστασης	Εγκατάσταση	Ηλικία αναφοράς	Θέση ανάκλισης
ECE R129/03	40cm-105cm/ ≤18,5 κιλά	Θέση όπου το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω		Περίπου 4 ετών	Θέση 1-6

Εγκατάσταση της βάσης

δείτε τις εικόνες 3 - 12

! Αφού τοποθετήσετε τη βάση στο κάθισμα του οχήματος, τραβήξτε το σκέλος φορτίου προς τα κάτω.3

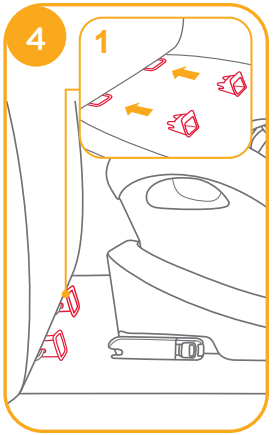


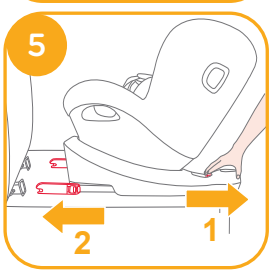
! Εισαγάγετε τους οδηγούς ISOFIX για βοήθεια στην εγκατάσταση. 4 -1

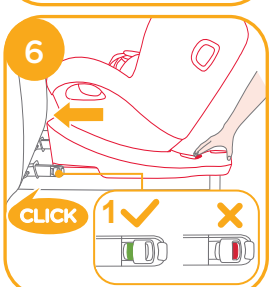
! Υπάρχουν πολλές ρυθμιζόμενες θέσεις για ISOFIX. Ενώ πιέζετε το κουμπί ρύθμισης ISOFIX 5 -1, τραβήξτε τους συνδέσμους ISOFIX προς τα έξω. 5 -2

! Βεβαιωθείτε ότι αμφότεροι οι σύνδεσμοι ISOFIX είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Τα χρώματα των δεικτών και στους δύο συνδέσμους ISOFIX πρέπει να είναι τελείως πράσινα. 6 -1

! Αφού εγκαταστήσετε με επιτυχία τους συνδέσμους ISOFIX, πατήστε ξανά τα κουμπιά ρύθμισης του συστήματος ISOFIX πιέζοντας την πλάτη του καθίσματος προς την πλάτη του οχήματος.6







! Μετά την τοποθέτηση του ISOFIX, τραβήξτε το σκέλος φορτίου προς τα κάτω. Όταν ο δείκτης σκέλους φορτίου γίνει πράσινος, αυτό σημαίνει ότι έχει εγκατασταθεί σωστά.

! Πρέπει πάντα να βεβαιώνεστε ότι το σκέλος φορτίου βρίσκεται σε επαφή με το δάπεδο του οχήματος και παραμένει ασφαλισμένο, ανεξάρτητα από το εάν κάθεται παιδί στο κάθισμα ασφαλείας ή όχι.

! Συμπιέστε το κουμπί αποδέσμευσης σκέλους φορτίου, στη συνέχεια ρυθμίστε το μήκος του σκέλους. 7

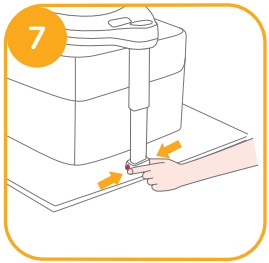
! Το σκέλος φορτίου έχει πολλές θέσεις. Όταν ο δείκτης του σκέλους φορτίου δείχνει κόκκινο, αυτό σημαίνει πως το σκέλος φορτίου βρίσκεται σε λάθος θέση. 8

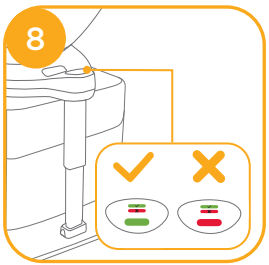
! Βεβαιωθείτε ότι το σκέλος φορτίου έρχεται σε πλήρη επαφή με το δάπεδο του οχήματος. Το κόκκινο σημαίνει ότι έχει εγκατασταθεί λανθασμένα. 8

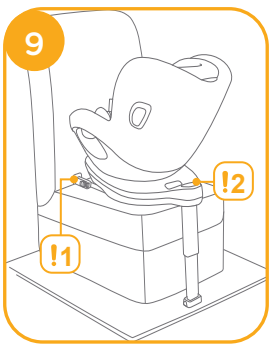
! Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η βάση έχει εγκατασταθεί με ασφάλεια, τραβώντας πάνω και τους δυο συνδέσμους ISOFIX.

! Οι σύνδεσμοι ISOFIX πρέπει να έχουν προσαρτηθεί και ασφαλίσει στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. 9 -1

! Το σκέλος φορτίου πρέπει να εγκατασταθεί σωστά με τον πράσινο δείκτη. 9 -2

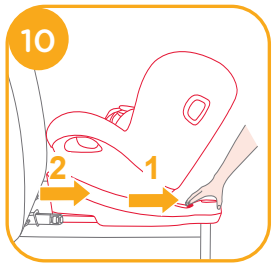




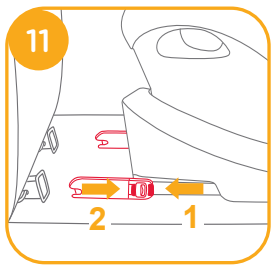


Αφαιρέστε τη βάση

Για να αφαιρέσετε το κάθισμα από το όχημα, πιέστε το κουμπί ρύθμισης ISOFIX 10 -1 και τραβήξτε προς το πίσω μέρος της βάσης από το κάθισμα. 10 -2



Στη συνέχεια πιέστε και απελευθερώστε τους συνδέσμους από το σύστημα ISOFIX του οχήματος. 11



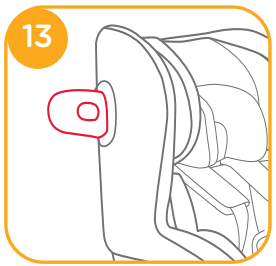
Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά κατά τη μεταφορά, πατήστε το κουμπί ρύθμισης ISOFIX 12 -1 και διπλώστε τον σύνδεσμο πλήρως. 12 -2



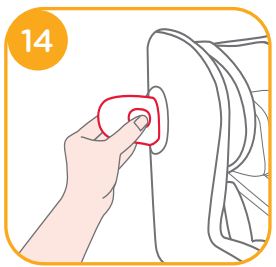
Χρήση θωράκισης πλευρικής σύγκρουσης

δείτε τις εικόνες ⓭ - ⓮

1. Το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας παρέχεται με αφαιρούμενη προστασία από πλευρική σύγκρουση. Αυτή η προστασία πλευρικής σύγκρουσης ΠΡΕΠΕΙ να εγκαθίσταται στην πλευρά της πόρτας του οχήματος. Η εγκατάσταση παρουσιάζεται στην εικόνα ⓭ .



2. Πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης για να αφαιρέσετε την προστασία πλευρικής σύγκρουσης ⓮ .



Ρύθμιση ανάκλισης

δείτε τις εικόνες ⓯ - ⓰

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης ανάκλισης ⓯ και προσαρμόστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας στην κατάλληλη θέση. Οι γωνίες ανάκλισης παρουσιάζονται στην εικόνα ⓰.



Ελέγξτε ξανά τη θέση του σκέλους φορτίου μετά την ανάκλιση.

Υπάρχουν 6 θέσεις κλίσης για τη θέση όπου το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω.



Ρύθμιση ύψους
για Υποστήριξη κεφαλής και ιμάντες ώμων

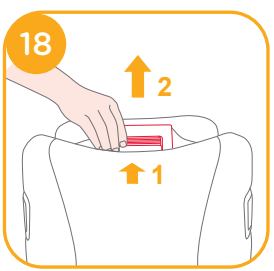
δείτε τις εικόνες 17 - 19

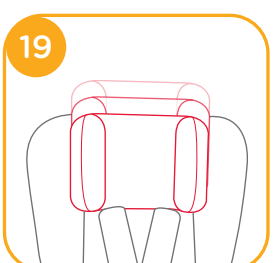
1. Ρυθμίστε το στήριγμα κεφαλιού και ελέγξτε εάν οι ιμάντες ώμου βρίσκονται στο σωστό ύψος σύμφωνα με την εικόνα 17

! Όταν το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω, το ύψος των ιμάντων ώμων πρέπει να είναι στο ίδιο επίπεδο ή χαμηλότερα από τους ώμους του παιδιού. 17

2. Πιέστε τον μοχλό ρύθμισης του στηρίγματος κεφαλιού 18, σηκώνοντας ταυτόχρονα προς τα πάνω ή σπρώχνοντας προς τα κάτω το στήριγμα κεφαλιού μέχρι αυτό να κουμπώσει σε μία από τις 6 θέσεις. Οι θέσεις υποστήριξης κεφαλής εμφανίζονται στην εικόνα 19.







Χρήση με το παιδί να κοιτάζει προς τα πίσω
(Ύψος παιδιού 40-105 εκ. / Βάρος παιδιού ≤ 18,5 κιλά/ βρέφος - 4 ετών)

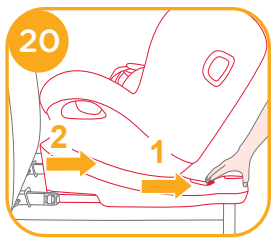
δείτε τις εικόνες 20 - 30

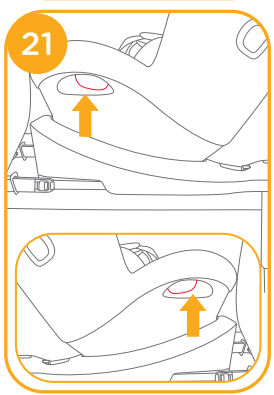
! Εγκαταστήστε το κάθισμα ασφαλείας στο πίσω κάθισμα του οχήματος και έπειτα τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

1. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης ISOFIX 20 -1 και τραβήξτε το πίσω μέρος της βάσης από το κάθισμα του οχήματος. 20 -2
2. Πατήστε το περιστρεφόμενο κουμπί για περιστροφή για ευκολότερη πλευρική τοποθέτηση/ απομάκρυνση του παιδιού και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το κάθισμα στη θέση όπου το παιδί κοιτάζει προς τα πίσω. 21&22

! Πατήστε το περιστρεφόμενο κουμπί σε κάθε πλευρά για να περιστρέψετε το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

! Πρέπει πάντα να βεβαιώνεστε ότι το παιδικό κάθισμα ασφαλείας παραμένει ασφαλισμένο όταν είναι τοποθετημένο στο όχημα, ανεξάρτητα από το εάν κάθεται παιδί στο κάθισμα ασφαλείας ή όχι.



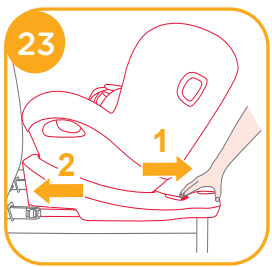


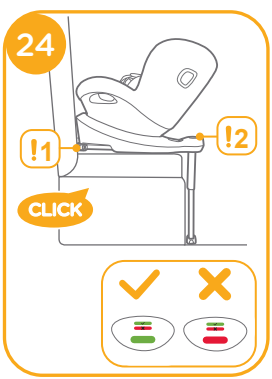
3. Αφού εγκαταστήσετε με επιτυχία τους συνδέσμους ISOFIX, πατήστε ξανά τα κουμπιά ρύθμισης του συστήματος ISOFIX πιέζοντας την πλάτη του καθίσματος προς την πλάτη του οχήματος.23 -1&23 -2

! Οι σύνδεσμοι ISOFIX πρέπει να έχουν προσαρτηθεί και ασφαλίσει στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. 24 -1

! Το σκέλος φορτίου πρέπει να εγκατασταθεί σωστά με τον πράσινο δείκτη. 24 -2







Ασφάλεια του παιδιού

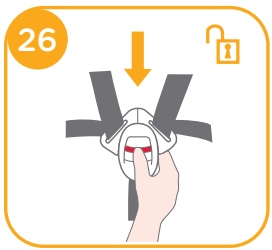
1. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης του ιμάντα, ενώ τραβάτε τους ιμάντες ώμων στο επιθυμητό μήκος (Τραβήξτε από κάτω από τα σταθερά μαξιλαράκια για να επιμηκύνετε). 25

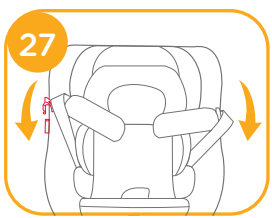
2. Ξεκλειδώστε την πόρπη των ιμάντων πατώντας το κόκκινο κουμπί. 26

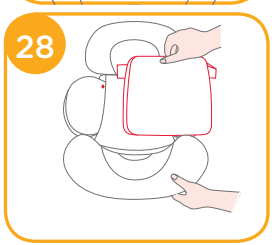
3. Στερεώστε τις πόρπες και στις δύο πλευρές του καθίσματος όπως φαίνεται στην εικόνα 27, οι οποίες είναι τοποθετημένες και στις δύο πλευρές του καθίσματος, ώστε να τοποθετήσετε ευκολότερα το παιδί σε θέση που να κοιτάζει προς τα πίσω.

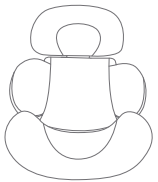
4. Βεβαιωθείτε ότι το ένθεμα βρέφους έχει τοποθετημένη τη σφήνα πριν το χρησιμοποιήσετε για το βρέφος. 28









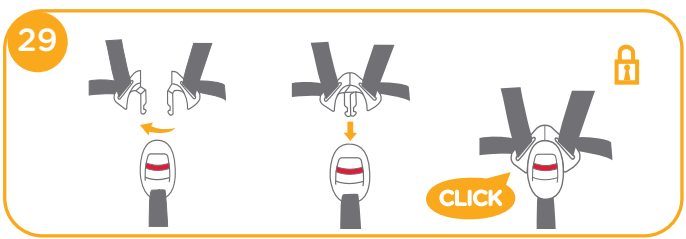


Συνιστούμε τη χρήση του πλήρους ενθέματος βρέφους για όσο χρόνο το μωρό είναι κάτω από 60 εκ. ή έως ότου ξεπεράσει το ένθεμα. Το ένθεμα βρέφους αυξάνει την προστασία πλευρικής σύγκρουσης.

5. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα ασφαλείας και περάστε αμφότερα τα χέρια μέσα από τους ιμάντες.

! Όταν το παιδί έχει καθίσει, ελέγξτε ξανά εάν οι ιμάντες ώμων βρίσκονται στο σωστό ύψος.

6. Κουμπώστε την πόρπη. Ανατρέξτε στην 29



7. Τραβήξτε προς τα κάτω τον ιμάντα ρύθμισης και προσαρμόστε τον στο σωστό μήκος για να εξασφαλίσετε ότι το παιδί σας έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια και άνεση. 30

! Να κρατάτε πάντοτε το παιδί ασφαλισμένο στους ιμάντες και να το σφίγγετε σωστά ρυθμίζοντας τυχόν χαλάρωση.

! Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας ρύθμισης τραβιέται ομοιόμορφα και αποφύγετε τυχόν πλευρικό τράβηγμα.



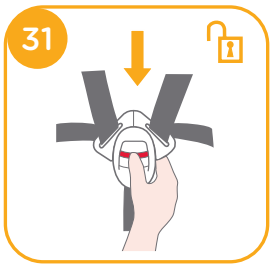
Αφαίρεση μαλακών στοιχείων

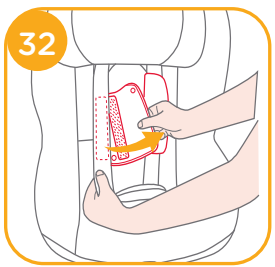
δείτε τις εικόνες 31 - 37

Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να αποδεσμεύσετε την πόρπη. 31

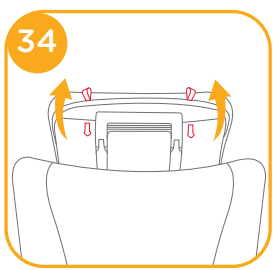
Ακολουθήστε τα βήματα 32 - 37 για να αφαιρέσετε τα υφασμάτινα στοιχεία.

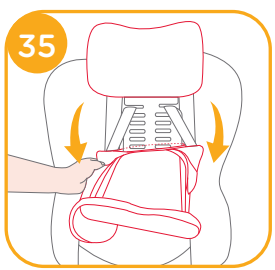
Για να προσαρτήσετε πάλι τα μαλακά στοιχεία επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

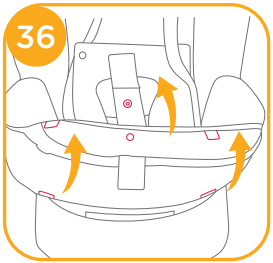


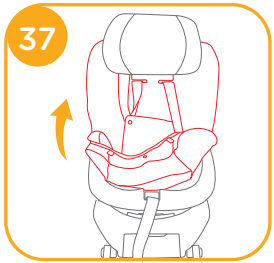












Φροντίδα και συντήρηση

! Αφού αφαιρέσετε τη σφήνα από το ένθετο, παρακαλούμε αποθηκεύστε την σε σημείο όπου δεν έχει πρόσβαση το παιδί.

! Πλένετε το κάλυμμα του καθίσματος και την εσωτερική επένδυση με κρύο νερό, σε θερμοκρασία κάτω των 30°C.

! Μη σιδερώνετε τα υφασμάτινα στοιχεία.

! Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή υποβάλετε σε στεγνό καθάρισμα τα υφασμάτινα στοιχεία.

! Μη χρησιμοποιείτε αδιάλυτα απορρυπαντικά, βενζίνη ή άλλους οργανικούς διαλύτες για να πλύνετε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας ή τη βάση. Ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

! Μην τραβάτε προς τα έξω το κάλυμμα του καθίσματος και την εσωτερική επένδυση για να στεγνώσουν. Αυτό ενδέχεται να δημιουργήσει ζάρες στο κάλυμμα του καθίσματος και την εσωτερική επένδυση.

! Κρεμάστε το κάλυμμα του καθίσματος και την εσωτερική επένδυση για να στεγνώσουν σε ίσκιο.

! Αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας και τη βάση από το κάθισμα του οχήματος αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε δροσερό, ξηρό χώρο και σε σημείο στο οποίο δεν έχει πρόσβαση το παιδί σας.

! Μην παραβιάζετε τους συνδέσμους των ιμάντων κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.



PL Witamy w Joie™

Gratulujemy zostania członkiem rodziny Joie! Bardzo się cieszymy z możliwości wspólnego podróżowania z Państwa dzieckiem. Podczas podróży z podwyższonym fotelikiem samochodowym dla dziecka marki i-Spin Safe, będzie używany wysokiej jakości, podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka z certyfikatem bezpieczeństwa i-Size. Prosimy o uważne przeczytanie tego podręcznika i wykonanie każdej czynności, aby zapewnić wygodną jazdę i najlepsze zabezpieczenie dziecka.

Aby używać tego podwyższonego fotelika samochodowego Joie z połączeniami i-Size ISOFIX zgodnie z normą ECE R129/03, dziecko musi spełniać następujące wymagania.

Ustawienie tyłem do kierunku jazdy: Wzrost dziecka 40 -105 cm / Waga dziecka⩽18,5 kg

Podstawa

Przed instalacją i rozpoczęciem używania produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika.

! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.
NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

! Zachowaj skróconą instrukcję obsługi do późniejszego wglądu.

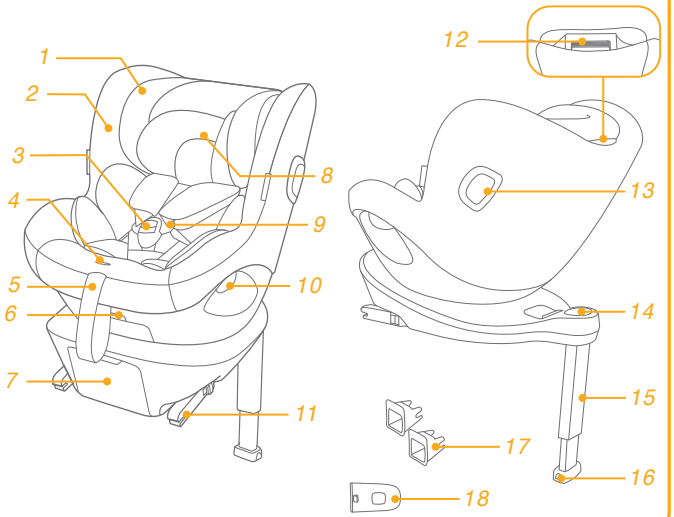
W celu uzyskania informacji o gwarancji, należy odwiedzić naszą stronę internetową, pod adresem joiebaby.com



Wykaz części

Upewnij się, że nie brakuje żadnych części. Jeśli czegoś brakuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

1 Oparcie głowy
2 Poduszka fotelika
3 Sprzączka
4 Przycisk regulacji uprzęży
5 Regulowana uprząż
6 Przycisk regulacji odchylenia oparcia
7 Wnęka do przechowywania instrukcji obsługi
8 Wkładka dla noworodka
9 Pas na ramiona
10 Przycisk obrotu
11 Złącze ISOFIX
12 Dźwignia regulacji oparcia głowy
13 Osłona chroniąca przed uderzeniem bocznym
14 Wskaźnik wspornika obciążenia
15 Wspornik obciążenia
16 Przycisk regulacji wspornika obciążenia
17 Prowadnice ISOFIX
18 Zabezpieczenie przed uderzeniem bocznym



OSTRZEŻENIE

- Należy zwrócić uwagę aby elementy sztywne i elementy plastikowe podwyższonego fotelika samochodowego były umiejscowione i zainstalowane tak, aby nie zostały uchwycone przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- NIE WOLNO umieszczać podwyższonego fotelika samochodowego skierowanego do tyłu na fotelach, w których zainstalowana jest aktywna przednia poduszka powietrzna. Grozi to śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
- Aby używać tego podwyższonego fotelika samochodowego z połączeniami ISOFIX zgodnie z normą ECE R129/03, dziecko musi spełniać następujące wymagania.

  Ustawienie tyłem do kierunku jazdy:

  Wzrost dziecka 40 - 105 cm / Waga dziecka ≤ 18,5kg
- Wspornik obciążenia powinien stykać się z podłogą pojazdu, a pasy, którymi przypięte jest dziecko powinny być dopasowane do budowy jego ciała. Pasy nie mogą być skręcone.
- Po umieszczeniu dziecka w podwyższonym foteliku samochodowym dla dziecka, należy właściwie założyć pas bezpieczeństwa i upewnić się, że każdy pas biodrowy jest założony nisko, aby pewnie podtrzymywał biodro. Powinien być on naciągnięty.
- Podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka należy wymienić na nowy w przypadku jego narażenia na działanie gwałtownych naprężeń w wyniku wypadku. Wypadek może spowodować niewidoczne uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE

- Należy mieć na uwadze niebezpieczeństwo wynikające z wykonywania zmian lub przeróbek w urządzeniu bez uzyskania zatwierdzenia przez kompetentny urząd oraz niebezpieczeństwo wynikające z nieprzestrzegania instrukcji instalacji dostarczanych przez producenta podwyższonego dziecięcego fotelika samochodowego.
- Podwyższony fotelik samochodowy należy chronić przed promieniami słonecznymi. W przeciwnym razie może być on zbyt gorący dla skóry dziecka. Przed umieszczeniem dziecka w podwyższonym foteliku samochodowym należy zawsze dotknąć fotelika.
- Nie należy pozostawiać dziecka w podwyższonym foteliku samochodowym bez opieki.
- Bagaż lub inne przedmioty, które mogą doprowadzić do powstania obrażeń ciała w wyniku kolizji powinny być prawidłowo zabezpieczone.
- Nie należy używać podwyższonego fotelika bez nałożonych miękkich wkładek.
- Miękkich wkładek nie należy zastępować innymi niż zalecane przez producenta, ponieważ stanowią one integralny element skuteczności działania dziecięcego fotelika samochodowego.
- NIE należy używać żadnych innych punktów styku do przenoszenia obciążenia niż opisane w instrukcji i oznaczone na podwyższonym foteliku samochodowym.
- Przed zakupem podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka należy upewnić się, czy może zostać on prawidłowo zamontowany w pojeździe.

OSTRZEŻENIE

- ŻADEN podwyższony dziecięcy fotelik samochodowy nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami w wypadku. Jednakże, prawidłowe używanie tego podwyższonego fotelika samochodowego zmniejszy niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub zgonu dziecka.
- NIE NALEŻY montować ani używać tego podwyższonego fotelika samochodowego, nie postępując ściśle według instrukcji i ostrzeżeń zawartych w tej Instrukcji, ponieważ w przeciwnym razie dziecko może zostać narażone na poważne obrażenia lub śmierć.
- NIE należy używać podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka, jeśli jest uszkodzony lub gdy brakuje w nim części.
- NIE należy pozostawiać dziecka w dużym/zbyt obszernym ubraniu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe i bezpieczne zamocowanie dziecka paskami uprzęży na ramionach i pasem kroczowym między udami.
- NIE należy pozostawiać tego podwyższonego dziecięcego fotelika samochodowego lub innych elementów z odpiętym pasem lub niezabezpieczonego w pojeździe, ponieważ niezabezpieczony podwyższony fotelik może zostać wyrzucony i może spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego skrętu, gwałtownego zatrzymania lub kolizji.
- NIGDY nie należy stosować używanego podwyższonego fotelika samochodowego lub podwyższonego fotelika, którego historia nie jest znana, ponieważ może on mieć uszkodzenia strukturalne, zagrażające bezpieczeństwu dziecka.

OSTRZEŻENIE

- NIGDY nie należy używać linek ani żadnych innych substytutów do mocowania w pojeździe podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub mocowania dziecka w podwyższonym foteliku samochodowym.
- Upewnić się, czy podwyższony fotelik samochodowy został zamontowany w taki sposób, że żadna jego część nie utrudnia ruchu foteli przesuwanych lub działania drzwi pojazdu.
- Należy omówić ze sprzedawcą sprawy dotyczące konserwacji, naprawy i wymiany części.
- Podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka należy wyjąć z pojazdu, gdy nie jest używany przez dłuższy czas.
- Nie należy w żaden sposób smarować części podwyższonego fotelika samochodowego.
- Zawsze należy zapiąć dziecko w podwyższonym foteliku samochodowym dla dziecka, nawet na krótkich trasach, ponieważ wówczas zdarza się większość wypadków.
- Należy często sprawdzać zabrudzenie prowadnic ISOFIX i w razie potrzeby należy je oczyścić. Niezawodność może ulec pogorszeniu w wyniku przedostania się zabrudzeń, kurzu, okruchów jedzenia, itp.
- NIE należy wkładać to tego podwyższonego fotelika samochodowego niczego innego, poza zalecanymi poduszkami wewnętrznymi.
- Podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka może, w przypadku używania w jednej z tych pozycji, nie pasować do wszystkich dopuszczonych pojazdów.

Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

Informacje o produkcie

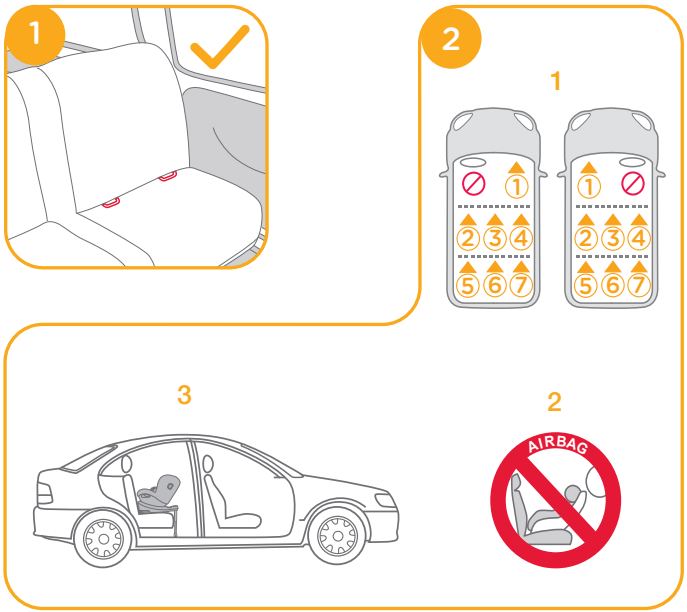
„i-Size" (Zintegrowane uniwersalne systemy ISOFIX podwyższonego dziecięcego fotelika samochodowego) to kategoria systemu podwyższonego fotelika samochodowego stosowana we wszystkich pozycjach foteli i-Size pojazdu.

1. Zgodnie z przepisami ECE R129/03 fotelik samochodowy produkt to uniwersalny podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka ISOFIX klasy ISO/R2 i powinien być on mocowany przy użyciu połączeń ISOFIX.
2. Podwyższony fotelik samochodowy jest zgodny z systemem „i-Size". Posiada on aprobatę zgodności z przepisami nr 129, do używania w pozycjach siedzenia pojazdu zgodnych z i-Size, według wskazania przez producentów pojazdów w podręczniku użytkownika pojazdu.
3. W przypadku wątpliwości należy się skontaktować z producentem podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub sprzedawcą.

Materiały	Tworzywa sztuczne, metal, tkaniny
Nr patentu	W trakcie patentowania

Uwagi dotyczące montażu

Patrz rysunki ❶ - ❷



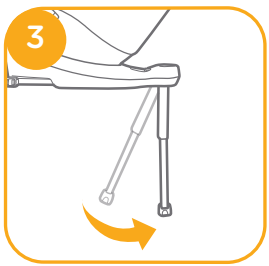
Tryb montażu

	Wymiary dziecka	Tryb montażu	Montaż	Wiek odniesienia	Pozycja ułożenia
ECE R129/03	40 - 105 cm/ ≤18,5kg	Tryb tyłem do kierunku jazdy		W przybliżeniu 4 lata	Pozycja 1 - 6

Instalacja podstawy

Patrz rysunki ❸ - ⓬

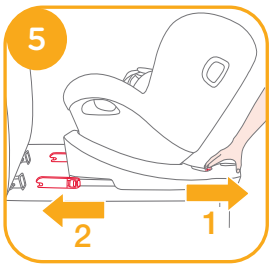
! Po umieszczeniu podstawy na fotelu pojazdu, docisnąć wspornik obciążenia do podłogi. ❸



! W celu ułatwienia montażu wstawić prowadnice ISOFIX. ❹ -1

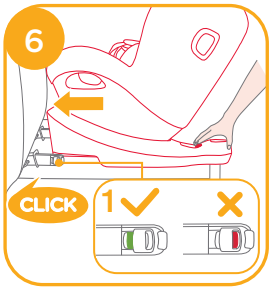


! Dostępnych jest szereg pozycji regulacji dla systemu ISOFIX. Naciskając przycisk regulatora mocowania ISOFIX ❺ -1, wyciągnij złącza ISOFIX. ❺ -2



! Upewnij się, że obydwa złącza ISOFIX są solidnie przymocowane do ich punktów kotwiących ISOFIX. Kolory wskaźników na obydwóch złączach ISOFIX powinny być całkowicie zielone. ❻ -1

! Po udanym zamontowaniu złączy ISOFIX, ponownie naciśnij przyciski regulatora mocowania ISOFIX dopychając oparcie fotelika do oparcia pojazdu tak, aby się zetknęły. ❻



! Po przymocowaniu złączy ISOFIX, docisnąć wspornik obciążenia do podłogi. Gdy wskaźnik wspornika obciążenia jest zielony, oznacza to, że znajduje się on w prawidłowej pozycji.

! Zawsze należy się upewnić, że noga obciążenia styka się z podłogą pojazdu i pozostaje zablokowana, niezależnie od tego, czy w wzmocnionym foteliku dziecięcym znajduje się dziecko, czy nie.

! Wciśnij przycisk zwalniający wspornika obciążenia, a następnie wyreguluj długość wspornika obciążenia. 7

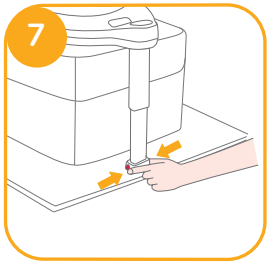
! Wspornik obciążenia ma wiele pozycji. Gdy wskaźnik wspornika obciążenia pokazuje czerwony kolor, oznacza to, że wspornik obciążenia znajduje się w nieprawidłowej pozycji. 8

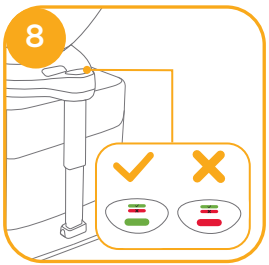
! Upewnij się, że wspornik obciążenia całkowicie dochodzi do panelu podłogi pojazdu. Kolor czerwony oznacza, że wspornik nie został zamontowany prawidłowo. 8

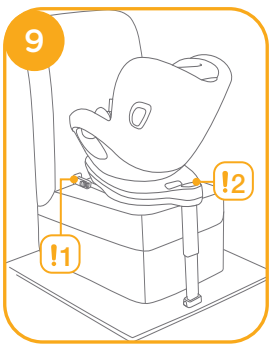
! Sprawdź, czy podstawa jest bezpiecznie zainstalowana, pociągając za obydwa złącza ISOFIX.

! Złącza ISOFIX muszą być podłączone i zablokowane w punktach kotwiących ISOFIX. 9 -1

! Wspornik obciążenia musi być zainstalowany prawidłowo, ze wskazaniem zielonego koloru. 9 -2

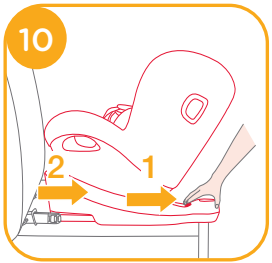




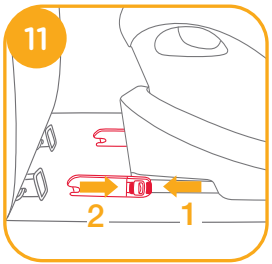


Odłączanie podstawy

Aby odłączyć od pojazdu, naciśnij przycisk regulatora ISOFIX 10 -1 i odsuń podstawę od siedzenia. 10 -2



Następnie naciśnij i zwolnij złącza z mocowań ISOFIX pojazdu. 11



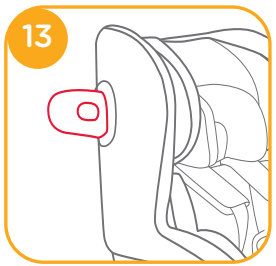
Aby zapobiec uszkodzeniom w czasie przenoszenia, naciśnij przycisk regulatora ISOFIX 12 -1 i złóż całkowicie złącze. 12 -2



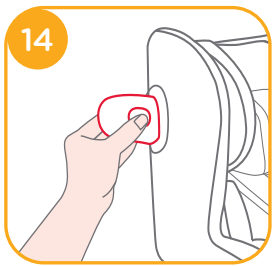
Zastosowanie osłony przed uderzeniami bocznymi

Patrz rysunki ⑬ - ⑭

1. Podwyższony fotelik dla dziecka, jest dostarczany z wyjmowanym zabezpieczeniem przed uderzeniem bocznym. Zabezpieczenie przed uderzeniem bocznym MUSI być używane po stronie drzwi pojazdu. Instalacja jest pokazana na ilustracji ⑬ .



2. Naciśnij przycisk zwalniania, aby zdjąć zabezpieczenie przed uderzeniem bocznym ⑭ .



Regulacja nachylenia

Patrz rysunki ⑮ - ⑯

Ściśnij przycisk regulacji nachylenia ⑮, w celu wyregulowania podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka do właściwego położenia. Kąty nachylenia są pokazane na ilustracji ⑯.



Po wyregulowaniu, sprawdź ponownie pozycję wspornika obciążenia.

Dostępne jest 6 pozycji nachylenia dla trybu przewożenia tyłem do kierunku jazdy.



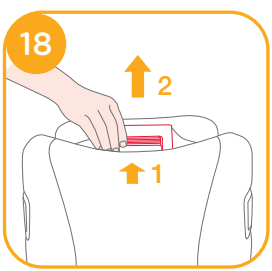
Regulacja wysokości
dla oparcia głowy i uprzęży na ramiona

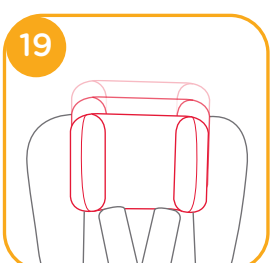
Patrz rysunki 17 - 19

1. Wyreguluj oparcie głowy i sprawdź, czy uprząż na ramiona znajduje się na prawidłowej wysokości zgodnie z 17
! W przypadku ustawienia tyłem do kierunku jazdy wysokość pasów na ramiona musi pokrywać się z wysokością ramion dziecka lub znajdować niżej. 17

2. Ściśnij dźwignię regulacji oparcia głowy 18, a w międzyczasie pociągnij w górę lub wciśnij w dół oparcie głowy, aż do zaskoczenia do jednej z 6 pozycji. Pozycje oparcia głowy są pokazane na rys. 19.







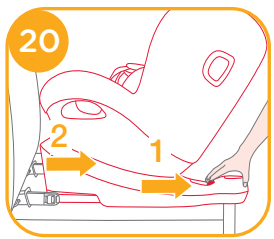
Korzystanie w trybie przewożenia tyłem do kierunku jazdy
(Wzrost dziecka 40 - 105 cm / Waga dziecka ≤ 18,5kg / noworodki - 4 lata)

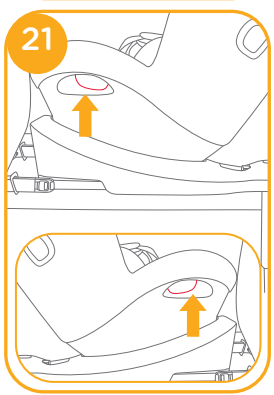
Patrz rysunki 20 - 30

! Zainstaluj podwyższony dziecięcy fotelik samochodowy na tylnym siedzeniu pojazdu, a następnie umieść dziecko w podwyższonym foteliku samochodowym.

1. Naciśnij przycisk regulatora ISOFIX 20 -1 i odsuń podstawę od siedzenia pojazdu. 20 -2
2. Naciśnij przycisk obrotu, aby obrócić fotelik w celu łatwiejszego włożenia/wyjęcia dziecka z boku, a następnie obróć fotelik do pozycji przewożenia tyłem do kierunku jazdy. 21 i 22

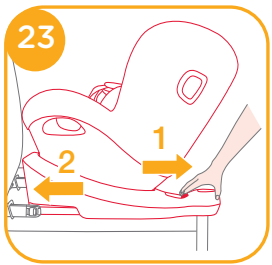
! Naciśnij przyciski obrotu z dowolnej strony, aby obrócić podwyższony dziecięcy fotelik samochodowy.
! Należy zawsze się upewnić, że podwyższony fotelik dla dziecka pozostaje zablokowany w trybie, niezależnie od tego, czy w podwyższonym foteliku znajduje się dziecko, czy nie.





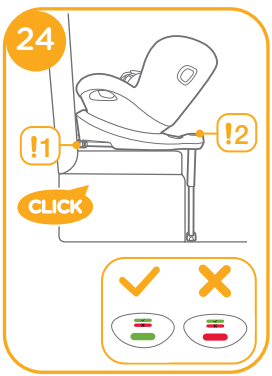
3. Po udanym zamontowaniu złączy ISOFIX, ponownie naciśnij przyciski regulatora mocowania ISOFIX dopychając oparcie fotelika do oparcia pojazdu tak, aby się zetknęły. 23 -1 i 23 -2





! Złącza ISOFIX muszą być podłączone i zablokowane w punktach kotwiących ISOFIX. 24 -1

! Wspornik obciążenia musi być zainstalowany prawidłowo, ze wskazaniem zielonego koloru. 24 -2



Przypinanie dziecka

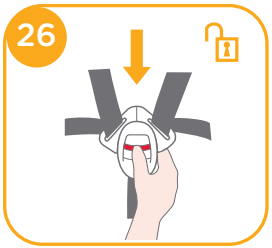
1. Naciśnij przycisk regulatora uprzęży, wyciągając jednocześnie uprząż na ramiona do prawidłowej (ciągnij od miejsca poniżej przytwierdzonych wkładek na ramiona w celu wydłużenia) długości. 25

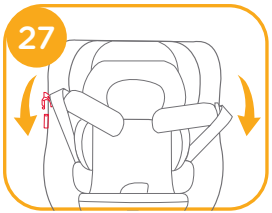
2. Odblokuj sprzączkę uprzęży naciskając czerwony przycisk. 26

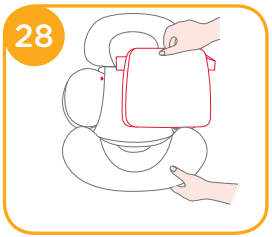
3. Przymocuj sprzączki z obu stron fotela, jak pokazano na rysunku 27 , które umieszczone są z obu stron fotela, aby uczynić umieszczanie dziecka w pozycji przewożenia tyłem do kierunku jazdy, wygodniejszym.

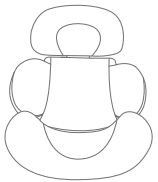
4. Upewnij się, że wkładka dla noworodków posiada przymocowaną piankę, zanim zostanie ona użyta dla noworodka. 28









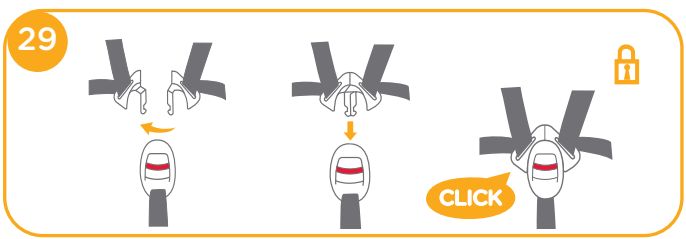


Zalecamy korzystanie z pełnej wkładki dla niemowlęcia, jeżeli dziecko ma poniżej 60 cm wzrostu lub dopóki nie wyrośnie z wkładki. Wkładki dla niemowlęcia zwiększają zabezpieczenie przed uderzeniami bocznymi.

5. Umieść dziecko w podwyższonym foteliku samochodowym dla dziecka i przełóż oba ramiona przez uprząż.

! Po posadzeniu dziecka, sprawdź ponownie, czy uprząż na ramiona ma prawidłową wysokość.

6. Zatrzaśnij sprzączkę. Patrz rys. 29



7. Pociągnij w dół regulator uprzęży i wyreguluj do prawidłowej długości, aby się upewnić, że dziecko jest odpowiednio zabezpieczone. 30

! Dziecko zawsze powinno być zabezpieczone uprzężą i odpowiednio przytrzymane przez usunięcie wszystkich luzów.

! Należy się upewnić, że parciany pas regulacji jest równomiernie naciągnięty i unikać ciągnięcia ukośnego.



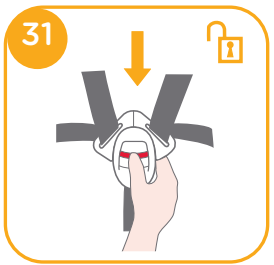
Odłączanie miękkich elementów

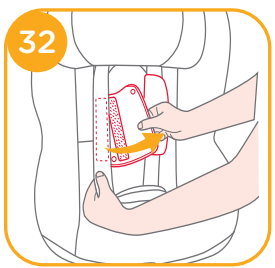
Patrz rysunki 31 - 37

Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić sprzączkę. 31

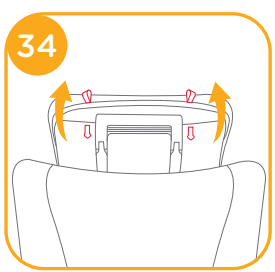
Wykonać czynności 32 - 37 w celu odłączenia elementów miękkich.

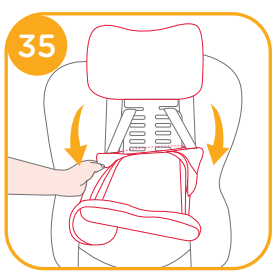
Aby ponownie zamontować miękkie elementy, wykonaj czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.

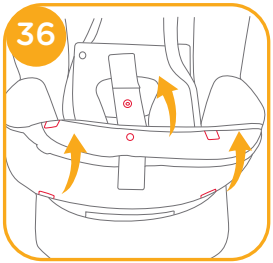


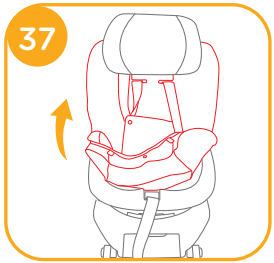












Pielęgnacja i konserwacja

- ! Po wyjęciu klina z wkładki należy go przechować w miejscu, gdzie nie ma dostępu dziecko.
- ! Pokrowiec siedzenia i obicie wewnętrzne należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować miękkich elementów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić na sucho miękkich elementów.
- ! Nie należy używać nierozcieńczonych detergentów, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych, do mycia podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub podstawy. Mogą one spowodować uszkodzenie podwyższanego fotelika samochodowego dla dziecka.
- ! Nie wykręcać pokrowca siedzenia oraz obicia wewnętrznego w celu wysuszenia. Może to spowodować zagniecenia na pokrowcu siedzenia i na obiciu wewnętrznym.
- ! Pokrowiec siedzenia i obicie wewnętrzne należy suszyć rozwieszone w cieniu.
- ! Podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka i podstawę należy wyjąć z pojazdu, gdy długo nie będą używane. Podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka należy umieścić w chłodnym, suchym miejscu, nieodstępnym dla dziecka.
- ! Nie manipulować przy połączeniach uprzęży w czasie czyszczenia.



SK Vitajte v rodine Joie™

Blahoželáme k tomu, že ste sa stali súčasťou rodiny Joie! Sme nadšení, že sme súčasťou vašej cesty s vašim dieťaťom. Pri cestovaní so zosilnenou detskou autosedačkou i-Spin Safe používate vysokokvalitnú plne certifikovanú zosilnenú detskú autosedačku i-Size. Pozorne si prečítajte túto príručku a dodržiavajte všetky kroky na zabezpečenie pohodlnej jazdy a čo najlepšej ochrany svojho dieťaťa.

Na používanie tejto zosilnenej detskej autosedačky i-Size so spojovacími prvkami ISOFIX podľa predpisu ECE R129/03 musí vaše dieťa spĺňať nasledujúce požiadavky.

Pri smerovaní tvárou dozadu: Výška dieťaťa 40 - 105 cm/Hmotnosť dieťaťa ⩽ 18,5 kg.

Základňa

Pred inštaláciou a používaním tohto výrobku si prečítajte všetky pokyny, ktoré sú v tejto príručke uvedené.

! DÔLEŽITÉ: UCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE.
ČÍTAJTE POZORNE.

! Uschovajte si rýchly návod na použitie pre budúce použitie.

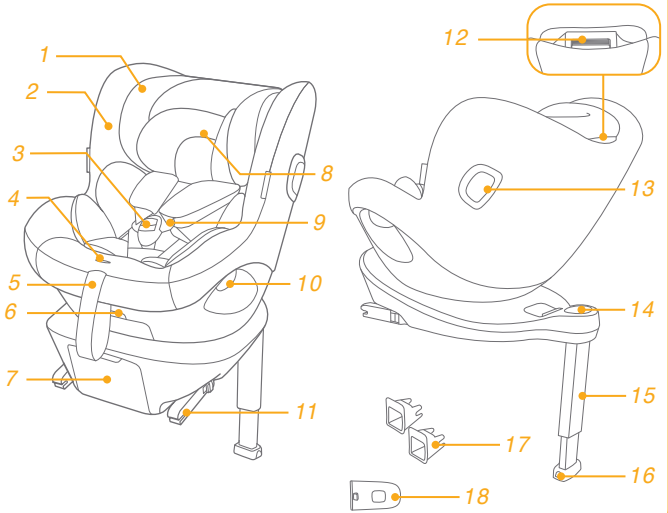
Informácie o záruke nájdete na
našej webovej stránke joiebaby.com



Zoznam dielov

Uistite sa, že nechýbajú žiadne časti. Ak niečo chýba, obráťte sa na predajcu.

1 Opierka hlavy
2 Čalúnenie sedačky
3 Spona
4 Tlačidlo na nastavenie popruhov
5 Nastavovací popruh
6 Tlačidlo na nastavenie sklonu
7 Úložný priestor na Návod na použitie
8 Dojčenská vložka
9 Ramenný popruh
10 Tlačidlo otáčania
11 Prípojka ISOFIX
12 Páčka na nastavenie opierky hlavy
13 Bočný nárazový štít
14 Indikátor opornej nohy
15 Oporná noha
16 Tlačidlo na nastavenie opornej nohy
17 Vodiace prvky ISOFIX
18 Modul ochrany proti bočnému nárazu



VÝSTRAHA

- Dbajte na to, že pevné predmety a plastové časti zosilnenej detskej autosedačky musia byť umiestnené a inštalované tak, aby sa nemohli zachytiť do pohyblivých sedadiel alebo dverí vozidla.
- NEPOUŽÍVAJTE zosilnené detské zadržiavacie systémy smerujúce tvárou dozadu na miestach na sedenie, kde je nainštalovaný aktívny čelný airbag. Môže dôjsť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.
- Na používanie tejto zosilnenej detskej autosedačky so spojovacími prvkami ISOFIX podľa predpisu ECE R129/03 musí dieťa spĺňať nasledujúce požiadavky.

  Pri smerovaní tvárou dozadu:

  Výška dieťaťa 40 - 105 cm/Hmotnosť dieťaťa 18,5 kg.
- Každá oporná noha musí byť v kontakte s podlahou vozidla a všetky popruhy, ktoré držia dieťa musia byť prispôsobené telu dieťaťa. Popruhy nesmú byť skrútené.
- Po uložení dieťaťa do tejto zosilnenej detskej autosedačky sa musí bezpečnostný pás použiť správne, pričom sa musí zaistiť, aby bedrový popruh prechádzal nízko v spodnej časti s pevne pripútanou panvou a musí byť napnutý.
- Táto zosilnená detská autosedačka sa musí vymeniť v prípade, že bola vystavená intenzívnemu namáhaniu pri nehode. Nehoda môže spôsobiť poškodenie, ktoré nemusí byť viditeľné.

VÝSTRAHA

- Majte na pamäti nebezpečenstvo vyplývajúce z vykonávania akýchkoľvek zmien alebo doplnení zariadenia bez súhlasu príslušného orgánu a nebezpečenstva vyplývajúceho z toho, že sa nebudú dôsledne dodržiavať pokyny na inštaláciu poskytnuté výrobcom zosilnenej detskej autosedačky.
- Udržiavajte túto zosilnenú detskú autosedačku mimo slnečného svetla, v opačnom prípade môže byť pre pokožku dieťaťa príliš horúca. Pred vložením dieťaťa do zosilnenej detskej autosedačky sa jej vždy dotknite.
- Dieťa sa v zosilnenom detskom zadržiavacom systéme nesmie ponechávať bez dozoru.
- Akákoľvek batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie v prípade kolízie, sa musia správnym spôsobom zaistiť.
- Zosilnená detská autosedačka sa nesmie používať bez mäkkých textílií.
- Mäkké textílie sa nesmú nahrádzať inými než odporúčanými výrobcom, pretože mäkké textílie tvoria neoddeliteľnú súčasť charakteristických vlastností detskej autosedačky.
- NEPOUŽÍVAJTE žiadne iné kontaktné záťažové body, ako sú uvedené v pokynoch a označené na zosilnenej detskej autosedačke.
- Pred zakúpením tejto zosilnenej detskej autosedačky skontrolujte, či je možná jej správna inštalácia vo vašom vozidle.

VÝSTRAHA

- ! ŽIADNA zosilnená detská autosedačka nedokáže zaručiť úplnú ochranu pred zranením pri nehode. Správne používanie tejto zosilnenej detskej autosedačky však znižuje riziko vážneho poranenia alebo smrti dieťaťa.
- ! NEINŠTALUJTE túto zosilnenú detskú autosedačku bez toho, aby ste sa neriadili pokynmi v tejto príručke, pretože inak by ste mohli svoje dieťa vystaviť vážnemu riziku poranenia alebo smrti.
- ! NEPOUŽÍVAJTE túto zosilnenú detskú autosedačku, ak má poškodené alebo chýbajúce časti.
- ! NEOBLIEKAJTE svoje dieťa do veľkých/nadrozmerných odevov, pretože by mohli zabrániť tomu, aby bolo dieťa správne a bezpečne upevnené ramennými popruhmi a rozkrokovým popruhom medzi nohami.
- ! NENECHÁVAJTE túto zosilnenú detskú autosedačku ani iné veci nepripútané alebo nezaistené vo vozidle, pretože nezaistená zosilnená detská autosedačka môže v ostrej zákrute, pri prudkom zastavení alebo náraze vyletieť a môže spôsobiť zranenia cestujúcich.
- ! NIKDY nepoužívajte zosilnenú detskú autosedačku z druhej ruky ani zosilnenú detskú autosedačku, ktorej históriu nepoznáte, pretože môže mať konštrukčné poškodenie, ktoré môže ohrozovať bezpečnosť vášho dieťaťa.
- ! NIKDY nepoužívajte laná ani iné náhrady na zaistenie zosilnenej detskej autosedačky vo vozidle ani na zaistenie dieťaťa v zosilnenej detskej autosedačke.

VÝSTRAHA

- ! Uistite sa, že je zosilnená detská autosedačka nainštalovaná tak, aby žiadna jej časť nezasahovala do priestoru pohybu pohyblivých sedadiel ani do pohybu a ovládacích prvkov dverí vozidla.
- ! Ohľadne otázok týkajúcich sa údržby, opravy a výmeny dielov sa obráťte na distribútora.
- ! Ak sa táto zosilnená detská autosedačka dlhšie nepoužíva, vyberte ju zo sedadla vozidla.
- ! Časti tejto zosilnenej detskej autosedačky sa nesmú mazať nijakým spôsobom.
- ! Dieťa v zosilnenej detskej autosedačke vždy zaisťujte, aj keď idete len na krátku cestu, pretože práve pri tých sa vyskytuje najviac nehôd.
- ! Často kontrolujte, či nie sú vodiace prvky ISOFIX špinavé a v prípade potreby ich vyčistite. Spoľahlivosť môže byť ovplyvnená prenikaním nečistôt, prachu, častíc jedla atď.
- ! Do tejto zosilnenej detskej autosedačky NEDÁVAJTE nič okrem odporúčaných vnútorných vložiek.
- ! Zosilnená detská autosedačka nemusí byť vhodná pre všetky schválené vozidlá, ak sa bude používať v jednej z týchto polôh.

Núdzový stav

V prípade núdzovej situácie alebo nehody je najdôležitejšie, aby bolo o vaše dieťa ihneď postarané v rámci prvej pomoci a lekárskeho ošetrenia.

Informácie o výrobku

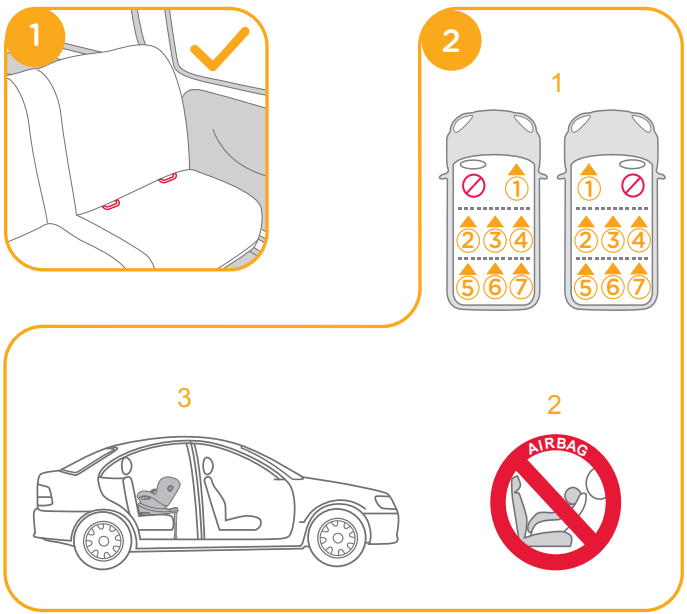
„i-Size“ (Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems (Integrované univerzálne Zosilnené detské zadržiavacie systémy ISOFIX)) je kategória Zosilneného detského zadržiavacieho systému určená na použitie vo všetkých polohách sedadiel vozidla vybavených systémom i-Size.

1. Podľa predpisu ECE R129/03 je výrobok zosilnená detská autosedačka univerzálneho systému ISOFIX triedy ISO/R2 a musí byť vybavená prípojkami ISOFIX.
2. Toto je zdokonalený detský zadržiavací systém „i-Size“. Je schválený podľa Predpisu č. 129 na použitie v sedadle na sedenie pre vozidlá kompatibilné so systémom „i-Size“ podľa toho, ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v príručke používateľa vozidla.
3. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu Zosilneného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.

Materiály Plast, kov, textil
Patent č. Patentová prihláška sa prerokúva

Pokyny týkajúce sa inštalácie

pozrite si obrázky ❶ - ❷



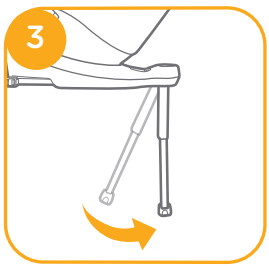
Režim inštalácie

	Veľkosť dieťaťa	Režim inštalácie	Inštalácia	Referenčný vek	Poloha sklonu
ECE R129/03	40 až 105 cm/ ≤ 18,5kg	Režim tvárou dozadu		Pribl. 4 roky	Poloha 1 - 6

Inštalácia základne

pozrite si obrázky ❸ - ⓬

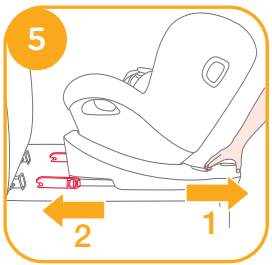
! Po umiestnení základne na sedadlo vozidla vytiahnite opornú nohu smerom nadol na podlahu. ❸



! Zasuňte vodiace prvky ISOFIX, ktoré pomáhajú pri inštalácii. ❹ -1

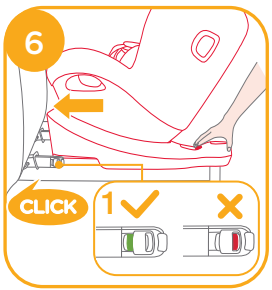


! Pre ISOFIX je k dispozícii viac nastaviteľných polôh. So stlačeným nastavovacím tlačidlom ISOFIX ❺ -1 vytiahnite prípojky ISOFIX. ❺ -2



! Skontrolujte, či sú obe prípojky ISOFIX pevne pripojené ku kotevným bodom ISOFIX. Farba na indikátoroch oboch prípojok ISOFIX musí byť úplne zelená. ❻ -1

! Po úspešnej inštalácii prípojok ISOFIX znova stlačte nastavovacie tlačidlá ISOFIX, pričom zatlačte zadnú stranu sedadla tak, aby sa dostala do kontaktu s operadlom sedadla vozidla. ❻



! Po pripojení systému ISOFIX vytiahnite opornú nohu smerom nadol na podlahu. Keď indikátor opornej nohy zobrazí zelenú farbu, je oporná noha nainštalovaná správne.

! Vždy skontrolujte, či je oporná noha v kontakte s podlahou vozidla a či zostáva zablokovaná bez ohľadu na to, či je dieťa v zosilnenom detskom zadržiavacom systéme alebo nie.

! Stisnite uvoľňovacie tlačidlo opornej nohy a potom nastavte dĺžku opornej nohy. 7

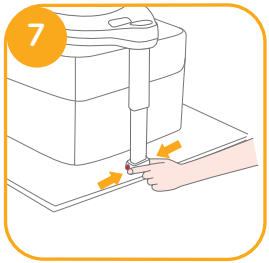
! Oporná noha má viac polôh. Keď indikátor opornej nohy zobrazí červenú farbu, znamená to, že je oporná noha v nesprávnej polohe. 8

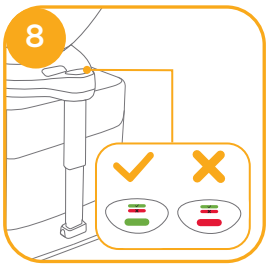
! Skontrolujte, či je oporná noha v plnom kontakte s podlahovým panelom vozidla. Červená znamená nesprávnu inštaláciu. 8

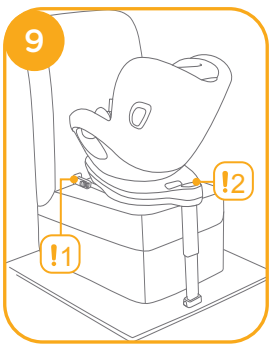
! Skontrolujte, či je základňa bezpečne nainštalovaná potiahnutím oboch prípojok ISOFIX.

! Prípojky ISOFIX musia byť pripojené a zaistené na kotevných bodoch ISOFIX. 9 -1

! Oporná noha musí byť správne nainštalovaná so zelenou farbou indikátora. 9 -2

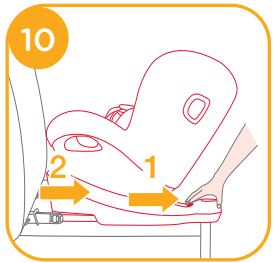




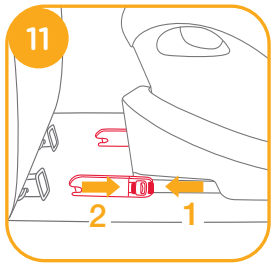


Odmontovanie základne

Na odmontovanie z vozidla stlačte nastavovacie tlačidlo ISOFIX 10 -1 a vytiahnite zadnú časť základne zo sedadla. 10 -2



Potom stlačte a uvoľnite prípojky zo systému ISOFIX vozidla. 11



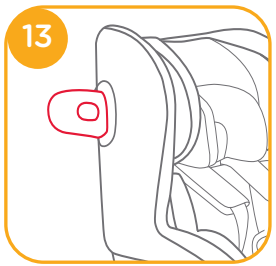
Aby ste predišli poškodeniu počas prepravy, stlačte nastavovacie tlačidlo ISOFIX 12 -1 a prípojku zložte úplne. 12 -2



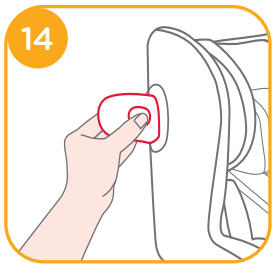
Použite bočný nárazový štít

pozrite si obrázky 13 - 14

1. Zosilnená detská autosedačka sa dodáva s odnímateľným modulom ochrany proti bočnému nárazu. Tento modul ochrany proti bočnému nárazu sa MUSÍ používať na strane dverí vozidla. Inštalácia je zobrazená na obrázku 13 .



2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo, ak chcete vybrať modul ochrany proti bočnému nárazu 14 .



Nastavenie sklonu

pozrite si obrázky 15 - 16

Ak chcete nastaviť zosilnenú detskú autosedačku do správnej polohy, stisnite tlačidlo na nastavenie sklonu 15. Uhly sklonu sú zobrazené ako 16.



Po zmene sklonu znova skontrolujte polohu opornej nohy.
Operadlo má 6 polôh sklonu pre režim smerovania tvárou dozadu.



Nastavenie výšky
opierky hlavy a ramenných popruhov

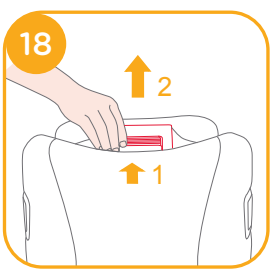
pozrite si obrázky ⑰ - ⑲

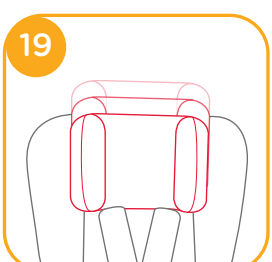
1. Nastavte opierku hlavy a skontrolujte, či sú ramenné popruhy v správnej výške podľa obr. ⑰.

! Pri používaní tvárou smerom dozadu musí byť výška ramenných popruhov zarovno s ramenami dieťaťa alebo pod ich vrcholom. ⑰

2. Stisnite páčku na nastavenie opierky hlavy ⑱ a pritom vytiahnite alebo zatlačte opierku hlavy, kým nezapadne do jednej zo 6 polôh. Polohy opierky hlavy sú zobrazené na obr. ⑲.







Používanie režimu tvárou dozadu
(Výška dieťaťa 40 až 105 cm/Hmotnosť dieťaťa ≤ 18,5 kg/dojča až 4 roky veku)

pozrite si obrázky ⑳ - ㉚

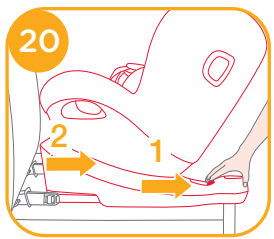
! Nainštalujte zosilnenú detskú autosedačku na zadné sedadlo vozidla a potom do nej vložte dieťa.

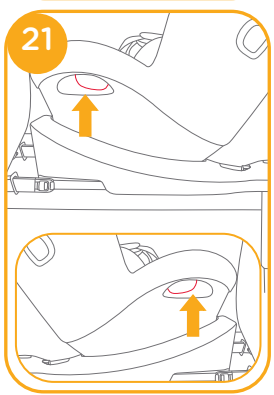
1. Stlačte nastavovacie tlačidlo ISOFIX ⑳ -1 a vytiahnite zadnú časť základne zo sedadla. ⑳ -2

2. Stlačte tlačidlo otáčania, aby ste sedačku otočili pre jednoduchšie bočné nakladanie/vykladanie dieťaťa, potom ju otočte do polohy smerom tvárou dozadu. ㉑ a ㉒

! Ak chcete otočiť zosilnenú detskú autosedačku, stlačte tlačidlo otáčania na oboch stranách.

! Vždy skontrolujte, či zosilnená detská autosedačka zostáva uzamknutá bez ohľadu na to, či je dieťa v zosilnenom detskom zadržiavacom systéme alebo nie.



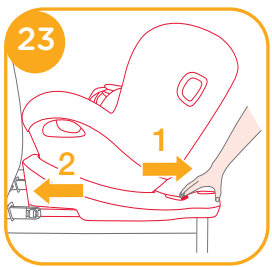


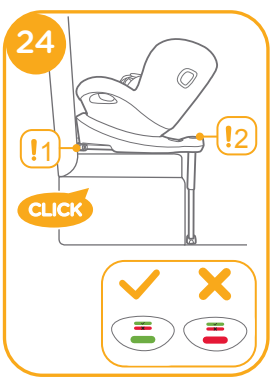
3. Po úspešnej inštalácii prípojok ISOFIX znova stlačte nastavovacie tlačidlá ISOFIX, pričom zatlačte zadnú stranu sedadla tak, aby sa dostala do kontaktu s operadlom sedadla vozidla. 23 -1 a 23 -2

! Prípojky ISOFIX musia byť pripojené a zaistené na kotevných bodoch ISOFIX. 24 -1

! Oporná noha musí byť správne nainštalovaná so zelenou farbou indikátora. 24 -2







Zaistenie dieťaťa

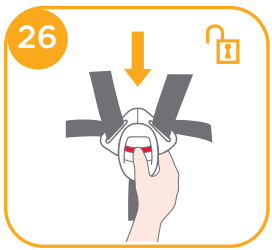
1. Stlačte tlačidlo nastavovacieho popruhu , pričom vytiahnite ramenné popruhy do požadovanej (na predĺženie vytiahnite spod pevných ramenných podušiek) dĺžky. 25

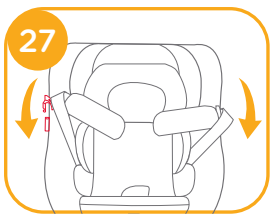
2. Sponu popruhov odistite stlačením červeného tlačidla. 26

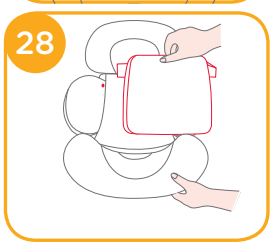
3. Zaistite spony na oboch stranách sedačky zobrazené ako 27, ktoré sú umiestnené na oboch stranách sedačky, aby bolo umiestnenie dieťaťa v režime tvárou dozadu pohodlnejšie.

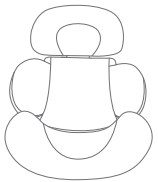
4. Pred použitím dojčenskej vložky s dojčaťom sa uistite, že je v nej namontovaný klin. 28









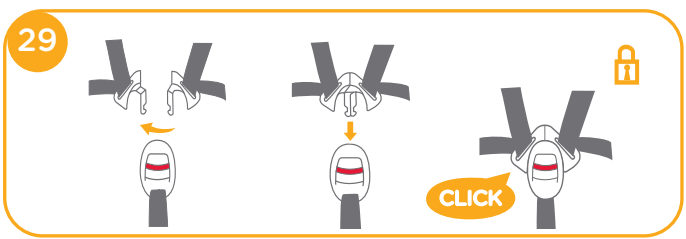


Odporúčame používať celú dojčenskú vložku, kým má dieťa menej ako 60cm a môže sa používať, kým z vložky nevyrastie. Dojčenská vložka zvyšuje ochranu pri bočnom náraze.

5. Položte dieťa do zosilnenej detskej autosedačky a prevlečte mu obe ruky cez popruhy.

! Keď bude dieťa sedieť, znova skontrolujte, či sú ramenné popruhy v správnej výške.

6. Zapnite sponu. Pozrite si 29



7. Potiahnite nastavovací popruh nadol a nastavte ho na správnu dĺžku, aby ste sa uistili, že je vaše dieťa správne zaistené. 30

! Vždy majte dieťa upevnené v popruhoch a riadne ich dotiahnite, aby ste odstránili všetky uvoľnené časti.

! Za pás nastavení délky postroje tahejte rovnoměrně a nikoli do stran.



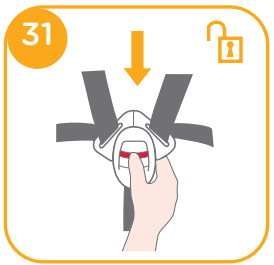
Odpojenie mäkkých textílií

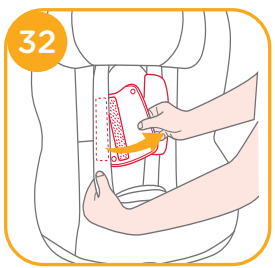
pozrite si obrázky 31 - 37

Stlačením červeného tlačidla rozopnite pracku. 31

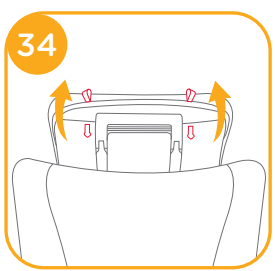
Na odpojenie mäkkých textílií postupujte podľa krokov 32 - 37.

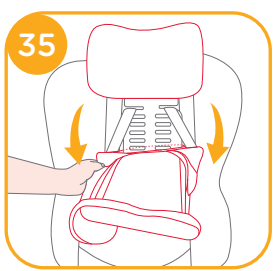
Ak budete chcieť pripojiť mäkké textílie späť, zopakujte vyššie uvedené kroky v opačnom poradí.

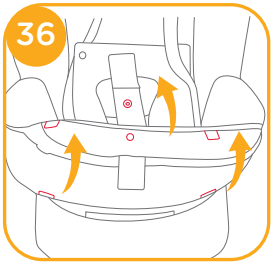


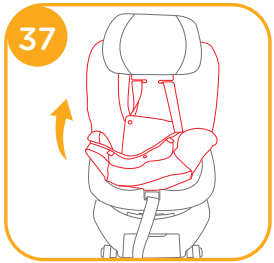












Starostlivosť a údržba

- ! Po vybratí klinu z vložky ho uložte niekam mimo dosah dieťaťa.
- ! Umyte kryt sedačky a vnútorné čalúnenie studenou vodou s teplotou pod 30°C.
- ! Nežehlite mäkké textílie.
- ! Nebieľte ani chemicky nečistite mäkké textílie.
- ! Na umývanie zosilnenej detskej autosedačky alebo základne nepoužívajte nezriedené čistiace prostriedky, benzín ani iné organické rozpúšťadlo. Môže to spôsobiť poškodenie zosilnenej detskej autosedačky.
- ! Nežmýkajte kryt sedačky ani vnútorné čalúnenie, aby ste ich vysušili. Mohlo by to na kryte sedačky a čalúnení zanechať zvrásnenie.
- ! Kryt sedačky a vnútorné čalúnenie zaveste do tieňa, aby sa vysušili.
- ! Ak sa táto zosilnená detská autosedačka a základňa dlhšie nepoužívajú, vyberte ich zo sedadla vozidla. Zosilnenú detskú autosedačku dajte na chladné a suché miesto, kde sa k nej vaše dieťa nedostane.
- ! Počas čistenia nemanipulujte s prípojkami popruhov.



CZ Vítá vás značka Joie™

Blahopřejeme vám - stali jste se členy rodiny Joie! Jsme nadšeni, že můžeme doprovázet vaše děťátko na cestě. Při cestování s i-Spin Safe používáte vysoce kvalitní a plně certifikovanou bezpečnostní autosedačku vybavenou systémem i-Size. Pozorně si přečtěte tento návod. Jeho dodržováním zajistíte pohodlnou jízdu a maximální ochranu svého dítěte.

Aby bylo možné používat tuto dětskou autosedačku Joie s připojením i-Size ISOFIX v souladu s předpisem ECE R129/03, musí vaše dítě splňovat následující požadavky.

Orientace proti směru jízdy: Výška dítěte 40 cm - 105 cm/ hmotnost dítěte⩽18,5 kg;

Základna

Před instalováním a použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny v tomto návodu.

! DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.
POZORNĚ ČTĚTE.

! Uschovejte si příručku pro rychlý start pro budoucí potřebu.

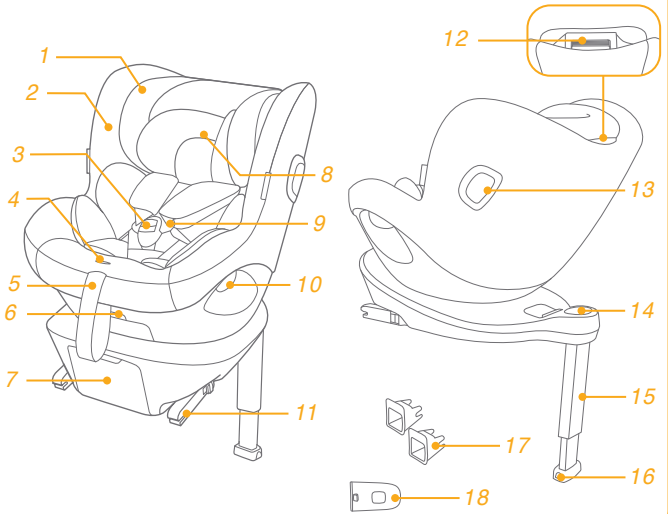
Informace o záruce najdete
na našem webu joiebaby.com



Seznam dílů

Zkontrolujte, že žádná část nechybí. V případě, že některá část chybí, kontaktujte prodejce.

1 Podhlavník
2 Vložka sedačky
3 Přezka
4 Tlačítko pro nastavení postroje
5 Pás nastavení délky postroje
6 Tlačítko nastavení sklonu
7 Přihrádka na návod
8 Novorozenecká vložka
9 Ramenní popruh
10 Tlačítko otáčení
11 Konektor ISOFIX
12 Páčka nastavení opěrky hlavy
13 Ochrana proti bočnímu nárazu
14 Indikátor opěrné nohy
15 Opěrná noha
16 Tlačítko nastavení opěrné nohy
17 Vodítka ISOFIX
18 Ochrana proti bočnímu nárazu



VAROVÁNÍ

! Dbejte na to, aby pevné předměty a plastové části vylepšené dětské autosedačky byly umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.

! NEPOUŽÍVEJTE zdokonalené dětské zádržné systémy v orientaci proti směru jízdy na sedadlech, na kterých je nainstalován aktivní čelní airbag. Mohlo by dojít k úmrtí nebo k vážnému zranění.

! Aby bylo možné používat tuto dětskou autosedačku s připojením ISOFIX v souladu s předpisem ECE R129/03, musí vaše dítě splňovat následující požadavky.

Orientace proti směru jízdy:

Výška dítěte 40 cm - 105 cm/hmotnost dítěte ≤ 18,5 kg;

! Opěrná noha se musí dotýkat podlahy vozidla. Všechny popruhy zajišťující dítě musí být nastaveny podle jeho těla. Popruhy nesmí být zkroucené.

! Po umístění dítěte do této vylepšené dětské autosedačky musí být správně použit bezpečnostní pás. Je třeba zdůraznit, aby bederní popruh nebyl umístěn dole a aby byla pánev pevně zajištěna.

! Pokud byla tato vylepšená dětská autosedačka vystavena nadměrnému pnutí při dopravní nehodě, musí být vyměněna. Při dopravní nehodě může dojít ke skrytému poškození.

VAROVÁNÍ

! Zvažte nebezpečí, které s sebou nesou jakékoli úpravy nebo doplňky tohoto zařízení, které nebyly schváleny kompetentním orgánem. Dále zvažte nebezpečí, které vyplývá z nedodržení pokynů pro instalaci od výrobce této vylepšené dětské autosedačky.

! Tuto vylepšenou dětskou autosedačku uchovávejte mimo přímé sluneční světlo. V opačném případě bude příliš horká pro pokožku dítěte. Před umístěním dítěte vždy dotykem zkontrolujte teplotu vylepšené dětské autosedačky.

! Neponechávejte dítě ve vylepšené dětské autosedačce bez dozoru.

! Veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které v případě nehody mohou způsobit zranění, musí být řádně zajištěny.

! Tuto vylepšenou dětskou autosedačku nelze používat bez látkových potahů.

! Látkové potahy smí být nahrazeny pouze podle doporučení výrobce, protože se nedílnou částí podílejí na účinnosti autosedačky.

! NEPOUŽÍVEJTE žádné jiné zátěžové kontaktní body, než jsou popsány v těchto pokynech a označeny na této zdokonalené dětské autosedačce.

! Před zakoupením této zdokonalené dětské autosedačky ověřte, zda ji lze řádně nainstalovat do vašeho vozu.

VAROVÁNÍ

! ŽÁDNÁ vylepšená dětská autosedačka nezaručuje plnou ochranu před zraněním v případě nehody. Správným používáním této vylepšené dětské autosedačky se ale sníží riziko vážného zranění nebo smrti vašeho dítěte.

! VŽDY instalujte tuto vylepšenou dětskou autosedačku výhradně v souladu s tímto návodem. V opačném případě vystavujete své dítě nebezpečí vážného zranění nebo smrti.

! V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ nepoužívejte tuto vylepšenou dětskou autosedačku, pokud je nekompletní nebo poškozená.

! NEOBLÉKEJTE své dítě do oblečení, které je příliš/nadměrně velké. Mohlo by to zabránit řádnému a bezpečnému uchycení dítěte ramenními popruhy a popruhy mezi nohama.

! NENECHÁVEJTE tuto vylepšenou dětskou autosedačku ani jiné předměty ve voze nepřipásané nebo nezajištěné, protože by se mohly prudce pohybovat a poranit spolujezdce v ostré zatáčce, při náhlém zastavení nebo při dopravní nehodě.

! V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ nepoužívejte vylepšenou dětskou autosedačku z druhé ruky ani autosedačku, jejíž historie není známa. Její struktura může být poškozena a bezpečnost vašeho dítěte ohrožena.

! V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ nepoužívejte provazy ani jiné náhražky k zajištění zdokonalené dětské autosedačky ve voze nebo k zajištění dítěte ve zdokonalené dětské autosedačce.

VAROVÁNÍ

! Zajistěte, aby byla vylepšená dětská autosedačka nainstalována tak, aby žádná její část nekolidovala s pohyblivými sedadly ani s používáním dveří vozu.

! Informace ohledně údržby, opravy a náhradních dílů vám poskytne distributor.

! Nebudete-li tuto vylepšenou dětskou autosedačku delší dobu používat, odstraňte ji ze sedadla vozu.

! Je zakázáno jakkoli mazat součásti této zdokonalené dětské autosedačky.

! Dítě v této vylepšené dětské autosedačce vždy zajistěte, i na krátkých trasách; nejvíce nehod se přihodí právě při nich.

! Pravidelně kontrolujte, zda vodítka ISOFIX nejsou znečištěná, a podle potřeby je čistěte. Vniknutím nečistot, prachu, drobečků apod. může být omezena spolehlivost.

! V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ nevkládejte žádné dodatečné vložky, než ty, které jsou součástí této vylepšené autosedačky.

! Je možné, že tuto dětskou autosedačku nebude možné umístit do schválených vozů při použití v některé z těchto poloh.

Stav nouze

V případě ohrožení nebo úrazu je nejdůležitější poskytnout vašemu dítěti okamžité ošetření a následnou lékařskou pomoc.

Informace o produktu

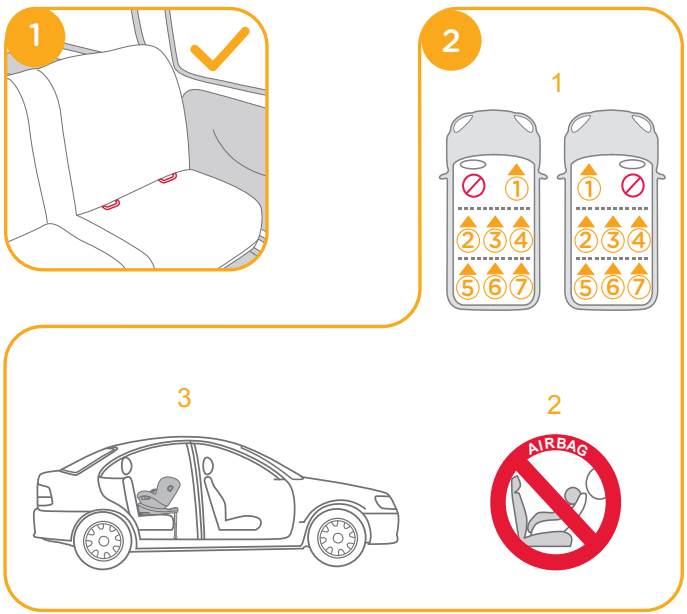
„i-Size“ (Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems) je kategorie vylepšených dětských autosedaček, které lze používat ve všech místech k sezení i-Size ve voze.

1. V souladu s předpisem ECE R129/03 je tento produkt považován za univerzální vylepšenou dětskou autosedačku ISOFIX třídy ISO/R2 a musí být připevněna s použitím konektorů ISOFIX.
2. Toto je vylepšená dětská autosedačka „i-Size“. Byla schválena v souladu s předpisem č. 129 pro používání na místech k sezení vozu, která jsou kompatibilní se standardem i-Size, jak je uvedeno výrobcem vozu v návodu na použití vozu.
3. Pokud si nebudete jisti, obraťte se na výrobce nebo prodejce této vylepšené dětské autosedačky.

Materiály	Plasty, kov, textilie
Č. patentu	Čeká na udělení patentu

Dbejte při instalaci

viz obrázky ❶ - ❷



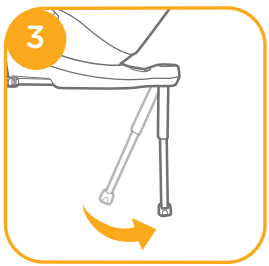
Režim instalace

	Velikost dítěte	Režim instalace	Instalace	Doporučený věk	Pozice pro ležení
ECE R129/03	40 cm - 105 cm/ ≤18,5kg	Proti směru jízdy		Cca 4 roky	Pozice 1-6

Instalace základny

viz obrázky ❸ - ⓬

! Umístěte základnu na sedadlo vozidla a vysuňte opěrnou nohu k podlaze. ❸



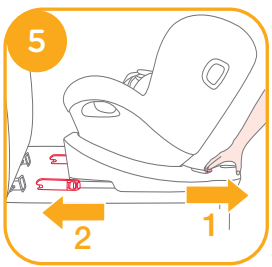
! Pro usnadnění instalace nasaďte vodiče konektorů ISOFIX. ❹ -1

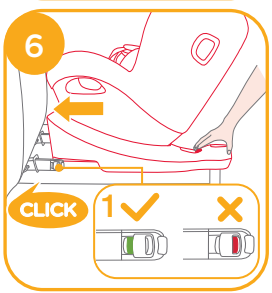
! K dispozici je několik nastavitelných pozic pro ISOFIX. Stiskněte tlačítko nastavovače ISOFIX ❺ -1 a zároveň zatáhněte za konektory ISOFIX. ❺ -2

! Ujistěte se, že jsou oba konektory ISOFIX pevně uchyceny k příslušným kotvicím bodům ISOFIX. Při správném uchycení by měly být indikátory na obou konektorech ISOFIX zcela zelené. ❻ -1

! Po úspěšném nainstalování konektorů ISOFIX znovu stiskněte tlačítka nastavení ISOFIX a zároveň zatlačte sedačku dozadu tak, aby se dotýkala opěráku sedadla vozu. ❻







! Po připevnění systému ISOFIX vysuňte opěrnou nohu k podlaze. Když je indikátor opěrné nohy zelený, znamená to, že opěrná noha je nainstalována správně.

! Zajistěte, aby se opěrná noha vždy dotýkala podlahy vozu a zůstala zajištěná bez ohledu na to, že se ve vylepšené dětské autosedačce nachází dítě či nikoli.

! Stiskněte uvolňovací tlačítko opěrné nohy a potom upravte její délku. 7

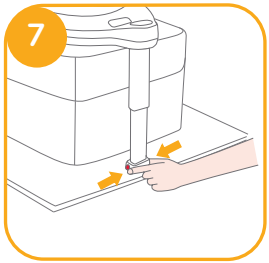
! Opěrná noha má několik pozic. Když je indikátor opěrné nohy červený, znamená to, že se opěrná noha nachází v nesprávné pozici. 8

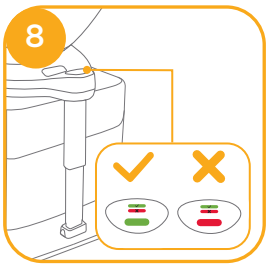
! Opěrná noha musí být v plném kontaktu v podlahou vozidla. Červená znamená, že není nainstalována správně. 8

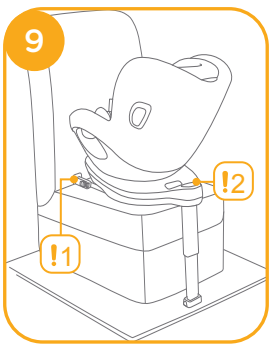
! Zatažením za oba konektory ISOFIX zkontrolujte, zda je základna řádně nainstalována.

! Konektory ISOFIX musí být připevněny a zajištěny na kotvicích bodech ISOFIX. 9 -1

! Opěrná noha musí být nainstalována správně se zeleným indikátorem. 9 -2

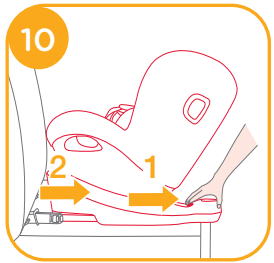




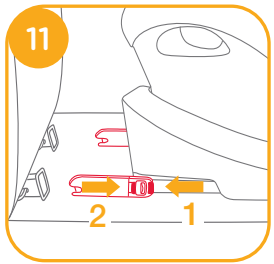


Vyjmutí základny

Chcete-li vyjmout základnu z vozidla, stiskněte tlačítko nastavení ISOFIX 10 -1 a stáhněte základnu ze sedadla. 10 -2



Potom stiskněte a vyjměte konektory ze systému ISOFIX vozu. 11



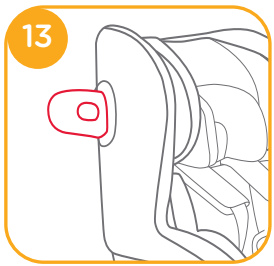
Aby se zabránilo poškození během převážení, stiskněte tlačítko nastavení ISOFIX 12 -1 a konektor zcela zasuňte. 12 -2



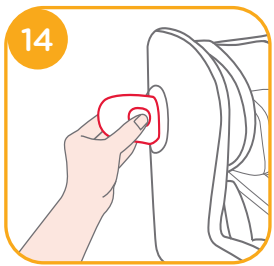
Použití ochrany proti bočnímu nárazu

viz obrázky 13 - 14

1. Tato vylepšená dětská autosedačka je dodávána s odnímatelnou ochranou proti bočnímu nárazu. Tato ochrana proti bočnímu nárazu MUSÍ být použita na straně u dveří vozidla. Instalace je uvedena na obrázku 13 .



2. Chcete-li ochranu proti bočnímu nárazu odejmout, stiskněte uvolňovací tlačítko 14 .



Nastavení sklonu

viz obrázky 15 - 16

Stiskněte tlačítko nastavení sklonu 15 a nastavte vylepšenou dětskou sedačku do správné pozice. Možné úhly nastavení jsou ukázány na obrázku 16.



Po nastavení sklonu znovu zkontrolujte pozici opěrné nohy.
K dispozici je 6 poloh sklonu opěráku pro orientaci proti směru jízdy.



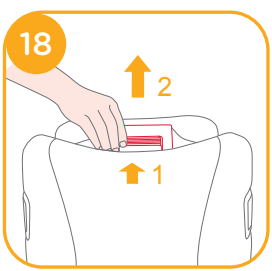
Výškové nastavení
pro hlavovou opěrku a ramenní pásy

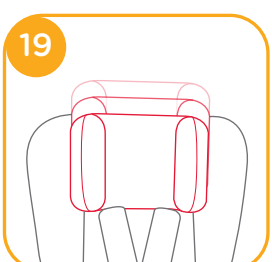
viz obrázky ⑰ - ⑲

1. Nastavte hlavovou opěrku a zkontrolujte, zda se ramenní pásy nacházejí ve správné výšce podle ⑰
! Při používání proti směru jízdy musí být ramenní pásy zároveň s horní stranou ramen dítěte nebo pod ní. ⑰

2. Stiskněte tlačítko pro nastavení výšky ⑱a zároveň ji zatlačte dolu, nebo vytáhněte nahoru, dokud nezapadne do jedné z 6ti pozic. Pozice hlavové opěrky jsou ukázány na obrázku ⑲.







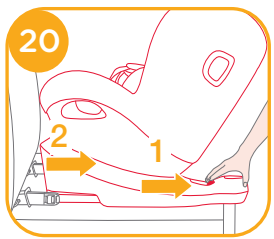
Používání proti směru jízdy
(Výška dítěte 40 cm - 105 cm/hmotnost dítěte ≤ 18,5 kg/novorozenec - 4 roky)

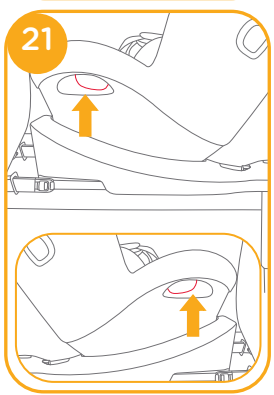
viz obrázky ⑳ - ㉚

! Nainstalujte vylepšenou autosedačku na zadní sedadlo vozu a poté usaďte dítě do autosedačky.

1. Stiskněte tlačítko nastavení ISOFIX ⑳ -1 a stáhněte základnu ze sedadla vozu. ⑳ -2

2. Stisknutí otočného tlačítka zaměňte stranu pro snazší vkládání/vyjímání dítěte. Potom otočte sedačku do polohy proti směru jízdy. ㉑&㉒
! Stiskněte tlačítko otáčení na některé straně a otočte vylepšenou dětskou autosedačku.
! Zajistěte, aby tato vylepšená dětská autosedačka zůstala vždy zajištěná bez ohledu na to, zda se v ní nachází dítě či nikoli.



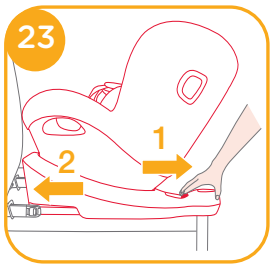


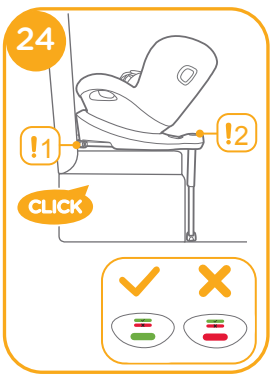
3. Po úspěšném nainstalování konektorů ISOFIX znovu stiskněte tlačítka nastavení ISOFIX a zároveň zatlačte sedačku dozadu tak, aby se dotýkala opěráku sedadla vozu.23 -1&23 -2

! Konektory ISOFIX musí být připevněny a zajištěny na kotvicích bodech ISOFIX. 24 -1

! Opěrná noha musí být nainstalována správně se zeleným indikátorem. 24 -2







Zajištění dítěte

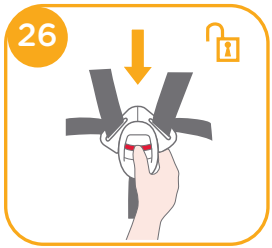
1. Stiskněte tlačítko nastavení postroje a zároveň vytáhněte ramenní postroj do požadované (tahejte zpod pevných ramenních vložek) délky. 25

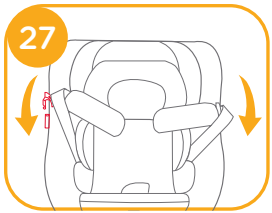
2. Uvolněte přezku postroje stisknutím červeného tlačítka. 26

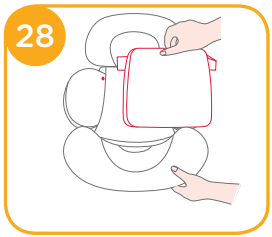
3. Upevněte přezky na obou stranách sedačky jako na obrázku 27, aby bylo vložení dítěte proti směru jízdy pohodlnější.

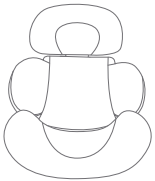
4. Před použitím pro novorozence použijte klín vložky pro novorozence. 28









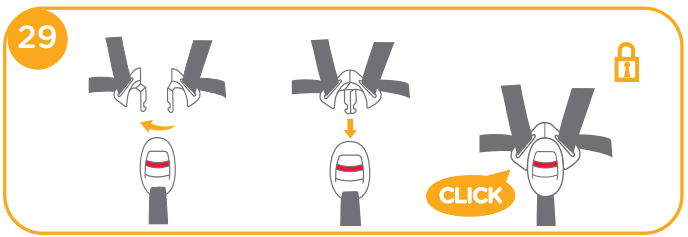


Doporučujeme používat kompletní vložku pro novorozence pro dítě do 60 cm a lze ji používat do té doby, dokud dítě z vložky nevyroste. Tato vložka zvyšuje ochranu proti bočnímu nárazu.

5. Usaďte dítě do vylepšené dětské autosedačky a protáhněte obě jeho ruce skrz postroj.

! Jakmile je dítě usazeno, zkontrolujte zda je správně nastavená výška pásů.

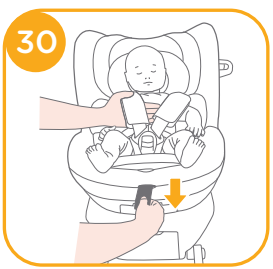
6. Zapněte sponu. Viz 29



7. Zatáhněte za pás nastavení délky postroje a utáhněte je tak, aby bylo dítě pevně připoutáno. 30

! Vždy uchovávejte dítě zajištěné v řádně utaženém postroji bez zbytečné vůle.

! Za pás nastavení délky postroje tahejte rovnoměrně a nikoli do stran.



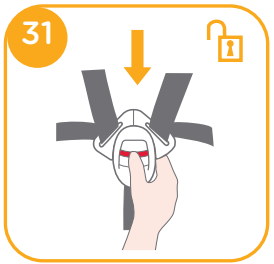
Sejmutí látkových částí

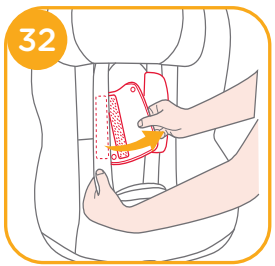
viz obrázky 31 - 37

Stiskněte červené tlačítko pro odepnutí spony. 31

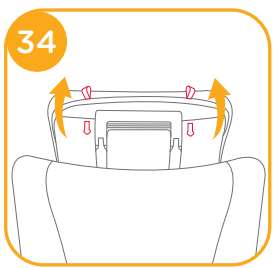
Sejměte látkové části podle kroků 32 - 37 .

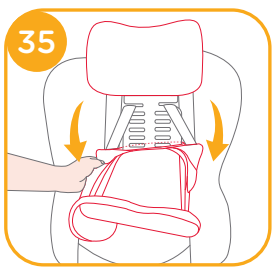
Při nasazování podhlavníku a novorozenecké vložky postupujte v obráceném pořadí.

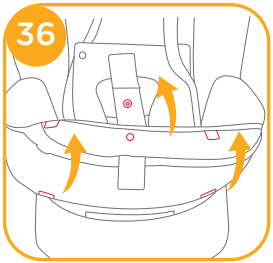


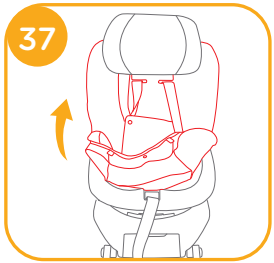












Péče a údržba

- ! Vyjměte klín z vložky a uložte jej mimo dosah dětí.
- ! Potah sedačky a vnitřní polstrování perte ve studené vodě do 30°C.
- ! Látkové části nežehlete.
- ! Na látkové části nepoužívejte bělidlo ani je nečistěte za sucha.
- ! K mytí této vylepšené dětské autosedačky nebo základny nepoužívejte nezředěné čisticí prostředky, benzín ani jiná organická rozpouštědla. Mohlo by dojít k poškození této vylepšené dětské autosedačky.
- ! Potah sedačky ani vnitřní polstrování neždímejte. Mohlo by to na potahu sedačky nebo vnitřním polstrování zanechat záhyby.
- ! Potah sedačky a vnitřní polstrování nechte vyschnout zavěšené ve stínu.
- ! Pokud vylepšenou dětskou autosedačku a základnu delší dobu nepoužíváte, vyjměte je z vozidla. Vylepšenou dětskou autosedačku skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.
- ! Při čištění si nehrajte s konektory postroje.



TR Joie™'ye Hoş Geldiniz

Joie ailesinin bir parçası olduğunuz için tebrikler! Çocuğunuz ile birlikte yapacağınız seyahatinizin bir parçası olmak bizi fazlasıyla heyecanlandırıyor. i-Spin Safe geliştirilmiş çocuk koltuğuyla seyahat ederken, yüksek kaliteli, tam sertifikalı güvenlikli i-Size geliştirilmiş çocuk koltuğu kullanırsınız. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve çocuğunuz için rahat bir sürüş ve en iyi korumayı sağladığınızdan emin olmak için her adımı izleyin.

ECE R129/03 Yönetmeliğine göre i-Size ISOFIX bağlantılara sahip bu Joie geliştirilmiş çocuk koltuğunu kullanmak için çocuğunuzun aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir.

Arkaya Dönük: Çocuğun boyu 40cm-105cm/Çocuğun kilosu⩽18.5kg;

Taban

Lütfen ürünü takmadan ya da kullanmadan önce bu kılavuzdaki tüm talimatları okuyun.

! ÖNEMLİ: İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN.
LÜTFEN DİKKATLE OKUYUN.

! Hızlı başlangıç kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayınız.

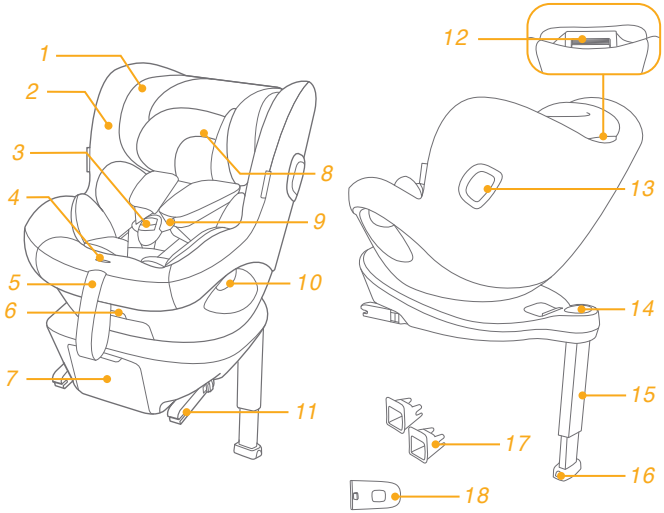
Garanti bilgileri için lütfen joiebaby.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.



Parça Listesi

Lütfen herhangi bir eksik parça olmadığından emin olun. Lütfen herhangi bir eksik varsa satıcıyla iletişime geçin.

1 Baş Desteği
2 Koltuk Minderi
3 Toka
4 Kemer Ayar Düğmesi
5 Ayar Kayışı
6 Yatırma Ayarı Düğmesi
7 Kullanım Kılavuzu Saklama Bölmesi
8 Bebek Eklentisi
9 Omuz Kayışı
10 Döndürme Düğmesi
11 ISOFIX Bağlayıcı
12 Kafa Desteği Ayar Kolu
13 Yan Çarpma Koruması
14 Yük Ayağı Göstergesi
15 Yük Ayağı
16 Yük Ayağı Ayar Düğmesi
17 ISOFIX Kılavuzları
18 Yan Darbe Koruması Bölmesi



UYARI

! Geliştirilmiş çocuk koltuğunun sert ve plastik parçalarının, hareketli bir koltuğa veya aracın bir kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilip monte edilmeleri gerektiğine dikkat edin.

! Arkaya bakan geliştirilmiş çocuk koltuğu sistemlerini, aktif öne bakan hava yastığı takılı iken KULLANMAYIN. Ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir.

! ECE R129/03 Yönetmeliğine göre ISOFIX bağlantılara sahip bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu kullanmak için çocuğunuzun aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir.

Arkaya Dönük:

Çocuğun boyu 40cm-105cm/Çocuğun kilosu≤18,5kg;

! Herhangi bir destek ayağı araç tabanıyla temas etmeli ve çocuğu tutan kayışlar çocuğun vücuduna göre ayarlanmalıdır. Kemerler bükülmemelidir.

! Çocuğunuz bu geliştirilmiş çocuk koltuğuna yerleştirildikten sonra, emniyet kemeri doğru biçimde kullanılmalı ve her kucak kayışı, leğen kemiği bölgesi sıkıca oturacak, gergin olacak şekilde takılmalıdır.

! Bir kazada şiddetli zorlanmalara maruz kaldığında bu geliştirilmiş çocuk koltuğu değiştirilmelidir. Bir kaza, üzerlerinde göremeyebileceğiniz hasara neden olabilir.

UYARI

! Yetkili makamın onayı olmadan cihazda herhangi bir değişiklik veya ekleme yapılması ve geliştirilmiş çocuk koltuğu üreticisi tarafından sağlanan montaj talimatlarının tam olarak yerine getirilmemesi durumlarında ortaya çıkabilecek tehlikeleri dikkate alın.

! Lütfen bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu güneş altında bırakmayın; aksi durumda çocuğun cildi için çok ısınabilir. Çocuğu içine yerleştirmeden önce geliştirilmiş çocuk koltuğunu mutlaka dokunarak kontrol edin.

! Çocuk, geliştirilmiş çocuk koltuğu sisteminde gözetimsiz bırakılmamalıdır.

! Çarpışma durumunda yaralanmalara neden olabilecek herhangi bir bavul veya diğer nesneler uygun biçimde sabitlenmelidir.

! Geliştirilmiş çocuk koltuğu, tekstil malzemeleri olmadan kullanılmamalıdır.

! Koltuk performansının önemli bir parçasını oluşturduklarından, tekstil malzemeleri üretici firmanın önerdiğinin dışındakilerle değiştirilmemelidir.

! Talimatlarda açıklananların ve geliştirilmiş çocuk koltuğunda belirtilenlerin dışında yük taşıma temas noktaları KULLANMAYIN.

! Aracınıza düzgün biçimde kurulabildiğinden emin olmak için lütfen bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu satın almadan önce kontrol edin.

UYARI

- ! HİÇBİR geliştirilmiş çocuk koltuğu bir kazada yaralanmaya karşı tam koruma garanti edemez. Ancak bu geliştirilmiş çocuk koltuğunun doğru kullanılması, çocuğunuzun ciddi yaralanma veya ölüm riskini azaltacaktır.
- ! ! Bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu bu kılavuzdaki talimatları dikkate almadan KURMAYIN; aksi durumda çocuğunuzu ciddi yaralanma veya ölüm riski altına sokabilirsiniz
- ! ! Hasarlı veya eksik parçaları varsa bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu KULLANMAYIN.
- ! Omuz kayışları ve bacaklar arasındaki kasık kayışıyla doğru ve güvenli biçimde bağlanmasını engelleyebileceğinden, çocuğunuza geniş/büyük beden kıyafetler GİYDİRMEYİN
- ! Sabitlenmemiş geliştirilmiş çocuk koltuğu keskin dönüş, ani durma veya çarpma durumunda etrafa fırlayarak araçtakileri yaralayabileceğinden, bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu veya diğer öğeleri aracınızda kemerle bağlanmamış veya sabitlenmemiş hâlde BIRAKMAYIN.
- ! Çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atacak yapısal hasarı olabileceği için, ikinci el veya kullanım geçmişini bilmediğiniz bir geliştirilmiş çocuk koltuğunu ASLA kullanmayın
- ! Geliştirilmiş çocuk koltuğunu araçta veya çocuğu geliştirilmiş çocuk koltuğunda sabitlemek için ASLA ip ya da benzeri nesneler kullanmayın.

UYARI

- ! Geliştirilmiş çocuk koltuğunun, hiçbir parçası hareketli koltukları veya araç kapılarının çalışmasını engellemeyecek şekilde kurulduğundan emin olun.
- ! Bakım, onarım ve parça değişimiyle ilgili sorunlar için dağıtıcıya danışın.
- ! Uzun bir süre kullanılmayacaksa, bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu araç koltuğundan çıkarın.
- ! Bu geliştirilmiş çocuk koltuğunun parçaları hiçbir biçimde yağlanmamalıdır.
- ! Çocuğu, kısa gezilerde bile mutlaka geliştirilmiş çocuk koltuğunda sabitleyin; çünkü çoğu kaza böyle durumlarda meydana gelir.
- ! ! ISOFIX kılavuzlarının kirli olup olmadığını sıklıkla kontrol edin ve gerekirse temizleyin. İçlerine kir, toz, yiyecek parçaları vb. girerse güvenilirlik olumsuz etkilenebilir.
- ! Bu geliştirilmiş çocuk koltuğuna önerilen iç yastıklar dışında herhangi bir nesne KOYMAYIN
- ! Çocuk koltuğu bu konumlardan birinde kullanıldığında, onaylı tüm araçlara sığmayabilir.

Acil durum

Acil durumda veya kazalarda, en önemli nokta çocuğunuza hemen ilk yardım ve tıbbi müdahale uygulanmasıdır.

Ürün Bilgisi

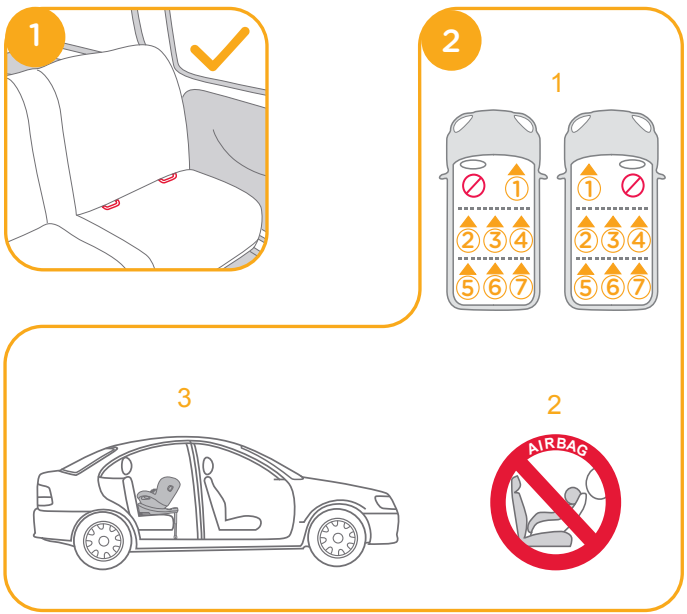
"i-Size" (Tümleşik Evrensel ISOFIX Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemleri), bir aracın tüm i-Size oturma konumlarında kullanıma yönelik bir Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemi kategorisidir.

1. ECE R129/03 Yönetmeliğine göre, ürün, Evrensel ISOFIX Sınıf ISO/R2 geliştirilmiş çocuk koltuğudur ve ISOFIX bağlantıları kullanılarak takılmalıdır.
2. Bu bir "i-Size" Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. 129 numaralı Yönetmeliğe göre, aracın kullanım kılavuzunda araç üreticisi tarafından belirtilen i-Size uyumlu araç koltuğu konumlarında kullanım için onaylanmıştır.
3. Şüphe duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

Malzemeler	Plastik, metal, kumaş
Patent Numarası	Patentler beklemededir

Montajda Dikkat Edilecek Noktalar

bkz. resim ❶ - ❷



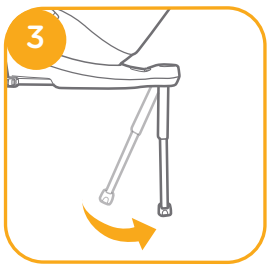
Montaj Modu

	Çocuğun Boyu/Kilosu	Montaj Modu	Montaj	Referans Yaş	Eğim Konumu
ECE R129/03	40cm-105cm/ ≤18,5kg	Arkaya dönük mod		Yaklaşık 4 yaş	Konum 1-6

Tabanı Takma

bkz. resim ❸ - ⓬

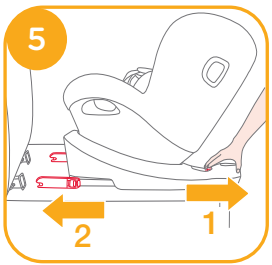
! Tabanı araç koltuğuna yerleştirdikten sonra yük ayağını zemine doğru aşağı çekin. ❸



! Kuruluma yardımcı olmak için ISOFIX kılavuzlarını geçirin. ❹ -1

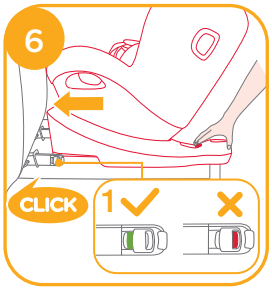


! ISOFIX için birden fazla ayarlanabilir konum vardır. ISOFIX düğmesine basarken ❺ -1, ISOFIX bağlayıcıları çekerek çıkarın. ❺ -2



! Her iki ISOFIX bağlayıcının da ISOFIX tutturma noktalarına sıkıca takıldığından emin olun. Her iki ISOFIX bağlayıcıdaki göstergelerin renkleri tamamen yeşil olmalıdır. ❻ -1

! ISOFIX bağlayıcıları başarıyla taktıktan sonra, ISOFIX ayarı düğmelerine tekrar basarken, koltuğu aracın arkalığı ile temas edene dek geri doğru itin. ❻



! ISOFIX bağlantısını yaptıktan sonra yük ayağını zemine doğru aşağı çekin. Yük ayağı göstergesi yeşil renkte olduğunda, yük ayağı doğru biçimde takılmıştır.

! Gelişmiş çocuk koltuğu sisteminde çocuk olsun ya da olmasın, yük ayağının araç zemini ile temas halinde olduğundan ve kilitli kaldığından daima emin olun.

! Yük ayağı serbest bırakma düğmesini sıkın ve yük ayağı uzunluğunu ayarlayın. 7

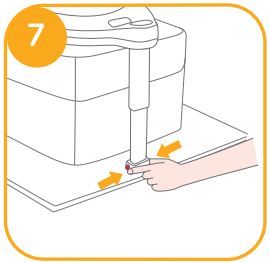
! Takma ayağında birden fazla pozisyon vardır. Yük ayağı göstergesinin kırmızı renkte olması, yük ayağının yanlış konumda bulunduğunu gösterir. 8

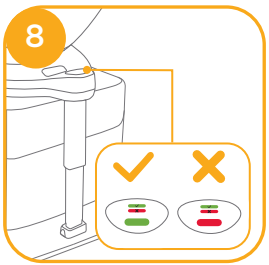
! Yük ayağının aracın tabanıyla tam olarak temas ettiğinden emin olun. Kırmızı renk yanlış şekilde kurulduğu anlamına gelir. 8

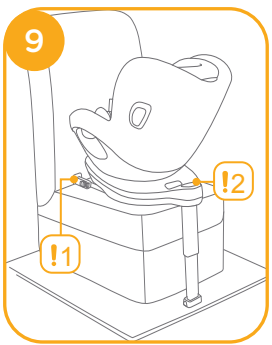
! Her iki ISOFIX bağlayıcıyı çekerek, tabanın güvenli bir şekilde takıldığını kontrol edin.

! ISOFIX bağlayıcılar, ISOFIX tutturma noktalarına takılmalı ve kilitlenmelidir. 9 -1

! Yük ayağı doğru takılmalı ve göstergesi yeşil olmalıdır. 9 -2

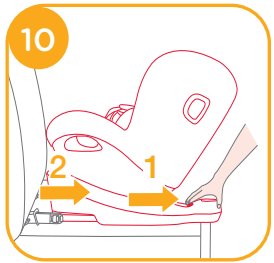




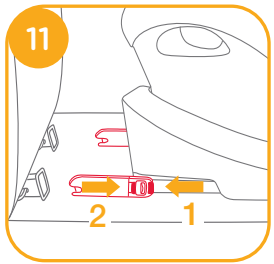


Tabanı çıkarma

Araçtan çıkarmak için, ISOFIX ayarlayıcı düğmesine basın 10 -1 ve taban arka kısmını koltuktan çekin. 10 -2



Bağlayıcılara bastırarak aracın ISOFIX bağlantısından serbest bırakın. 11



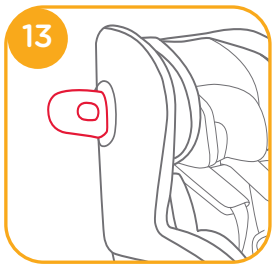
Ulaşım sırasında hasarı önlemek için, ISOFIX ayarlayıcı düğmesine 12 -1 basın ve bağlayıcıyı tamamen katlayın. 12 -2



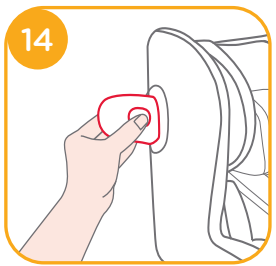
Yan Darbe Kalkanını Kullanma

bkz. resim ⑬ - ⑭

1. Geliştirilmiş çocuk koltuğu, çıkarılabilir yan darbe koruması bölmesi ile birlikte teslim edilir. Bu yan darbe koruma bölmesi aracın kapı tarafında KULLANILMALIDIR. Kurulum ⑬ 'de gösterilmiştir.



2. Yan darbe koruma bölmesini çıkarmak için açma düğmesine basın ⑭ .



Yatırma Ayarı

bkz. resim ⑮ - ⑯

Yatırma ayarı düğmesini ⑮ sıkıp, geliştirilmiş çocuk koltuğunu uygun konuma ayarlayın. Yatırma açıları ⑯ numaralı resimde gösterilmektedir.



Yatırdıktan sonra lütfen yük ayağı konumunu tekrar kontrol edin.
Arkaya bakan mod için 6 eğim konumu vardır.



Yükseklik Ayarı
Kafa Desteği ve Omuz Kayışı için

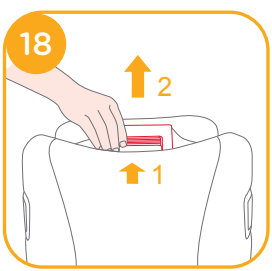
bkz. resim ⑰ - ⑲

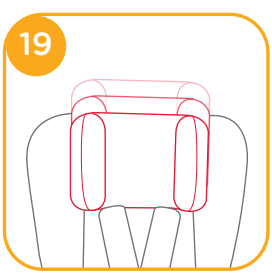
1. Lütfen kafa desteğini ayarlayın ve omuz kayışlarının ⑰ numaralı resme uygun olarak doğru yükseklikte olduğunu kontrol edin.

! Arkaya dönük konumda kullanılırken, omuz kayışı yüksekliği çocuğun omuzlarının üst kısmıyla eşit düzeyde veya üst kısmının aşağısında olmalıdır. ⑰

2. Kafa desteği ayar kolunu sıkarken ⑱, 6 konumdan birine geçinceye kadar kafa desteğini yukarı veya aşağı itin. Kafa desteği konumları ⑲ numaralı resimde gösterilmektedir.



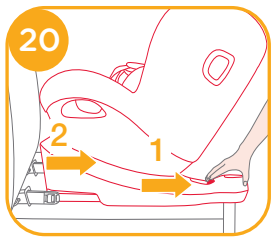




Arkaya Dönük Modda Kullanma
(Çocuğun boyu 40cm-105cm/Çocuğun kilosu ≤18,5kg/bebek - 4 yaş)

bkz. resim ⑳ - ㉚

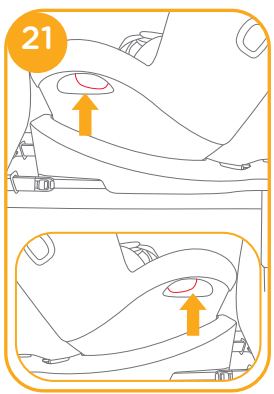
! Lütfen geliştirilmiş çocuk koltuğunu aracın arka koltuğuna monte edip, ardından çocuğu geliştirilmiş çocuk koltuğuna yerleştirin.



1. ISOFIX ISOFIX ayarlayıcı düğmesine basın ⑳ -1 ve taban arka kısmını koltuktan çekin. ⑳ -2
2. Çocuğun yandan daha kolay yerleştirilmesi/çıkarılması amacıyla döndürmek için döndürme düğmesine basıp koltuğu arkaya dönük konuma döndürün. ㉑&㉒

! Geliştirilmiş çocuk koltuğunu döndürmek için herhangi bir taraftaki döndürme düğmesine basın.

! Gelişmiş çocuk koltuğu sisteminde çocuk olsun ya da olmasın, gelişmiş çocuk koltuğunun daima dönük modda kilitli kaldığından emin olun.

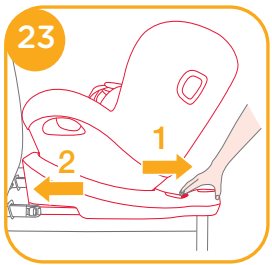


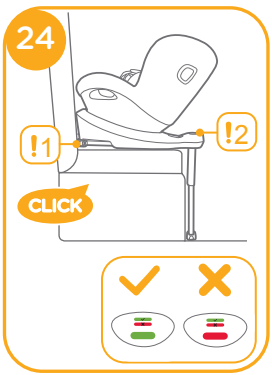
3. ISOFIX bağlayıcıları başarıyla taktıktan sonra, ISOFIX ayarı düğmelerine tekrar basarken, koltuğu aracın arkalığı ile temas edene dek geri doğru itin. 23 -1& 23 -2

! ISOFIX bağlayıcılar, ISOFIX tutturma noktalarına takılmalı ve kilitlenmelidir. 24 -1

! Yük ayağı doğru takılmalı ve göstergesi yeşil olmalıdır. 24 -2







Çocuğu Sabitleme

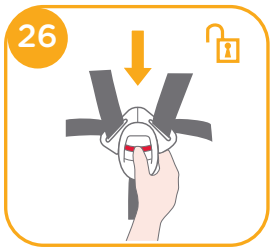
1. Şerit ayarı düğmesine basarken, omuz kayışlarını istediğiniz uzunluğa çekin (uzatmak için sabit omuz tamponlarının alt kısmından çekin). 25

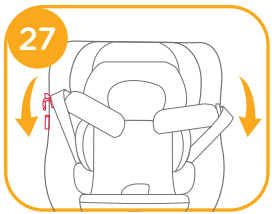
2. Kırmızı düğmeye basarak kayışın tokasını açın. 26

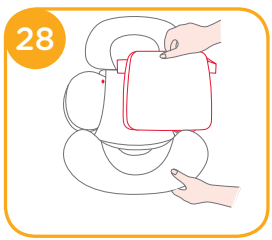
3. Çocuğun arkaya dönük modda daha rahat yerleştirilmesini sağlamak için 27 koltuğun her iki tarafında bulunan tokalarınumaralı resimde gösterildiği gibi sabitleyin.

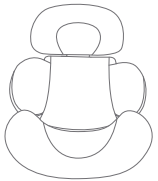
4. Bebek için kullanmadan önce, bebek eklentisine takoz takılı olduğundan lütfen emin olun. 28









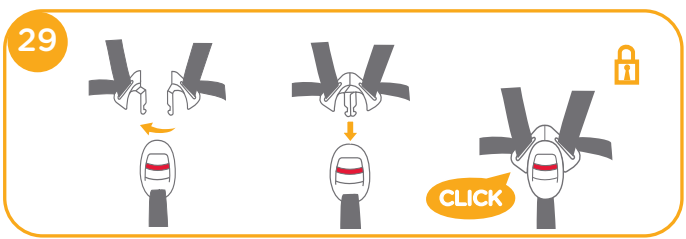


Bebek 60 cm'den kısayken tam bebek eklentisinin kullanılmasını öneririz; eklentiye sığamayana kadar kullanılabilir. Bebek eklentisi yan darbe korumasını artırır.

5. Çocuğu geliştirilmiş çocuk koltuğuna yerleştirip her iki kolu kayışlardan geçirin.

! Çocuk oturtulduktan sonra, omuz kayışlarının doğru yükseklikte olup olmadığını tekrar kontrol edin.

6. Tokayı takın. Lütfen 29 numaralı resme başvurun.



7. Ayar şeridini aşağı çekin ve çocuğun doğru biçimde sabitlendiğinden emin olmak için uygun uzunluğa ayarlayın. 30

! Çocuğu her zaman kayışta sabit ve gevşeklikler giderilerek uygun biçimde sıkıştırılmış şekilde tutun.

! Lütfen ayar kayışının eşit şekilde çekildiğinden emin olun ve tek taraflı ve yana doğru çekmekten kaçının.



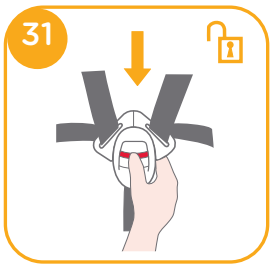
Tekstil Malzemelerini Ayırma

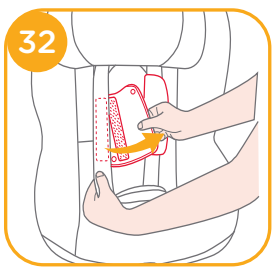
bkz. resim 31 - 37

Tokayı çıkarmak için kırmızı düğmeye basın. 31

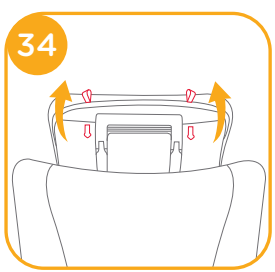
Tekstil malzemelerini ayırmak için 32 - 37 arası adımları izleyin.

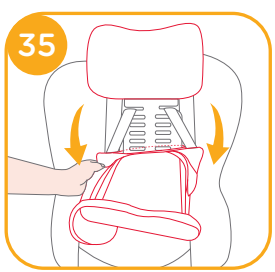
Tekstil malzemelerini tekrar takmak için lütfen yukarıdaki adımları ters yönde izleyin.

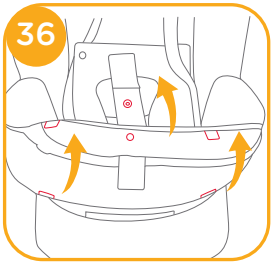


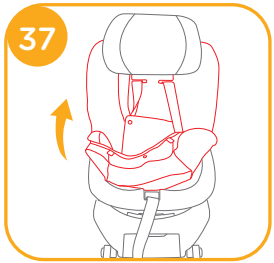












Bakım ve Koruma

- ! Takozu eklentiden çıkardıktan sonra lütfen çocuğun erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ! Koltuk kaplamasını ve iç altlığı 30°C'nin altındaki soğuk suyla yıkayın.
- ! Tekstil malzemelerini ütülemeyin.
- ! Tekstil malzemelerini çamaşır suyuyla yıkamayın veya kuru temizlemeye vermeyin.
- ! Geliştirilmiş çocuk koltuğunu veya tabanı yıkamak için, seyreltilmemiş deterjan, gaz ya da başka bir organik çözelti kullanmayın. Bu geliştirilmiş çocuk koltuğuna zarar verebilir.
- ! Koltuk kılıfını ve iç dolguyu sıkarak kurutmaya çalışmayın. Koltuk kılıfı ve iç dolguda kırışıklıklar oluşabilir.
- ! Koltuk kaplamasını ve iç altlığı gölgede kurutun.
- ! Uzun bir süre kullanılmayacağında, geliştirilmiş çocuk koltuğunu ve tabanı aracın koltuğundan çıkarın. Geliştirilmiş çocuk koltuğunu çocuğunuzun erişemeyeceği serin ve kuru bir yere koyun.
- ! Temizlik sırasında kayış bağlayıcıları kurcalamayın.



RU Вас приветствует компания Joie™

Поздравляем — вы стали частью семьи Joie! Мы рады отправиться в путь вместе с вами и вашим малышом. Путешествуя с улучшенным автокреслом i-Spin Safe, вы используете высококачественное, сертифицированное по стандарту безопасности удерживающее устройство типа i-Size для детей. Внимательно прочтите настоящее руководство и выполняйте все рекомендации, чтобы обеспечить удобство в поездке и максимальную защиту ребенка.

Для использования улучшенного детского автокресла с креплением i-Size ISOFIX в соответствии с Правилами ECE R129/03 параметры ребенка должны соответствовать указанным ниже требованиям.

Положение лицом против направления движения: рост ребенка 40–105 см/ вес ребенка⩽18,5 кг

Основание

Перед установкой и использованием данного изделия прочтите все инструкции в настоящем руководстве.

! ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

! Сохраните руководство по быстрому запуску для будущего использования.! Сохраните руководство по быстрому запуску для будущего использования.

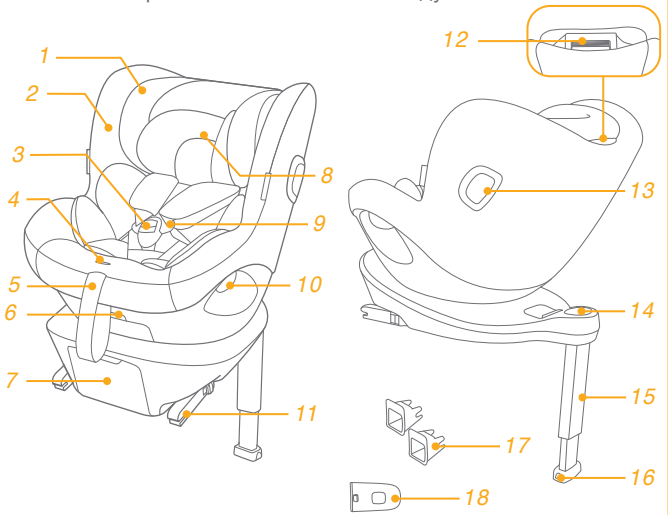
Сведения о гарантии опубликованы на веб-сайте joiebaby.com
Гарантийный срок - 1 год.
По вопросам гарантийного обслуживания в РФ и РБ Беларусь - help@infanta-co.ru.



Комплектность

Удостоверьтесь в наличии всех деталей. В случае отсутствия какой-либо из деталей обратитесь в магазин, где было приобретено изделие.

1 Подголовник
2 Подкладка сиденья
3 Пряжка
4 Кнопка регулировки ремней
5 Регулировочный ремень
6 Кнопка регулировки наклона
7 Отсек для хранения инструкции по эксплуатации
8 Вкладыш для младенцев
9 Плечевой ремень
10 Кнопка поворота
11 Крепление ISOFIX
12 Рычаг для регулировки подголовника
13 Боковой защитный экран
14 Индикатор опорной ножки
15 Опорная ножка
16 Кнопка регулировки опорной ножки
17 Направляющие ISOFIX
16 Боковой защитный модуль



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

! При установке жесткие элементы конструкции и пластмассовые детали улучшенного детского автокресла должны располагаться так, чтобы исключить риск их зажатия подвижным сиденьем или дверью автомобиля.

! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать улучшенное детское автокресло в положении лицом против направления движения на сиденьях, оснащенных активными фронтальными подушками безопасности. Это может привести к травмам или смертельному исходу.

! Для использования улучшенного детского автокресла с креплениями ISOFIX в соответствии с Правилами ECE R129/03 ребенок должен соответствовать указанным ниже требованиям.

Положение лицом против направления движения:

рост ребенка 40–105 см/ вес ребенка ≤ 18,5 кг

! Опорная ножка должна упираться в пол автомобиля, а любые ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по размеру тела ребенка. Ремни не должны быть перекручены.

! Поместив ребенка в улучшенное детское автокресло, необходимо правильно пристегнуть ремень безопасности и расположить поясной ремень внизу, чтобы он плотно фиксировал область таза.

! Данное улучшенное детское автокресло следует заменить, если оно подверглось высоким нагрузкам во время аварии. При аварии в данном изделии могут образоваться скрытые повреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

! Помните об опасности внесения любых изменений и дополнений в конструкцию данного изделия без разрешения компетентного органа, а также об опасности несоблюдения инструкций по установке, предоставленных производителем улучшенного детского автокресла.

! Не допускайте попадания на улучшенное детское автокресло прямых солнечных лучей, т.к. оно может нагреться и вызвать дискомфорт при контакте с кожей ребенка. Перед тем, как поместить ребенка в улучшенное детское автокресло, всегда проверяйте на ощупь температуру ее поверхности.

! Ребенка запрещается оставлять в улучшенном детском автокресле без присмотра.

! Любой багаж и другие предметы должны быть надежно закреплены, так как они могут причинить травмы при аварии.

! Запрещается использовать улучшенное детское автокресло без тканевой обивки.

! Заменять тканевую обивку допускается только обивкой, рекомендованной производителем, так как тканевая обивка является неотъемлемой частью конструкции данного детского удерживающего устройства.

! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать опорные точки, кроме тех, которые указаны в инструкциях и обозначены на улучшенном детском автокресле.

! Перед покупкой данного улучшенного детского автокресла следует удостовериться, что его можно правильно установить в вашем автомобиле.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Ни одно улучшенное детское автокресло НЕ гарантирует полную защиту от травм в случае аварии. Однако правильное использование данного улучшенного детского автокресла уменьшает риск причинения тяжелых травм или смерти ребенка.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать данное улучшенное детское автокресло с нарушением инструкций, изложенных в настоящем руководстве. Это создает значительную угрозу причинения травм или смерти ребенка.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать улучшенное детское автокресло, у которого имеются повреждения или отсутствуют детали.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ надевать на ребенка одежду большого размера, так как при этом невозможно правильно и надежно пристегнуть ребенка ремнями за плечи и между ног.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять улучшенное детское автокресло и другие предметы непристегнутыми или незакрепленными в автомобиле, так как в этом случае улучшенное детское автокресло может упасть и причинить травмы пассажирам в случае резкого поворота, внезапной остановки или столкновения с другим автомобилем.
- КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать бывшее в употреблении улучшенное детское автокресло или автокресло, о котором вам ничего не известно, так как оно может оказаться неисправным, что создаст угрозу безопасности вашего ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать веревки и другие материалы для фиксации ребенка в улучшенном детском автокресле или крепления автокресла в автомобиле.
- Удостоверьтесь, что улучшенное детское автокресло установлено так, чтобы оно не мешало перемещению подвижных сидений и дверей автомобиля.
- По вопросам, связанным с обслуживанием, ремонтом и заменой деталей, обращайтесь в магазин, где было приобретено данное изделие.
- Если улучшенное детское автокресло не используется в течение длительного времени, рекомендуется снимать его с сиденья автомобиля.
- Детали данного улучшенного детского автокресла не требуют никакой смазки.
- Всегда закрепляйте ребенка в улучшенном детском автокресле даже в коротких поездках, так как именно во время них происходит большинство аварий.
- Регулярно проверяйте наличие грязи на направляющих ISOFIX и при необходимости выполняйте очистку. Надежность крепления снижается при попадании на крепление грязи, пыли, частиц пищи и т.п.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать в улучшенное детское автокресло любые предметы, кроме прокладок, рекомендованных производителем.
- Улучшенное детское автокресло подходит для установки не во всех разрешенных автомобилях при использовании в одном из следующих положений.

Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

Информация об изделии

i-Size (улучшенные детские удерживающие системы Integral Universal ISOFIX) — это категория улучшенных детских удерживающих систем, предназначенных для использования во всех положениях автомобильных сидений типа i-Size.

1. Согласно положениям Правил ECE R129/03 данное изделие является универсальным улучшенным детским удерживающим устройством с креплением ISOFIX класса ISO/R2, которое устанавливается при помощи креплений ISOFIX.
2. Это улучшенное детское удерживающее устройство типа i-Size. Оно утверждено Правилом № 129 для установки на автомобильных сиденьях, совместимых со стандартом "i-Size", согласно информации производителей автомобилей, которая содержится в руководстве к автомобилям.
3. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.

Изделие	Детское автокресло
Модель	C1801Z/ C1801W (i-Spin Safe)

Предназначено для детей ростом от 40 см до 105 см, максимально допустимая нагрузка на изделие 18,5 кг

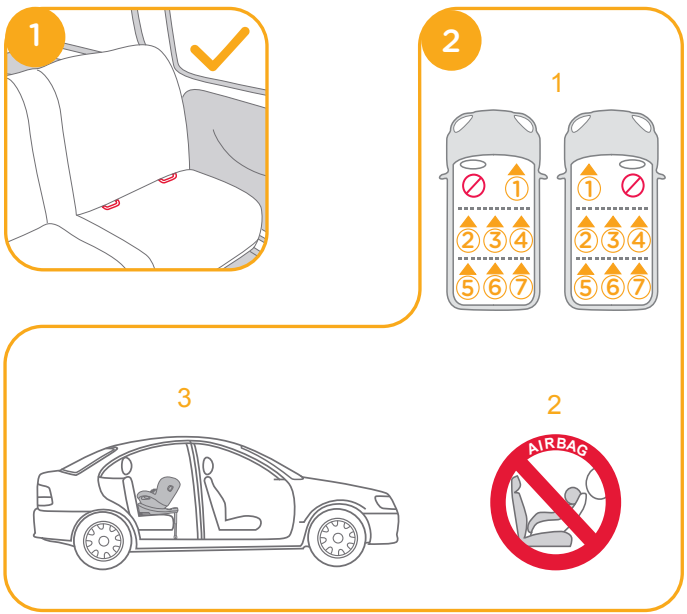
Материалы	Пластик, металл, ткань
Номер патента	Патенты оформляются
Изготовитель	1. China Bambino Prezioso Co., Ltd 2. China Wonderland Nurserygoods Co.,LTD

* см. Изготовителя на этикетке Изделия

** на коробке возможна маркировка Allison Baby (европейское подразделение компании)

Особенности установки

См. рисунки ❶ - ❷



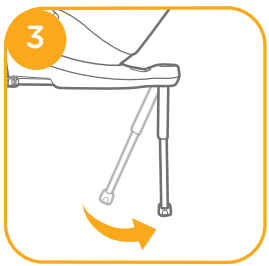
Способ установки

	Параметры ребенка	Способ установки	Установка	Примерный возраст	Положение наклона
ECE R129/03	40 - 105 см/ ≤18,5 кг	Положение лицом против хода движения		Примерно 4 года	Позиция 1-6

Установка основания

См. рисунки ❸ - ⓬

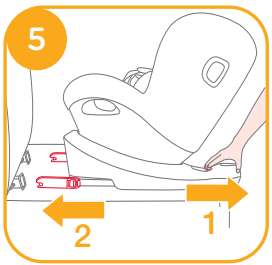
! Поставьте основание на автомобильное сиденье, выдвиньте опорную ножку вниз до пола.❸



! Вставьте направляющие ISOFIX, которые помогут вам выполнить установку. ❹ -1

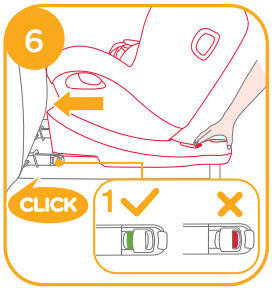


! Доступно несколько положений регулировки ISOFIX. Нажимая на кнопку ISOFIX ❺ -1, извлеките фиксаторы ISOFIX. ❺ -2



! Убедитесь в том, что оба фиксатора ISOFIX надежно закреплены в точках крепления ISOFIX. Цвет индикаторов обоих фиксаторов ISOFIX должен быть зеленым. ❻ -1

! Завершив установку креплений ISOFIX, нажмите на кнопки регуляторов ISOFIX повторно и прижмите сиденье к спинке кресла автомобиля. ❻



! Прикрепив фиксаторы ISOFIX, опустите опорную ножку до пола. Если индикатор опорной ножки зеленый, это значит, что опорная ножка установлена правильно.

! Обязательно проверяйте, чтобы опорная ножка всегда упиралась в пол автомобиля и была зафиксирована, независимо от нахождения в улучшенном детском автокресле ребенка.

! Сожмите кнопку фиксатора опорной ножки и отрегулируйте длину ножки. 7

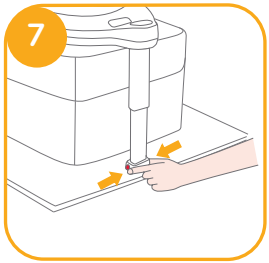
! В опорной ножке имеется несколько положений. Если индикатор опорной ножки красный, это значит, что опорная ножка находится в неправильном положении. 8

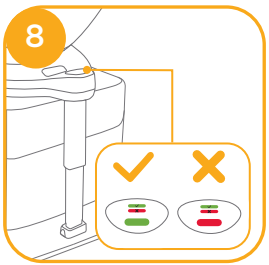
! Убедитесь, что опорная ножка полностью упирается в пол автомобиля. Красный цвет означает неправильную установку. 8

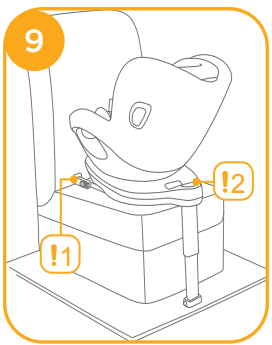
! Проверьте надежность установки основания, потянув за оба фиксатора ISOFIX.

! Фиксаторы ISOFIX необходимо закрепить в точках крепления ISOFIX. 9 -1

! Правильно устанавливайте опорную ножку, чтобы индикатор стал зеленым. 9 -2

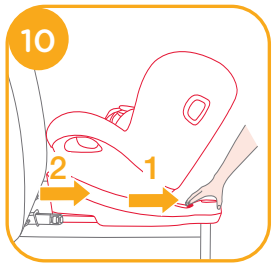




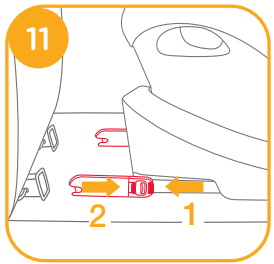


Снятие основания

Чтобы извлечь из автомобиля, нажмите на кнопку регулятора ISOFIX 10 -1 и потяните основание от спинки сиденья автомобиля. 10 -2



Затем нажмите и высвободите фиксаторы из системы крепления ISOFIX автомобиля. 11



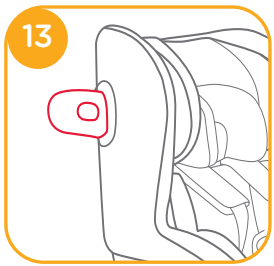
Во избежание повреждений во время движения нажмите на кнопку регулятора ISOFIX 12 -1 и полностью сложите фиксатор. 12 -2



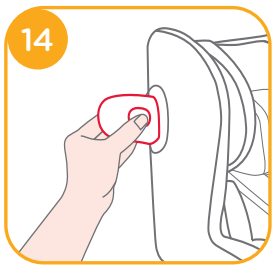
Использование бокового защитного экрана

См. рисунки ⑬ - ⑭

1. Улучшенное детское автокресло поставляется со съемным боковым защитным модулем. Использование бокового защитного модуля со стороны двери автомобиля является обязательным. Установка показана в ⑬.



2. Нажмите на кнопку фиксатора, чтобы снять боковой защитный модуль ⑭.



Регулировка наклона

См. рисунки ⑮ - ⑯

Сожмите кнопку регулировки наклона ⑮, и установите улучшенное детское автокресло в нужное положение. Углы наклона показаны на рис. ⑯.



После настройки угла наклона проверьте положение опорной ножки.

В положении лицом по ходу движения предусмотрено 6 позиций наклона.



Регулировка высоты
подголовника и плечевых ремней

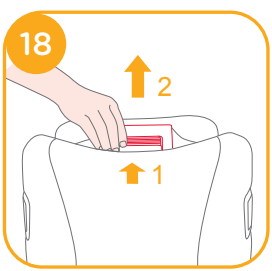
См. рисунки 17 - 19

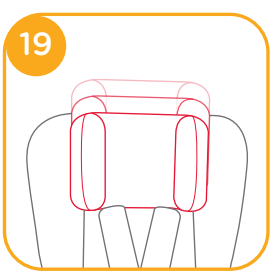
1. Отрегулируйте подголовник и проверьте правильность высоты плечевых ремней по Рис. 17

! В режиме лицом против направления движения плечевые ремни должны располагаться на уровне или ниже плеч ребенка.17

2. Нажмите на рычаг для регулировки подголовника 18 и при этом потяните подголовник вверх или вниз так, чтобы он защелкнулся в одном из 6 положений. Положения подголовника показаны на рис. 19 .







Установка в режиме лицом против направления движения
(Рост ребенка: 40-105 см/ вес ребенка: ≤ 18,5 кг/ с младенчества до 4 лет)

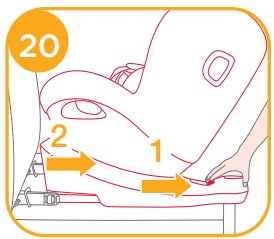
См. рисунки 20 - 30

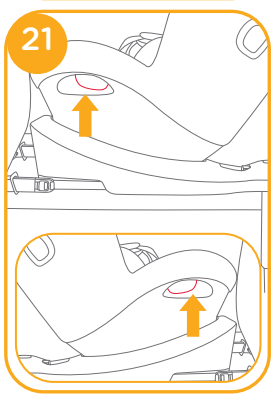
! Установите улучшенное детское автокресло на заднее сиденье автомобиля. Затем посадите ребенка в улучшенное детское автокресло.

1. Нажмите на кнопку регулятора ISOFIX 20 -1 и потяните основание от спинки сиденья автомобиля. 20 -2
2. Нажмите на кнопку поворота, чтобы повернуть автокресло для удобства посадки/ высадки ребенка сбоку, а затем поверните автокресло в положение лицом против направления движения автомобиля. 21 и 22

! Нажмите на кнопку поворота с любой стороны, чтобы повернуть улучшенное детское автокресло.

! Обязательно проверяйте, чтобы улучшенное детское автокресло всегда было зафиксировано в, независимо от нахождения в нем ребенка.



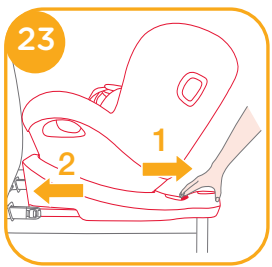


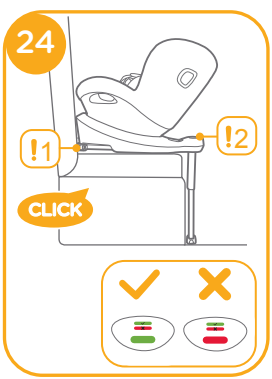
3. Завершив установку креплений ISOFIX, нажмите на кнопки регуляторов ISOFIX повторно и прижмите сиденье к спинке кресла автомобиля. 23 -1 и 23 -2

! Фиксаторы ISOFIX необходимо закрепить в точках крепления ISOFIX. 24 -1

! Правильно устанавливайте опорную ножку, чтобы индикатор стал зеленым. 24 -2







Фиксация ребенка

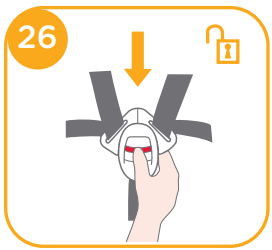
1. Нажмите на кнопку регулировки ремней и вытяните плечевые ремни на нужную длину (для увеличения длины достаньте снизу подплечники) . 25

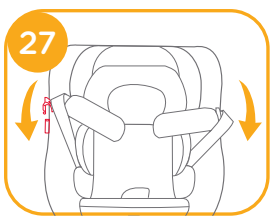
2. Нажмите на красную кнопку и расстегните пряжку ремней. 26

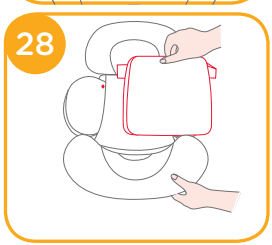
3. Зафиксируйте с обеих сторон сиденья пряжки, расположенные с обеих сторон сиденья, как показано на рис. 27, чтобы удобнее усадить ребенка в положении лицом против направления движения.

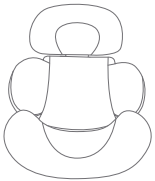
4. Перед использованием автокресла для перевозки новорожденного убедитесь, что в нем установлен клин вкладыша для новорожденных. 28









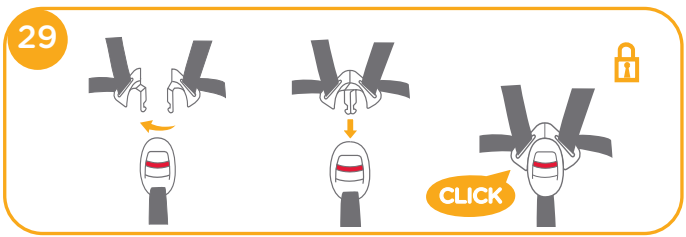


Рекомендуется использовать весь вкладыш для младенцев ростом до 60 см или до тех пор, пока ребенок не перерастет этот вкладыш. Вкладыш для младенцев улучшает защиту от ударов.

5. Посадите ребенка в улучшенное детское автокресло и поместите обе руки под ремни.

! Посадив ребенка в кресло, проверьте правильность выбора высоты плечевых ремней.

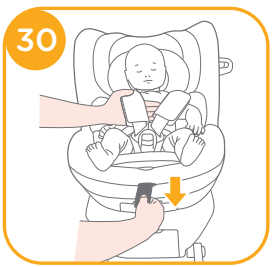
6. Застегните пряжку. См. рис. 29



7. Потяните вниз регулировочный ремень на нужную длину, чтобы хорошо зафиксировать ребенка. 30

! Обязательно пристегивайте ребенка ремнями. Ремни должны быть хорошо натянуты, без провисания.

! Регулировочный ремень должен быть натянут равномерно, без перекосов.



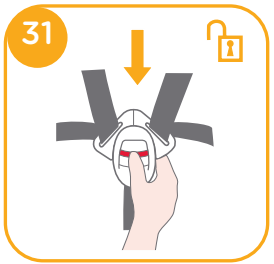
Снятие тканевых деталей

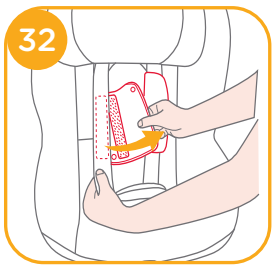
См. рисунки 31 - 37

Нажмите на красную кнопку, чтобы расстегнуть пряжку. 31

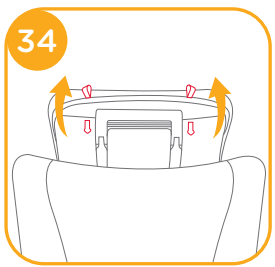
Выполните шаги 32 – 37, чтобы снять тканевые детали.

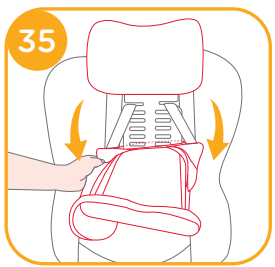
Чтобы снова надеть тканевые детали, выполните приведенные выше шаги в обратном порядке.

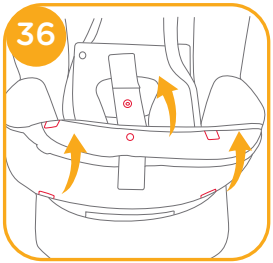


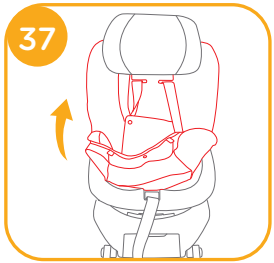












Обслуживание и уход за изделием

- ! Клин, извлеченный из вкладыша для младенцев, следует хранить в месте, недоступном для детей.
- ! Стирайте чехол сиденья и внутреннюю обивку в холодной воде при температуре не выше 30°C.
- ! Запрещается гладить тканевые детали.
- ! Запрещается отбеливать тканевые детали и подвергать их химчистке.
- ! Запрещается использовать неразбавленные моющие средства, бензин и другие органические растворители для стирки улучшенного детского автокресла или основания. Это может привести к повреждению улучшенного детского автокресла.
- ! Не выжимайте чехол и внутреннюю обивку сиденья при сушке. От этого на чехле и внутренней обивке сиденья могут появиться складки.
- ! Вывешивайте чехол сиденья и внутреннюю обивку для просушки в тени.
- ! Если улучшенное детское автокресло не используется в течение длительного времени, снимайте его с сиденья автомобиля вместе с основанием. Поместите улучшенное детское автокресло в прохладное сухое место, недоступное для детей.
- ! Не нарушайте целостность креплений ремней во время очистки.



DA Velkommen til Joie™

Tillykke og velkommen til Joie-familien! Vi er så glade for at være en del af din rejse med den lille. Når du kører med autostolen i-Spin Safe, bruger du en fuldt certificeret og sikker i-Size autostol af høj kvalitet. Læs denne vejledning omhyggeligt og følg alle trinene så du sikrer, at dit barn har det behageligt og er ordentligt beskyttet under turen.

For at bruge denne forstærket Joie-autostol med i-Size ISOFIX-spænder, der er i overensstemmelse med forordningen ECE R129/03 skal dit barn opfylde følgende krav.

Bagudvendt: Børnehøjde 40-105 cm/Børnevægt⩽18,5 kg;

Grundlæggende

Læs alle instruktionerne i denne vejledning, inden produktet monteres og tages i brug.

! VIGTIGT: GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG.
LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT.

! Gem venligst hurtigstartvejledningen til fremtidig brug.

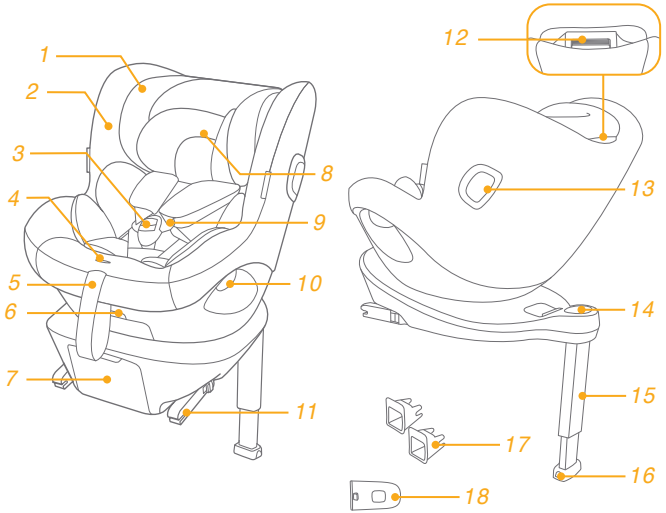
Besøg vores hjemmeside joiebaby.com for yderligere oplysninger om garantien



Liste over dele

Kontroller, at der ikke mangler nogen dele. Kontakt venligst din forhandler, hvis noget mangler.

1 Nakkestøtte
2 Sædepude
3 Spænde
4 Justeringsknap til sele
5 Selejustering
6 Knap til justering af ryglænet
7 Rum til brugsvejledning
8 Indlæg til spædbørn
9 Skuldersele
10 Knap til at dreje enheden
11 ISOFIX-spænde
12 Justeringshåndtag til hovedstøtte
13 Sideskærmen
14 Indikator til benstøtte
15 Benstøtte
16 Justeringsknap til benstøtte
17 ISOFIX-styr
18 Beskyttelsespod til sideskærm



ADVARSEL

! Når autostolen monteres skal du holde øje med at dens hårde genstande og plastdele ikke kan komme i klemme i et bevægeligt sæde eller i en køretøjets døre.

! Brug IKKE en bagudvendt autostol på siddepladser, hvor der er en fremadvendt airbag. Der er risiko for død eller alvorlige kvæstelser.

! For at bruge denne autostol med ISOFIX-spænder i henhold til forordningen ECE R129/03, skal dit barn opfylde følgende krav.

Bagudvendt:

Børnehøjde 40-105 cm/Børnevægt ≤ 18,5kg;

! Ethvert støtteben skal være i kontakt med køretøjets gulv, og alle seler der fastholder barnet, skal tilpasses barnets krop. Selerne må ikke vrides.

! ! Når barnet anbringes i autostolen, er det vigtigt at sikkerhedsselen bruges korrekt, og du skal sørge for, at lårselen spændes lavt, så bækkenet er spændt fast.

! Hvis denne forstærket autostol udsættes for voldsomme belastninger i en ulykke, skal den skiftes. En ulykke kan forårsage skader, som ikke kan ses.

ADVARSEL

! Vær opmærksom på faren ved at foretage ændringer eller tilføjelser til anordningen, uden godkendelse af den typegodkendende myndighed, og faren ved ikke at følge autostolens installationsvejledninger, der følger med produktet.

! Denne forstærkede autostol skal holdes væk fra sollys, da den ellers kan blive for varm for barnets hud. Mærk altid efter med en hånd, inden du anbringer barnet i autostolen.

! Barnet må ikke efterlades i autostolen uden opsyn.

! Bagage eller andre genstande kan føre til skader i tilfælde af et sammenstød, og de skal derfor spændes ordentligt fast..

! Autostolen må ikke bruges uden de bløde dele.

! De bløde dele må ikke erstattes med nogen andre dele, undtaget dele, der anbefales af producenten, da de bløde dele er en integreret del af autostolens funktion.

! Brug IKKE andre bærepunkter for belastning udover de, som er beskrevet i anvisningerne, og som er markeret på autostolen.

! Inden du køber denne autostol skal du sikre dig, at den kan monteres korrekt i din bil.

ADVARSEL

- INGEN autostol kan garantere en fuld beskyttelse imod kvæstelser ved en ulykke. Korrekt brug af denne autostol kan dog nedsætte risikoen for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
- Du MÅ IKKE montere autostolen uden at følge instruktionerne og advarslerne i denne brugsanvisning, da du ellers kan udsætte dit barn for alvorlig risiko for personskade eller dødsfald.
- Brug IKKE autostolen hvis den er beskadiget eller mangler dele.
- Barnet MÅ IKKE have for stort tøj på, da dette kan gøre, at barnet ikke spændes ordentligt og sikkert fast af skulderselerne og selerne mellem lårene.
- Autostolen samt andre genstande MÅ IKKE efterlades i bilen uden at være spændt fast, da den kan blive kastet rundt ved et skarpt sving, et pludseligt stop eller et sammenstød, og forårsage skade på passagerne i køretøjet.
- Brug ALDRIG en brugt autostol eller en autostol, hvis historik du ikke kender, fordi den kan have strukturelle skader, som kan udgøre en risiko for dit barn.
- Brug ALDRIG reb eller andet til at fastgøre autostolen med i et køretøj, eller til at fastgøre barnet i autostolen med.

ADVARSEL

- Sørg for at montere autostolen sådan, at inden dele af den kommer i klemme når sæderne bevæges eller når bilens døre betjenes.
- Kontakt din forhandler vedrørende spørgsmål om vedligeholdelse, reparation og udskiftning af dele.
- Hvis autostolen ikke skal bruges i længere tid, skal den tages ud af køretøjet.
- Autostolens dele skal ikke smøres på nogen måde.
- Spænd altid barnet fast i autostolen, selv på korte ture, da de fleste ulykker sker her.
- Kontroller regelmæssigt ISOFIX-styrene for snavs og rengør dem, hvis nødvendigt. Pålidelighed kan påvirkes ved indtrængen af skidt, støv, madrester, osv.
- Du MÅ IKKE lægge andet i autostolen, udover de anbefalede indvendige puder.
- Autostolen passer muligvis ikke altid i alle positioner i godkendte køretøjer.

Nødsituation

I tilfælde af en nødsituation eller ulykker er det vigtigst, at dit barn straks får førstehjælp og lægebehandling.

Produktoplysninger

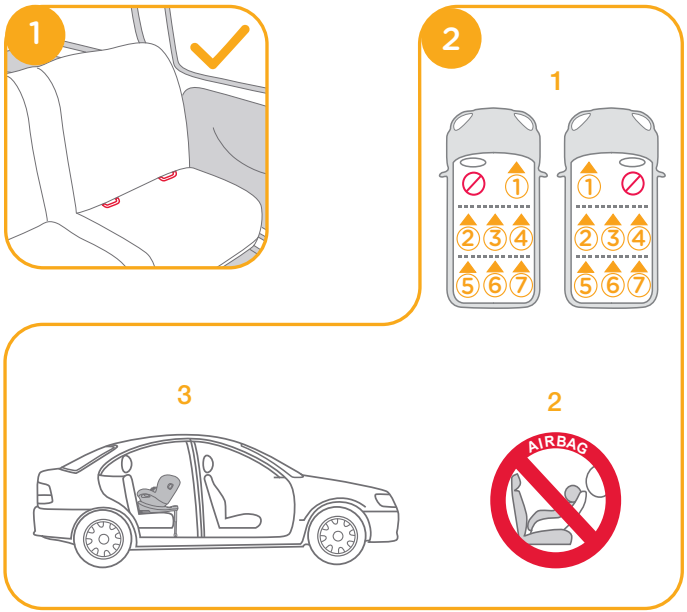
"i-Size" (universal integreret og forstærket ISOFIX-autostol) er en kategori af forstærkede autostole til brug i alle i-Size-siddestillinger i et køretøj.

1. I henhold til forordningen ECE R129/03, er dette en universal ISOFIX-klasse ISO/R2 forstærket autostol, som skal fastgøres med ISOFIX-spænderne.
2. Dette er et forstærket "i-Size" autostolsystem. Det er - i henhold til forordningen nr.129 - godkendt til brug i i-Size-kompatible sæder i køretøjer, som er angivet af bilproducenterne i køretøjets brugervejledning.
3. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.

Materialer	Plastik, metal, stof
Patentnummer	Afventer patent

Forholdsregler under opstilling af autostolen

Se billederne ❶ - ❷



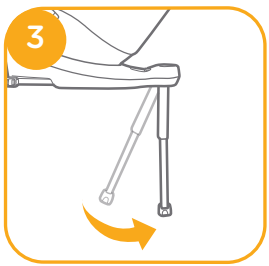
Opstillingsmåde

	Barnets størrelse	Opstillingsmåde	Montering	Referencealder	Tilbagelænet stilling
ECE R129/03	40-105 cm/ ≤18,5kg	Bagudvendt stilling		Ca. 4 år	Position 1-6

Montering af bunden

Se billederne ❸ - ⓬

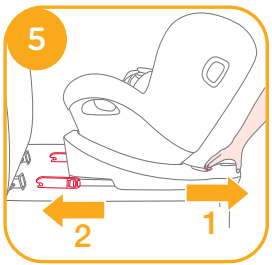
! Når bunden er placeret på bilsædet, skal støttebenet trækkes mod bunde af køretøjet. ❸



! Sæt ISOFIX-styrene i for at hjælpe med monteringen. ❹ -1

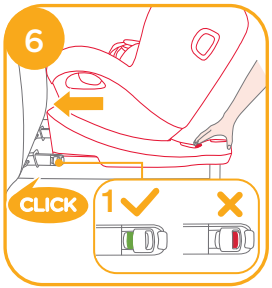


! ISOFIX-spændet har flere justerbare positioner. Hold ISOFIX-justeringsknappen nede ❺ -1, og træk ISOFIX-stikkene ud. ❺ -2



! Sørg for, at begge ISOFIX-stik er fastgjort til deres ISOFIX-fastspændingspunkter. Farverne på indikatorerne på begge ISOFIX-stik skal være helt grøn. ❻ -1

! Når du har monteret ISOFIX-spænderne korrekt, skal du trykke på ISOFIX-justeringsknapperne igen, mens du trykker sædet tilbage, indtil det rører køretøjetssædets ryglæn. ❻



! Efter montering af ISOFIX-enheden, skal du trække støttebenet ned til gulvet. Når indikatoren på støttebenet er grøn, er støttebenet monteret ordentligt.

! Sørg altid for, at støttebenet rører køretøjets gulv og at det forbliver låst, uanset om der er et barn i autostolen eller ej.

! Tryk på frigivelsesknappen til støttebenet, og tryk det opad. 7

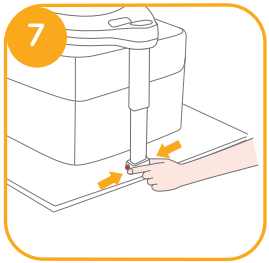
! Støttebenet har flere positioner. Hvis indikatoren på støttebenet viser rød, er det fordi det er i den forkerte position. 8

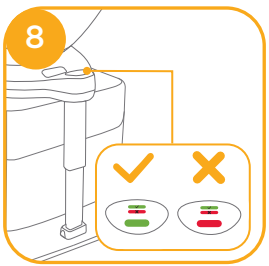
! Sørg for, at benstøtten er i fuld kontakt med bunden i køretøjet.. Rød betyder, at støttebenet er monteret forkert. 8

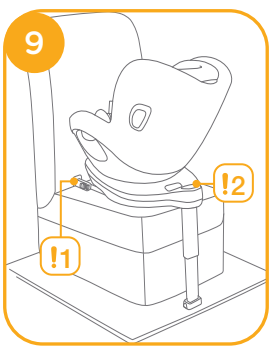
! Kontroller, at bunden er monteret sikkert, ved at trække i begge ISOFIX-spænderne.

! ISOFIX-forbindelsesstykkerne skal fastgøres og fastlåses til ISOFIX-ankerpunkterne. 9 -1

! Støttebenet skal installeres korrekt, så den grønne indikator vises. 9 -2

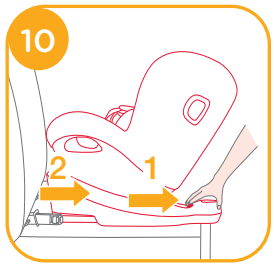




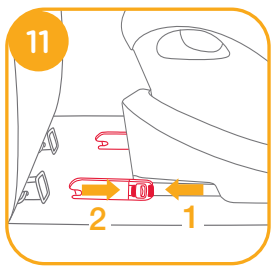


Fjernelse af bunden

For at fjerne bunden fra køretøjet, skal du trykke på ISOFIX-justeringsknappen 10 -1 og trække bunden tilbage fra sædet. 10 -2



Tryk på spænderne og løsn dem fra køretøjets ISOFIX-spændepunkter. 11



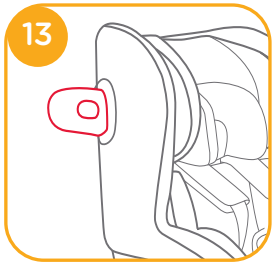
For at forhindre skade under transport, skal du trykke på ISOFIX-justeringsknappen 12 -1 og folde spændet helt sammen. 12 -2



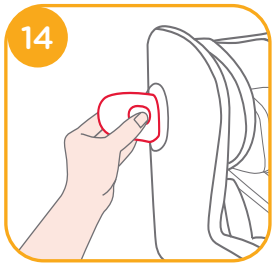
Brug af sideskærmen

Se billederne 13 - 14

1. Autostolen er udstyret med en aftagelig beskyttende sideskærm. Sideskærmen SKAL bruges på dørsiden i køretøjet. Monteringen er vist i 13.



2. Tryk på frigivelsesknappen for, at fjerne sideskærmen 14.



Indstilling af ryglænet

Se billederne 15 - 16

Tryk på knappen til justering af ryglænet, 15 for at justere autostolen til den rigtige stilling. Ryglænets positioner kan ses på billede 16.



Hvis ryglænet lænes tilbage, skal støttebenet kontrolleres igen.

Der er 6 tilbagelænet stillinger, når autostolen vender bagud.



Højdejustering
af nakkestøtte og skulderseler

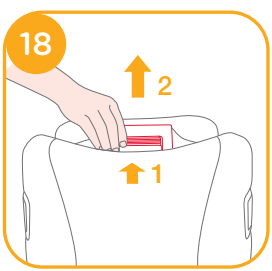
Se billederne 17 - 19

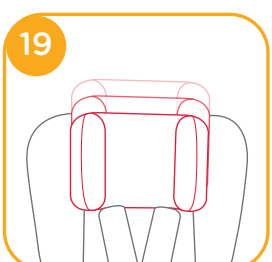
1. Juster nakkestøtten og sørg for, at skulderselen er i den korrekte højde ifølge 17.

! Når autostolen bruges i bagudvendt stilling, skal højden på skulderselen passe med barnets skuldre. 17

2. Tryk justeringshåndtaget til nakkestøtten ind 18, og træk nakkestøtten op eller ned, indtil den klikker sig fast i en af de 6 stillinger. Nakkestøtten stillinger er vist på billede 19.







Brug af autostolen i bagudvendt stilling
(Barnets højde 40-105 cm/Barnets vægt ≤ 18,5kg/ spædbørn - 4 år gammel)

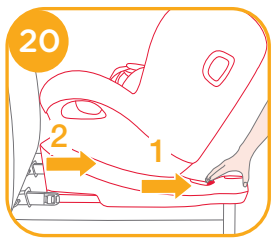
Se billederne 20 - 30

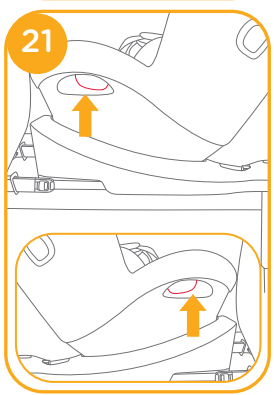
! Stil autostolen på bagsædet i køretøjet, og put derefter barnet i autostolen.

1. Tryk på ISOFIX-justeringsknappen 20 -1 og træk bunden tilbage fra sædet. 20 -2
2. Tryk på knappen til at dreje autostolen, så barnet nemmere kan tages ud og puttes i stolen, og drej derefter autostolen til bagudvendt stilling. 21&22

! Tryk på knappen til at dreje autostolen på en af siderne, for at dreje autostolen.

! Sørg altid for, at autostolen forbliver låst, uanset om der er et barn i autostolen eller ej.



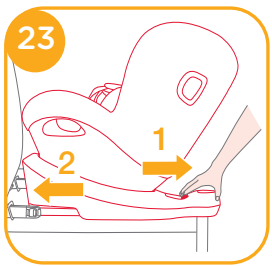


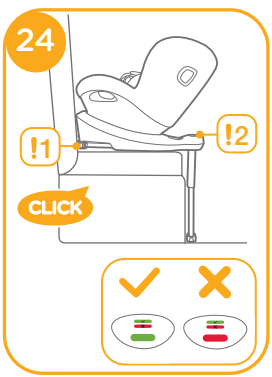
3. Når du har monteret ISOFIX-spænderne korrekt, skal du trykke på ISOFIX-justeringsknapperne igen, mens du trykker sædet tilbage, indtil det rører køretøjetssædets ryglæn.23 -1& 23 -2

! ISOFIX-forbindelsesstykkerne skal fastgøres og fastlåses til ISOFIX-ankerpunkterne. 24 -1

! Støttebenet skal installeres korrekt, så den grønne indikator vises. 24 -2







Sådan spændes barnet fast

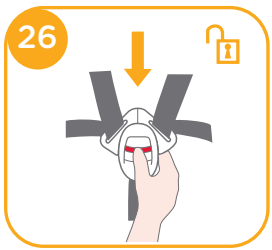
1. Tryk på selejusteringsknappen samtidig med at du trækker skulderselen ud til den ønskede længde (træk under de fastgjorte skulderpuder). 25

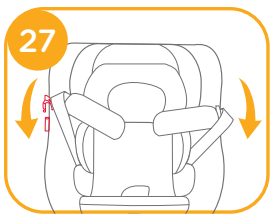
2. Lås selespændet op ved at trykke på den røde knap.26

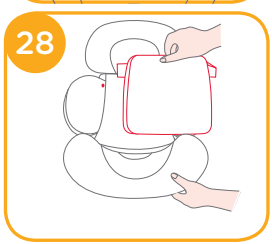
3. Spænd spænderne på begge sider af sædet, som vist på 27 der er på begge sider af sædet, så det er nemmere at anbringe barnet i bagudvendt stilling.

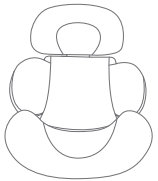
4. Sørg for at kilen er sat på indlægget til spædbørn, inden det bruges til spædbørn.28









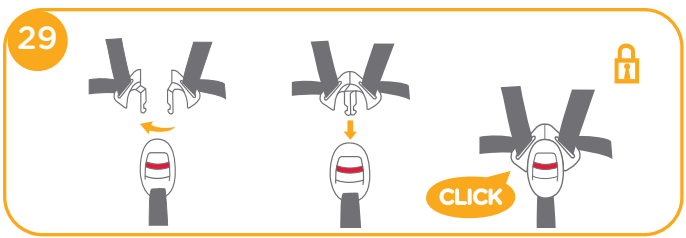


Vi anbefaler at bruge indlægget, mens barnet er under 60 cm, eller indtil barnet er for stort til indlægget. Indlægget til spædbørn beskytter mere mod stød fra siden.

5. Anbring barnet i autostolen, og før begge arme gennem selerne.

! Når barnet sidder i autostolen, skal du sørge for, at skulderselerne er i den korrekte højde.

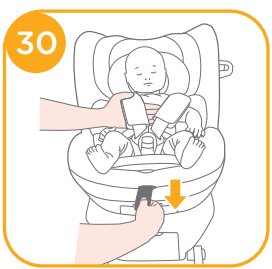
6. Lås spændet. Se venligst 29



7. Træk selejusteringen nedad, og juster selen til den ønskede længde, så dit barn er spændt ordentligt fast. 30

! Sørg altid for at barnet er spændt fast med selen, og at selen sidder ordentligt og ikke for løs.

! Sørg for, at trække jævnt i justeringsselen. Undgå, at trække den til siden.



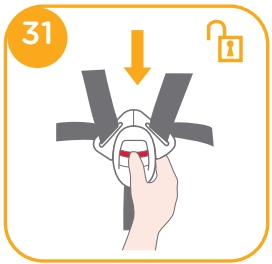
Sådan tages de bløde dele af

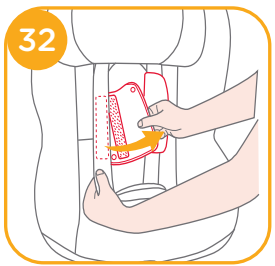
Se billederne 31 - 37

Tryk på den røde knap for at åbne låsebeslaget. 31

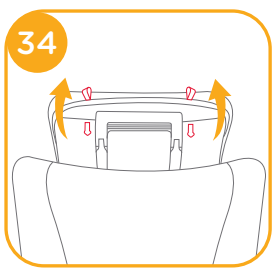
Følg trinene 32 - 37 for, at tage de bløde dele af.

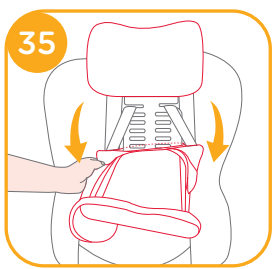
For at sætte de bløde dele på igen skal du gentage ovenstående trin i omvendt rækkefølge.

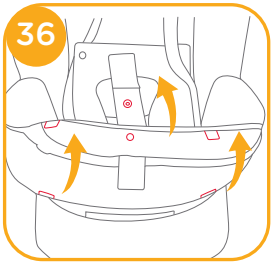


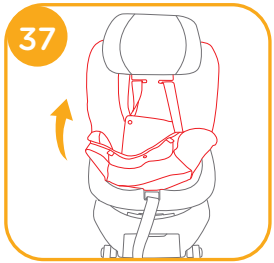












Pleje og vedligeholdelse

- ! Når indlægget til spædbørn tag af, skal det gemmes et sted uden for barnets rækkevidde.
- ! Sædebetræk og puder kan vaskes i koldt vand under 30°C.
- ! De bløde dele må ikke stryges.
- ! De bløde dele må ikke vaskes med blegemiddel eller kemiske rengøringsmidler.
- ! Brug ikke ufortyndede rengøringsmidler, rensebenzin eller andre organiske opløsningsmidler til at vaske autostolen eller bunden. Dette kan beskadige autostolen.
- ! Sædebetrækket og polstringen må ikke vrides, når det tørre. Dette kan efterlade sædebetræk og polstringen med folder.
- ! Sædebetrækket og puderne skal hænges til tørre i skyggen.
- ! Tag autostolen og bunden ud af køretøjet, hvis den ikke skal bruges i længere tid. Opbevar autostolen på et køligt og tørt sted, ude af børns rækkevidde.
- ! Undgå, at pille ved spænderne under rengøring.



AR مرحبًا بك في عالم Joie™

تهانينا لانضمامك إلى عائلة Joie! إننا في غاية السعادة لاشتراكنا في رحلتك مع طفلك الصغير، فاستخدام نظام تقييد حركة الطفل المطور i-Spin Safe إبقاء أثناء القيادة يضمن لك أقصى درجات السلامة عبر مقعد تقييد الطفل المطور من فئة i-Size عالية الجودة والأمنة بالكامل، لذا يرجى قراءة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية واتباع كل خطوة فيه لضمان قيادة مريحة وتوفير أفضل حماية لطفلك.

لاستخدام هذا النظام المطور لتقييد حركة الطفل من Joie مع وصلات i-Size ISOFIX وفقًا للائحة ECE R129/03، ينبغي أن يلبي طفلك المتطلبات الآتية.

التوجيه للخلف: ارتفاع الطفل من ٤٠ إلى ١٠٥ سم/وزنه ≤١٨,٥ كجم؛

القاعدة

يرجى قراءة جميع التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل تركيب المنتج واستخدامه.

! ملاحظة مهمة: احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.
الرجاء قراءته بعناية.

! يرجى الاحتفاظ بدليل البدء السريع للرجوع إليه في المستقبل.

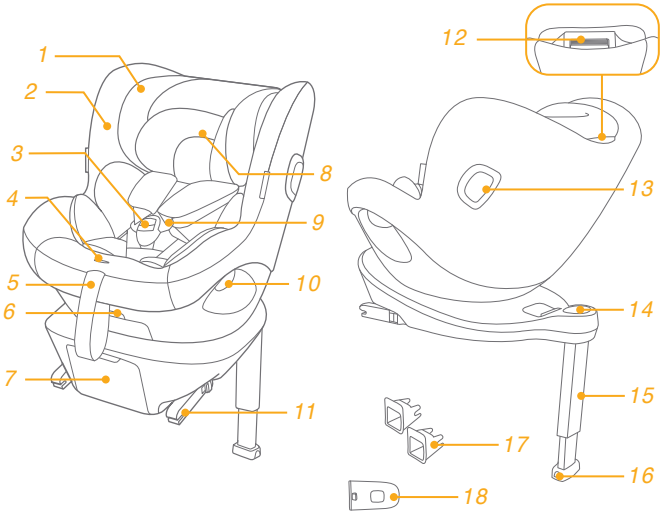
لمعرفة معلومات الضمان؛ يرجى زيارة موقع
الويب الخاص بنا على joiebaby.com



قائمة الأجزاء

يرجى التأكد من عدم وجود أي أجزاء مفقودة. وفي حالة غياب أيٍ من الأجزاء، يرجى الاتصال بالموزع.

١ مسند الرأس
٢ بطانة المقعد
٣ إبزيم
٤ زر ضبط الحزام
٥ حزام الضبط
٦ زر ضبط الإمالة
٧ حجيرة تخزين دليل التعليمات
٨ وليجة الرضيع
٩ حزام الكتف
١٠ زر الاستدارة
١١ وصلة ISOFIX
١٢ ذراع ضبط مسند الرأس
١٣ واقي الصدمات الجانبي
١٤ مؤشر ساق التحميل
١٥ ساق التحميل
١٦ زر ضبط ساق التحميل
١٧ أدلة ISOFIX
١٨ طرف الحماية من الصدمات الجانبية



تحذير!

- احرص على أن توجد العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية من مقاعد الأمان للأطفال وتوضع وتثبت بحيث لا تكون عرضة للاحتكاك بمقعد متحرك أو في باب السيارة.
- تجنب استخدام مقاعد الطفل المطوَّرة الخلفية في أوضاع جلوس تكون فيها الوسادة الهوائية الأمامية نشطة. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث وفاة أو إصابات خطيرة.
- لاستخدام هذا النظام المطور لتقييد حركة الطفل من مع وصلات ISOFIX وفقًا للائحة ECE R129/03، يجب أن تتوافر في طفلك الشروط التالية.

التوجيه للخلف:

ارتفاع الطفل من ٤٠ إلى ١٠٥ سم/وزنه ≥١٨,٥ كجم؛

- يجب أن تكون أي أرجل داعمة ملامسة لأرضية السيارة ويجب ضبط أي أحزمة مُقيدة للطفل على جسمه، ويجب ألا تكون الأحزمة ملتوية.
- بعد وضع طفلك في المقعد المطور، ينبغي تثبيت حزام الأمان بشكل صحيح والتأكد من أن حزام الفخذ يتم تثبيته عند مستوي منخفض، بحيث يتم ربطه بحزم على الحوض.
- يجب تبديل نظام تقييد حركة الطفل المطور عندما يتعرض لضغط شديد من جراء حادثة. حيث قد تتسبب الحوادث في إلحاق أضرار بهما لا يمكن رؤيتها.

تحذير!

- انتبه إلى مخاطر القيام بأي تعديلات أو إضافات للجهاز بدون موافقة الهيئة المختصة ومخاطر عدم اتباع تعليمات التركيب كما يجب المقدمة من قِبل الجهة المصنعة لنظام تقييد حركة الطفل المطور.
- الرجاء الاحتفاظ بهذا النظام المطور بعيدًا عن أشعة الشمس؛ وإلا، فقد يسخن للغاية ويضر ببشرة الطفل. واحرص دائمًا على لمس المقعد المطوَّر قبل وضع الطفل بداخله.
- يحظر ترك الطفل بنظام تقييد حركة الطفل المطور دون مراقبة.
- يجب تثبيت أي أمتعة أو أشياء أخرى بشكل صحيح لئلا تتسبب في حدوث إصابات في حالة وقوع تصادم.
- يحظر استخدام نظام تقييد حركة الطفل المطور بدون الأجزاء اللينة.
- يتعين عدم استبدال الأجزاء اللينة بأي أشياء أخرى بخلاف الموصى بها من قبل المُصنِّع حيث إن القطع اللينة (المنسوجات) تشكِّل جزءًا لا يتجزأ من أداء هذا المقعد الداعم.
- تجنب استخدم أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة في نظام تقييد حركة الطفل المطور.
- يرجى التحقق قبل شراء هذا المنتج للتأكد من تثبيته بشكل صحيح في سيارتك.

تحذير!

- ليس هناك أي نظام تقييد حركة طفل مطور يضمن الحماية الكاملة عند وقوع حادث لكن الاستخدام السليم لنظام تقييد حركة الطفل المطور هذا من شأنه تقليل خطر تعرض طفلك لإصابة جسيمة أو الوفاة.
- تجنب تركيب نظام تقييد حركة الطفل المطور هذا دون اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل؛ وإلا، فقد تعرض طفلك لخطر الإصابة الجسيمة أو الوفاة.
- تجنب استخدام هذا المقعد المطوَّر إذا كان تالفًا أو به أجزاء مفقودة.
- ألا تلبس طفلك ملابس واسعة/كبيرة الحجم لأن هذا قد يحول دون تثبيت الطفل بشكل سليم ومحكم بواسطة أشرطة أحزمة الكتف والحزام بين الساقين.
- تجنب ترك هذا النظام المطور أو أيٍ من مكوناته سائبًا أو غير مربوط بإحكام في السيارة؛ فقد يؤدي النظام المطورً غير المربوط بإحكام إلى انقذافه داخل السيارة والتسبب في إصابة الركاب أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم.
- يحظر استخدام نظام مطور مستعمل أو نظام مطور لا تعرف تاريخ استعماله؛ فقد يحتوي على تلف هيكلي يعرض سلامة طفلك للخطر.
- يحظر استخدام الحبال أو أي أدوات أخرى لتثبيت نظام تقييد حركة الطفل المطور داخل السيارة أو لتثبيت الطفل داخل النظام المطور.

تحذير!

- تأكد من إمكانية تركيب نظام تقييد حركة الطفل المطور علي هذا النحو بحيث لا يتداخل أي جزء مع المقاعد المتحركة أو في تشغيل أبواب السيارة.
- استشر الموزِّع بشأن الأمور المتعلقة بالصيانة والإصلاح واستبدال الأجزاء.
- فُك هذا النظام المطور من مقعد السيارة وأخرجه منها إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة زمنية طويلة.
- لا ينبغي تشحيم هذا المقعد المطور بأي شكل من الأشكال.
- يرجي تثبيت الطفل في المقعد المطور بصورة دائمة، حتى في الرحلات القصيرة لتجنب وقوع الحوادث.
- افحص باستمرار أدلة ISOFIX بحثًا عن أي أوساخ، ونظِّفها عند الضرورة، قد تتأثر اعتمادية المنتج بسبب دخول أوساخ أو أتربة أو فضلات طعام أو غيرها فيه.
- تجنب وضع أي أشياء أخرى دون الوسائد الداخلية الموصى بها داخل هذا النظام المطور.
- قد لا يصلح نظام تقييد حركة طفل لجميع المركبات المعتمدة عند استخدامه في إحدى هذه الوضعيات.

الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فورًا.

معلومات عن المنتج

يشير المصطلح "i-Size" إلى (الأنظمة العالمية المتكاملة المطورة لتقييد حركة الطفل وفقًا للمعيار ISOFIX) إلى إحدى فئات نظام تقييد حركة الطفل المطور المستخدم في وضعية الجلوس i-Size بالسيارة.

١- وفقًا للوائح ECE R129/03، يعد المنتج مقعد طفل مطور مزود بنظام Universal ISOFIX، الفئة ISO/R2، ويجب تثبيتهما باستخدام توصيلات ISOFIX.

٢- هذا نظام تقييد حركة طفل مطور من الفئة "i-Size"، ومعتمد وفقًا للائحة رقم 129 للاستخدام في وضعيات مقاعد السيارة المتوافقة مع الفئة i-Size كما هو موضح من قِبل مصنِّعي السيارات في دليل استخدام السيارة.

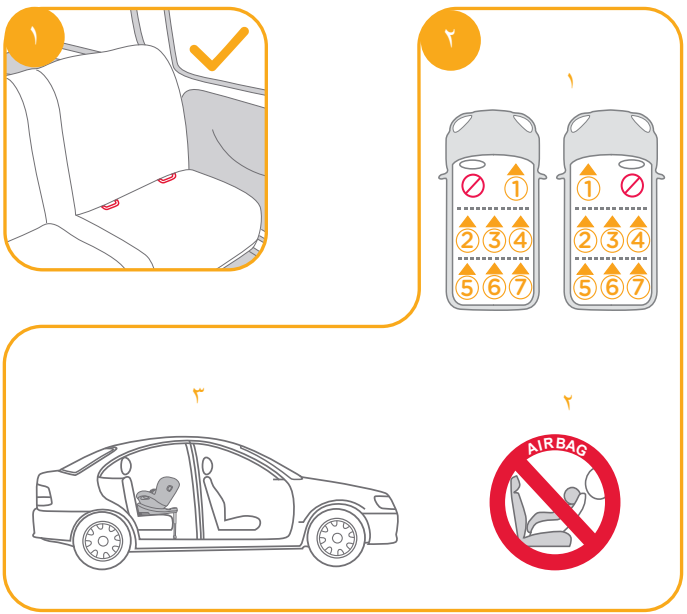
٣- إذا ساورك شك، فاستشر مصنِّع المقعد المطور أو الموزِّع.

الخامات بلاستيك، معدن، قماش

رقم براءة الاختراع براءات اختراع مُعلقة

تنبيهات بشأن التركيب

راجع الصور ١ - ٢



وضع التركيب

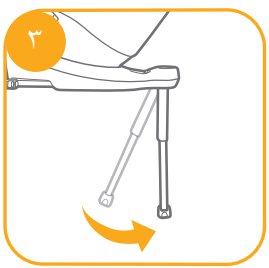
وضعية الانحناء	العمر المرجعي	التركيب	وضع التركيب	حجم الطفل
الوضع ١-٦	حوالي ٤ سنوات		وضع التوجيه للخلف	من ٤٠ سم إلى ١٠٥ سم/ ≥ ١٨,٥ كجم

ECE R129/03

تركيب القاعدة

راجع الصور ٣ - ١٢

! بعد وضع القاعدة على مقعد السيارة، اسحب ساق التحميل للأسفل نحو الأرضية.٣



! إدخال مسارات ISOFIX للمساعدة في التركيب ٤-١

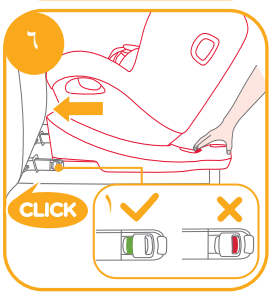


! هناك وضعيات متعددة قابلة للضبط لمسارات ISOFIX، أثناء الضغط على زر الضابط ٥-١، قم بسحب موصلات ISOFIX. ٥-٢



! تأكد من إحكام تركيب موصلات ISOFIX بأمان في أماكن تثبيت مسارات ISOFIX، ومن المفترض أن تضيء المؤشرات في موصلات ISOFIX باللون الأخضر بالكامل. ٦-١

! بعد تركيب وصلات ISOFIX بنجاح اضغط على أزرار ضبط ISOFIX مرة أخرى مع دفع المقعد للخلف حتى يتلامس مع مقعد السيارة الخلفي. ٦



! بعد إرفاق مسارات ISOFIX، اسحب ساق التحميل لأسفل إلى الأرضية، عندما يظهر مؤشر ساق التحميل باللون الأخضر، يتم تثبيت ساق التحميل بشكل صحيح.

! تأكد دائمًا من تلامس ساق التحميل مع أرضية السيارة وبقائها مقفلة بصرف النظر عن وجود طفل في النظام المُطوَّر لتقييد حركة الطفل من عدمه.

! اضغط على زر إطلاق ساق التحميل، ثم اضبط طول ساق التحميل. ٧

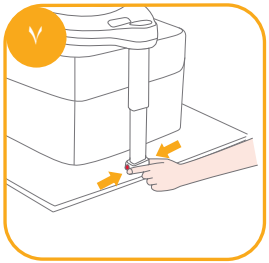
! هناك وضعيات متعددة لساق التحميل. وإذا أضاء مؤشر ساق التحميل باللون الأحمر، فهذا يعني أن الساق في الوضعية الخطأ. ٨

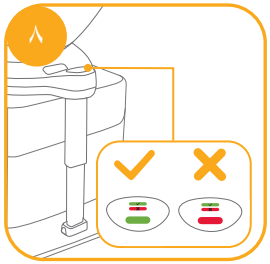
! تأكد من تلامس ساق التحميل بالكامل مع أرضية السيارة. يشير اللون الأحمر إلى التثبيت بطريقة غير صحيحة. ٨

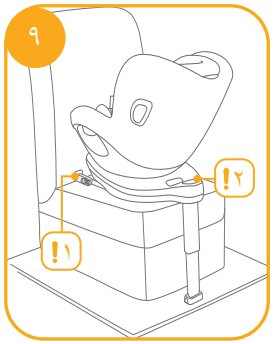
! افحص للتأكد من إحكام تركيب القاعدة من خلال سحب وصلتي ISOFIX.

! يجب تركيب وصلتي ISOFIX وإحكام تثبيتهما في نقطتي تثبيت ISOFIX. ٩ -١

! يجب تركيب رجل التحميل بشكل صحيح من خلال التأكد من إضاءة مؤشرها باللون الأخضر. ٩ -٢







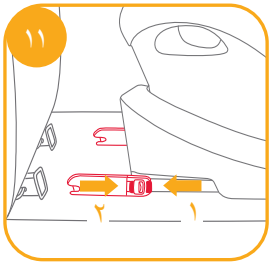
إزالة القاعدة

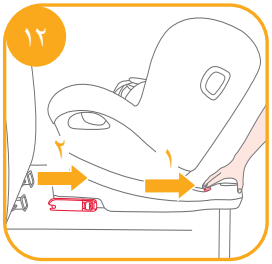
لإزالة القاعدة من السيارة اضغط على زر ضابط ISOFIX ١٠ -١ واسحب القاعدة للخلف من المقعد. ١٠ -٢

ثم اضغط وحرر الوصلات من نظام ISOFIX الموجود بالسيارة. ١١

لتفادي التلف أثناء النقل اضغط على زر ١٢ -١ ضابط ISOFIX وقم بطي الوصلة تمامًا. ١٢ -٢



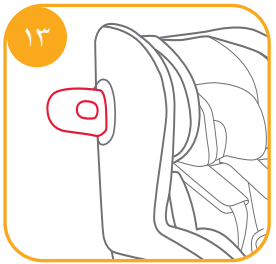




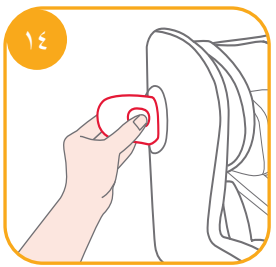
استخدام واقي الصدمات الجانبي

راجع الصور ١٣ - ١٤

١- يأتي النظام المطور لتقييد حركة الطفل مزودا بطرف جانبي واق من الصدمات وقابل للفك والتركيب. يجب استخدام طرف الوقاية من الصدمات على جانب باب السيارة. ويمكن الاطلاع على كيفية التركيب في الصورة ١٣.



٢- اضغط على زر التحرير لفك الطرف الجانبي الواقي من الصدمات ١٤.



ضبط الانحناء

راجع الصور ١٥ - ١٦

اضغط على زر ضبط الإمالة ١٥ لضبط مقعد الطفل المطور بالسيارة على الوضع المناسب. يجب ضبط زوايا الانحناء على النحو الموضح في الشكل. ١٦



الرجاء إعادة التحقق من وضعية ساق التحميل بعد ضبط الانحناء.

توجد ٦ أوضاع للتوجيه منحنيًا للخلف.



استخدام وضع التوجيه للخلف
(ارتفاع الطفل ٤٠ سم إلى ١٠٥ سم/ووزنه ≥ ١٨,٥ كجم/الرضع أقل من ٤ سنوات)

راجع الصور ٢٠ - ٣٠

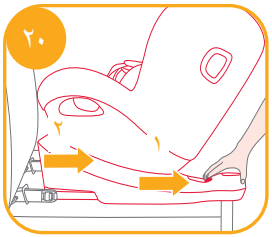
! يُرجى تثبيت نظام تقييد حركة الطفل المطور على مقعد السيارة الخلفي، ثم وضع الطفل في النظام المطور.

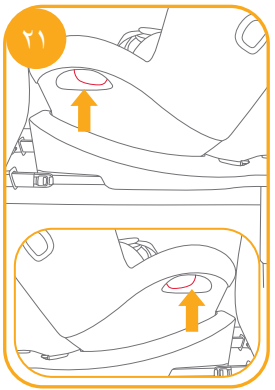
١- اضغط على زر ٢٠ -١ ضابط ISOFIX واسحب القاعدة للخلف من مقعد السيارة. ٢٠ -٢

٢- اضغط على زر التدوير للاستدارة من أجل وضع/رفع الطفل من الجانب بسهولة، ثم لف المقعد لوضع التوجيه للخلف. ٢١ &٢٢

! اضغط على زر التدوير الموجود على أي جانب من الجانبين لتدوير نظام تقييد حركة الطفل المطور.

! تأكد دائمًا من بقاء النظام المُطوَّر لتقييد حركة الطفل مقفلاً في بصرف النظر عن وجود طفل فيه من عدمه.





ضبط الارتفاع
مسند الرأس وأحزمة الكتف

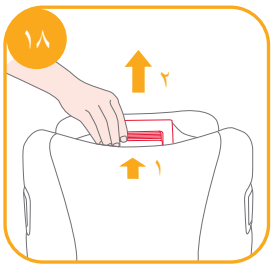
راجع الصور ١٧ - ١٩

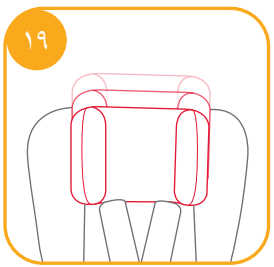
١- يُرجى تعديل داعم الرأس، وفحص مما إذا كانت أحزمة الكتف مثبتة على الارتفاع الصحيح أم لا وفقًا لصورة ١٧

! عند استخدام التوجيه للخلف، يجب أن يكون ارتفاع حزام الكتف مستويًا أو أسفل قمة كتفي الطفل. ١٧

٢- اضغط على مقبض ضبط مسند الرأس ١٨، أثناء سحب المسند لأعلى أو الضغط عليه لأسفل إلى أن يستقر في إحدى الأوضاع الستة. توضح أوضاع داعم الرأس كما في الشكل ١٩.





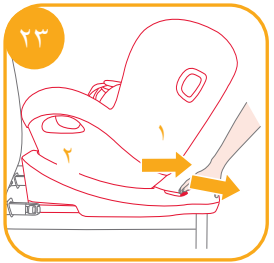


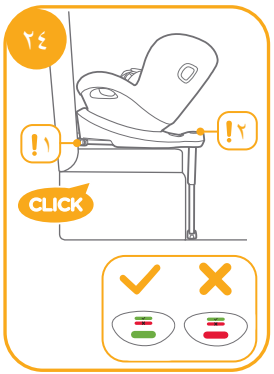
٣- بعد تركيب وصلات ISOFIX بنجاح اضغط على أزرار ضبط ISOFIX مرة أخرى مع دفع المقعد للخلف حتى يتلامس مع مقعد السيارة الخلفي. ٢٣-١ &٢٣-٢

! يجب تركيب وصلتي ISOFIX وإحكام تثبيتهما في نقطتي تثبيت ISOFIX. ٢٤-١

! يجب تركيب رجل التحميل بشكل صحيح من خلال التأكد من إضاءة مؤشرها باللون الأخضر. ٢٤-٢







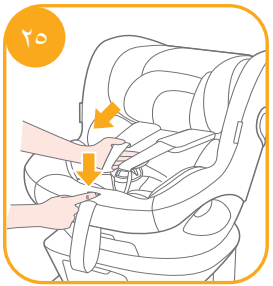
تأمين الطفل

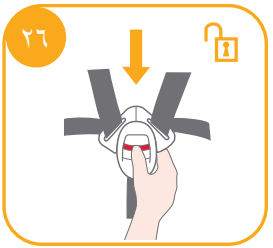
١- اضغط على زر ضبط الشريط، مع سحب أحزمة الكتف للخارج حتى تصل إلى الطول المطلوب (اسحب من أسفل وسادات الكتف المثبتة للتطويل). ٢٥

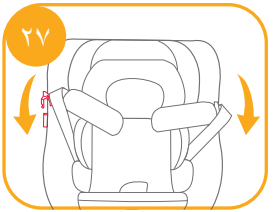
٢- ألغ قفل إبزيم الحزامين بالضغط على الزر الأحمر. ٢٦

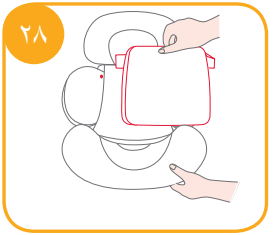
٣- ثبت الإبزيم الموجود على كلا جانبي المقعد كما هو موضح في ٢٧ الموجودة على كلا جانبي المقعد لجعل وضع الطفل في وضع التوجيه للخلف مريحًا بشكل أكبر.

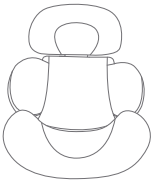
٤- يُرجى التأكد من تركيب الوسادة السميكة قبل استخدامها مع الأطفال. ٢٨









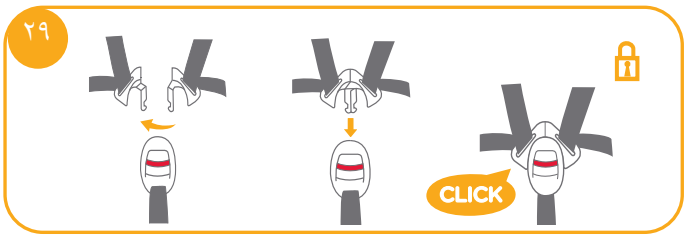


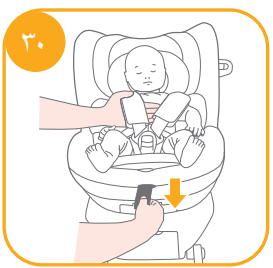
نوصي باستخدام وليجة الرضيع الكاملة عندما يكون الطفل أقل من ٦٠ سم أو يمكن استخدامها حتى تصبح الوليجة ضيقة عليه. تزيد وليجة الرضيع من الحماية الجانبية من الصدمات.

٥- ضع الطفل في نظام تقييد حركة الطفل المطور ومرر ذراعيه من خلال الأحزمة.

! بعد جلوس الطفل، أعد الفحص للتأكد من وجود أحزمة الكتف على الارتفاع المناسب.

٦- قم بتعشيق الإبزيم. يرجى الرجوع إلى ٢٩





٧- اسحب حزام التعديل لأسفل، وقم بتعديله حتى الوصول إلى الطول المناسب لضمان أمان الطفل. ٣٠

! إبقِ الطفل دائمًا مؤمّنًا من خلال الأحزمة واربطه بشكل سليم من خلال إزالة أي ارتخاء بالأحزمة.

! .ةيبناجلا ةيوازلا بحسي أ بنجتو ؤتسم لكشب طبضلا ةطرشأ بحسن م دكأتلا ىجري

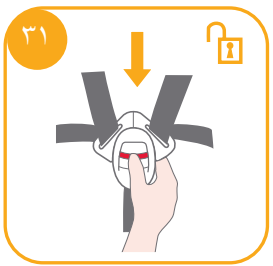
فك الأجزاء اللينة

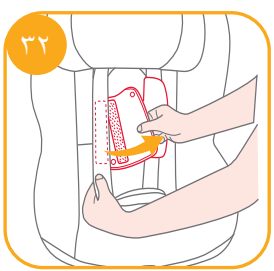
راجع الصور ٣١ - ٣٧

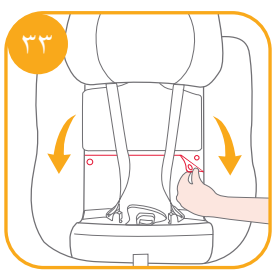
اضغط على الزر الأحمر لإلغاء تثبيت المشبك. ٣١

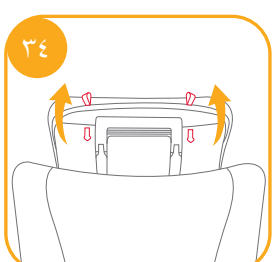
اتبع الخطوات ٣٢ - ٣٧ لفك الأجزاء اللينة.

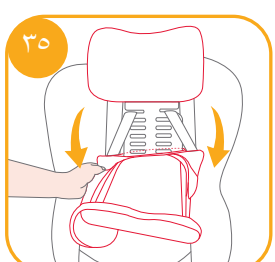
لإعادة تثبيت الأجزاء اللينة؛ يُرجى تكرار الخطوات سالفة الذكر ولكن بالترتيب العكسي للخطوات.

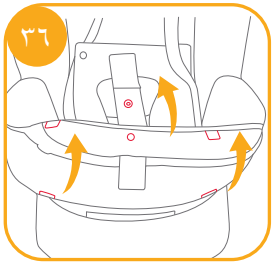


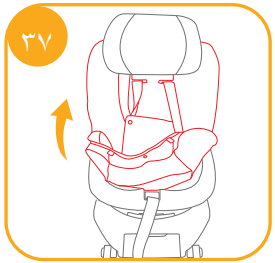












العناية والصيانة

- ! بعد إزالة المادة الرغوية من الوليجة، الرجاء تخزينها في مكان لا يستطيع الطفل الوصول إليه.
- ! الرجاء غسل غطاء المقعد والبطانة الداخلية بماء بارد عند درجة حرارة أقل من ٣٠ درجة مئوية.
- ! تجنب كي الأجزاء اللينة.
- ! تجنب استخدام مواد التبييض أو التنظيف الجاف عند غسل الأجزاء اللينة.
- ! لا تستخدم منظفًا متعادلاً غير مخفف أو بنزينًا أو أي مذيب عضوي آخر لغسل القاعدة؛ وإلا، فقد يتعرض النظام للتلف. نظام تقييد حركة الطفل.
- ! لا تقم بفك غطاء المقعد والبطانة الداخلية حتى يجف. قد يترك غطاء المقعد والبطانة الداخلية بشكل مجعد.
- ! الرجاء تجفيف غطاء المقعد والبطانة الداخلية بتعليقهما على منشر.
- ! الرجاء فك النظام والقاعدة من مقعد السيارة إذا كنت تنوي عدم استخدامهما لمدة زمنية طويلة. وضع النظام في مكان جاف ومعتدل البرودة وبعيدًا عن متناول الأطفال.
- ! لا تعبث بوصلات الحزام أثناء التنظيف.



ET Joie™ tervitab Teid!

Õnnitlused, kuulute nüüd Joie perekonda! Oleme rõõmsad, et saame olla osa Teie teekonnast oma pisikesega. Reisides i-Spin Safe turvaistmega kasutate kvaliteetset ja sertifitseeritud i-Size täiustatud lapse turvaistet. Palun lugege juhendit hoolikalt ja järgige igat sammu, et tagada lapsele mugav sõit ja parim kaitse.

Joie turvaistme kasutamiseks koos i-Size ISOFIX kinnitustega vastavalt ECE R129/03 määrusele, peab laps vastama järgmistele nõuetele:

Selg- sõidu-suunas turvaiste:
Lapse pikkus 40 cm-105 cm/ Lapse kaal ≤ 18.5kg

Põhiline

Palun lugege enne toote kasutamist ja paigaldamist hoolikalt läbi juhendis toodud juhised.

! OLULINE: HOIDKE JUHEND ALLES PALUN LUGEGE HOOLIKALT.

! Palun säilitage kiirkäivitusjuhend edaspidiseks kasutamiseks.

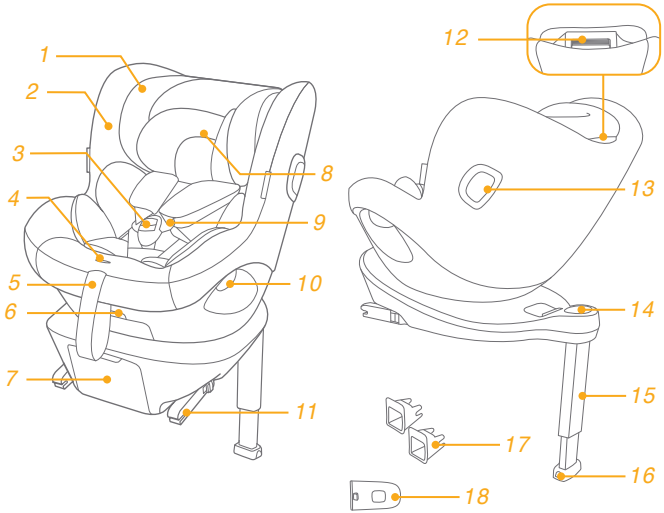
Garantiiteabe saamiseks külastage meie veebisaiti joiebaby.com



Osade loend

Veenduge kõikide osade olemasolus. Puuduvate osade korral võtke ühendust edasimüüjaga.

1 Peatugi
2 Istmepadi
3 Kinnituspannal
4 Rihma reguleerimine
5 Reguleerimisrihm
6 Tooli kaldenurga reguleerija
7 Kasutusjuhendi panipaik
8 Lapsepaigutusala
9 Õlarihm
10 Istme pööramisnupp
11 ISOFIX kinniti
12 Peatoe reguleerija
13 Külgkokkupõrke kaitse
14 Tugijala indikaator
15 Tugijalg
16 Tugijala reguleerija
17 ISOFIX ühendused
18 Külgkaitse



HOIATUSED

! Olge ettevaatlik, et turvaistme jäigad osad ja plastikust detailid asuksid ja oleksid paigaldatud nii, et need ei jääks kinni liikuvate istmete või sõiduki uste vahele.

! ÄRGE kasutage seljaga sõidusuunas asetsevat turvaistet sõiduki istekohtades, kus on töökorras turvapadi, sest see võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

! Turvaistme kasutamiseks ISOFIX kinnitustega vastavalt ECE R129/03 määrusele, peab laps vastama järgmistele nõuetele:
Selg-sõidu-suunas turvaiste:
Lapse pikkus 40 cm-105 cm/ Lapse kaal 18.5 kg.

! Kõik turvaistme tugijalad peavad olema kokkupuutes sõiduki põrandaga ning kõik last kinnihoidvad rihmad tuleb kohandada lapse kehaga. Rihmad ei tohi olla keerdus.

! Pärast seda, kui laps on turvaistmesse paigutatud, tuleb turvavöö korralikult kinnitada ja tagada, et kõik sülerihmad oleksid madalal nii, et vaagen on kindlalt kinni.

! Pärast autoõnnetuses kahjusaamist tuleks turvaiste asendada. Õnnetus võib põhjustada kahju, mis ei ole silmaga nähtav.

HOIATUSED

! Ohtlik on teha turvaistmele mis tahes muudatusi või täiendusi ilma tootja või edasimüüja nõusolekuta. Samuti võib ohtlike tagajärgedega olla turvaistme paigaldamine tootja juhiseid järgimata.

! Hoidke turvaistet päikesevalguse eest, sest see võib lapse nahale liiga kuumaks minna. Enne lapse asetamist turvaistmesse kontrollige, et iste ei oleks liiga kuum.

! Last ei tohi turvaistmesse jätta järelvalveta.

! Pagas ja muud esemed, mis võivad kokkupõrkel vigastusi tekitada, peavad olema nõuetekohaselt kinnitatud.

! Turvaistet ei tohi kasutada ilma pehmete turvapatjadeta.

! Turvapatju ei tohiks asendada muude kui tootja poolt soovitatud toodetega, sest padjad on turvasüsteemi lahutamatu osa.

! ÄRGE kasutage muid kandvaid toetuspunkte peale nende, mis on juhistes kirjeldatud ja turvaistmele märgitud.

! Kontrollige enne turvaistme soetamist, kas seda saab Teie sõidukisse õigest paigaldada.

HOIATUSED

- ÜKSKI turvaiste ei taga õnnetuses täielikku kaitset vigastuste eest. Siiski vähendab turvaistme õige kasutamine tõsiste vigastuste või surma ohtu.
- ÄRGE paigaldage turvaistet järgimata kasutusjuhendis olevaid juhiseid. Vastasel juhul võite oma lapse tõsiste vigastuse või surma ohtu seada.
- ÄRGE kasutage turvaistet, kui sellel on kahjustunud või puuduolevad osad.
- VEENDUGE, et lapse rõivad ei takistaks lapse korralikku kinnitamist turvaistmesse. Liiga suured või lohvakad rõivad võivad takistada õlarihmade ja jalgevaherihmade korralikku kinnitamist.
- ÄRGE jätke turvaistet ega muid esemeid sõidukisse, mis on turvavööta või kinnitamata, sest järsu pöörde, ootamatu pidurdamise või kokkupõrke korral võivad need sõitjaid vigastada.
- ÄRGE KUNAGI kasutage kasutatud või teadmatu päritoluga turvaistet, sest sel võivad olla struktuursed kahjustused, mis võivad ohustada Teie lapse turvalisust.
- ÄRGE KUNAGI kasutage turvaistme kinnitamiseks sõidukisse või lapse kinnitamiseks turvaistmesse köit, nööri ega muid turvarihmade asendusi.

HOIATUSED

- Veenduge, et turvaiste oleks paigaldatud nii, et ükski selle osa ei segaks liikuvate istmete ega sõiduki uste tööd.
- Hooldust, remonti ja osade vahetamist puudutavate küsimustega pöörduge edasimüüja poole.
- Eemaldage turvaiste sõidukist, kui Te seda pikka aega kasutanud pole.
- Turvaistme mis tahes osasid ei tohi määrdeainega määrida.
- Kinnitage laps alati korralikult turvaistmesse, isegi lühikestel sõitudel, sest enamus õnnetusi juhtub just siis.
- Kontrollige ISOFIX kinnitusi sageli ja puhastage neid vajadusel. Mustus, tolm ja toiduosakesed võivad häirida istme töökindlust.
- ÄRGE kasutage turvaistmes muid sisepatju peale tootja soovitatud patjade.
- Kõikides asendites ei pruugi turvaiste igasse lubatud sõidukisse sobida.

Hädaolukorras

Hädaolukordade ja/või õnnetuste korral on oluline lapsele viivitamatult esma- ja arstiabi anda.

Tooteteave

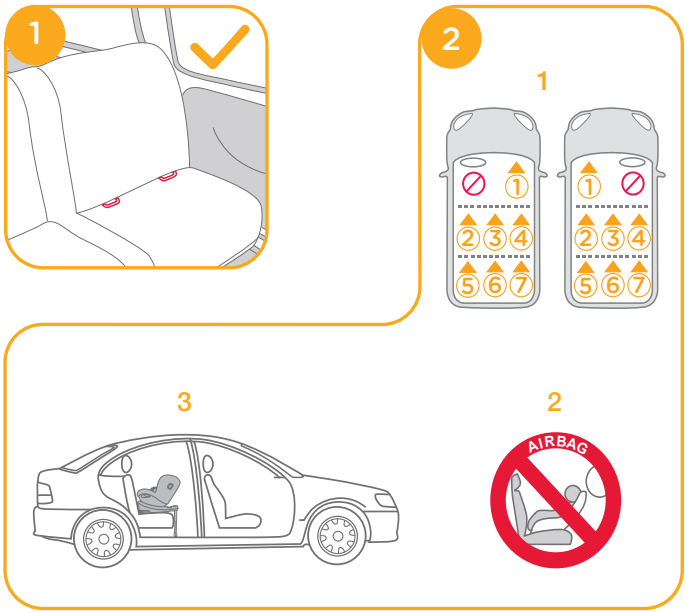
i-Size (Integreeritud universaalne ISOFIX täiustatud lapse turvasüsteem) on turvasüsteemi kategooria, mida kasutatakse kõigis sõiduki i-Size istekohtades.

1. Vastavalt määrusele ECE R129/03 on toode universaalne ISOFIX klassi ISO/R2 täiustatud lapse turvaiste ja seda tuleks paigaldada ISOFIX ühenduste abil.
2. Tegemist on i-Size täiustatud lapse turvaistmega, mis vastab eeskirjale nr.129 ja on ettenähtud kasutamiseks i-Size'iga ühilduvates sõiduki istekohtades, mis on näidatud sõidukitootja koostatud kasutusjuhendis.
3. Küsimuste korral pidage nõu turvaistme tootja või edasimüüjaga.

Materjalid	Plastik, metall, tekstiil
Patendi Nr.	Patent taotlemisel

Istme paigaldamine

Vt jooniseid ❶ - ❷



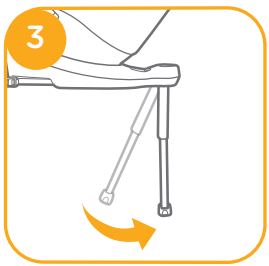
Turvaistme asetus

	Lapsemõõt	Istme asetus	Paigaldus	Lapse vanus	Istme asend
ECE R129/03	40cm-105cm/ ≤18,5kg	Selg-sõidu-suunas		Ca 4 aastat	Asend 1-6

Istmealuse paigaldus

Vt jooniseid ❸ - ⓬

! Pärast aluse asetamist sõidukiistmele tõmmake tugijalg välja. ❸



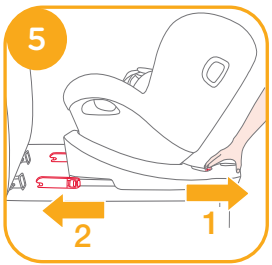
! Paigaldage ISOFIX ühendused. ❹ -1

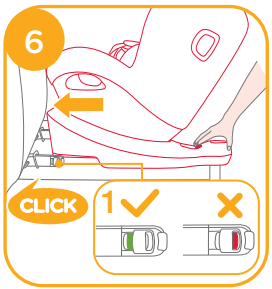
! ISOFIX-i jaoks on mitu reguleeritavat asendit. ISOFIX reguleerimisnuppu vajutades ❺ -1, tõmmake välja ISOFIX ühendused. ❺ -2

! Veenduge, et mõlemad ISOFIX ühendused on tugevalt kinnitatud. Mõlemad ühenduste indikaatorid peaksid olema üleni rohelised. ❻ -1

! Pärast ISOFIX ühenduste edukat paigaldamist vajutage istme seljatuge lükates uuesti ISOFIX reguleerimisnuppe, kuni turvaiste on vastu sõiduki istme seljatuge. ❻



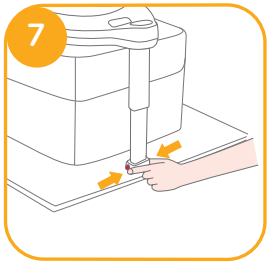




! Pärast ISOFIX kinnitamist asetage tugijalg põrandale. Kui tugijala indikaator on roheline, on tugijalg õigesti paigaldatud.

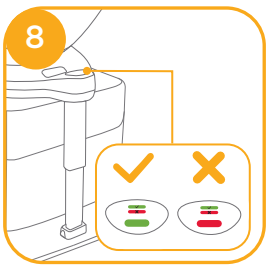
! Veenduge, et tugijalg toetuks alati põrandale ja oleks lukustatud, isegi kui laps pole turvaistmel.

! Kasutage tugijala pikkuse reguleerimiseks tugijala reguleerijat. 7



! Tugijalal on mitu asendit. Kui tugijala indikaator on punane, on tugijalg vales asendis. 8

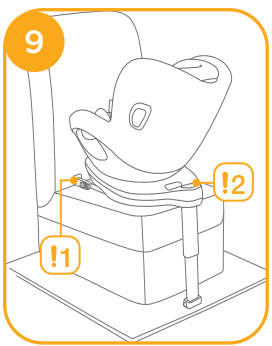
! Veenduge, et tugijalg on sõiduki põrandapinnaga kindlas kontaktis. Kui indikaator on punane, on tugijalg vales asendis. 8



! Kontrollige, kas istmealus on kindlalt paigaldatud tõmmates mõlemast ISOFIX ühendusest.

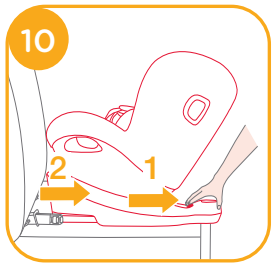
! ISOFIX ühendused peavad olema kinnituspunktidesse kinnitatud ja lukustatu 9 -1

! Veenduge tugijala korrektses paigalduses indikaatori rohelise värvi järgi. 9 -2

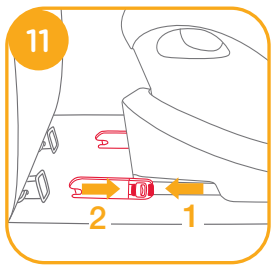


Istumisaluse eemaldamine

Istme eemaldamiseks vajutage ISOFIX reguleerijale 10 -1 ja tõmmake alus sõidukiistmelt. 10 -2



Seejärel vajutage ja vabastage ISOFIX kinnitused sõiduki ühendustest. 11



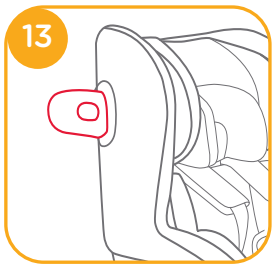
Transpordi ajal kahjustuste vältimiseks vajutage ISOFIX reguleerijat 12 -1 ja lükake ühendused täielikult tooli sisse. 12 -2



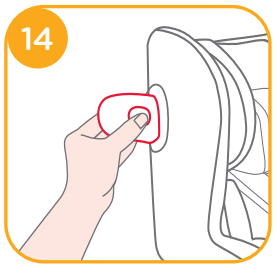
Külgkokkupõrkekaitsme kasutus

Vt jooniseid 13 - 14

1. Turvatooli eemaldatav külgkaitse on erladi kaasas plastik pakendis. Külgkaitse peab sõidu ajaks alati olema paigaldatud turvatoolist auto ukse poolsele küljele. Paigaldamine näidatud pildil 13



2. Vajutage nuppu, et eemaldada külgkaitse 14.



Kaldenurga reguleerimine

Vt jooniseid 15 - 16

Vajutage kaldenurga reguleerimisnuppu 15 , et iste õigesse asendisse saada. Kallutusnurgad on näidatud joonisel 16



Palun kontrollige pärast kaldenurga seadistamist tugijala asendit.

Selg-sõidu-suunas istmel on 6 kaldepositsiooni.



Kõrguse reguleerimine
peatoe ja õlarihmade jaoks

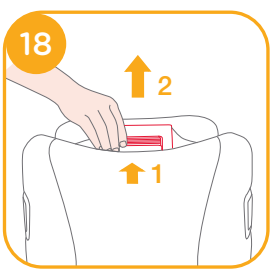
Vt jooniseid ⑰ - ⑲

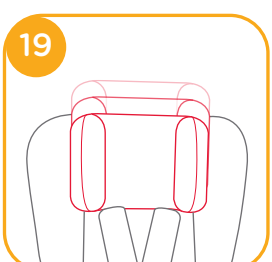
1. Reguleerige peatugi ja kontrollige, kas õlarihmad on õigel kõrgusel nii nagu joonisel ⑰ .

! Selg- sõidu-suunas istmel peab õlarihma kõrgus olema võrdne lapse õla kõrgusega, nagu näidatud joonisel. ⑰

2. Vajutage peatoe reguleerijat ning tõmmake samal ajal peatuge üles või alla kuni see klõpsab ühte kuuest asendist. Peatoe asendid on näidatud joonisel ⑲ .







Selg-sõidu-suunas iste
(Lapse pikkus 40-105 cm Lapse kaal18.5kg/ imik kuni 4-aastane)

Vt jooniseid ⑳ - ㉚

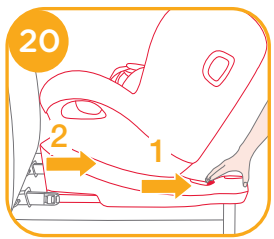
! Paigaldage turvaiste sõiduki tagumisele istmele ja asetage seejärel laps istmesse.

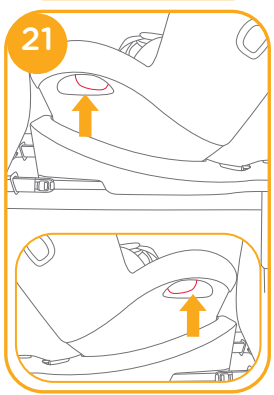
1. Vajutage ISOFIX reguleerimisnuppu ⑳ -1 ja tõmmake alus sõiduki istmelt. ⑳ -2

! Veenduge, et iste oleks alati lukustatud, isegi kui selles pole last.

2. Lapse hõlpsamaks istmesse paigutamiseks kasutage istme pööramisnuppe nagu näidatud joonistel. ㉑&㉒

! Turvaistme pööramiseks vajutage istme mõlemal küljel asuvaid nuppe.



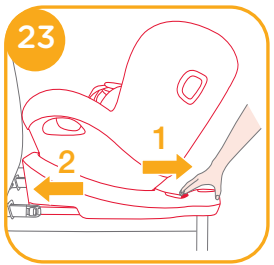


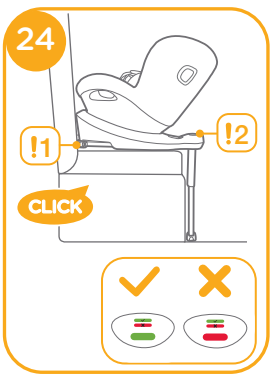
3. Pärast ISOFIX ühenduste edukat kinnitamist, vajutage istme seljatuge lükates uuesti ISOFIX reguleerimisnuppe, kuni iste on vastu sõidukiistme seljatuge. 23 -1&23 -2

! ISOFIX ühendused peavad olema kinnitatud ja lukustatud ISOFIX kinnituspunktidesse. 24 -1

! Tugijalg peab olema tugijalaindikaatori järgi õigesti paigaldatud. 24 -2







Lapse kinnitamine

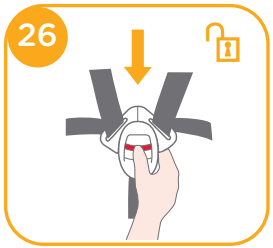
1. Kasutage rihmareguleerijat, tõmmates samal ajal õlarihmad soovitud pikkuseni (tõmmake õlarihma patjade alt). 25

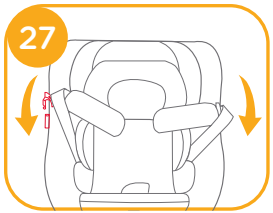
2. Vabastage rihmad vajutades pandlal punast nuppu. 26

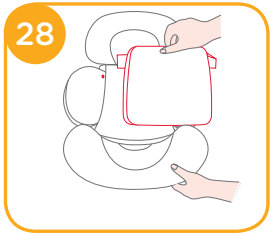
3. Kinnitage rihmad istme külge nagu näidatud pildil 27 , et hõlbustada lapse asetamist istmesse.

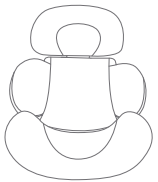
4. Enne lapse asetamist istmesse, veenduge, et istmepadi oleks õigesti paigas. 28









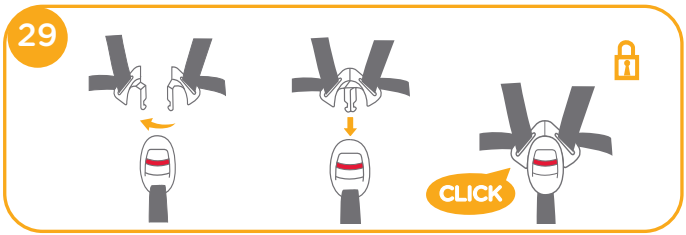


Soovitame imiku istmepatja kasutada kuni laps on alla 60 cm.
Imiku istmepadi suurendab lapse kaitset külgkokkupõrkel.

5. Asetage laps turvaistmesse ja ajage lapse käed rihmadest läbi.

! Kui laps on turvaistmes, kontrollige, kas õlarihmad on õigel kõrgusel.

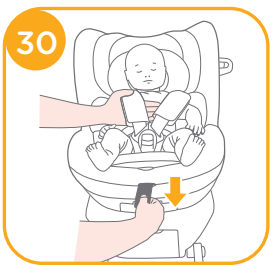
6. Kinnitage rihmad järgides joonist 29 .



7. Reguleerige rihmu rihmareguleerija abil ja veenduge, et laps on korralikult kinnitatud. 30

! Veenduge, et laps on istmesse korralikult kinnitatud ja, et rihmad ei oleks lapse ümber lõdvalt.

! Tõmmake reguleerimisrihmasid kindlasti ühepalju, ärge tõmmake neid nurga all.

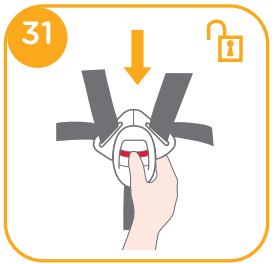


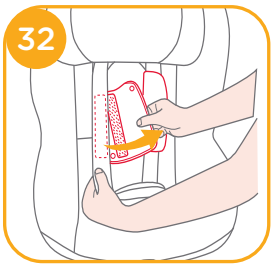
Istmepehmenduste eemaldus

Vt jooniseid 31 - 37

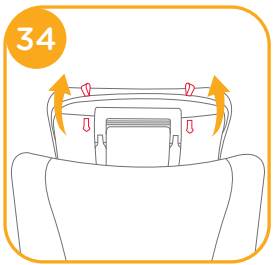
Rihmade avamiseks vajutage punast nuppu pandlal. 31

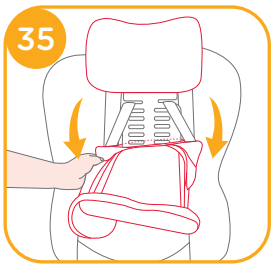
Järgige samme 32 - 37 et istmepehmendused eemaldada. Istmepehmenduste tagasi asetamiseks korrake ülaltoodud samme vastupidises järjekorras.

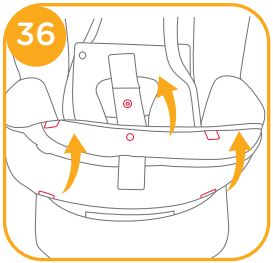


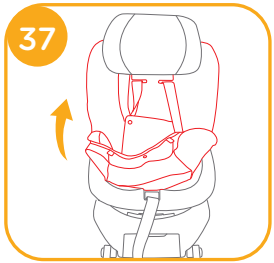












Korrashoid ja hooldus

- ! Pärast istmepadja eemaldamist hoidke seda kohas, kus laps sellele ligi ei pääse.
- ! Peske istmekatet ja sisepolstrit vees alla 30°C.
- ! Ärge istme pehmeid osasid triikige.
- ! Ärge istme pehmeid osasid valgendage ega viige keemilisse puhastusse.
- ! Ärge kasutage turvaistme või istmealuse pesemiseks lahjendamata pesuvahendeid, bensiini ega muid orgaanilisi lahusteid kuna need võivad turvaistet kahjustada.
- ! Ärge väänake enne kuivama asetamist istmekatet ega polsterdust kuna see võib kuivades katetele kortsud jätta.
- ! Pange istmekate ja polsterdus pärast pesemist varju kuivama.
- ! Eemaldage turvaiste ja selle alus sõidukist, kui te seda pikalt kasutanud pole. Asetage turvaiste kuiva, jahedasse kohta, kus lapsel sellele ligipääsu pole.
- ! Ärge puhastamise ajal rihmadeühendusi muutke.



FI Tervetuloa Joie™ en

Onnittelut siitä, että olet tullut osaksi Joie-perhettä! Olemme innoissamme siitä, että saamme olla osa matkaa pienokaisesi kanssa. Kun matkustat i-Spin Safe -parannetun lasten turvaistuimen kanssa, käytät korkealaatuista, täysin sertifioitua turvallista i-Size parannettua lasten turvaistuinta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja seuraa jokaista vaihetta varmistaaksesi mukavan ajon ja parhaan suojan lapsellesi.

Jos haluat käyttää tätä Joie parannettua lasten turvaistuinta i-Size ISOFIX -liitäntöjen kanssa ECE R129 / 03 -asetuksen mukaisesti, lapsesi on täytettävä seuraavat vaatimukset.

Taakse asennettuna: Lapsen pituus 40 cm - 105 cm / Lapsen paino 18,5 kg;

Perusta

Lue kaikki tämän käyttöoppaan ohjeet ennen tuotteen asentamista ja käyttöä.

! TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ OHJEET TULEVAA VARTEN. LUE HUOLELLISESTI.

! Säilytä pikaopas tulevaa käyttöä varten.

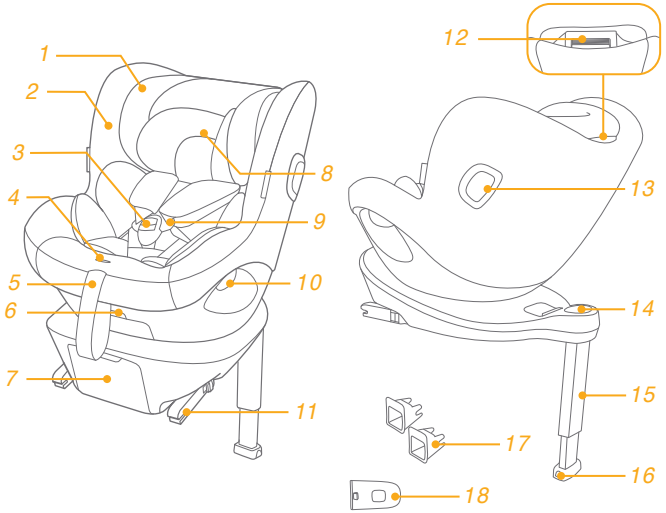
Takuutiedot löydät verkkosivustoltamme osoitteesta joiebaby.com



Osat

Tarkista, että mikään osa ei puutu. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, mikäli jotain puuttuu.

1 Päätuki
2 Istuinosa
3 Turvavyö
4 Valjaiden sääntöpainike
5 Säätönauhat
6 Nojan säätöpainike
7 Käyttöohje
8 Lapsen paikka
9 Olkahihna
10 Kääntöpainike
11 ISOFIX yhdistäminen
12 Päätuen säätövipu
13 Sivutörmäyssuoja
14 Kuormajalan vipu
15 Kuormajalka
16 Kuormajalan säätö-Säilytyslokero painike
17 ISOFIX oppaat
18 Sivutörmäyssuojus



VAROITUS

- Varmista, että parannetun turvaistuimen kovat esineet ja muoviosat on sijoitettu ja asennettu siten, etteivät ne voi jäädä liikkuvan istuimen tai ajoneuvon oven väliin.
- ÄLÄ käytä takana istumapaikoilla, joihin on asennettu aktiivinen etuturvatyyny. Kuolema tai vakava loukkaantuminen on mahdollinen.
- Käyttääksesi tätä parannettua turvaistuinta ISOFIX:n ECE R129/03 -asetuksen mukaisesti, lapsesi on täytettävä seuraavat vaatimukset.
  Taakse asennettuna: Lapsen pituus 40 cm-105 cm/ lapsen paino 18,5 kg;
- Kaikkien tukijalkojen tulee koskettaa ajoneuvon lattiaa ja mahdolliset lasta tukevat hihnat on sovitettava lapsen keholle. Hihnoja ei saa kiertää.
- Kun lapsesi on sijoitettu tähän parannettuun turvaistuimeen, turvavyötä on käytettävä oikein, ja on varmistettava, että kaikki sylihihnat ovat alhaalla niin, että lantio on tiukasti kiinni istuimessa.
- Tämä parannettu turvaistuin tulee vaihtaa onnettomuuden jälkeen. Se voi aiheuttaa näkymätöntä vahinkoa.

VAROITUS

- Huolehdi siitä, ettei laitteeseen tehdä muutoksia tai lisäyksiä ilman toimivaltaisen viranomaisen hyväksyntää. Sääntöjen noudattamattomuus on vaarallista.
- Pidä tämä parannettu lasten turvaistuin poissa auringonvalolta, muuten se voi olla liian kuuma lapsen iholle. Kosketa aina parannettua lasten turvaistuinta, ennen kuin asetat lapsen siihen.
- Lasta ei saa jättää parannettuun lasten turvajärjestelmään ilman valvontaa.
- Kaikki matkatavarat tai muut esineet, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisen törmäyksessä, on kiinnitettävä asianmukaisesti.
- Parannettua lasten turvaistuinta ei saa käyttää ilman pehmusteita.
- Pehmeitä osia ei tule korvata muilla kuin valmistajan suosittelemilla osilla, koska pehmeät osat ovat olennainen osa turvajärjestelmän toimintakykyä.
- ÄLÄ käytä muita kantavia pisteitä kuin mitä parannetun lasten turvaistuimen ohjeeseen on merkitty.
- Tarkista, ennen kuin ostat tämän parannetun lasten turvaistuimen, että se varmasti voidaan asentaa oikein ajoneuvoosi.

VAROITUS

- MIKÄÄN parannettu lasten turvaistuin ei takaa täyttä suojaa onnettomuudessa. Tämän parannetun turvaistuimen asianmukainen käyttö vähentää vakavan vamman/kuoleman riskiä lapsellesi.
- ÄLÄ asenna tätä parannettua turvaistuinta noudattamatta tätä käyttöopasta tai saatat asettaa lapsesi vakavaan loukkaantumis-/kuolemanvaaraan.
- ÄLÄ käytä tätä parannettua turvaistuinta, jos se on vaurioitunut tai siitä puuttuu osia.
- ÄLÄ pidä lasta suurissa/ylisuurissa vaatteissa koska tämä voi estää lapsen kiinnittymisen kunnolla ja tukevasti olka- ja haarahihnoilla.
- ÄLÄ jätä tätä parannettua turvaistuinta tai muita esineitä irralleen autoosi, koska irrallinen turvaistuin voi liikkua ja vahingoittaa matkustajia jyrkässä käännöksessä, äkkijarrutuksessa tai törmäyksessä.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä käytettyjä turvaistuimia tai käytettyä parannettua turvaistuinta, jonka historiaa et tiedä, koska siinä voi olla rakenteellisia vaurioita, jotka vaarantavat lapsesi turvallisuuden.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä parannetun turvaistuimen kiinnitykseen köysiä tai muuta korvaavaa ajoneuvossa.

VAROITUS

- Varmista, että parannettu lasten turvaistuin on asennettu siten, ettei mikään sen osa häiritse liikkuvia istuimia tai ajoneuvon ovien toimintaa.
- Käänny jälleenmyyjän puoleen huoltoa, korjausta ja osien vaihtoa koskevissa kysymyksissä.
- Poista tämä parannettu lasten turvaistuin ajoneuvon istuimelta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Tämän parannetun lasten turvaistuimen osia ei tulisi voidella millään tavalla.
- Kiinnitä lapsi aina parannettuun lasten turvajärjestelmään, myös lyhyillä matkoilla, koska silloin tapahtuu suurin osa onnettomuuksista.
- Tarkista usein ISOFIX-ohjaimet liasta ja puhdista ne tarvittaessa. Lika, pöly ja ruoka-aineet, jne., voivat vaikuttaa tuotteen luotettavuuteen.
- ÄLÄ laita tähän parannettuun lasten turvaistuimeen muita kuin suositeltuja sisäpehmusteita.
- Lasten parannettu turvaistuin ei välttämättä sovi kaikkiin hyväksyttyihin ajoneuvoihin, kun sitä käytetään yhdessä näistä asennoista.

Hätätilanne

Hätätilanteessa tai onnettomuudessa on tärkeintä, että lapsesi saa ensiapua ja lääketieteellistä hoitoa välittömästi.

Tuotetieto

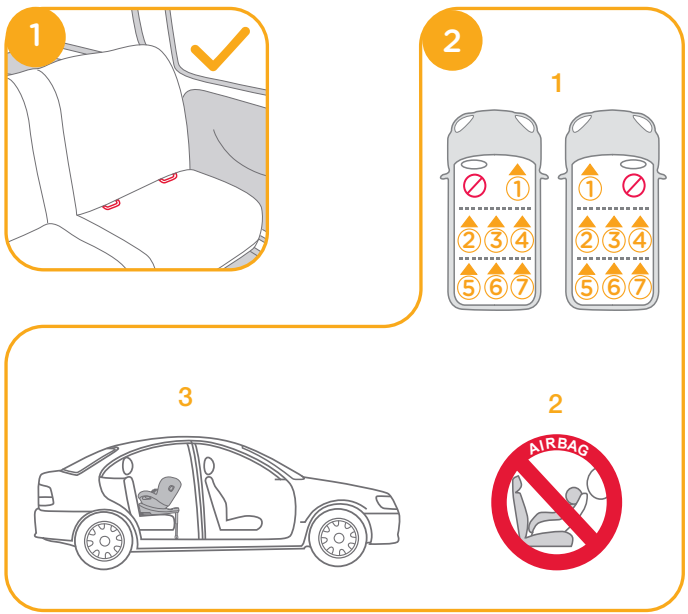
"i-Size" (Integroidut yleiset ISOFIX-parannetut lasten turvaistuinjärjestelmät) ovat Enhanced Child Restraint System:in kategoria kaikkiin i-Size istuinasentoihin ajoneuvossa.

1. ECE R129/03 säännöksen mukaan, tuote on universaalisti ISOFIX luokiteltu ISO/R2 parannettu lasten turvaistuin ja se tulisi sijoittaa käyttäen ISOFIX liitäntöjä.
2. Tämä on “i-Size” parannettu lasten turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty Säännöksen nro. 129 mukaan käytettäväksi i-Sizeen sopivissa ajoneuvoissa, kuten ajoneuvon valmistajan käyttöohjeesta ilmenee.
3. Ollessasi epävarma, ota yhteyttä Enhanced Child Restraint System valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Materiaalit	Muovi, metalli, kuitu
Patentti nro.	Patentti odottaa

Huomioi asentaessa

katso kuvat ❶ - ❷



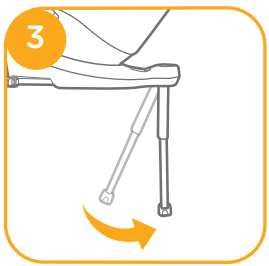
Asennustila

	Lapsen koko	Asennustila	Asennus	Ikä	Asento
ECE R129/03	40cm-105cm/ ≤18,5kg	Taakse		N. 4v.	Asento 1-6

Pohjan asentaminen

katso kuvat ❸ - ⓬

! Kun olet asettanut pohjan ajoneuvon istuimelle, vedä kuormajalka alas lattiaan. ❸



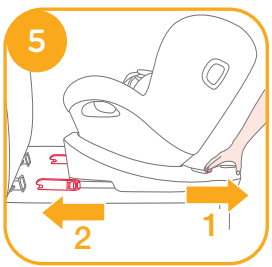
! Hyödynnä apunasi ISOFIX oppaita. ❹ -1

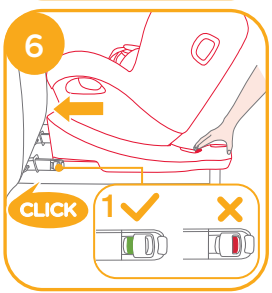
! ISOFIX:lle on useita säädettäviä asentoja. Samalla, kun painat ISOFIX-säädintä, painike ❺ -1, vedä ISOFIX liittimet ulos. ❺ -2

! Varmista, että molemmat ISOFIX-liittimet ovat kunnolla kiinni niiden ISOFIX-kiinnityspisteissä. Molempien ISOFIX-liittimien merkkien värien tulisi olla täysin vihreä. ❻ -1

! Kun ISOFIX-liittimet on asennettu onnistuneesti, paina ISOFIX-säätöpainikkeita uudelleen samalla, kun työnnät istuinta, kunnes se koskettaa ajoneuvon selkänojaa. ❻







! Kun olet kiinnittänyt ISOFIX:n, vedä kuormajalka alas lattiaan. Kun kuormajalan ilmaisin näyttää vihreää, kuormajalka on asennettu oikein.

! Purista kuormajalan vapautuspainiketta ja säädä sitten kuormajalan pituus. 7

! Varmista aina, että tukijalka on kosketuksissa ajoneuvon lattian kanssa ja pysyy lukittuna riippumatta siitä onko parannetussa lapsen turvaistuimessa lasta.

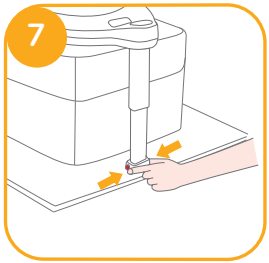
! Kuormajalalla on useita asentoja. Kun kuormajalan ilmaisin näyttää punaista, se tarkoittaa, että kuormajalka on väärässä asennossa. 8

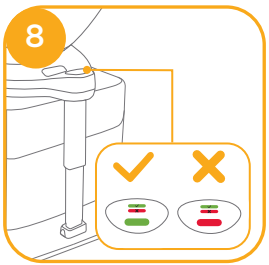
! Varmista, että kuormajalka on täysin kosketuksissa ajoneuvon lattia-alustaan. Punainen tarkoittaa, että se on asennettu väärin. 8

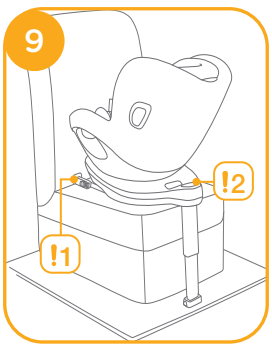
! Tarkista, että jalusta on kiinnitetty kunnolla vetämällä molemmista ISOFIX-liittimistä.

! ISOFIX-liittimien on oltava kiinnitetty ja lukittu ISOFIX-kiinnityspisteisiin 9 -1

! Kuormajalka on asennettava oikein (vihreä merkkivalo). 9 -2

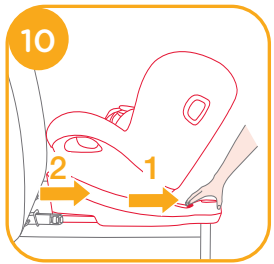




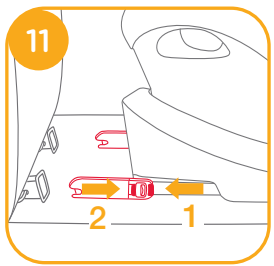


Pohjan poistaminen

Irrottaaksesi pohjan ajoneuvosta paina ISOFIX-säätönäppäintä 10 -1 ja vedä pohja pois istuimelta. 10 -2



Seuraavaksi paina ja vapauta liittimet ajoneuvon ISOFIX:stä. 11



Vahingon estämiseksi kuljetuksen aikana, paina ISOFIX -säätöpainiketta 12 -1 ja taita liitin kokonaan. 12 -2

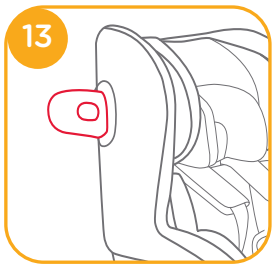


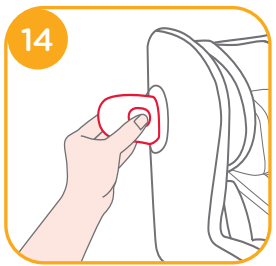
Käytä sivutörmäyssuojaa

katso kuvat ⓭ - ⓮

1. Parannettu lapsen turvaistuin on varustettu irrotettavalla sivutörmäyssuojalla. Tätä sivutörmäyssuojaa ON käytettävä ajoneuvon ovipuolella. Asennus näytetty kohdassa ⓭.

2. Paina vapautuspainiketta irrottaaksesi sivutörmäyssuojan ⓮.





Nojauksen säätö

katso kuvat ⓯ - ⓰

Paina nojansäätöpainiketta ⓯ , säätääksesi parannetun lasten turvaistuimen oikeaan asentoon. Nojauskulmat esitetään ⓰

Tarkista uudelleen kuormajalan asento nojauksen säätämisen jälkeen.

Taaksepäin asennetussa tilassa on 6 mahdollista nojausasentoa.





Korkeuden säätö
pääntuelle ja olkavöille

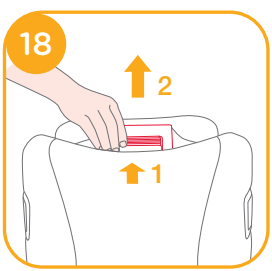
katso kuvat ⑰ - ⑲

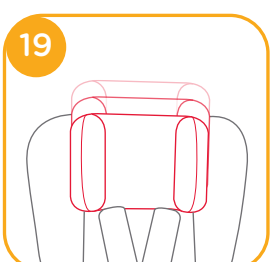
1. Säädä päätuki ja tarkista, että olkahihnat ovat oikeassa korkeudessa kuvan ⑰ mukaanl .

! Kun sitä käytetään taakse asennetussa tilassa, olkahihnojen korkeuden on oltava lapsen hartioiden yläosan ⑰ tasalla tai sen alapuolella.

2. Paina päätuen säätövipua ⑱ , vedä samalla ylös tai paina alas päätukea, kunnes se napsahtaa johonkin kuudesta asennosta. Pääntuen asennot näkyvät kuvassa ⑲ .







Taakse asennetun tilan käyttö
(Lapsen pituus 40cm-105cm/Lapsen paino 18.5kg/lapsi - 4 vuotta vanha)

katso kuvat ⑳ - ㉚

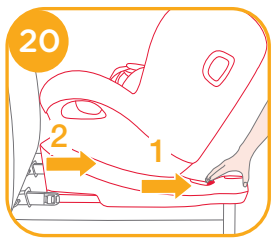
! Asenna parannettu lasten turvaistuin ajoneuvon takaistuimeen ja aseta lapsi sitten parannettuun lasten turvaistuimeen.

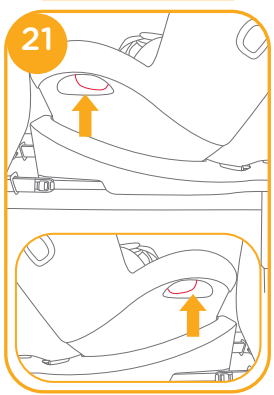
1. Paina ISOFIX säätöpainiketta ⑳ -1 ja vedä pohja takaisin ajoneuvon istuimelta. ⑳ -2

2. Paina kiertopainiketta kiertääksesi ja helpottaaksesi lapsen asettamista/poisottamista, käännä sitten istuin taakse. ㉑&㉒

! Paina kiertopainiketta kummalta tahansa puolelta kääntääksesi lasten parannettua turvaistuinta.

! Varmista aina, että parannettu lapsen turvaistuin pysyy lukittuna -tilassa riippumatta siitä onko parannetussa lapsen turvaistuimessa lasta.



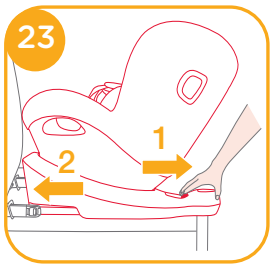


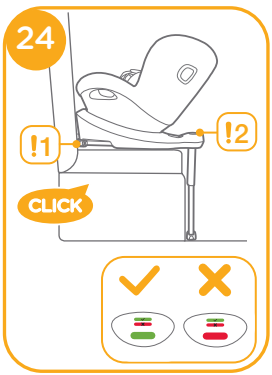
3. Kun ISOFIX liittimet on asennettu onnistuneesti, paina ISOFIX säätöpainikkeita uudestaan samalla kun työnnät istuinta kunnes se koskettaa ajoneuvon selkänojaa. 23 -1&23 -2

! ISOFIX-liittimet on kiinnitettävä ja lukittava ISOFIX-kiinnityspisteisiin. 24 -1

! Kuormajalka tulee asentaa oikein (vihreä valo). 24 -2







Lapsen turvaaminen

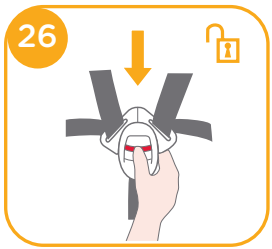
1. Paina hihnan säätöpainiketta samalla kun vedät olkahihnat haluamaasi pituuteen (pidennä vetämällä kiinteiden olkatyynyjen alapuolelta). 25

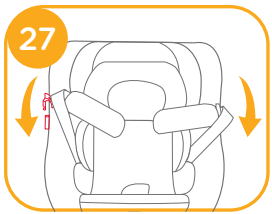
2. Avaa valjaiden lukitus painamalla punaista painiketta. 26

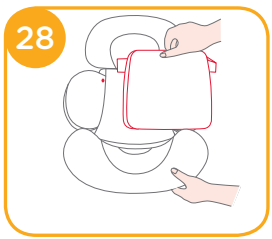
3. Kiinnitä soljet istuimen molemmille puolille, kuten kuvassa 27 , jotka sijaitsevat istuimen molemmilla puolilla, jotta lapsen sijoittaminen taaksepäiseen suuntaan olisi helpompaa.

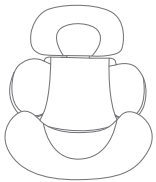
4. Varmista, että istuimen suojakiila on koottu ennen kuin asetat lapsesi istumaan. 28









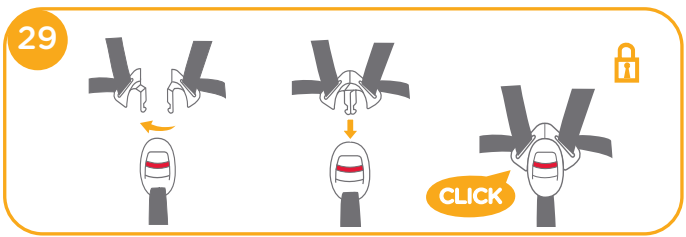


Suosittelemme, että käytät täyttä lapsisuojaa sinä aikana, kun vauva on alle 60 cm ja sitä voidaan käyttää, kunnes lapsi kasvaa siitä ulos. Lapsisuoja lisää sivusuojausta.

5. Aseta lapsi parannettuun lasten turvaistuimeen ja vie molemmat kädet valjaiden läpi.

! Kun lapsi on paikoillaan, tarkista ovatko olkahihnat oikealla korkeudella.

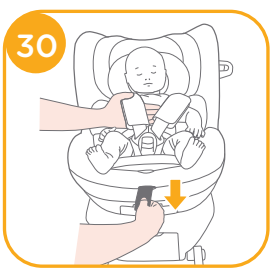
6. Yhdistä turvavyö. Katso kuva 29 .



7. Vedä säätönauhat alas ja säädä oikeaan pituuteen varmistaaksesi, että lapsesi on kiinnitetty kunnolla. 30

! Pidä lapsi aina kunnolla kiinnitettynä ja kiristettynä valjaissa poistamalla mahdollinen löysyys.

! Varmista, että säätöhihnaa vedetään tasaisesti, ja vältä sivukulman vetämistä.

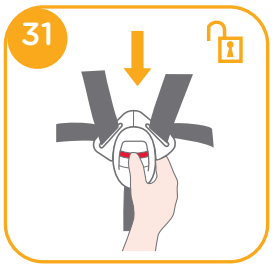


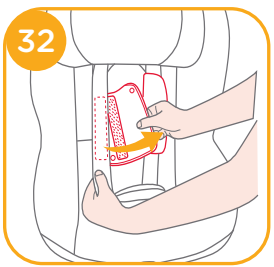
Pehmeiden osien irrottaminen

katso kuvat 31 - 37

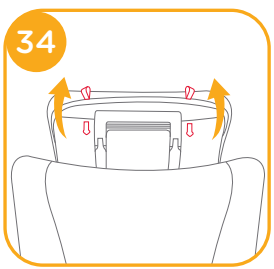
Paina punaista nappia vapauttaaksesi turvavyén. 31

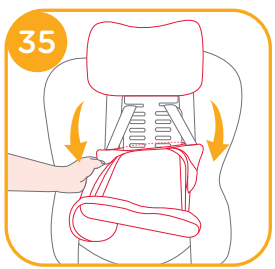
Seuraa kohtia 32 - 37 pehmeiden osien irrottamiseen. Laittaaksesi pehmeät osat takaisin, toista edellä mainitut kohdat päinvastaisessa järjestyksessä.

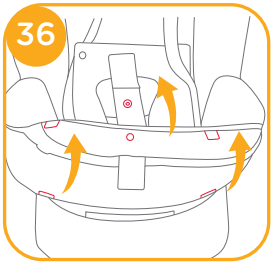


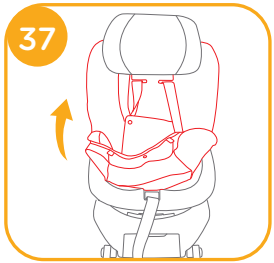












Hoito ja huolto

- ! Kun olet poistanut kiilan turvaosasta, säilytä se paikassa, joka ei ole lasten ulottuvilla.
- ! Pese istuinpäällinen ja sisäpehmusteet kylmällä, alle 30°C asteisella vedellä.
- ! Älä silitä pehmeitä osia.
- ! Älä valkaise pehmeitä osia tai pese niitä kemiallisesti.
- ! Älä käytä laimentamattomia pesuaineita, bensiiniä tai muita orgaanisia liuottimia parannetun lasten turvaistuimen tai sen pohjan pesemiseen. Se voi vahingoittaa parannettua lasten turvaistuinta.
- ! Älä väännä istuinsuojusta ja sisäpehmustetta kuivattaaksesi niitä. Se voi jättää istuinsuojuksen ja sisäpehmusteen ryppyiksi.
- ! Ripusta istuinsuojus ja sisäpehmusteet kuivumaan varjoisaan paikkaan.
- ! Poista parannettu lasten turvaistuin ja sen pohja ajoneuvon istuimelta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan. Aseta parannettu lasten turvaistuin viileään, kuivaan paikkaan, jossa se ei ole lasten ulottuvilla.
- ! Älä käsittele johtosarjan liittimiä puhdistuksen aikana.



LV Laipni lūdzam Joie™

Apsveicam, ka kļuvāt par daļu no Joie ģimenes! Mēs esam tik priecīgi būt par daļu no jūsu un mazuļa dzīves. Pārvadāšanai lietojot i-Spin Safe uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu, jūs izmantojat augstas kvalitātes, pilnībā sertificētu drošu i-Size uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu. Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un ievērojiet katru darbību, lai bērnam nodrošinātu ērtu braucienu un aizsardzību.

Lai Joie uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu izmantotu ar i-Size ISOFIX savienojumiem atbilstoši noteikumiem ECE R129/03, bērnam ir jāatbilst tālāk norādītajām prasībām.

Novietojums ar skatu uz aizmuguri. Bērna augums 40 cm–105 cm / maksimālais svars ≤18,5 kg

Pamatne

Pirms šī izstrādājuma uzstādīšanas un lietošanas pilnībā izlasiet visu šajā lietošanas rokasgrāmatā sniegto informāciju.

! SVARĪGI: UZGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI.
LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET!

! Lūdzu, saglabājiet ātrās palaišanas rokasgrāmatu turpmākai lietošanai.

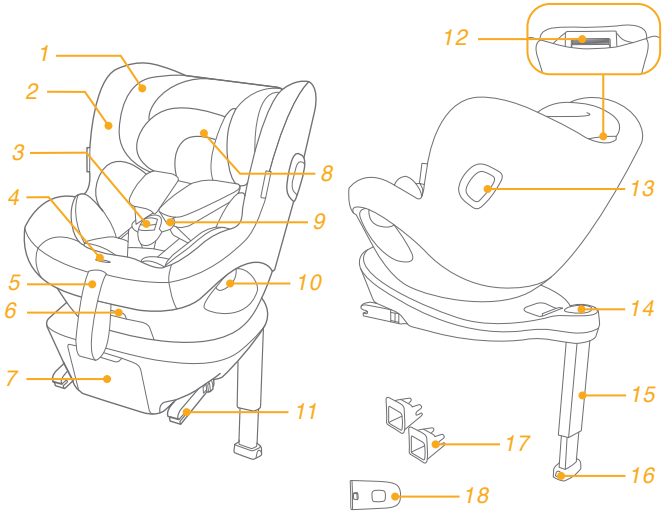
Garantijas informāciju skatiet mūsu tīmekļa vietnē joiebaby.com



Detaļu saraksts

Pārliecinieties, vai nav iztrūkstošu detaļu. Ja kāda detaļa trūkst, sazinieties ar izplatītāju.

1 Galvas balsts
2 Sēdekļa paliktnis
3 Sprādze
4 Siksnu pielāgošanas poga
5 Regulēšanas siksna
6 Atliekšanas pielāgošanas poga
7 Lietotāja rokasgrāmatas uzglabāšanas nodalījums
8 Zīdaiņu ieliktnis
9 Plecu siksna
10 Griešanas poga
11 ISOFIX savienotājs
12 Galvas atbalsta pielāgošanas svira
13 Sānu triecienaizsargs
14 Atbalsta kājas indikators
15 Atbalsta kāja
16 Atbalsta kājas regulēšanas poga
17 ISOFIX vadotnes
18 Sānu Triecienu Aizsardzības Detaļu



BRĪDINĀJUMS

! Rīkojieties uzmanīgi, jo uzlabotā bērnu pasīvās drošības aprīkojuma cietās daļas un plastmasas detaļas ir jānovieto un jāuzstāda tādā veidā, ka tās nevar iespiest starp kustīgu automašīnas sēdekli vai durvīs.

! NEIZMANTOJIET uz aizmuguri vērstu uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu sēdus pozīcijā, kad ir uzstādīts aktīvais priekšējais drošības spilvens. Var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

! Lai izmantotu šo uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu ar ISOFIX savienojumiem atbilstoši noteikumiem ECE R129/03, bērnam ir jāatbilst tālāk norādītajām prasībām.

Novietojums ar skatu uz aizmuguri.

Bērna augums 40 cm–105 cm / maksimālais svars ≤18,5 kg

! Visām atbalsta kājām jābūt saskarē ar automašīnas grīdu, un visām fiksācijas siksnām ir jābūt pielāgotām bērna ķermenim. Siksnas nedrīkst būt sagrieztas

! Pēc tam, kad bērns ir ievietots uzlabotajā bērnu pasīvās drošības aprīkojumā, pareizi lietojiet drošības siksnu un nodrošiniet, ka jebkura klēpja siksna tie lietota zemāk, lai iegurnis būtu stingri nofiksēts.

! Šis uzlabotais bērnu pasīvās drošības aprīkojums ir jānomaina, kad tas negadījumā ir ticis pakļauts ievērojamam triecienam. Negadījums var radīt tā bojājumus, kuri nav redzami.

BRĪDINĀJUMS

! Apsveriet bīstamību, kāda var tikt radīta, veicot jebkādas izmaiņas vai papildinājumus ierīcē bez atbilstošas iestādes atļaujas, kā arī risku, ja neievērosiet uzlabotā bērnu pasīvās drošības aprīkojuma ražotāja sniegtos uzstādīšanas norādījumus.

! Šo uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu nenovietojiet tiešos saules staros, pretējā gadījumā tas var būt pārāk karsts bērna ādai. Vienmēr pirms ievietot bērnu, pataustiet uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu.

! Neatstājiet bērnu bez uzraudzības uzlabotajā bērnu pasīvās drošības aprīkojumā.

! Jebkāda bagāža un citi objekti ir jānostiprina, jo tie sadursmes gadījumā var radīt traumas.

! Uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu nedrīkst izmantot bez mīkstajām detaļām.

! Mīkstās detaļas nedrīkst nomainīt ar detaļām, kuras nav ražotāja ieteiktas, jo mīkstās daļas ir neatņemama aprīkojuma sastāvdaļa.

! NEKAD nelietojiet slodzes nesošus saskarpunktus, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā un atzīmēti uz uzlabotā bērnu pasīvās drošības aprīkojuma.

! Pirms iegādes pārbaudiet, vai šo uzlaboto pasīvās drošības aprīkojumu var pareizi uzstādīt jūsu automašīnā.

BRĪDINĀJUMS

- NEVIENS uzlabotais bērnu pasīvās drošības aprīkojums negadījumā negarantē pilnīgu aizsardzību no traumām. Tomēr šī uzlabotā pasīvās drošības aprīkojuma pareiza izmantošana samazina bērna traumu un nāves risku.
- NEUZSTĀDIET šo uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu, neievērojot šīs rokasgrāmatas norādījumus, pretējā gadījumā pakļausiet bērnu traumu vai nāves riskam.
- NELIETOJIET šo uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu, ja tas ir bojāts vai tam trūkst detaļas.
- NEKAD nevelciet bērnam pārāk lielu apģērbu jo tas var aizkavēt bērna pareizu un drošu nostiprināšanu ar plecu siksnu un siksnu starp kājām.
- NEATSTĀJIET šo uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu un citus priekšmetus automašīnā nepiesprādzētus un nenostiprinātus, jo nenostiprināts uzlabotās bērnu pasīvās drošības aprīkojums straujos pagriezienos, straujas bremzēšanas un trieciena gadījumā var pārvietoties pa transportlīdzekli un ievainot pasažierus.
- NEKAD neizmantojiet lietotu uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu vai uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu ar nezināmu vēsturi, jo tam var būt konstrukcijas bojājumi, kas ietekmē bērna drošību.
- NEKAD nelietojiet virves un cita veida priekšmetus, lai nostiprinātu uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu automašīnā vai, lai nostiprinātu bērnu uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumā.

BRĪDINĀJUMS

- Pārliecinieties, vai uzlabotais bērnu pasīvās drošības aprīkojums ir uzstādīts tādā veidā, ka neviena daļa no tā ietekmē sēdekļa kustīgās daļas vai automašīnas durvju darbību.
- Sazinieties ar izplatītāju, lai saņemtu informāciju par apkopi, remontu un detaļu nomaiņu.
- Noņemiet uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu no automašīnas sēdekļa, ja tas ilgstoši netiek izmantots.
- Šī uzlabotā bērnu pasīvās drošības aprīkojuma detaļas nekādā veidā nedrīkst būt ieeļļotas.
- Vienmēr nostipriniet bērnu uzlabotā bērnu pasīvās drošības aprīkojumā, pat īsos braucienos, jo tad notiek lielākā daļa negadījumu.
- Regulāri pārbaudiet, vai ISOFIX vadotnes nav netīras un, ja nepieciešams, notīriet. Netīrumu, putekļu, ēdiena atlieku utt. uzkrāšanās var ietekmēt uzticamību.
- Šajā uzlabotajā bērnu pasīvās drošības aprīkojumā ievietojiet tikai ieteikto ieliktņa triecienu absorbētāju.
- Uzlabotais bērnu pasīvās drošības aprīkojums, izmantojot kādā no šīm pozīcijām, iespējams, neder visām apstiprinātajām automašīnām.

Ārkārtas situācija

Ārkārtas situācijā vai nelaimes gadījumā vissvarīgāk ir nekavējoties bērnam sniegt pirmo palīdzību un medicīnisko palīdzību.

Informācija par izstrādājumu

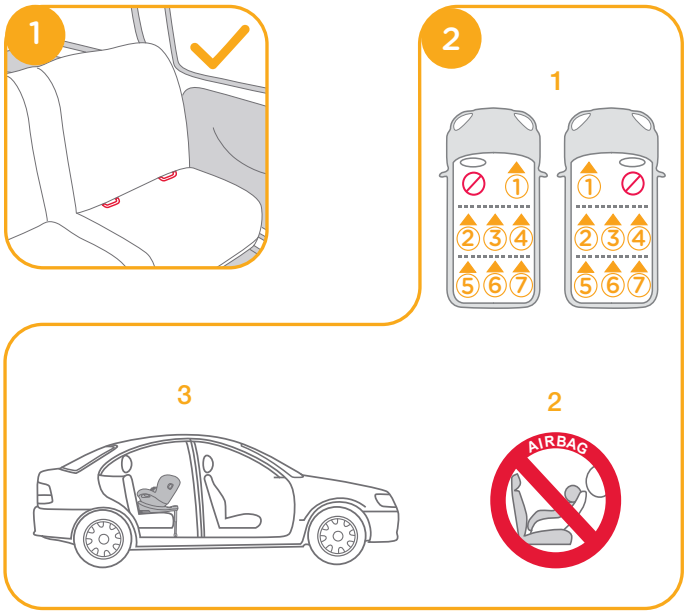
“i-Size” (iebūvētais universālais ISOFIX uzlabotais bērnu pasīvās drošības aprīkojums) ir uzlabotā bērnu pasīvās drošības aprīkojuma kategorija visām automašīnas i-Size sēdēšanas pozīcijām.

1. Atbilstoši noteikumiem ECE R129/03 izstrādājums ir universāla ISOFIX klases ISO/R2 uzlabotais bērnu pasīvās drošības aprīkojums un ir jāuzstāda, izmantojot ISOFIX savienojumus.
2. Šis ir “i-Size” uzlabotais bērnu pasīvās drošības aprīkojums. Tas ir apstiprināts atbilstoši noteikumiem nr. 129 izmantošanai i-Size saderīgās automašīnas sēdekļu pozīcijās, ko automašīnas ražotājs ir norādījis lietotāja rokasgrāmatā.
3. Šaubu gadījumā konsultējieties ar bērnu pasīvās drošības aprīkojuma ražotāju vai mazumtirgotāju.

Materiāli	Plastmasa, metāls, audums
Patenta numurs	Gaida patentu

Rūpes par uzstādīšanu

skatiet attēlus ❶ - ❷



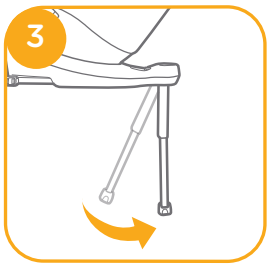
Uzstādīšanas metode

	Bērna augums	Uzstādīšanas metode	Uzstādīšana	Atsauces vecums	Atliekts stāvoklis
ECE R129/03	40 cm – 105 cm/ ≤18,5 kg	Ar seju uz aizmuguri		aptuveni 4 gadi	1.–6. pozīcija

Pamatnes uzstādīšana

skatiet attēlus 3 - 12

! Pēc pamatnes ievietošanas automašīnas sēdeklī velciet atbalsta kāju uz leju līdz grīdai. 3



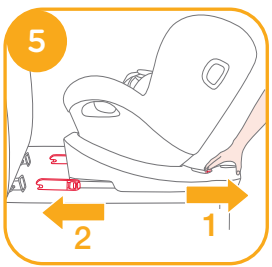
! Ievietojiet ISOFIX vadotnes, lai palīdzētu uzstādīt. 4 -1

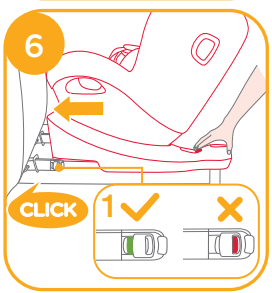
! Pieejamas vairākas ISOFIX regulēšanas pozīcijas. Spiežot ISOFIX regulēšanas pogu 5 -1, velciet uz āru ISOFIX savienotājus. 5 -2

! Pārliecinieties, vai abi ISOFIX palīgierīču savienotāji ir droši nostiprināti pie to ISOFIX enkurvietām. Abu ISOFIX savienotāju indikatoru krāsai ir jābūt pilnībā zaļai. 6 -1

! Pēc sekmīga ISOFIX savienotāju uzstādīšanas vēlreiz spiediet ISOFIX regulēšanas pogas, spiežot bērnu pasīvās drošības aprīkojumu atpakaļ, līdz tā nonāk saskarē ar automašīnas sēdekļa atzveltni. 6







! Pēc ISOFIX uzstādīšanas velciet atbalsta kāju uz leju līdz grīdai. Kad atbalsta kājas indikators ir zaļš, atbalsta kāja ir pareizi uzstādīta.

! Vienmēr nodrošiniet, ka atbalsta slodzes kājai ir tieša saskare ar grīdu un ir bloķētā pozīcijā, pat ja bērns tajā neatrodas.

! Saspiediet atbalsta kājas atbrīvošanas pogu, pēc tam pielāgojiet atbalsta kājas garumu. 7

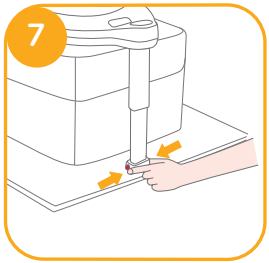
! Atbalsta kājai ir vairākas pozīcijas. Kad atbalsta kājas indikators ir sarkans, tas nozīmē, ka atbalsta kāja atrodas nepareizā pozīcijā. 8

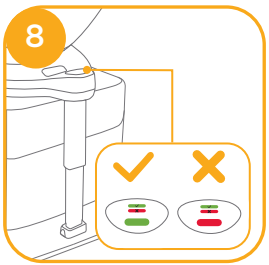
! Pārliecinieties, vai atbalsta kāja pilnībā saskaras ar automašīnas grīdu. Sarkans norāda, ka tā nav uzstādīta pareizi. 8

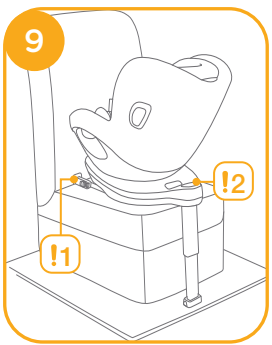
! Pārbaudiet, vai paliktnis ir droši uzstādīts, velkot abus ISOFIX savienotājus.

! ISOFIX savienotājiem jābūt pievienotiem un bloķētiem ISOFIX enkurvietās. 9 -1

! Atbalsta kājas ir jāuzstāda pareizi ar zaļo indikatoru. 9 -2

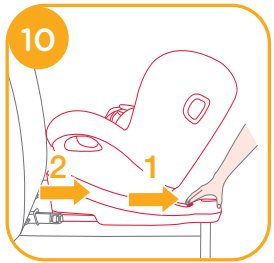




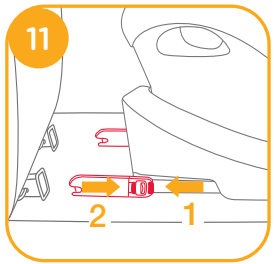


Pamatnes noņemšana

Lai noņemtu no automašīnas, spiediet ISOFIX regulēšanas pogu 10 -1 un velciet prom no automašīnas sēdekļa. 10 -2



Pēc tam nospiediet un atlaidiet savienotājus no automašīnas ISOFIX stiprinājuma 11



Lai novērstu bojājumu rašanos pārvietošanas laikā, nospiediet ISOFIX regulēšanas pogu 12 -1 un pilnībā atlokiet savienotāju. 12 -2

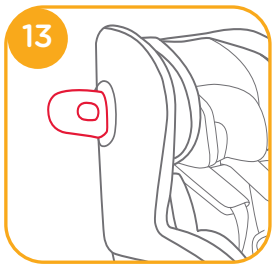


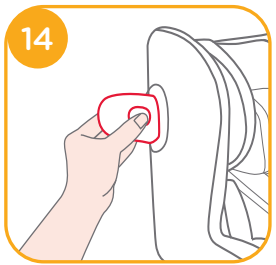
Sānu triecienaizsarga izmantošana

skatiet attēlus ⓭ - ⓮

1. Autokrēsls tiek piegādāts ar noņemamu sānu triecienu aizsardzības detaļu. Šai sānu triecienu aizsardzības detaļai ir OBLIGĀTI jābūt izmantotai transportlīdzekļa durvju pusē. Uzstādīšana parādīta ⓭.

2. Nospiediet atbrīvošanas pogu, lai noņemtu sānu triecienu aizsardzības detaļu ⓮.





Atliekšanas pielāgošana

skatiet attēlus ⓯ - ⓰

Saspiediet atliekšanas pielāgošanas pogu ⓯, lai pielāgotu uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu pareizākā pozīcijā. Atliekšanas leņķi parādīti ⓰. attēlā.

Pēc slīpuma regulēšanas atkārtoti pārbaudiet atbalsta kājas pozīciju. Pozīcijā ar seju uz aizmuguri pieejamas 6 slīpuma regulēšanas pozīcijas.





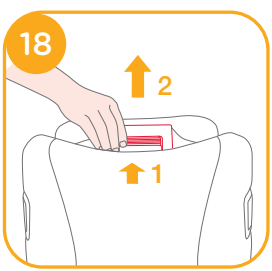
Galvas atbalsta un plecu siksnas augstuma pielāgošana

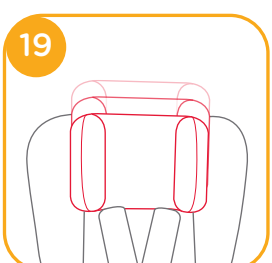
skatiet attēlus 17 - 19

1. Pielāgojiet galvas balstu un pārbaudiet, vai plecu siksnas atrodas pareizā augstumā attiecībā pret 17
! Kad izmanto pozīcijā ar seju uz aizmuguri, plecu siksnas augstumam ir jābūt vienā līmenī ar bērna pleciem vai nedaudz zemāk par tiem. 17

2. Saspiediet galvas atbalsta pielāgošanas sviru 18, tikmēr velkat uz augšu vai spiežat uz leju galvas balstu, līdz tas nofiksējas vienā no 6 pozīcijām. Galvas balsta pozīcijas ir parādītas 19 attēlā.







Izmantošana režīmā ar seju uz aizmuguri

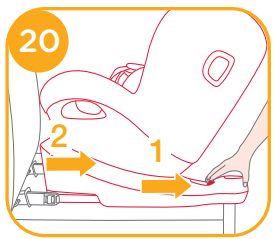
(Bērna augums 40 cm–105 cm / bērna svars ≤18,5 kg / zīdainis – 4 gadi)

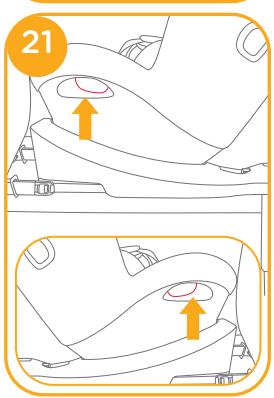
skatiet attēlus 20 - 30

! Uzstādiet uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu automašīnas aizmugurējā sēdeklī un pēc tam ievietojiet bērnu uzlabotajā bērnu pasīvās drošības aprīkojumā.

1. Spiediet ISOFIX regulēšanas pogu 20 -1 un velciet prom no automašīnas sēdekļa. 20 -2
! Vienmēr nodrošiniet, ka sēdeklis ir bloķētā pozīcijā, pat ja bērns tajā neatrodas.

2. Spiediet griešanas pogu, lai pagrieztu vieglākai bērna ievietošanai/izņemšanai, pēc tam grieziet sēdekli pozīcijā ar skatu uz aizmuguri. 21&22
! Spiediet jebkuras puses griešanas pogu, lai pagrieztu uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu.



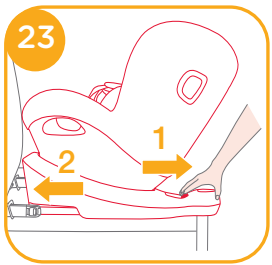


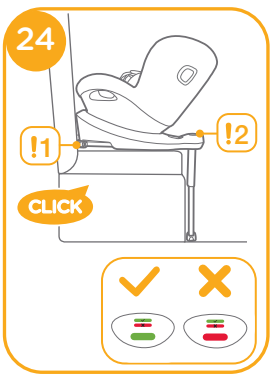
3. Pēc sekmīgas ISOFIX savienotāju uzstādīšanas vēlreiz spiediet ISOFIX regulēšanas pogas, spiežot bērnu pasīvās drošības aprīkojumu atpakaļ, līdz tā nonāk saskarē ar automašīnas sēdekļa atzveltni. 23 -1&23 -2

! ISOFIX savienotājiem jābūt pievienotiem un bloķētiem ISOFIX enkurvietās. 24 -1

! Atbalsta kājas ir jāuzstāda pareizi ar zaļo indikatoru. 24 -2







Bērna nostiprināšana

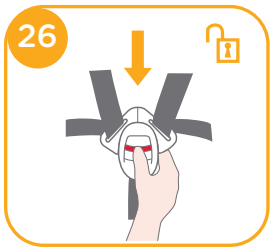
1. Spiediet siksnas regulēšanas pogu, tikmēr velkot uz āru plecu siksnu vēlamajā (velciet zem fiksētajiem plecu paliktņiem garumā) garumā. 25

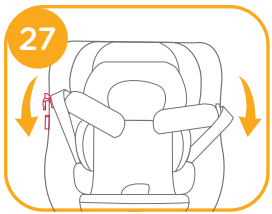
2. Atbloķējiet siksnas sprādzi, spiežot sarkano pogu. 26

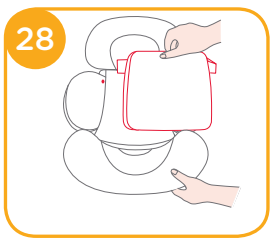
3. Piestipriniet sprādzes abās sēdekļa pusēs, kā parādīts abās sēdekļa pusēs 27, lai būtu ērtāk bērnu novietot atpakaļ režīmā ar seju uz aizmuguri.

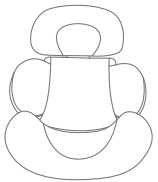
4. Pirms zīdaiņa ievietošanas pārliecinieties, vai zīdaiņu ieliktnis ir ar klikšķi nostiprināts vietā. 28











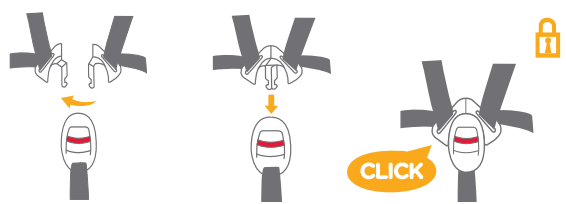
Kad zīdainis ir īsāks par 60 cm, iesakām izmantot pilnu zīdaiņu ieliktni, un to iespējams izmantot, līdz bērns izaug no ieliktņa. Zīdaiņu ieliktnis palielina aizsardzību sānu triecienu gadījumā.

5. Ievietojiet bērnu uzlabotajā pasīvās drošības aprīkojumā un izlieciet abas kājas caur siksnām.

! Pēc tam, kad bērns ir apsēdināts, atkārtoti pārbaudiet, vai plecu siksnas ir pareizā augstumā.

6. Nostipriniet sprādzi. Skatiet 29. attēlu.

29

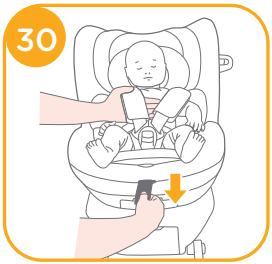


7. Velciet uz leju regulēšanas siksnu un pielāgojiet to atbilstošā garumā, lai pārliecinātos, ka bērns ir pareizi nostiprināts. 30

! Vienmēr atstājiet bērnu siksnās un pareizi pievelciet, novēršot visas brīvās vietas.

! Nodrošiniet, ka regulēšanas siksna tiek pavilkta vienmērīgi, un izvairieties no vilkšanas sānu leņķī.

30



Mīksto daļu atvienošana

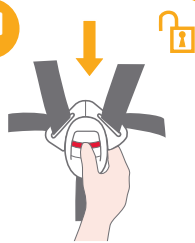
skatiet attēlus 31 - 37

Spiediet sarkano pogu, lai atbrīvotu sprādzi. 31

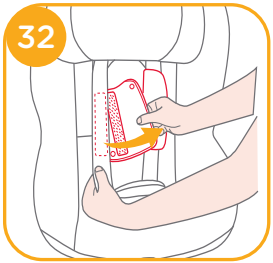
Lai atvienotu mīkstās detaļas, izpildiet 32 – 37 darbību.

Lai uzstādītu mīkstās detaļas, apgrieztā secībā atkārtojiet iepriekš norādītās darbības.

31



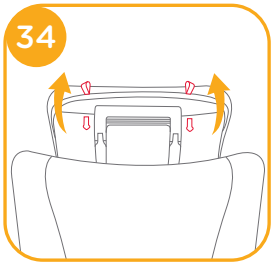
32



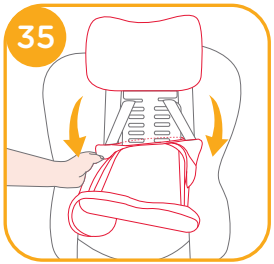
33

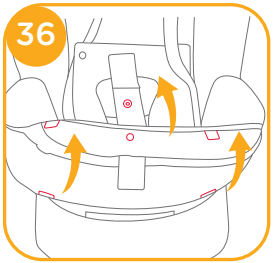


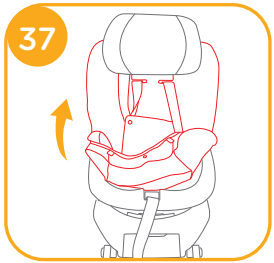
34



35







Apkope un uzturēšana

- ! Pēc ķīļa atvienošanas no ieliktņa uzglabājiet to bērnam nepieejamā vietā.
- ! Mazgājiet sēdekļa pārsegu un iekšējo polsterējumu ar aukstu ūdeni 30 °C temperatūrā.
- ! Negludiniet mīkstās detaļas.
- ! Mīkstās detaļas nebaliniet un nežāvējiet veļas žāvētājā.
- ! Lai mazgātu uzlaboto bērnu aizsargsistēmu vai pamatni, nelietojiet neatšķaidītus mazgāšanas līdzekļus, benzīnu un citus organiskos šķīdinātājus. Tas var radīt uzlabotās bērnu aizsargsistēmas bojājumus.
- ! Lai izžāvētu, neizgrieziet sēdekļa pārsegu un iekšējo polsterējumu. Tas var atstāt uz sēdekļa pārsega un iekšējā paliktņa krokas.
- ! Pakariet sēdekļa pārsegu un iekšējo polsterējumu ēnā.
- ! Izņemiet uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu un pamatni no automašīnas sēdekļa, ja tas ilgstoši netiek izmantots. Uzglabājiet uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu vēsā, sausā vietā, kur bērns tam nevar piekļūt.
- ! Tīrīšanas laikā neizjauciet siksnas savienotājus.



LT Sveiki! Tai – „Joie™“!

Sveikiname tapus „Joie“ šeimos dalimi! Mes labai džiaugiamės galėdami būti jūsų ir jūsų mažylio kelionės dalimi. Keliaudami su automobiline kėdute–„i-Spin Safe“ sustiprintos vaikų apsaugos sistema, naudojate aukštos kokybės, visapusiškai patvirtintą, saugią „i-Size“ sustiprintos vaikų apsaugos sistemą. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vykdykite kiekvieną veiksmą, kad užtikrintumėte patogų vežiojimą ir geriausią vaiko apsaugą.

Norint naudoti šią „Joie“ sustiprintos vaikų apsaugos sistemą su „i-Size ISOFIX“ jungtimis pagal ECE R129/03 reglamentą, jūsų vaikas privalo atitikti toliau nurodytus reikalavimus.

Naudojant apgręžus atgal: Vaiko ūgis 40–105 cm / vaiko svoris ≤18,5 kg;

Pagrindas

Prieš surinkdami šį gaminį ir juo naudodamiesi, atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją.

! SVARBU: IŠSAUGOKITE ATEIČIAI.
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

! Išsaugokite greitojo paleidimo vadovą būsimam naudojimui.

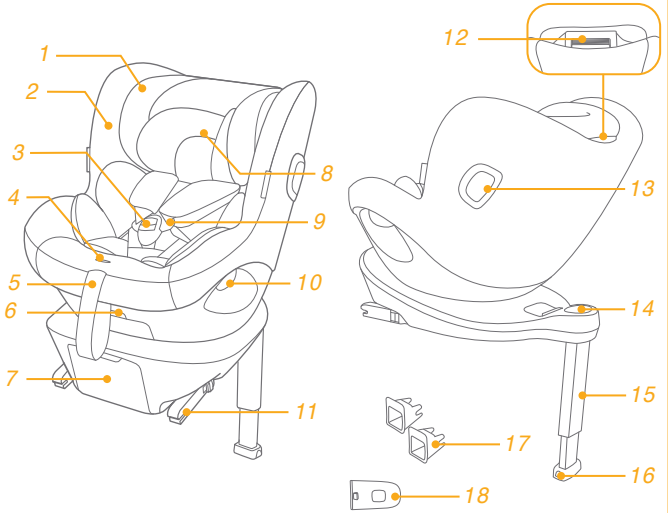
Informacijos apie garantiją rasite apsilankę mūsų tinklapyje joiebaby.com.



Dalių sąrašas

Įsitikinkite, kad netrūksta dalių. Jei ko nors trūksta, susisiekite su pardavėju.

1 Galvos atrama
2 Minkštoji sėdynės dalis
3 Sagtis
4 Diržų reguliavimo mygtukas
5 Reguliavimo virvelė
6 Atlošo reguliavimo mygtukas
7 Naudojimo instrukcijos laikymo skyrius
8 Įdėklas kūdikiui
9 Perpetinis diržas
10 Kėdutės pasukimo mygtukas
11 ISOFIX jungtis
12 Galvos atramos reguliavimo svirtis
13 Apsauga nuo šoninių smūgių
14 Atraminio ramsčio indikatorius
15 Atraminis ramstis
16 Atraminio ramsčio reguliavimo mygtukas
17 ISOFIX kreiptuvai
18 Šoninio Smūgio Apsaugą



ĮSPĖJIMAS

- Būkite atsargūs, kad standžiosios ir plastikinės automobilinės kėdutės dalys būtų nustatytos ir sumontuotos taip, kad jos neužkliūtų už traukiamos sėdynės ar transporto priemonės durų.
- NENAUDOKITE automobilinės kėdutės–sustiprintos vaikų apsaugos sistemos apgręžtojoje padėtyje toje sėdimojoje vietoje, kurioje yra įtaisyta veikianti priekinė oro pagalvė. Tai gali baigtis sunkiais sužalojimais ar net mirtimi.
- Norint naudoti šią sustiprintos vaikų apsaugos sistemą su ISOFIX jungtimis pagal ECE R129/03 reglamentą, jūsų vaikas privalo atitikti toliau nurodytus reikalavimus.

  Naudojant apgręžus atgal:

  Vaiko ūgis 40–105 cm / vaiko svoris ≤ 18,5 kg;
- Atraminis ramstis privalo remtis į transporto priemonės grindis, o visi vaiką prilaikantys diržai privalo būti prigludę prie vaiko kūno. Diržas neturi būti persuktas.
- Pasodinus vaiką į automobilinę kėdutę, privaloma tinkamai užsegti saugos diržą ir įsitikinti, jog vaiko dubuo yra tinkamai pritvirtintas prie kėdutės–sustiprintos vaikų apsaugos sistemos juosmens diržu.
- Šią automobilinę kėdutę–sustiprintos vaikų apsaugos sistemą privaloma pakeisti, jei avarijos metu ją paveikė stiprios įtempimo jėgos. Per avariją automobilinė kėdutė–sustiprintos vaikų apsaugos sistema gali būti sugadinta, bet to galite nepastebėti.

ĮSPĖJIMAS

- Apsvarstykite pavojų, kuris gali kilti kaip nors pakeitus automobilinės kėdutės konstrukciją ar papildžius ją kokiais nors priedais, negavus tam reikiamo leidimo, taip pat pavojų, kuris gali kilti griežtai nesilaikant automobilinės kėdutės–sustiprintos vaikų apsaugos sistemos gamintojo pateiktų montavimo nurodymų.
- Saugokite šią automobilinę kėdutę–sustiprintos vaikų apsaugos sistemą nuo tiesioginių saulės spindulių, nes ji gali pernelyg įkaisti ir būti per karšta vaiko odai. Prieš pasodindami ar paguldydami vaiką, visada ranka patikrinkite automobilinės kėdutės–sustiprintos vaikų apsaugos sistemos atlošą.
- Nepalikite vaiko automobilinėje kėdutėje be priežiūros.
- Bet koks bagažas ar kiti daiktai, galintys sužaloti susidūrimo atveju, privalo būti tinkamai pritvirtinti.
- Automobilinės kėdutės negalima naudoti be minkštų dalių.
- Minkštų dalių negalima pakeisti jokiomis kitomis, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas, nes minkštos dalys yra neatsiejama automobilinės kėdutės—sustiprintos vaikų apsaugos sistemos dalis.
- NIEKADA nenaudokite jokių kitų tvirtinimo taškų, išskyrus tuos, kurie yra nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant automobilinės kėdutės–sustiprintos vaikų apsaugos sistemos.
- Prieš įsigydami šią patobulintą automobilinę kėdutę įsitikinkite, ar ją bus galima tinkamai sumontuoti jūsų transporto priemonėje.

ĮSPĖJIMAS

- **JOKIA automobilinė kėdutė–sustiprintos vaikų apsaugos sistema negali užtikrinti visiškos apsaugos nuo sužalojimų avarijos atveju. Tačiau tinkamai naudojant šią automobilinę kėdutę–sustiprintos vaikų apsaugos sistemą, sumažės sunkių jūsų vaiko sužalojimų ar mirties rizika.**
- **NEMONTUOKITE šios automobilinės kėdutės–sustiprintos vaikų apsaugos sistemos nesilaikydami šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, kitaip gali kilti didelė sužalojimo ar mirties rizika.**
- **NIEKADA nenaudokite apgadintos arba nepilnai sukomplektuotos automobilinės kėdutės–sustiprintos vaikų apsaugos sistemos.**
- **NERENKITE savo vaiko su dideliais / per dideliais drabužiais, nes jie gali trukdyti tinkamai ir tvirtai prisegti vaiką perpetiniais ir juosmens diržais.**
- **NIEKADA nepalikite šios patobulintos automobilinės kėdutės ar kitų daiktų automobilyje neprisegtų ar nepritvirtintų, nes, staigiai pasukus, staigiai stabdant ar susidūrus, nepritvirtinta automobilinė gali sužeisti keleivius.**
- **NIEKADA NENAUDOKITE naudotos patobulintos automobilinės kėdutės arba patobulintos automobilinės kėdutės, kurios istorijos nežinote, nes jos konstrukcija gali būti pažeista ir tai gali kelti pavojų jūsų vaiko saugumui.**
- **NIEKADA NENAUDOKITE virvių ar kitų pakaitinių tvirtinimo priemonių patobulintai automobilinei kėdutei pritvirtinti transporto priemonėje arba vaikui prisegti patobulintoje automobilinėje kėdutėje.**

ĮSPĖJIMAS

- **Patobulinta automobilinė kėdutė privalo būti sumontuota taip, kad jokia jos dalis netrukdytų judamosioms sėdynėms arba transporto priemonės durims.**
- **Techninės priežiūros, remonto ir dalių keitimo klausimais kreipkitės į platintoją.**
- **Jei patobulintos automobilinės kėdutės ilgai nenaudosite, nuimkite ją nuo transporto priemonės sėdynės.**
- **Šios patobulintos automobilinės kėdutės dalis tepti draudžiama.**
- **Net ir trumpai keliaudami, visada pritvirtinkite vaiką patobulintoje automobilinėje kėdutėje, nes būtent tokiais atvejais įvyksta daugiausia nelaimingų atsitikimų.**
- **Dažnai tikrinkite, ar ISOFIX kreiptuvai yra švarūs, ir, jei reikia, juos nuvalykite. Kėdutės patikimumui gali pakenkti purvas, dulkės, maisto trupiniai ir pan.**
- **Į šią patobulintą automobilinę kėdutę NEDĖKITE nieko kito, išskyrus rekomenduojamas vidines pagalvėles.**
- **Automobilinė kėdutė gali tikti ne visoms patvirtintoms transporto priemonėms, naudojant vienoje iš šių padėčių.**

Skubus atvejis

Skubaus arba nelaimingo atsitikimo atveju svarbiausia, kad jūsų vaikui būtų nedelsiant suteikta pirmoji pagalba ir medicininis gydymas.

Informacija apie gaminį

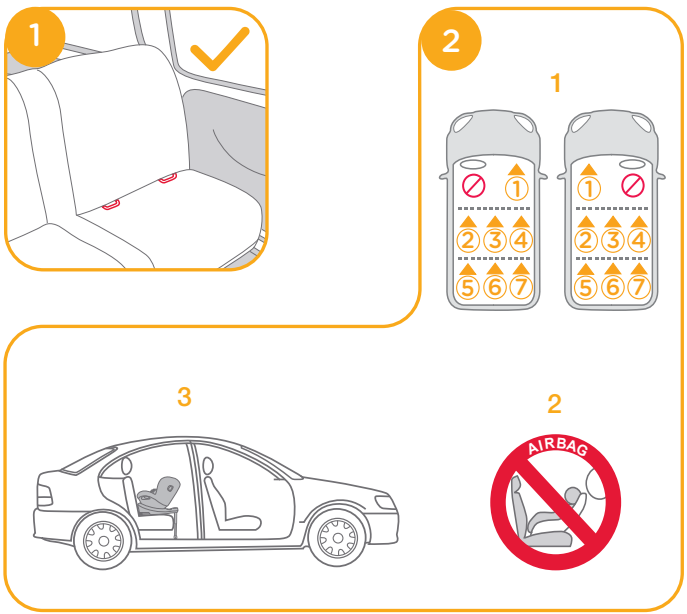
„i-Size“ (integruotos universalios ISOFIX patobulintos vaikų apsaugos sistemos) – tai patobulintų automobilinių kėdučių kategorija, skirta naudoti visose „i-Size“ sėdėjimo transporto priemonėje padėtyse.

1. Pagal ECE R129/03 reglamentą šis gaminys yra universali ISOFIX ISO/R2 klasės patobulinta vaikų apsaugos priemonė, kuri turėtų būti tvirtinama naudojant ISOFIX jungtis.
2. Tai „i-Size“ automobilinė kėdutė–sustiprintos vaikų apsaugos sistema. Jis yra aprobuota pagal Reglamentą Nr. 129 naudoti ant transporto priemonių sėdynių, kurios tinka „i-Size“ automobilinėms kėdutėms keliais būdais montuoti, atsižvelgiant į transporto priemonių gamintojų nurodymus, pateikiamus transporto priemonių naudojimo instrukcijose.
3. Kilus abejonių, pasitarkite su automobilinės kėdutės gamintoju arba pardavėju.

Medžiagos Plastikas, metalas, audiniai
Patento Nr. Patentas pateiktas registruoti

Montavimo problemos

žr. pav. ❶ – ❷



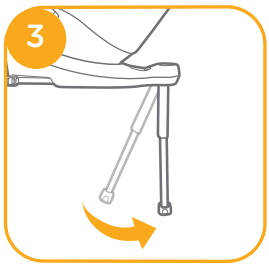
Montavimo būdas

	Vaiko ūgis	Montavimo būdas	Montavimas	Rekomenduojamas amžius	Atlošo padėtis
ECE R129/03	40–105 cm / ≤ 18,5 kg	Apgręžus atgal		Maždaug 4 metai	1–6 padėtys

Pagrindo montavimas

žr. pav. 3 – 12

! Padėję pagrindą ant transporto priemonės sėdynės, ištraukite atraminį ramstį žemyn iki transporto priemonės grindų. 3

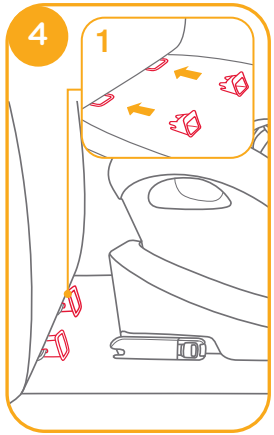


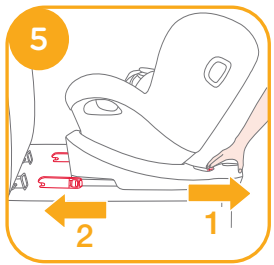
! Įdėkite ISOFIX kreiptuvus, kad būtų lengviau montuoti. 4 -1

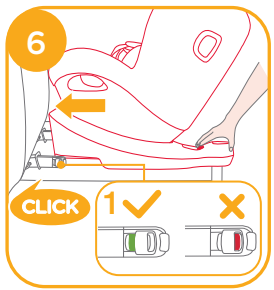
! Galima naudoti kelias reguliuojamas ISOFIX padėtis. Nuspaudę ISOFIX reguliavimo mygtuką 5 -1, ištraukite ISOFIX jungtis. 5 -2

! Įsitikinkite, kad abi ISOFIX jungtys yra tvirtai užfiksuotos jų ISOFIX tvirtinimo taškuose. Abiejų ISOFIX jungčių indikatoriai turi būti visiškai žali. 6 -1

! Tinkamai sumontavę ISOFIX jungtis, dar kartą paspauskite ISOFIX reguliavimo mygtukus ir stumkite automobilinę kėdutę atgal, kol ji palies automobilio sėdynės atlošą. 6







! Pritvirtinę ISOFIX, ištraukite atraminį ramstį žemyn, kad jis remtųsi į transporto priemonės grindis. Kai atraminio ramsčio indikatorius bus žalios spalvos, atraminis ramstis bus sumontuotas tinkamai.

! Visada įsitikinkite, kad atraminė kojelė remiasi tiesiai į grindis ir yra užfiksuota net tada, kai kėdutėje vaiko nėra.

! Paspauskite atraminio ramsčio atlaisvinimo mygtuką, tada sureguliuokite atraminio ramsčio ilgį. 7

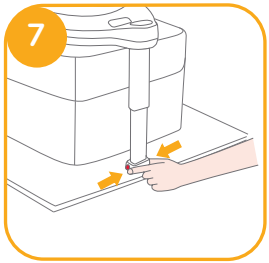
! Atraminis ramstis turi kelias padėtis. Kai atraminio ramsčio indikatorius yra raudonos spalvos, atraminis ramstis yra netinkamoje padėtyje. 8

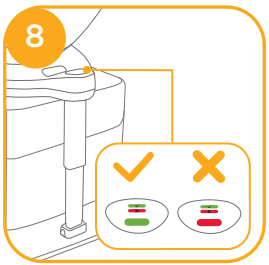
! Įsitikinkite, kad atraminis ramstis visiškai remiasi į transporto priemonės grindis. Raudona spalva reiškia, kad jis sumontuotas netinkamai. 8

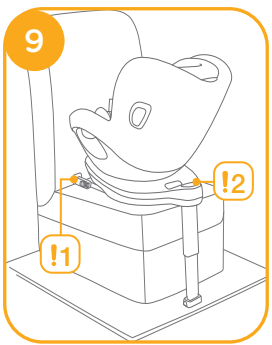
! Patikrinkite, ar pagrindas yra tvirtai pritvirtintas, pabandydami patraukti abi ISOFIX jungtis.

! ISOFIX jungtys privalo būti pritvirtintos ir užfiksuotos ISOFIX tvirtinimo taškuose. 9 -1

! Atraminis ramstis privalo būti tinkamai sumontuotas ir indikatorius turi būti žalios spalvos. 9 -2

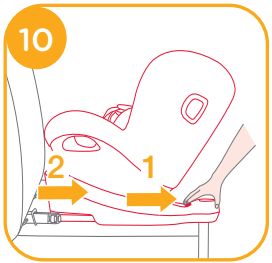




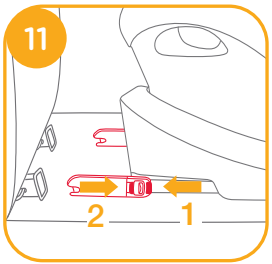


Pagrindo nuėmimas

Norėdami automobilinę kėdutę išimti iš transporto priemonės, paspauskite ISOFIX reguliatoriaus mygtuką 10 -1 ir atkelkite automobilinės kėdutės pagrindą nuo sėdynės. 10 -2



Tada paspauskite ir atlaisvinkite transporto priemonės ISOFIX jungtis. 11



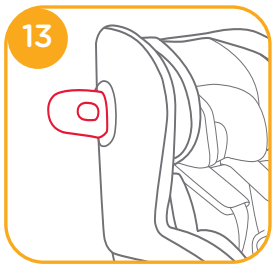
Norėdami išvengti žalos gabenimo metu, paspauskite ISOFIX reguliatoriaus mygtuką 12 -1 ir visiškai užlenkite jungtį. 12 -2



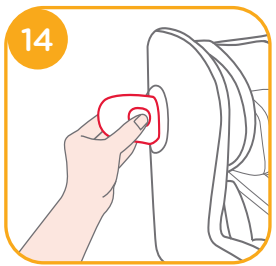
Naudokite šoninę apsaugą nuo smūgių

žr. pav. 13 – 14

1. Automobilinė kėdutė yra komplektuojama su nuimamomis šoninio smūgio apsaugomis. Ši šoninio smūgio apsauga PRIVALO būti montuojama transporto priemonės durelių pusėje. Montavimas parodytas 13.



2. Paspauskite atleidimo mygtuką, kad nuimtumėte šoninio smūgio apsaugą 14.



Atlošo reguliavimas

žr. pav. 15 – 16

Paspauskite atlošo reguliavimo mygtuką 15 ir nustatykite automobilinę kėdutę–sustiprintos vaiko apsaugos sistemą į tinkamą padėtį. Atlošo atlošimo kampai yra pavaizduoti 16.



Atlošę atlošą, dar kartą patikrinkite atraminio ramsčio padėtį.

Į galą atgręžtą automobilinę kėdutę galima atlošti į 6 atlošimo padėtis.



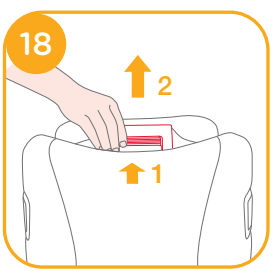
Aukščio reguliavimas
galvos atramai ir perpetiniams diržams nustatyti

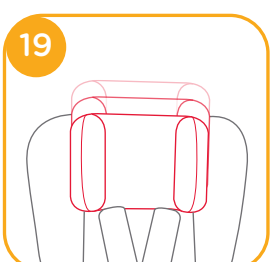
žr. pav. 17 – 19

1. Pareguliuokite galvos atramą ir patikrinkite, ar perpetiniai diržai yra tinkamame aukštyje, kaip pavaizduota ir 17
! Naudojant automobilinę kėdutę apgręžus atgal, perpetiniai diržai privalo būti vaiko pečių aukštyje arba žemiau pečių. 17

2. Paėmę už galvos atramos reguliavimo svirties 18, kelkite arba leiskite galvos atramą, kol ji užsifiksuos vienoje iš 6 padėčių. Galvos atramos padėtys yra pavaizduotos 19.



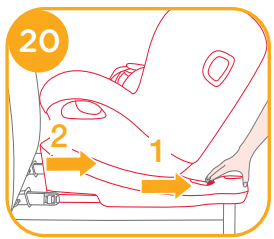




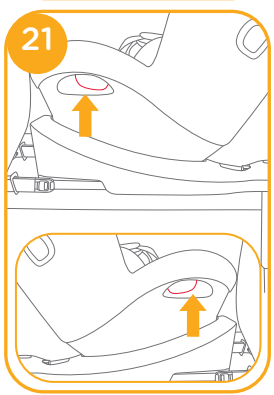
Atgal apgręžtos automobilinės kėdutės naudojimas
(Vaiko ūgis 40–105 cm / vaiko svoris ≤ 18,5 kg / vaiko amžius – 4 metai)

žr. pav. 20 – 30

! Automobilinę kėdutę-sustiprintos vaikų apsaugos sistemą dėkite ant galinės transporto priemonės sėdynės, tada įkelkite vaiką į automobilinę kėdutę-sustiprintos vaikų apsaugos sistemą.



1. Paspauskite ISOFIX reguliatoriaus mygtuką 20 -1 ir atkelkite automobilinės kėdutės pagrindą nuo transporto priemonės sėdynės. 20 -2
! Visada įsitikinkite, kad kėdutė yra užfiksuota, net jei vaikas joje nesėdi.
2. Paspauskite pasukimo mygtuką, kad pasuktumėte automobilinę kėdutę ir būtų lengviau įkelti / iškelti vaiką, tada apgręžkite kėdutę atgal. 21 ir 22
! Suspauskite bet kurią kėdutės pasukimo mygtuko pusę, kad pasuktumėte automobilinę kėdutę-sustiprintos vaikų apsaugos sistemą.

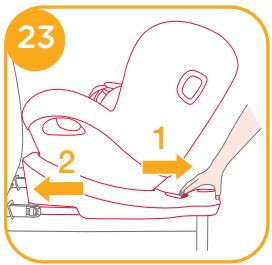


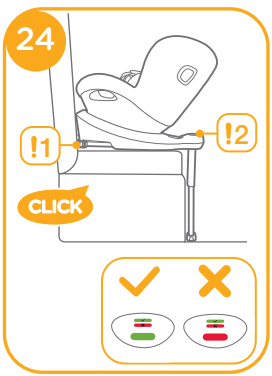
3. Tinkamai sumontavę ISOFIX jungtis, dar kartą paspauskite ISOFIX reguliavimo mygtukus ir stumkite automobilinę kėdutę atgal, kol ji palies automobilio sėdynės atlošą. 23 -1 ir 23 -2

! ISOFIX jungtys privalo būti pritvirtintos ir užfiksuotos ISOFIX tvirtinimo taškuose. 24 -1

! Atraminis ramstis privalo būti tinkamai sumontuotas ir indikatorius turi būti žalios spalvos. 24 -2







Vaiko tvirtinimas

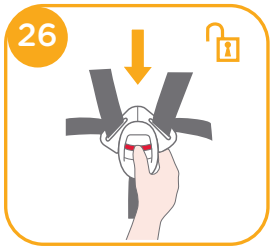
1. Paspauskite diržų reguliavimo mygtuką ir ištraukite perpetinius diržus iki norimo ilgio (norėdami pailginti, traukite suėmę žemiau fiksuotųjų perpečių paminkštinimų). 25

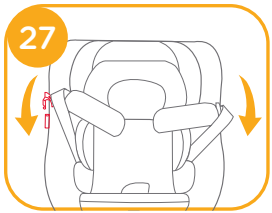
2. Atlaisvinkite diržų sagtį paspausdami raudoną mygtuką. 26

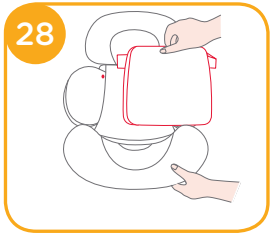
3. Užfiksuokite sagtis abiejose kėdutės pusėse, kaip pavaizduota 27, kad būtų patogiau įkelti vaiką apgręžtoje automobilinėje kėdutėje.

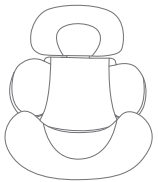
4. Prieš naudodami kūdikiui skirtą įdėklą įsitikinkite, kad prie jo yra pritvirtinta atraminė dalis. 28









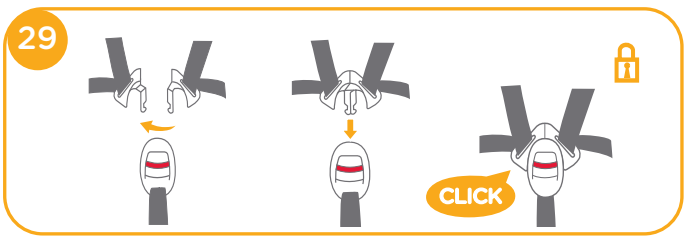


Mes rekomenduojame naudoti visą įdėklą kūdikiui, kol kūdikis yra žemesnis nei 60 cm; jį galima naudoti tol, kol vaikas išaugs įdėklą. Kūdikių įdėklas pagerina apsaugą nuo šoninio smūgio.

5. Įkelkite vaiką į automobilinę kėdutę-sustiprintos vaikų apsaugos sistemą ir prakiškite abi rankas pro perpetinius diržus.

! Pasodinę vaiką, dar kartą patikrinkite, ar perpetiniai diržai yra tinkamame aukštyje.

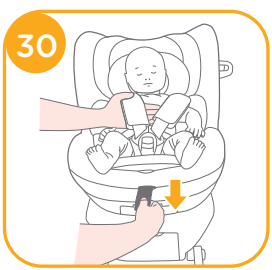
6. Užsekite sagtį. Žr. 29



7. Patraukite reguliavimo virvelę, kad ji būtų tinkamo ilgio ir būtų užtikrina tinkama atrama jūsų vaikui. 30

! Vaikas visada privalo būti prisegtas diržais, kurie turi būti tinkamai įtempti.

! Reguliavimo diržus būtinai traukite tolygiai – stenkitės netempti į šonus.



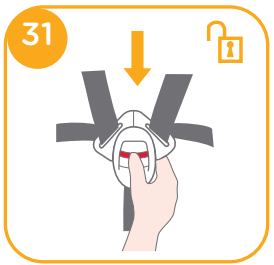
Minkštų dalių nuėmimas

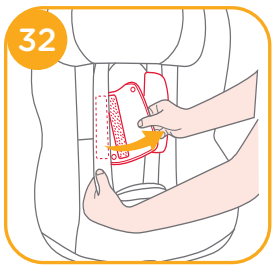
žr. pav. 31 – 37

Paspauskite raudoną mygtuką, kad atsegtumėte sagtį. 31

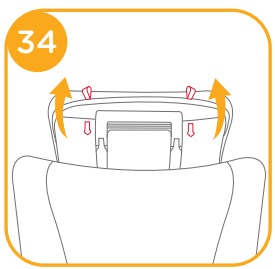
Vykdykite nurodymus 32 – 37 , kad nuimtumėte minkštas dalis.

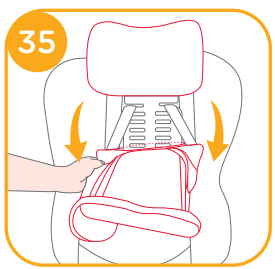
Norėdami vėl uždėti minkštas prekes, pakartokite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkščia eilės tvarka.

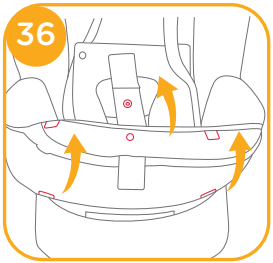


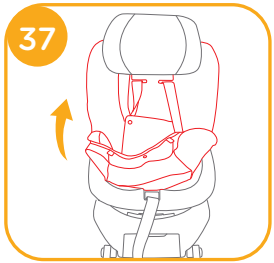












Valymas ir priežiūra

- ! Išėmę atraminę dalį iš įdėklo, laikykite jį vaikui nepasiekiamoje vietoje.
- ! Kėdutės apdangalą ir vidinį paminkštinimą plaukite šaltame vandenyje, žemesnėje nei 30 ° C temperatūroje.
- ! Minkštų dalių nelyginkite.
- ! Minkštų dalių nebalinkite ir nevalykite sausojo valymo būdu.
- ! Nevalykite automobilinės kėdutės-sustiprintos vaikų apsaugos sistemos arba pagrindo neskiestomis plovimo priemonėmis, benzinu ar kitais organiniais tirpikliais. Dėl to automobilinė kėdutė-sustiprintos vaikų apsaugos sistema gali sugesti.
- ! Negręžkite sėdynės apdangalo ir vidinio į paminkštinimo, norėdami, kad kie greičiau išdžiūtų. Antraip sėdynės apdangalas ir vidinį paminkštinimas gali likti susiglamžę.
- ! Pakabinkite sėdynės apdangalą ir vidinį paminkštinimą šešėlyje, kad išdžiūtų.
- ! Jei automobilinės kėdutės-sustiprintos vaikų apsaugos sistemos ir pagrindo ilgai nenaudosite, nuimkite juos nuo transporto priemonės sėdynės. Automobilinę kėdutę-sustiprintos vaikų apsaugos sistemą laikykite vėsioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ! Plaudami, nelieskite diržų jungčių.



SL Dobrodošli pri Joie™

Čestitamo, da ste postali del družine Joie! Veseli nas, da smo postali del vašega življenja z vašim malčkom. Med vožnjo s povišanim otroškim avto sedežem i-Spin Safe, uporabljate visoko kakovosten, v celoti certificiran otroški varnostni avto sedež i-Size. Prosimo, da natančno preberete navodila in sledite vsakemu koraku ter tako zagotovite vašemu malčku udobno vožnjo in najboljšo zaščito.

Za uporabo povišanega otroškega avto sedeža z ISOFIX zaskočnima ročicama v skladu s standardom ECE R129/03, mora vaš malček izpolnjevati naslednje zahteve.Obrnjen nazaj: Malčkova višina 40 cm – 105 cm / malčkova teža 18,5 kg;

Podstavek

Pred namestitvijo in uporabo izdelka natančno preberite vse napotke v teh navodilih za uporabo.

! POMEMBNO: SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO. SKRBNO PREBERITE

! Priročnik za hitri začetek shranite za kasnejšo uporabo.

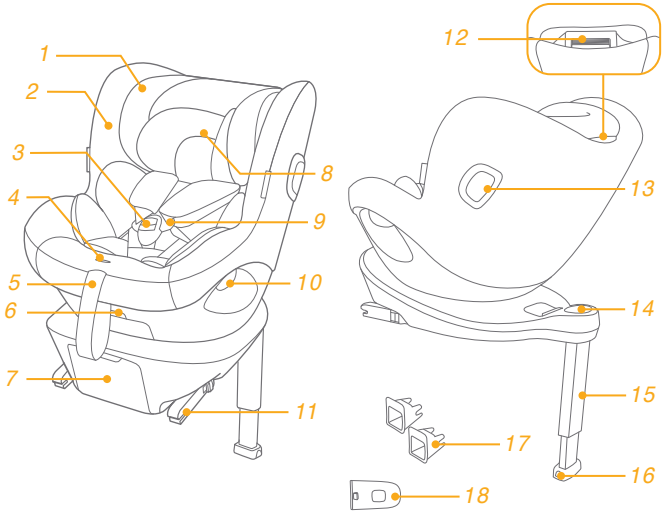
Za informacije o garanciji obiščite našo spletno stran na joiebaby.com.



Seznam sestavnih delov

Prepričajte se, da so na voljo vsi sestavni deli. Če kak del manjka, se obrnite na prodajalca.

1 Opora za glavico
2 Sedežna blazina
3 Zaponka
4 Gumb za prilagoditev varnostnih pasov
5 Pas za reguliranje
6 Gumb za prilagoditev nagiba sedeža
7 Predelek za shranjevanje navodil
8 Vložek za dojenčka
9 Ramenski pas
10 Gumb za obračanje sedeža
11 ISOFIX zaskočna ročica
12 Ročica za prilagoditev opore za glavico
13 Zaščita v primeru bočnega trka
14 Indikator oporne noge
15 Oporna noga
16 Gumb za prilagoditev oporne noge
17 ISOFIX vodila
18 Stranska zaščita pred udarci



OPOZORILA

- ! Pazite, da so trdi in plastični deli otroškega avto sedeža nameščeni tako, da se ne morejo zagozditi v premični sedež ali vrata vozila.
- ! Nazaj obrnjenega otroškega avto sedeža NE uporabljajte na avtomobilskih sedežih z aktivnim sprednjim varnostnim mehom, kar lahko privede do resnih poškodb ali celo smrti malčka.
- ! Za uporabo povišanega otroškega avto sedeža z ISOFIX zaskočnima ročicama v skladu s standardom ECE R129/03, mora vaš malček izpolnjevati naslednje zahteve. Obrnjen nazaj: Malčkova višina 40 cm–105 cm/ malčkova teža 18,5 kg;
- ! Vsaka oporna noga se mora dotikati tal vozila, vsi varnostni pasovi, ki malčka zadržujejo v sedežu, pa morajo biti prilagojeni malčkovemu telesu. Pasovi ne smejo biti zasukani.
- ! Ko je malček nameščen v otroški avto sedež, morate pravilno uporabiti varnostni pas in zagotoviti, da medenični del pasu poteka dovolj nizko, da dobro zaščiti malčkovo medenico.
- ! Otroški avto sedež morate zamenjati, če je bil v nesreči izpostavljen močnim obremenitvam. V nesreči lahko nastanejo poškodbe, ki s prostim očesom niso vidne.

OPOZORILA

- ! Zavedajte se nevarnosti kakršnihkoli sprememb ali dopolnitev sedeža brez odobritve pristojnega organa in nevarnosti neupoštevanja navodil, ki jih je predpisal proizvajalec otroškega avto sedeža.
- ! Otroški avto sedež hranite proč od sončne svetlobe, sicer lahko postane prevroč za malčkovo občutljivo kožo. Preden malčka namestite v sedež, vedno potipajte sedež.
- ! Malčka v sedežu ne puščajte brez nadzora.
- ! Vsa prtljaga ali drugi predmeti, ki bi v primeru trka lahko povzročili poškodbe, morajo biti ustrezno zavarovani.
- ! Povišanega otroškega avto sedeža ne uporabljajte brez sedežne prevleke.
- ! Sedežne prevleke ne smete zamenjati s katerokoli drugo, razen s tisto, ki jo priporoča proizvajalec. Sedežna prevleka predstavlja namreč bistveni del funkcionalnosti otroškega avto sedeža.
- ! NE uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na otroškem avto sedežu.
- ! Pred nakupom tega otroškega avto sedeža preverite, če ga lahko pravilno namestite v vaše vozilo.

OPOZORILA

- ! NOBEN otroški avto sedež ne more v primeru nesreče zagotoviti popolne zaščite pred poškodbami. Vendar pa lahko pravilna uporaba sedeža zmanjša tveganje za resne poškodbe ali celo smrt vašega malčka.
- ! Otroškega avto sedeža NE nameščajte, ne da bi upoštevali napotke v teh navodilih, sicer lahko vašega malčka izpostavite resni nevarnosti za poškodbe ali celo smrt.
- ! Otroškega avto sedeža NE uporabljajte, če je poškodovan ali če kak del manjka.
- ! Malčka NE oblačite v velika/prevelika oblačila, saj s tem preprečite, da bi bil pravilno in varno pripet z ramenskima pasovoma in s koračnim pasom, ki poteka med nogami.
- ! Sedeža ali drugih predmetov v vozilu NE puščajte nepripetih ali nezavarovanih, saj se lahko nezavarovan sedež v ostrem zavoju, pri nenadnem zaviranju ali trku prevrne in poškoduje potnike.
- ! NIKOLI ne uporabljajte rabljenega otroškega avto sedeža ali sedeža, katerega zgodovine ne poznate, saj ima lahko tak sedež strukturne poškodbe, ki ogrožajo varnost vašega malčka.

OPOZORILA

- ! Za pritrditev sedeža v vozilo ali za pripenjanje malčka v otroški avto sedež NIKOLI ne uporabljajte vrvic ali drugih nadomestkov za pritrditev.
- ! Prepričajte se, da je povišan otroški avto sedež nameščen tako, da noben njegov del ne ovira premičnih sedežev ali delovanja vrat vozila.
- ! Glede vprašanj v zvezi z vzdrževanjem, popravilom in zamenjavo delov se posvetujte z distributerjem.
- ! Kadar otroškega avto sedeža ne uporabljate dalj časa, ga odstranite z avtomobilskega sedeža.
- ! Dele otroškega sedeža nikoli ne podmazujte.
- ! Malčka v sedežu vedno pripnite, tudi na krajših potovanjih, saj se takrat zgodi največ nesreč.
- ! Redno preverjajte, če so vodila ISOFIX umazana in jih po potrebi očistite. Na zanesljivost sedeža lahko vpliva tudi vdor umazanije, prahu, delcev hrane itd.
- ! V sedež ne nameščajte ničesar drugega kot priporočene notranje blazine.
- ! Otroški avto sedež se morda ne bo prilegal v vsa odobrena vozila, če ga boste uporabljali v enem od teh položajev.

V nujnih primerih

V nujnih primerih ali v primeru nesreče je najbolj pomembno, da otroku nudite prvo pomoč in takojšnjo zdravniško oskrbo.

Informacije o izdelku

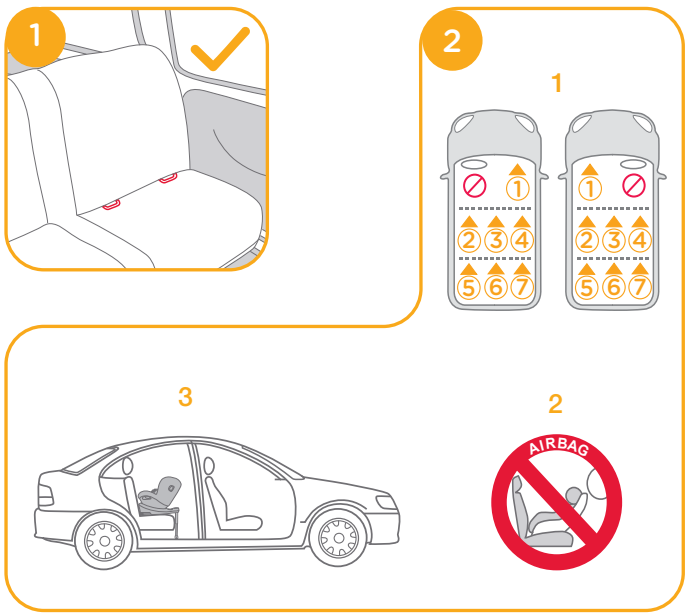
"i-Size" (integralni univerzalni otroški avto sedeži s sistemi ISOFIX) je kategorija otroških avto sedežev za uporabo na vseh i-Size sedežih v vozilu.

1. V skladu s standardom ECE R129/03 je izdelek univerzalni ISOFIX otroški avto sedež razreda ISO/R2 in se mora namestiti z zaskočnima ročicama ISOFIX.
2. To je sistem za zadrževanje otrok v sedežu “i-Size”. Homologiran je v skladu s standardom št. 129, za uporabo s kompatibilnimi avtomobilskimi sedeži i-Size, kot to navedejo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozila.
3. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem otroškega avto sedeža.

Materiali plastika, kovina, tkanine
Patent št. v postopku patentiranja

Pomisleki pri namestitvi

Glejte sliki ❶ – ❷



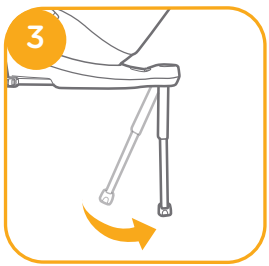
Način namestitve

	Velikost malčka	Način namestitve	Namestitev	Referenčna starost	Položaj nagiba
ECE R129/03	40–105 cm / ≤ 18,5 kg	Obrnjen nazaj		približno 4 leta	Položaj 1–6

Namestitev podstavka

Glejte sliki ❸ – ⓬

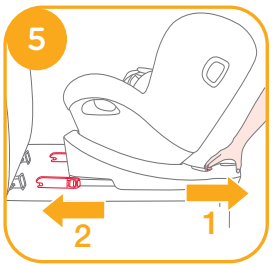
! Po namestitvi podstavka na avtomobilski sedež, potegnite oporno nogo navzdol vse do tal vozila. ❸



! Za pomoč pri namestitvi vstavite ISOFIX vodila. ❹ -1

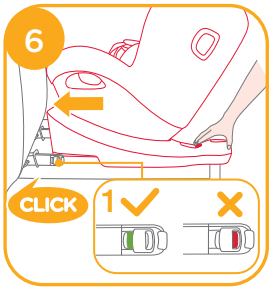


! Za ISOFIX pritrditev je na voljo več položajev prilagoditve . Pritisnite in držite ISOFIX gumb za prilagoditev ❺ -1 in izvlecite ISOFIX zaskočni ročici ❺ -2



! Prepričajte se, da sta obe ISOFIX zaskočni ročici varn o pritrjeni na ISOFIX pritrdilni točki. Barve točki. Barve indikatorjev na obeh ISOFIX zaskočnih ročica h morajo biti povsem zelene ❻ -1

! Po uspešni name stitvi ISOFIX zaskočnih ročic, pono vno pritisnite ISOFIX gumba za prilagoditev in istočasno potiskajte sedež nazaj, dokler se povsem ne prilega naslonjalu avtomobilsk ega sedeža. ❻



! Po pritrditvi ISOFIX-a povlecite oporno nogo navzdol vse do tal vozila. Ko indikator oporne noge kaže zeleno, je oporna noga pravilno nameščena.

! Pritisnite gumb za sprostitev oporne noge in prilagodite dolžino oporne noge. 7

! Vedno pazite, da se oporna noga dotika tal vozila in da je zaklenjena, ne glede na to, ali je v izboljšanem varnostnem sistemu otrok ali ne.

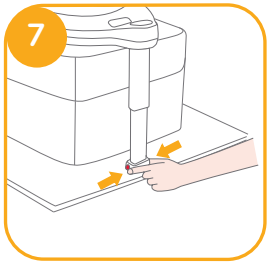
! Oporna noga ima več položajev. Ko indikator oporne noge sveti rdeče, pomeni, da je oporna noga v napačnem položaju. 8

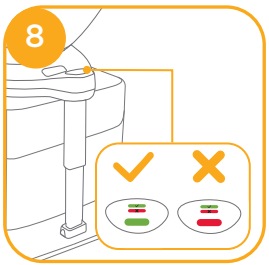
! Prepričajte se, da se oporna noga povsem dotika tal vozila. Rdeča oznaka pomeni, da ni nameščena pravilno. 8

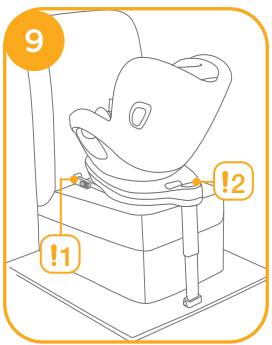
! Preverite, ali je podstavek pravilno nameščen in sicer tako, da povlečete obe ISOFIX zaskočni ročici.

! ISOFIX zaskočni ročici morata biti pritrjeni in zataknjeni na ISOFIX pritrdilni točki. 9 -1

! Oporna noga mora biti pravilno nameščena z zelenim indikatorjem. 9 -2





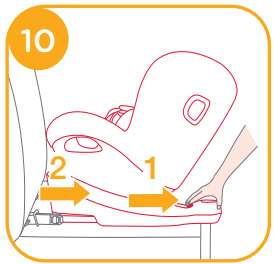


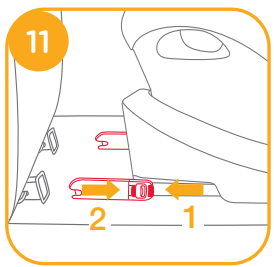
Odstranitev podstavka

Norėdami automobilinę kėdutę išimti iš transporto priemonės, paspauskite ISOFIX reguliatoriaus mygtuką 10 -1 ir atkelkite automobilinės kėdutės pagrindą nuo sėdynės. 10 -2

Potom stlačte a uvoľnite konektory ISOFIX vozidla. 11

Aby ste predišli poškodeniu počas prepravy, stlačte tlačidlo 12 -1 na nastavovacom prvku ISOFIX a úplne zložte konektor. 12 -2



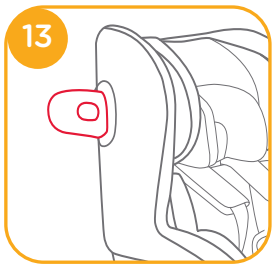




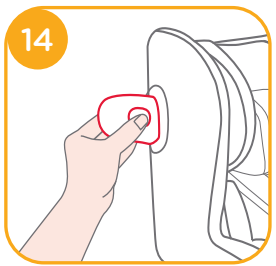
Uporaba zaščite v primeru bočnega trka

Glejte sliki ⓭ – ⓮

1. Izboljšani sistem za zadrževanje otrok je dobavljen s snemljivo stransko zaščito pred udarci. Stransko zaščito pred udarci MORATE uporabljati na mestih ob vratih vozila. Namestitev prikazana na sliki ⓭.



2. Pritisnite gumb za sprostitev, da odstranite stransko zaščito pred udarci ⓮.



Prilagoditev nagiba

Glejte sliki ⓯ – ⓰

Stlačte tlačidlo nastavenia operadla ⓯.a nastavte detský záchytný systém vystužený autosedačkou do správnej polohy. Zobrazené sú uhly operadla operadla ⓰.



Po sklopení operadla znova skontrolujte polohu oporného stĺpika. Autosedačku chrbtom v smere jazdy je možné nakloniť do 6 pozícií.



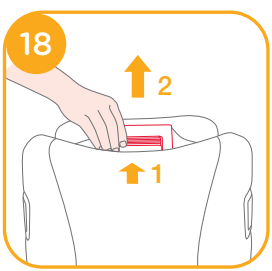
Prilagoditev višine
opore za glavico in ramenskih pasov

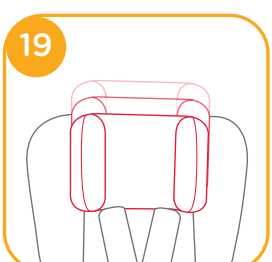
Glejte sliki 17 – 19

1. Prilagodite oporo za glavico in preverite, če sta ramenska pasova na pravi višini kot kaže slika 17
! Če uporabljate nazaj obrnjen otroški avto sedež, mora biti ramenski pas na isti višini ali malce pod zgornjim delom otrokovih ramen. 17

2. Pritisnite ročico za prilagoditev opore za glavico 18. , in povlecite oporo navzgor ali navzdol, dokler se ne zaskoči v enega od 6 položajev. Položaji opore za glavico so prikazani na sliki 19.







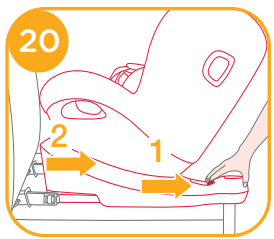
Uporaba nazaj obrnjenega sedeža
(Malčkova višina 40 – 105 cm / Malčkova teža 18.5kg/ od dojenčka do 4 let starosti)

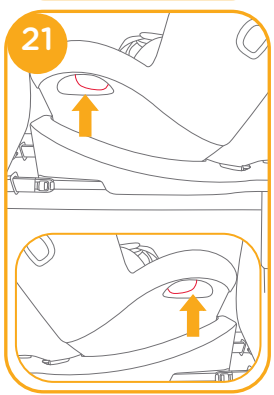
Glejte sliki 20 – 30

! Umiestnite autosedačku na zadné sedadlo vozidla, potom umiestnite dieťa do autosedačky v autosedačke..

1. Stlačte tlačidlo 20 -1 na ovládači ISOFIX a zdvihnite základňu autosedačky zo sedadla vozidla. 20 -2

2. Stlačením otočného tlačidla otočte autosedačku, aby ste uľahčili nakladanie/vykladanie dieťaťa, a potom otočte sedadlo späť. 21 ir 22
! Stlačením ktorejkoľvek strany tlačidla otáčania sedadla otočíte detský záchytný systém vylepšený v autosedačke.
! Vedno pazite, da je izboljšani varnostni sistem za otroke zaklenjen, ne glede na to, ali je sistemu otrok ali ne.



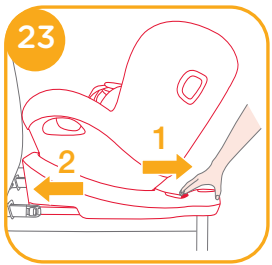


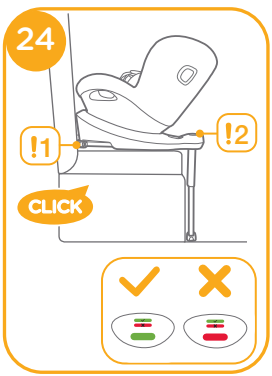
3. Po uspešni namestitvi ISOFIX zaskočnih ročic, ponovno pritisnite ISOFIX gumba za prilagoditev in hkrati potiskajte sedež nazaj, dokler se povsem ne prilega naslonjalu avtomobilskega sedeža. 23 -1 ir 23 -2

! ISOFIX zaskočni ročici morata biti pritrjeni in zataknjeni na ISOFIX pritrdilni točki. 24 -1

! Oporna noga mora biti pravilno nameščena z zelenim indikatorjem. 24 -2







Zavarovanje malčka

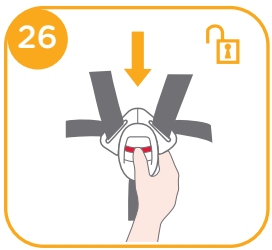
1. Pritisnite gumb za prilagajanje pasu in izvlecite ramenska pasova na želeno dolžino (Od spodaj povlecite fiksni ramenski blazinici, da ju podaljšate). 25

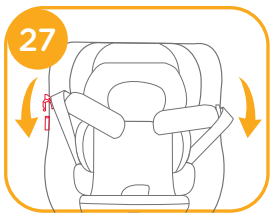
2. Pritisnite rdeči gumb, da odpnete zaponko na pasu. 26

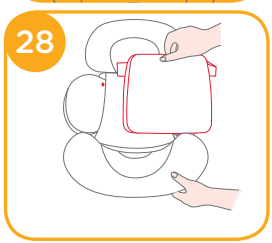
3. Fiksirajte zaponki na obeh straneh sedeža, kot je prikazano na sliki 27 , ki ju najdete na obeh straneh sedeža, da lažje in udobneje namestite malčka v nazaj obrnjen sedež..

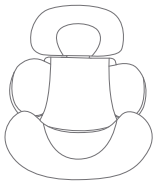
4. Prepričajte se, da ima vložek za dojenčke vstavljen zavihek, preden ga uporabite za dojenčka. 28









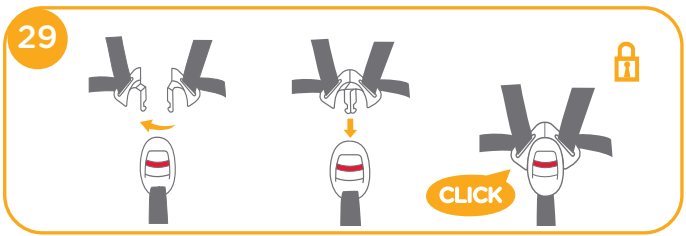


Uporabo celotnega vložka priporočamo za dojenčka, ki je manjši od 60 cm. Uporabljate ga lahko tako dolgo, dokler dojenček ne preraste vložka. Vložek za dojenčka poveča zaščito v primeru bočnega trka

5. Malčka namestite v otroški avto sedež in njegovi rokici potegnite skozi varnostna pasova.

! Ko otrok sedi v sedežu, ponovno preverite, če sta ramenska pasova na ustrezni višini.

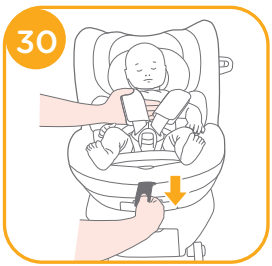
6. Zapnite zaponko. Glejte sliko 29



7. Potiahnite nastavovaciu šnúru tak, aby mala správnu dĺžku a poskytovala vášmu dieťaťu správnu oporu. 30

! Dieťa musí byť vždy pripútané popruhmi, ktoré musia byť správne napnuté.

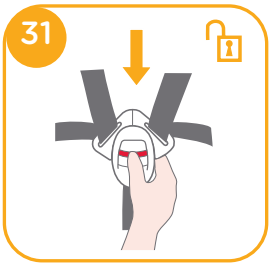
! Zagotovite, da je prilagoditveni trak potegnjen enakomerno, in se izogibajte vlečenju pod kotom.

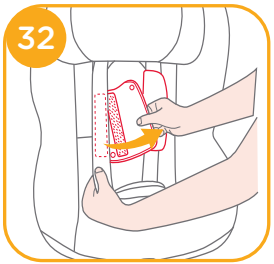


Odstránenie mäkkých častí

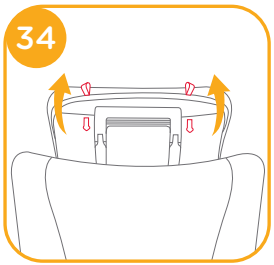
Glejte sliki 31 – 37

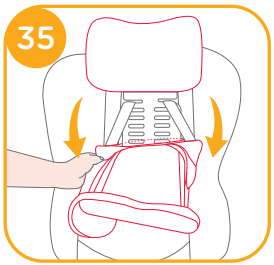
Stlačením červeného tlačidla uvoľníte pracku. 31 Postupujte podľa pokynov 32 – 37 odstráňte mäkké časti. Ak chcete vymeniť mäkký tovar, zopakujte vyššie uvedené kroky v opačnom poradí.

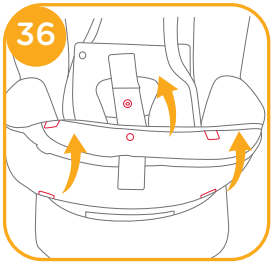


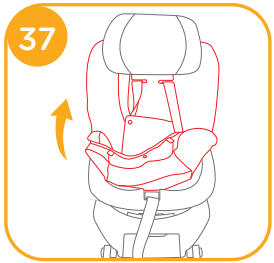












Nega in vzdrževanje

- ! Pri vyberaní podpery z vložky ju uchovávajte mimo dosahu detí.
- ! Poťah sedadla a vnútorné polstrovanie perte v studenej vode do 30 °C.
- ! Neporovnávajte mäkké časti.
- ! Mäkké časti nebielte ani nečistite chemicky.
- ! Detský záchytný systém vystužený autosedačkou ani základňu nečistite neriedenými čistiacimi prostriedkami, benzínom alebo inými organickými rozpúšťadlami. Môže to poškodiť detský záchytný systém vylepšený v autosedačke.
- ! Nevŕtajte poťah sedadla a vnútro do výplne, aby rýchlejšie vyschlo. V opačnom prípade môže poťah sedadla a vnútorné čalúnenie zostať pokrčené.
- ! Poťah sedadla a vnútorné čalúnenie zaveste v tieni, aby vysušili.
- ! Ak autosedačky a základňu dlhší čas nepoužívate, vyberte ich zo sedadla vozidla. Detský záchytný systém vystužený autosedačkou uchovávajte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- ! Pri umývaní sa nedotýkajte spojov remeňa.



Allison Baby UK Ltd,
Venture Point, Towers Business Park
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ
info.gl@joiebaby.com

For EU markets:
Bright Children's Products GmbH
Barthstr. 4, 80339 Munich Germany
info@brightchildrensproducts.com

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

IM-001562F